



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 August 2007  
Russian  
Original: English/French/  
Russian/Spanish

### Генеральная Ассамблея

#### Шестьдесят вторая сессия

Пункт 100 (aa) предварительной повестки дня\*

#### Всеобщее и полное разоружение

### На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

#### Доклад Генерального секретаря\*\*

#### *Резюме*

В настоящем докладе содержатся ответы, полученные от государств-членов в соответствии с пунктом 1 резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений». Дополнительно полученные ответы будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

\* A/62/150.

\*\* Документ был представлен конференционным службам с опозданием без объяснения, требующегося в соответствии с пунктом 8 резолюции 53/208 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что в случае несвоевременного представления доклада в примечании к документу следует указывать причины этого.

**II. Ответы, полученные от государств-членов**

Албания .....	4
Аргентина .....	7
Австралия .....	13
Австрия .....	16
Бангладеш .....	19
Бельгия .....	23
Босния и Герцеговина .....	26
Бразилия .....	34
Болгария .....	41
Буркина-Фасо .....	43
Канада .....	47
Колумбия .....	52
Коста-Рика .....	58
Кот-д'Ивуар .....	62
Куба .....	65
Кипр .....	68
Чешская Республика .....	71
Дания .....	74
Эквадор .....	77
Сальвадор .....	83
Эстония .....	87
Фиджи .....	91
Финляндия .....	96
Франция .....	102
Грузия .....	108
Германия .....	110
Германия (от имени Европейского союза) .....	113
Венгрия .....	116
Исландия .....	120
Индия .....	122
Индонезия .....	124
Италия .....	127
Ямайка .....	132
Япония .....	135
Кения .....	141

	<i>Стр.</i>
Латвия .....	145
Либерия.....	147
Литва .....	152
Малави .....	155
Мали.....	158
Мальта .....	161
Мексика .....	167
Черногория .....	171
Марокко .....	175
Нидерланды.....	178
Новая Зеландия .....	183
Нигер.....	186
Норвегия .....	191
Пакистан .....	195
Панама .....	200
Парагвай .....	202
Перу .....	206
Польша.....	211
Португалия.....	213
Республика Корея .....	217
Румыния.....	225
Российская Федерация .....	228
Сенегал .....	230
Сербия.....	235
Сингапур.....	237
Словакия.....	240
Словения.....	243
Южная Африка .....	245
Испания .....	252
Швеция .....	257
Швейцария .....	260
Таиланд.....	263
Того.....	267
Тринидад и Тобаго.....	271
Турция.....	275
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	280
Венесуэла.....	289
Замбия.....	291

## II. Ответы, полученные от государств-членов

### Албания

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Албания считает, что договор о торговле оружием станет юридически обязательным международным документом, отражающим обязательства всех государств-членов в отношении соблюдения международных стандартов в области торговли оружием. По нашему мнению, договор о торговле оружием должен учитывать все обязательства и/или обязанности, которые государства – члены Организации Объединенных Наций взяли на себя в соответствии с документами, включающими, в частности, Женевские конвенции 1949 года, две конвенции в области прав человека, а также принципы, закрепленные в принятых Комиссией международного права статьях об ответственности государств за международно-противоправные действия. Мы полагаем, что договор о торговле оружием должен отражать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, в процессе разработки положений договора следует уделять особое внимание национальной практике в целях обеспечения учета в нем накопленного в данной области передового опыта.

2. Мы считаем, что договор о торговле оружием должен способствовать дальнейшему развитию сотрудничества, расширению обмена информацией, а также реализации всех необходимых мер для укрепления доверия между всеми государствами-членами в области производства, импорта-экспорта, международных поставок и торговли обычными вооружениями.

3. В договоре о торговле оружием должно найти отражение право государств на самооборону, отмеченное в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также право государств на получение доступа к оружию и обладание им для целей самообороны в соответствии с нормами международного права и другими соответствующими стандартами. Кроме того, в договоре о торговле оружием должны быть закреплены обязательства, предусмотренные Уставом, согласно которым все государства-члены должны поощрять и уважать права человека, включая гражданские права, а также политические, экономические и социально-культурные права, необходимые для обеспечения устойчивого развития страны. В то же время – мы признаем обязанность всех государств-членов соблюдать все обязательства, вытекающие из международных гуманитарных принципов, – договор о торговле оружием не будет эффективно действовать в отношении всех государств-членов и не будет принят в целом всеми государствами-членами.

4. Мы считаем, что в договоре о торговле оружием должен быть учтен широкий круг применимых на международном уровне стандартов в области торговли оружием. На национальном уровне, как мы полагаем, что все государства-члены должны осуществить кодификацию стандартов, что будет способствовать упрощению процедур торговли оружием. Это также поможет предотвратить чрезмерную загруженность работой должностных лиц и представителей деловых кругов, связанных с торговлей оружием, а также устранить иногда имеющиеся место недоразумения. С другой стороны, мы считаем, что отсутствие международных стандартов в этой области оказывает серьезное влияние на зоны конфликтов, способствуя активизации организованной преступности и терроризма, создавая угрозу миру и затрудняя устойчивое развитие.

5. Албания считает, что распространение и ненадлежащее использование обычных вооружений представляет собой проблему, вызывающую обеспокоенность всего международного сообщества. По нашему мнению, эта проблема может быть успешно решена лишь на основе эффективного международного сотрудничества, в рамках которого ведущую роль должна играть Организация Объединенных Наций. С помощью договора о торговле оружием Организация Объединенных Наций может привнести новые знания в области торговли обычными вооружениями и внести непосредственный вклад в укрепление международного права.

6. С учетом основополагающих международных правовых документов договор о торговле оружием должен четко отражать условия, которые государства-члены должны выполнять при получении обращений в отношении участия в международных поставках обычных вооружений.

7. Албания считает, что в договоре о торговле оружием должны быть определены основные обязательства, отражающие существующие международно-правовые обязательства государств-членов, включая (но не ограничиваясь ими) следующие:

- предотвращение любых угроз миру и безопасности международного сообщества;
- обеспечение соблюдения правовых норм, применяемых в период вооруженных конфликтов;
- развитие сотрудничества в области защиты и осуществления прав человека.

8. По нашему мнению, для того чтобы договор о торговле оружием выполнил свои цели и задачи, он должен предусматривать комплексную систему контроля над поставками всех видов обычных вооружений и другого вспомогательного оборудования на всех пограничных пропускных пунктах и/или на других контрольно-пропускных пунктах. Договор о торговле оружием должен охватывать импортно-экспортные операции, транзит, транспортировку и посреднические операции в отношении всех видов вооружений, включая, в частности:

- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- сопутствующие узлы и компоненты;
- танки и другие бронированные машины;
- товары двойного назначения;
- военное снаряжение;
- наземные мины;
- стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), включая переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК);
- технологии, используемые для производства обычных вооружений;
- оружие, используемое в целях обеспечения внутренней безопасности.

9. Мы считаем, что договор о торговле оружием должен выполнить задачу по разработке базовых критериев в целях обеспечения ответственной передачи обычных вооружений. Это тесным образом связано с требованием, что как

оружие, так и военное снаряжение, должно попадать в руки законных и ответственных конечных пользователей.

10. Албания считает, что в договоре о торговле оружием должны быть упомянуты все возможные случаи, в которых должен действовать запрет на осуществление поставок оружия, включая (но не ограничиваясь ими) случаи:

- прямого/явного нарушения предусмотренных международным правом обязательств, таких как обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в резолюциях Совета Безопасности, вводящих эмбарго на поставку вооружений в отношении отдельных стран;
- когда страна несет обязательства в соответствии с каким-либо международным документом и является стороной, подписавшей соответствующий договор;
- когда страна будет использовать вооружения для создания угрозы другой стране;
- когда страна может использовать вооружения для силового вмешательства в дела другой страны;
- когда вооружения могут быть использованы одной незаконной стороной против другой в пределах территории страны.

11. В то же время мы считаем, что в договоре о торговле оружием должно быть особо отмечено, что страны не должны разрешать передачу вооружений, среди прочих, в следующих случаях:

- когда оружие не будет использоваться в рамках реализации страной ее законного права на самооборону или в целях обеспечения ее безопасности;
- в случае агрессии против другой страны;
- когда передача оружия приводит к обострению существующей напряженности в случае его применения;
- при подготовке террористических актов или оказании поддержки в их осуществлении;
- когда оружие будет использовано для нарушения или ущемления прав человека или может быть использовано для совершения актов геноцида или преступлений против человечности;
- когда передача вооружений ведет к ухудшению ситуации в области обеспечения безопасности в регионе.

## Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]  
[2 июля 2007 года]

1. Более 10 лет назад международное сообщество признало необходимость принятия согласованных на многосторонней основе правил, обеспечивающих предсказуемость в области поставок обычных вооружений и отражающих принципы действующего международного права. Необходимость принятия такого рода правил обусловлена целым рядом причин, включая, в частности, противоправное использование вооружений с точки зрения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, а также рисков попадания вооружений в руки террористов или преступных группировок.
2. В связи с этим необходимо располагать имеющими многосторонний характер документами, которые предусматривают общие параметры на глобальном уровне в целях обеспечения единого понимания факторов и обстоятельств, которые государства должны учитывать при рассмотрении вопросов санкционирования поставок обычных вооружений для предотвращения их попадания в руки противоборствующих сил или их использования в целях, не предусмотренных действующими положениями международного права.
3. Аргентинская Республика привержена этой цели. Она считает, что Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для решения этой задачи и может обеспечить достижение этих целей на всемирной, транспарентной и всесторонней основе, тем самым содействуя укреплению принципа многосторонних отношений как наиболее эффективного способа достижения всеобщего согласия. В связи с этим в рамках проведения шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи она выступила наряду с Австралией, Коста-Рикой, Финляндией, Японией, Кенией и Соединенным Королевством в качестве соавтора проекта резолюции, направленной на оценку осуществимости заключения юридически обязательного международного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.
4. Резолюция 61/89 Генеральной Ассамблеи, принятая 153 голосами "за", свидетельствует о готовности подавляющей части международного сообщества продолжать процесс укрепления существующих инструментов разоружения и отказа от вооружения.
5. Аргентина считает, что процесс оценки должен носить транспарентный и всесторонний характер. Соответственно, она приветствует проведение Генеральным секретарем консультаций согласно пункту I резолюции в целях выяснения мнения всех государств-членов в отношении предстоящей в 2008 году работы группы правительственных экспертов. Аргентина также приветствует вклад неправительственных организаций в обеспечение взаимопонимания по этому важному вопросу.
6. Отдельные элементы, которые, по мнению Аргентины, могут быть использованы в работе создаваемой группы правительственных экспертов, излагаются ниже.

## **Преамбула**

7. Данная часть документа позволяет отразить то, что с его помощью предполагается предотвратить и искоренить или с чем предполагается бороться, а именно угрозы обеспечению международного мира и безопасности, создаваемые нарушением принципов международного гуманитарного права и прав человека, включая противоправное применение силы, а также опасности, связанные с возможностью получения обычных вооружений террористами и преступными группировками.

8. В преамбуле также следовало бы подтвердить принципы, упомянутые в резолюции 61/89: во-первых, документ должен подкрепить осуществление прав на индивидуальную и коллективную самооборону государствами-членами в соответствии со статьей 51 Устава и признать необходимые условия обеспечения национальной безопасности; во-вторых, в нем должно содержаться признание того факта, что осуществление упомянутых прав предполагает наличие обязательств и обязанностей со стороны государств. Также следует повторить, что практическая реализация документа направлена на установление баланса между обязательствами всех стран, чьи интересы он затрагивает, и необходимостью обеспечения универсального характера документа в целях его эффективной реализации.

## **Осуществимость заключения договора**

9. Путем определения общих стандартов договор должен установить, какие виды международных поставок вооружений соответствуют нормам международного права. Данный вопрос прямо или косвенно затрагивает значительное число действующих документов, принятых на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и охватывающих все или определенные виды обычных вооружений, причем некоторые из них носят обязательный характер.

10. Наличие этих документов позволяет положительно оценивать осуществимость формирования юридически обязательного международного режима, обеспечивающего комплексный подход к проблеме торговли оружием, путем принятия единого универсального документа, отражающего связь, уже признанную в других правовых документах, между торговлей оружием и ответственностью государств, предусмотренной различного рода обязательствами и обязанностями.

11. В ходе своей работы группа правительственных экспертов может использовать список международных документов, содержащийся в приложении I к настоящему документу. Список включает международные документы, которые необходимо учитывать при разработке стандартов, упомянутых в разделе IV (Параметры).

12. Одной из отличительных особенностей будущего документа станет обеспечение возможности интеграции всеобщих принципов в национальную нормативно-правовую систему, что обуславливает необходимость придания документу обязательного характера для подписавших его государств. Большинство государств-членов используют в настоящее время различные режимы контроля над поставками вооружений, и некоторые из них применяют достаточно обременительный метод опросов, который станет излишним после принятия в будущем международного документа. Существование таких режимов контроля на национальном уровне повышает вероятность разработки универсального документа, в котором найдут отражение общие для всех государств элементы контроля. Следовательно, они должны быть учтены группой правительственных экспертов в своей работе.



13. Дополнительная оценка осуществимости применения других принципиальных элементов будущего документа содержится, наряду с их описанием, в разделе IV настоящего документа.

### **Сфера применения**

14. Определение понятия "передача". Понятие "передача" должно охватывать связанные с обычными вооружениями экспорт, импорт, брокерскую деятельность, транзит и перегрузку вооружений на территории какого-либо государства. При рассмотрении вопроса о брокерской деятельности группа правительственных экспертов может счесть целесообразным привести свои выводы в соответствии с выводами, сделанными группой, созданной во исполнение резолюции 60/81 Генеральной Ассамблеи.

15. Виды передачи. В документе должны рассматриваться четко определенные виды передачи оружия, которые он охватывает, с учетом конечных пользователей. В целях обеспечения охвата всех видов операций он должен включать межправительственные поставки (для обеспечения потребностей вооруженных сил и/или служб безопасности), передачу вооружений между правительствами и физическими лицами, а также между физическими лицами. Любая операция, связанная с передачей вооружений, в отношении которой не получено явного разрешения со стороны участвующих в ней государств или которая не соответствует предусмотренным в данном документе обязательствам, должна быть запрещена.

16. Категории товаров и материалов. Целый ряд действующих международных документов позволяют идентифицировать категории обычных вооружений. В качестве основы следует использовать систему классификации, содержащуюся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, с включением таких категорий, как стрелковое оружие и легкие вооружения, боеприпасы к ним и технологии их производства и ремонта. Что касается компонентов, то подход к вопросу о включении в документ этой категории изделий должен носить максимально комплексный характер, однако при этом следует ограничиться лишь основными компонентами, для того чтобы не заставлять государства создавать дорогостоящие системы контроля, которые не будут иметь никакого значения для достижения целей принятия документа.

17. В тех пределах, в каких они рассматриваются, взрывчатые вещества следует отнести к специальному разделу, отделив от военного снаряжения. Определение товаров, которые должны быть включены в сферу действия документа, потребует создания всеобъемлющей базы данных, позволяющей обеспечить максимально возможную объективность в целях создания условий для осуществления эффективного контроля со стороны национальных и международных органов, ответственных за практическую реализацию документа. При определении изделий, подпадающих под действие документа, группой правительственных экспертов могут быть использованы другие перечни, как, например, существующие в рамках системы Вассенаарского соглашения.

### **Параметры**

18. Целью разработки данного международного документа должно стать установление общих стандартов, позволяющих национальным органам, отвечающим за выдачу разрешений на осуществление поставок вооружений, легко выявлять обстоятельства и факторы, которые им следует учитывать в целях предотвращения перенаправления оружия пользователям или для использования в целях, в отношении которых согласно нормам международного права действуют соответствующие запреты.

19. Применение общих стандартов останется в исключительной компетенции государств, которые должны включить их в соответствующие национальные правовые системы и установить режимы контроля над поставками вооружений, соответствующие положениям данного документа.

20. С учетом этой предпосылки общие международные стандарты должны иметь две важные цели: установление стандартов, обеспечивающих законность поставок вооружений; и установление на основе международного права стандартов, позволяющих предотвращать перенаправление законных поставок несанкционированным пользователям или для использования в запрещенных целях.

21. Практические руководящие принципы по определению законности поставок вооружений могут включать, среди прочего, следующие положения:

a) требование о том, чтобы участвующие в поставке государства давали явно выраженные разрешения на ее осуществление;

b) использование лицензий на осуществление экспортных, импортных, транзитных и брокерских операций, а также сертификатов конечного пользователя (включая необходимые меры безопасности, такие, например, как требование в отношении получения в процессе сертификации подписей представителей компетентных органов в консульствах стран назначения поставки);

c) реестр правомочных пользователей (экспортеры, импортеры, брокеры, транспортные компании), а также реестр обращений за получением разрешения на поставку, выданных разрешений и отклоненных запросов;

d) создание электронных баз данных, обеспечивающих обмен информацией, и их бессрочное сопровождение;

e) надлежащая маркировка оружия в соответствии с существующими международными документами;

f) запрет на реэкспорт без явного разрешения страны-экспортера;

g) необходимость оценки правомерности выдачи разрешения на осуществление каждой конкретной поставки, за исключением четко оговоренных изъятий из этого правила.

22. После обеспечения этих минимальных гарантий национальные органы при определении правомерности выдачи разрешения на осуществление поставки должны учитывать дополнительные факторы в целях предотвращения перенаправления поставок несанкционированным пользователям или для их использования в запрещенных целях. Дополнительные факторы могут быть выражены в виде условий и обстоятельств, определенных на основании предусмотренных международным правом обязательств и обязанностей, предполагающих их выполнение всеми участвующими в поставке государствами.

23. Ниже приводится неполный перечень стандартов, которые могут использоваться при принятии решения о запрете или разрешении осуществления поставки:

a) соблюдение положений Устава Организации Объединенных Наций;

b) осуществление неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава, потребности

государств в области обеспечения безопасности, включая их участие в операциях по поддержанию мира;

с) запрещение угрозы силой или ее применения, а также вмешательства во внутренние дела других государств;

д) выполнение обязательств, вытекающих из эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности в соответствии с главой VII Устава;

е) создание реестра, отражающего соблюдение обязательств, предусмотренных правовыми документами в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями;

ф) вероятное перенаправление вооружений для их использования в целях, запрещенных согласно нормам международного права, включая нормы международного гуманитарного права и международные нормы в области прав человека;

г) возможное влияние поставок вооружений на развитие внутренних или внешних конфликтов или мирное урегулирование споров;

h) возможность перенаправления вооружений террористическим группировкам, торговцам наркотиками или другим преступным элементам;

i) наличие в странах назначения надлежащей системы контроля над вооружениями.

24. Необходимо иметь в виду, что упомянутые стандарты должны служить достижению общей цели с учетом того, что они будут преобразованы в общие параметры для оценки правомерности поставок вооружений. Кроме того, при оценке рисков государства могут не располагать полной информацией о соответствующих обстоятельствах, в связи с чем требования в отношении соблюдения стандартов должны носить сбалансированный и соразмерный характер. Даже с учетом этих условий документ должен предусматривать, что государствам до выдачи разрешения на осуществление поставки вооружений следует принять необходимые меры предосторожности и обеспечить во всех случаях, когда это возможно, предупреждение рисков, связанных с осуществлением поставок вооружений.

25. Включение стандартов в национальное законодательство. Установление режимов контроля над поставками вооружений. Как было отмечено выше, договор должен осуществляться на национальном уровне путем включения в национальное законодательство принятых на международном уровне руководящих принципов и формирования надлежащих режимов контроля над поставками вооружений. Соответственно, документ должен предусматривать введение необходимых правовых и административных механизмов, включая создание пенитенциарных учреждений и определение уголовно-наказуемых преступлений, в целях реализации его положений на национальном уровне. Хотя каждое государство вправе устанавливать режим контроля над поставками вооружений в соответствии с собственной правовой системой, в целях обеспечения общих стандартов в области контроля рекомендуется включить в эту систему минимальный набор критериев.

26. Механизм обеспечения транспарентности и обмен информацией. Еще одним важным элементом будущего документа станет механизм обеспечения транспарентности, с помощью которого государства смогут обмениваться информацией в отношении осуществляемых ими поставок вооружений. Данный механизм будет действовать на основе представления отдельными странами в обязательном порядке докладов, аналогичных представляемым для Регистра

обычных вооружений Организации Объединенных Наций, но имеющих более подробный характер с учетом сферы применения нового документа.

27. Механизм последующей деятельности. Важно будет изучить возможность создания механизма, позволяющего проводить периодическое обновление сферы применения документа, включать в него новые положения и корректировать общие принципы с учетом запрета на новые возможности использования или возникновения новых угроз, которые не рассматривались при подписании документа. В этом плане будущий документ должен следовать модели различных международных документов, предусматривающих возможность их периодического пересмотра.

28. Институциональный механизм. С учетом необходимости предотвращения создания чрезмерно затратных международных органов реальной альтернативой этому может стать формирование в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций соответствующего подразделения, обладающего полномочиями по координации работы и оказанию помощи государствам в выполнении положений документа.

29. Механизм оказания помощи и сотрудничества. В документе должна предусматриваться необходимость оказания помощи и развития сотрудничества в целях установления режимов комплексного контроля над поставками вооружений в тех государствах, в которых они до сих пор отсутствуют, а также в целях реализации других мер, которые могут потребоваться в определенный момент времени в соответствии с данным документом, в том числе для целей его всеобщего применения.

## **Австралия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[18 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Австралия считает, что проблема безответственной или незаконной передачи обычных вооружений и их компонентов носит столь серьезный и актуальный характер, что адекватно решить ее можно только путем разработки юридически обязательного многостороннего документа. В связи с этим Австралия гордится тем, что она была в числе авторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, и приветствует принятие этой резолюции подавляющим большинством голосов на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Это было обеспечено за счет решительной поддержки со стороны всех регионов.

2. Австралия считает, что договор о торговле оружием должен признавать в качестве основополагающих следующие принципы:

- все государства имеют неотъемлемое право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций;
- все государства обладают правом производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения законных потребностей в области обеспечения безопасности и самообороны;
- все государства-члены заинтересованы в предотвращении безответственных или незаконных поставок обычных вооружений;
- безответственная или незаконная передача обычных вооружений оказывает непосредственное воздействие на мир и безопасность на международном и/или региональном уровнях, а также на проблемы терроризма и преступности и устойчивое развитие;
- осуществление договора и обеспечение его применения должны относиться к исключительной ответственности государств-членов.

3. По мнению Австралии, эффективно действующий договор о торговле оружием будет способствовать упрощению осуществления ответственных поставок оружия путем повышения барьеров на пути незаконного распространения вооружений, а не ограничивать законные интересы государств в области производства, передачи или приобретения обычных вооружений.

### **Осуществимость заключения договора**

4. Принципы ответственных поставок вооружений не являются чем-то новым: они предусматриваются в рамках режима контроля над экспортом оружия массового поражения, соблюдаемого многими государствами-членами, а также лежат в основе целого ряда имеющих обязательную силу резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Такого рода принципы также содержатся в таких документах, как Программа действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, Протокол по огнестрельному оружию и Протокол II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

5. Австралия считает, что договор о торговле оружием должен основываться на действующих нормах международного права, предусматривать кодификацию существующей лучшей практики в области ответственных поставок вооружений и опираться на соответствующие региональные стандарты, такие как:

- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года;
- Руководящие принципы в рамках Вассенаарского соглашения;
- Принципы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), регулирующие поставки обычных вооружений;
- Найробийский протокол и Руководство по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям;
- Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи вооружений, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года;
- Конвенция Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по стрелковому оружию и легким вооружениям 2006 года.

6. Аналогичные принципы также являются составной частью других пользующихся широкой поддержкой резолюций Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся ПЗРК, СОЛВ и транспарентности в области вооружений.

7. Для обеспечения эффективности договора о торговле оружием крайне желательна его активная поддержка со стороны всех основных производителей, а также импортеров и экспортеров, и Австралия с особым интересом ждет их мнения по данному вопросу. Австралия также считает, что для обеспечения практической значимости такого договора большое значение имеет оказание международной помощи, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, странам, которые обращаются с просьбой о ней.

### **Сфера применения**

8. Для простоты Австралия рекомендует принять категории обычных вооружений, установленные в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, включив при этом компоненты таких вооружений и боеприпасы к ним в целях обеспечения соответствия с Программой действий по СОЛВ, Документом по маркировке и отслеживанию и Протоколом по огнестрельному оружию. В качестве ориентира будет полезен общий перечень примеров, такой, например, как содержащийся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, но при этом следует уточнить, что он носит лишь индикативный характер. Должно быть уделено внимание обеспечению как можно более оперативного распространения действия документа в отношении новых технологий без необходимости постоянного внесения поправок в текст договора.

9. Для того чтобы документ был эффективным, следует четко и точно определить весь спектр видов деятельности, подпадающих под действие договора о торговле оружием. Австралия считает, что в дополнение к экспорту и импорту такой договор должен охватывать брокерские операции, временный ввоз и вывоз, реэкспорт перегрузки, а также обычные вооружения, предназначенные как для официального, так и для индивидуального конечного использования.

10. Действие договора о торговле оружием не должно распространяться на поставки в пределах территории государства, и он должен иметь достаточно гибкий характер, позволяя отдельным государствам-членам не создавать препятствий занимающимся законной деятельностью физическим лицам при осуществлении временного ввоза и вывоза определенных категорий товаров, таких как старинное, спортивное или охотничье огнестрельное оружие.

### **Параметры**

11. Договор о торговле оружием должен учитывать и кодифицировать имеющуюся лучшую практику в области ответственных поставок вооружений, включая обязанность государств не разрешать осуществление передачи при наличии обстоятельств, при которых соответствующие товары могут:

- привести к нарушению режима эмбарго, устанавливаемого как на международном, так и на региональном уровне;
- быть использованы преступными группировками (включая террористов); или
- быть перенаправлены несанкционированным пользователям.

12. Кроме того, поставки оружия должны запрещаться и в том случае, если они будут осуществляться в нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций или резолюции Совета Безопасности. В договоре о торговле оружием также должны быть учтены такие факторы, как предотвращение нарушений международного гуманитарного права, предотвращение нарушений прав человека и предотвращение имеющего дестабилизирующие последствия накопления вооружений.

13. Договор о торговле оружием также должен обязывать государства передавать определенные изделия, такие как ПЗРК, только правительствам других стран или их уполномоченным агентам, а также не разрешать реэкспорт обычных вооружений без согласия на то государства – первоначального экспортера. Австралия надеется на то, что договор о торговле оружием будет содержать минимальные согласованные международные стандарты и не будет препятствовать введению государствами-членами более жестких стандартов.

14. Австралия считает, что договор о торговле оружием не должен носить директивного характера в отношении его осуществления на национальном уровне, которое должно оставаться в пределах исключительной компетенции каждого государства-члена. Тем не менее группе правительственных экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 61/89 (2006) Генеральной Ассамблеи, следует рассмотреть вопрос об определении минимального согласованного объема информации, который государства-члены должны использовать в рамках процесса сертификации конечного использования и конечных пользователей в целях обеспечения соблюдения договора.

15. Для обеспечения эффективного применения договора о торговле оружием необходим определенный уровень открытости для общественности, способствующей в качестве меры укрепления доверия обеспечению всеобщего мира и безопасности; на оперативном уровне также потребуются обмен конфиденциальной информацией. Между этими элементами должно быть установлено четкое различие: методы и процедуры, используемые в настоящее время в рамках различных режимов контроля над поставками оружия, как, например, в рамках Австралийской группы, Режимы контроля за ракетными технологиями, Группы поставщиков ядерных материалов и технологий, Вассенаарского соглашения и Комитета Зангера, могут быть использованы группой правительственных экспертов при проработке соответствующих вопросов.

## **Австрия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Ежегодно из-за неконтролируемого распространения оружия гибнут сотни тысяч людей. Не вызывает сомнений то, что безответственная торговля оружием способствует нарушению прав человека, дестабилизации обстановки, активизации преступности и террористической деятельности и разжиганию конфликтов со всеми вытекающими многосторонними последствиями, такими как перемещение населения, нарушения международного гуманитарного права и нищета, что создает для миллионов людей одно из самых серьезных препятствий на пути реализации их прав человека и формирования предпосылок для обеспечения мира и безопасности.

2. Несмотря на целый ряд мер, принятых в последние годы на национальном и региональном уровнях, стандарты в области контроля над международной торговлей обычными вооружениями продолжают оставаться достаточно разнородными, что позволяет безответственным торговцам по-прежнему пользоваться имеющимися лазейками и противоречиями. В связи с этим принципиальный интерес всех государств должен состоять в ликвидации такого рода лазеек и в обеспечении деятельности всех торговцев оружием на основании единых стандартов, которые должны быть сформулированы в одном всеобъемлющем и юридически обязательном документе.

3. Основная ответственность за контроль над потоками вооружений лежит на государствах – всех государствах, независимо от того, являются ли они производителями этих вооружений или нет, осуществляют ли они экспортные, реэкспортные, транзитные или импортные операции с вооружениями. Австрия с удовлетворением отмечает растущую готовность государств взять на себя такую ответственность, о чем явно свидетельствует огромная поддержка в отношении принятия резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи в декабре прошлого года. Мы также решительно поддерживаем идею установления эффективных общих стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений в целях достижения договоренности по всеобъемлющему, эффективному и юридически обязательному международному документу, как предлагается в этой резолюции.

4. В данном контексте Австрия надеется на то, что ее исходная позиция по вопросам осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров договора будет способствовать проведению в предстоящие месяцы конструктивного и ориентированного на перспективу обсуждения и, в частности, в рамках группы правительственных экспертов, которая должна приступить к выполнению своих задач в 2008 году. Австрия окажет полную и активную поддержку работе этой группы, а также всем последующим усилиям, направленным на успешное заключение договора о торговле оружием.

### **Осуществимость заключения договора**

5. Само собой разумеется, что осуществимость заключения эффективного юридически обязательного документа в рамках системы Организации Объединенных Наций в приемлемые сроки во многом будет определяться наличием политической воли всех государств, включая государства, являющиеся крупнейшими в мире экспортерами оружия, в отношении активного и конструктивного участия в этих важных усилиях.



6. Тем не менее Австрия верит в осуществимость заключения договора о торговле оружием.

7. Во-первых, многие из основополагающих принципов, которые могут найти свое отражение в тексте юридически обязательного документа, уже содержатся в нормах обычного международного права, действующих международных соглашениях или конвенциях или являются частью юридически или политически обязательных международных, региональных или национальных правовых документов. При этом, учитывая опыт выполнения действующих обязательств и, безусловно, используя Устав Организации Объединенных Наций и введенные Советом Безопасности эмбарго в качестве основополагающих элементов будущего договора о торговле оружием, мы хотели бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, для того чтобы этот будущий договор имел практическое значение, он должен выходить за рамки простой компиляции существующих стандартов и стать новым и самостоятельным юридически обязательным правовым документом.

8. Во-вторых, как это также было отмечено в резолюции 61/89, растет число соответствующих инициатив, предпринимаемых на международном, региональном и субрегиональном уровнях в целях укрепления сотрудничества, расширения обмена информацией, повышения уровня транспарентности и осуществления мер укрепления доверия в сфере ответственной торговли оружием. Эти инициативы подтверждают осуществимость заключения в будущем договора о торговле оружием и создают основу для использования существующих различных наработок, которые должны быть тщательно и планомерно проанализированы в рамках группы правительственных экспертов. Существующие структуры этих инициатив могут быть использованы в рамках будущего договора о торговле оружием.

9. В третьих, проведение на глобальном уровне специальной кампании за заключение договора о торговле оружием, основывающейся на понимании того, что проблема контроля над вооружениями затрагивает всех и что она ставит под вопрос доверие ко всем несущим за это ответственность государствам, дала толчок бесповоротному процессу во всех регионах, формирующему критическую массу государств, а также критическую массу в рамках гражданского общества, которая необходима для придания мощного импульса. В целях обеспечения успеха в развитии этого межрегионального сотрудничества и партнерства между развивающимися и развитыми странами, а также между государствами, международными организациями и гражданским обществом, по нашему мнению, необходимо не только дальнейшее укрепление, но и расширение сотрудничества путем вовлечения в него представителей военной промышленности.

### **Сфера применения**

10. Австрия считает, что предполагаемый к принятию документ должен охватывать все обычные вооружения, включая боеприпасы. Кроме того, в целях предотвращения появления новых лазеек для безответственных торговцев документ, по нашему мнению, чтобы стать действительно всеобъемлющим, должен включать связанные с вооружениями изделия, такие как компоненты и оборудование для производства вооружений, а также соответствующие технологии. Во избежание неопределенностей с юридической и/или технической точек зрения Австрия считает целесообразным разработать в качестве приложения к документу подробный список, используя опыт существующих списков, таких как список военного снаряжения в рамках Вассенаарского соглашения.

11. В рамках тех же усилий по разработке действительно всеобъемлющего документа таким видам операций, как "импорт, экспорт и передача", должно быть дано достаточно широкое определение, с тем чтобы оно охватывало транзит, перегрузку, временный вывоз или ввоз в различных целях, а также операции по передаче третьей стороне и брокерскую деятельность. В связи с этим необходимо учесть прогресс, достигнутый в области разработки будущего документа в отношении брокерской деятельности. В ходе предстоящего обсуждения следует также уделить внимание таким новым вопросам, как лицензионное производство, экспорт услуг и техническое обслуживание, а также нематериальная передача технологий.

### **Параметры**

12. Исходя из общей цели, состоящей в предотвращении и искоренении безответственной и неконтролируемой торговли оружием, а также во избежание неправильного толкования данного документа, в нем должно быть подтверждено неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также право всех государств на производство, импорт, экспорт, передачу и сохранение обычных вооружений для удовлетворения потребностей в области самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях по поддержанию мира.

13. Австрия считает, что при разработке критериев, подлежащих использованию национальными органами лицензирования при рассмотрении ими на индивидуальной основе подаваемых заявок, следует, как минимум, учитывать следующие основополагающие принципы: соблюдение государствами – членами Организации Объединенных Наций своих международных обязательств, соблюдение норм международного гуманитарного права и международных прав в области прав человека, поддержание международного и регионального мира, безопасности и стабильности, обеспечение устойчивого развития, предотвращение внутренних и региональных вооруженных конфликтов или террористических актов, а также предотвращение перенаправления оружия в пределах территории страны-покупателя или его реэкспорта на неприемлемых условиях.

14. Успешно используя так называемое Руководство пользователя, предназначенное для его применения в первую очередь занимающимися оформлением лицензий должностными лицами и содержащее в обобщенном виде согласованные руководящие принципы по осуществлению директивных положений Кодекса поведения Европейского союза (ЕС), Австрия считает важным разработать руководящие принципы в отношении оценки индивидуальных заявок параллельно с разработкой соответствующих критериев. В связи с тем что этот процесс может потребовать наращивания потенциала в государствах-членах, следует также предусмотреть механизмы оказания международной помощи и развития международного сотрудничества в целях осуществления будущего документа в полном объеме всеми государствами-членами и обеспечения, таким образом, эффективности его применения.

15. Важную роль в рамках обеспечения эффективности такого документа должно также сыграть создание надлежащих механизмов обмена информацией и представления отчетности, а также мониторинга и обеспечения его применения.

## Бангладеш

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июня 2007 года]

### Общие положения

1. Резолюция 61/89 Генеральной Ассамблеи представляет собой своевременный и важный шаг на пути к заключению юридически обязательного всеобъемлющего договора о торговле оружием в целях обеспечения общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Однако договор о торговле оружием должен быть разработан в контексте существующей практики международных поставок оружия, а также режимов контроля и обязательств, уже принятых государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Женевскими конвенциями 1949 года, двумя международными пактами о правах человека, другими пользующимися широкой поддержкой международными конвенциями, а также общепризнанными принципами обычного международного права. Используя в качестве своей основы действующие нормы международного права, договор о торговле оружием должен сформулировать условия, которые государства должны соблюдать при экспорте, импорте и передаче обычных вооружений.

### Сфера применения

2. В договоре о торговле оружием должно быть отражено неотъемлемое право всех государств на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также должно признаваться право всех государств на приобретение законным путем оружия для удовлетворения потребностей в области целей самообороны и обеспечения безопасности в соответствии с нормами международного права и международными стандартами.

3. Договор о торговле оружием также должен отражать обязанности государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять и соблюдать права человека и основные свободы, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права.

4. Договор о торговле оружием должен охватывать импорт, экспорт, транзит и перегрузку, а также брокерские операции, связанные со всеми видами обычных вооружений, включая:

- тяжелое оружие;
- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- составные части и компоненты перечисленных выше вооружений;
- военное снаряжение, включая боеприпасы и взрывчатые вещества;
- технологии, используемые при производстве обычных вооружений;
- изделия;
- оружие, используемое в целях обеспечения внутренней безопасности;
- товары двойного назначения, предназначенные для военных целей, а также для целей обеспечения безопасности и правопорядка;
- торговлю/коммерческие операции, связанные с оружием, предназначенным для индивидуального использования.

5. Договор о торговле оружием должен распространяться на все виды санкционированной правительством торговли обычными вооружениями, к числу которых должны относиться:

- межгосударственная торговля;
- торговля между государством и индивидуальным конечным пользователем;
- коммерческие продажи;
- лизинговые операции;
- предоставление займов или даров или любые другие формы передачи материальных товаров или специальных знаний и опыта.

### **Принципы**

6. Государства несут ответственность за все находящиеся в их юрисдикции поставки вооружений и должны осуществлять регулирование в данной области. Государства не должны давать разрешения на международные поставки оружия или боеприпасов, которые нарушают их непосредственные обязательства в соответствии с нормами международного права:

- Обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая:
  - a) обязательные для исполнения резолюции Совета Безопасности, такие как резолюции, устанавливающие эмбарго на поставки оружия;
  - b) запрещение угрозы силой или ее применения;
  - c) запрещение вмешательства во внутренние дела другого государства.
- Любой другой договор или решение, которое государство обязано выполнять, включая:
  - a) имеющие обязательную силу решения, в том числе о введении эмбарго, принятые международными, многосторонними, региональными и субрегиональными организациями, участником которых является государство;
  - b) запреты на передачу оружия, предусмотренные конкретными договорами, участником которых является государство, такими как Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1980 года; протоколы к ней, а также Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года.
- Общепринятые принципы международного гуманитарного права.
- В случае, если имеются основания считать, что поставка оружия:
  - a) будет использована для совершения или содействия совершению насильственных преступлений;

- b) будет использована при совершении серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, применимых в условиях международных или не имеющих международного характера вооруженных конфликтов;
  - c) будет использована в целях совершения актов геноцида или преступлений против человечности;
  - d) будет использована в целях совершения актов агрессии против другого государства или мирного населения, создающих угрозу национальной безопасности или территориальной целостности другого государства;
  - e) нарушает другие международные, региональные или субрегиональные обязательства или соглашения в отношении нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения.
- Государства должны согласиться с использованием механизмов мониторинга и обеспечения применения договора, позволяющего осуществлять объективное и транспарентное расследование случаев предполагаемых нарушений договора о торговле оружием и предусматривающего соответствующие санкции в отношении нарушителей.
  - Государства должны представлять полные ежегодные национальные доклады обо всех своих международных поставках вооружений и боеприпасов в международный регистр, в рамках которого должен издаваться всеобъемлющий ежегодный доклад.
  - Государства должны установить общие стандарты в отношении конкретных механизмов контроля над:
    - a) всеми операциями по импорту и экспорту оружия и боеприпасов;
    - b) брокерской деятельностью в области поставок оружия и боеприпасов;
    - c) передачей производственных мощностей для выпуска оружия и боеприпасов;
    - d) транзитом и перегрузкой оружия и боеприпасов.
  - Государства не должны давать разрешение на осуществление какой-либо поставки в тех случаях, когда существует вероятность ее перенаправления в пределах территории транзитной страны или страны-импортера или ее реэкспорта в целях несанкционированного использования или осуществления незаконных торговых операций.
  - Разрешение на осуществление какой-либо поставки не должно выдаваться в том случае, если она предполагает:
    - a) создание препятствий для устойчивого развития и отвлечение на цели вооружения чрезмерных людских и экономических ресурсов участвующих в поставке государств;
    - b) коррупционную деятельность на любом ее этапе – от поставщика и посредника/брокера до конечного получателя.

## **Факторы, которые необходимо учитывать/другие моменты**

7. Государствам-членам следует учитывать и другие факторы, в том числе вероятность применения оружия или боеприпасов до выдачи разрешения на поставку оружия, включая послужной список получателя, в том что касается соблюдения взятых обязательств и транспарентности.
8. Должен существовать механизм наблюдения за исполнением и обеспечения исполнения, предусматривающий быстрое, беспристрастное и транспарентное расследование предполагаемых нарушений договора о торговле оружием.
9. Чтобы быть эффективным, договор о торговле оружием должен предусматривать всеобъемлющую систему контроля за трансграничным перемещением любого обычного оружия, боеприпасов и связанных с ним частей, технологий и оборудования.
10. Все разрешенные правительством операции по торговле оружием должны четко определяться и надлежащим образом регулироваться согласно объективным общим стандартам, основанным на соответствующих принципах международного права.
11. В договор о торговле оружием может быть включено положение об уничтожении избыточных запасов оружия.
12. Если потребуется, можно было бы рассмотреть вопрос о введении выборочного запрета и эмбарго на изготовление, продажу и передачу обычного оружия.
13. В связи с торговлей обычным оружием можно было бы рассмотреть вопрос о создании национального агентства по контролю за такой торговлей.
14. Необходимо обеспечить отчетность правительства в этой области.
15. Можно было бы рассмотреть вопрос об усилении мер безопасности при хранении запасов оружия.
16. Видимо, следует также иметь в виду, как решать задачу по преодолению экономических трудностей, связанных с контролем за торговлей оружием.
17. Торговля обычным оружием должна осуществляться между признанными правительствами государств в рамках имеющей обязательную юридическую силу правовой базы.
18. Признанные правительства не должны передавать ввезенное оружие каким-либо политическим группам или группам мятежников. Импортер должен нести ответственность за любую передачу оружия таким группам.
19. Недопустимо осуществлять торговлю оружием в обмен на продовольствие, природные ресурсы или сельскохозяйственные продукты, из которых могут быть изготовлены наркотики.

## Бельгия

[Подлинный текст на французском языке]  
[31 мая 2007 года]

1. Бельгия полностью присоединяется к ответу, представленному Германией, которая в настоящее время председательствует в Европейском союзе. Собственный ответ Бельгии основан на следующих моментах.

### Базовая информация

2. В целях противодействия незаконной торговле оружием и предотвращения имеющего дестабилизирующие последствия накопления вооружений на национальном, региональном и многостороннем уровнях были предприняты многочисленные инициативы:

- Европейский союз, например, принял в июне 1997 года программу по предупреждению и пресечению незаконной торговли обычными вооружениями, а в июне 1998 года Кодекс поведения в области экспорта вооружений;
- целый ряд документов был принят и странами Американского континента: Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, принятая Организацией американских государств (ОАГ) в 1997 году; резолюция ОАГ 1999 года по вопросам распространения и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений; Декларация Антигуа о распространении легких вооружений в Центральноамериканском регионе 2000 года; Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года;
- в отношении Африки следует упомянуть Региональную программу действий по легким вооружениям и незаконному обороту оружия Сообщества развития юга Африки (САДК), принятую в мае 1998 года; Малийский меморандум об импорте, экспорте и производстве легких вооружений; Найробийскую декларацию по проблеме распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге; Найробийский протокол и Руководящие принципы по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям (2005 год); Конвенцию Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях;
- Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) внесла свой вклад в осуществление плана действий Организации Объединенных Наций путем разработки ряда руководств по лучшей практике, касающихся процедур управления запасами оружия, национальных систем маркировки, политики в отношении импорта и экспорта стрелкового оружия, контроля над брокерской деятельностью, а также разоружения, демобилизации и реинтеграции;
- в рамках Вассенаарского соглашения о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения

следует отметить руководства по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений (2002 год).

3. С другой стороны, на международном уровне отсутствует система регулирования торговли оружием, формирование которой является целью резолюции 61/89.

#### **Осуществимость заключения договора**

4. Юридически обязательный международный документ будет действенным при условии его ратификации достаточным числом государств-членов и его фактического применения.

5. Многие из основополагающих принципов, которые может содержать документ, уже предусмотрены различными региональными и международными документами и механизмами (см. выше).

6. Эти инструменты обеспечивают основу для достижения широкого консенсуса.

7. Само собой разумеется, что это предполагает коллективный процесс и лишь действительное согласование позиций и политики в рамках международного сообщества в целом может способствовать сближению различных точек зрения.

#### **Сфера применения**

8. Бельгия считает, что документ должен охватывать все виды обычных вооружений, начиная с индивидуального оружия и других видов стрелкового оружия и легких вооружений до танков и других боевых бронированных машин, боевых самолетов (а также вертолетов), военных кораблей и ракет с обычными зарядами.

9. Что касается товаров двойного назначения, то группу правительственных экспертов следует призвать рассмотреть этот вопрос в практической плоскости.

10. Однако с учетом технологического прогресса, характерного для сферы вооружений, было бы желательно подготовить перечень, содержащий достаточно гибкие формулировки. Должна быть четко определена сфера применения механизмов контроля для обеспечения их эффективности.

11. Кроме того, группа правительственных экспертов должна постараться дать четкие определения некоторых используемых терминов, таких как импорт, экспорт и передача. Четкие определения могут только способствовать осуществлению документа. Этот документ также должен охватывать и другие виды деятельности, такие как брокерская деятельность, транзит и перевалка грузов.

#### **Параметры и критерии**

12. Осознавая, что международная система, направленная на борьбу с незаконной торговлей оружием, может функционировать лишь на основе юридически обязательных положений, Бельгия ужесточила критерии, по которым предоставляются экспортные лицензии или лицензии на транзитные операции. Бельгия является первой страной, включившей в свое национальное законодательство как критерии, так и директивные положения Кодекса поведения Европейского союза в области экспорта вооружений.

13. Бельгийский закон от 26 марта 2003 года, опубликованный в *Moniteur* (официальный орган печати) 7 июля 2003 года, устанавливает ряд критериев, на



основании которых заявка на получение экспортной лицензии или лицензии на транзитные операции должна быть отклонена с учетом определенной страны назначения оружия. Среди соответствующих параметров, которые могут быть учтены при разработке будущего документа, отметим следующие основания для отказа:

- любое грубое нарушение прав человека, к которому может привести экспорт или транзит;
- существование очевидного риска, что предназначенные для экспорта товары могут быть использованы для осуществления репрессий внутри страны;
- подтвержденное присутствие в регулярной армии детей-солдат;
- риск того, что экспорт вооружений может привести к возникновению или затягиванию вооруженных конфликтов или усилению напряженности, обострению конфликтов и состоянию гражданской войны в стране назначения;
- существование очевидной опасности того, что страна назначения может использовать соответствующие материалы для совершения агрессии в отношении другой страны или для отстаивания территориальных претензий с использованием силы;
- поддержка или поощрение страной назначения терроризма или международной организованной преступности;
- наличие серьезного риска перенаправления техники в пределах территории страны назначения, особенно в тех случаях, когда страна отказывается от выполнения положения в отношении запрета реэкспорта.

14. К другим параметрам, которые необходимо принимать во внимание, относятся технический и экономический потенциал страны назначения, законные потребности государств в области обеспечения безопасности и обороны, а также желательность выделения государствами минимально необходимого объема бюджетных средств на расходы на вооружения.

15. Еще одним важным элементом, который должен быть предусмотрен любым будущим документом, регулирующим торговлю оружием, является четкое определение брокерской деятельности, дополняемое положениями о совершенствовании международного сотрудничества и согласованных правилах в целях ликвидации "серых" зон, которые стремятся использовать торговцы оружием.

16. Кроме того, весьма полезной может оказаться надежная маркировка, одобренная международным сообществом. В этом случае международный документ по маркировке и отслеживанию оружия может способствовать дальнейшей активизации действий.

17. Бельгия надеется, что работа группы правительственных экспертов под эгидой Организации Объединенных Наций приведет к выработке рекомендаций, ориентированных на достижение амбициозных целей.

## Босния и Герцеговина

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. В данном контексте Босния и Герцеговина предлагает, чтобы основные цели реализации инициативы заключались в следующем:

- обеспечение четкого осознания, понимания и соблюдения государствами своих существующих международных обязательств, предусмотренных в настоящее время целым рядом различных документов, а также в соответствии с обычным международным правом, в отношении контроля над международными поставками обычных вооружений;
- обеспечении принятия и реализации государствами стандартов в отношении запрета на поставки вооружений, которые будут:
  - провоцировать или затягивать вооруженные конфликты или обострять существующие конфликты;
  - способствовать нарушению прав человека;
  - способствовать серьезным нарушениям норм международного гуманитарного права;
  - вести к дестабилизации обстановки в стране или регионах;
  - подрывать устойчивое развитие, включая обеспечение выделения минимального объема мировых людских и экономических ресурсов на цели вооружения;
  - допускать возможность попадания оружия с законного на незаконный рынок;
  - подрывать процесс обеспечения и сохранения международного мира и безопасности;
- обеспечении соблюдения государствами при осуществлении торговли оружием самих высоких стандартов надлежащего управления, включая необходимость решения проблемы взяточничества и коррупции;
- обеспечении государствами контроля над ввозом оружия на свою территорию и вывозом его за пределы своей территории путем введения и применения национального законодательства, предусматривающего наказания за его нарушения;
- обеспечении возможности для участия государств при наличии соответствующей заинтересованности в законной международной торговле продукцией оборонного назначения:
  - в целях сохранения и развития собственной промышленности для удовлетворения своих потребностей в области обороны и обеспечения безопасности;
  - в целях реализации проектов международного сотрудничества в области обороны;

- в целях импорта оружия для удовлетворения своих законных потребностей;
- в целях экспорта оружия для оказания помощи другим странам в удовлетворении их потребностей в области обороны и обеспечения безопасности.

2. Неспособность ликвидировать существующие пробелы в системе контроля в области международной торговли оружием будет иметь своим результатом невозможность обеспечения ответственности за оружие, которое мы разрешаем продавать или покупать нашим государствам или нашим гражданам. Босния и Герцеговина твердо уверена в том, что государства, при наличии соответствующей заинтересованности, должны иметь возможности для развития собственного потенциала в области производства продукции оборонного назначения в целях удовлетворения собственных законных потребностей в области обороны и поставки такой продукции на экспорт, а также в том, что эта торговля может иметь положительные результаты с точки зрения обеспечения, укрепления и поддержания мира и безопасности. Однако также очевидно, что право государств на самооборону должно одновременно предполагать ответственность государств за предотвращение угроз миру и обеспечение соблюдения норм международного права, включая нормы в области прав человека и нормы гуманитарного права.

3. Мы также считаем, что подавляющее большинство участников торговли оружием действуют ответственно и обеспечивают, чтобы их товары поставлялись только законным конечным пользователям. Однако существуют торговцы оружием, которые готовы продать свой товар любому покупателю для его использования в любых целях, независимо от того, приведет ли это к нарушению каких бы то ни было действующих на национальном или международном уровне обязательств или нет. Эти недобросовестные торговцы имеют все возможности для осуществления такого рода действий в связи с наличием значительных различий между действующими в отдельных странах механизмами контроля и оформления, что частично объясняется отсутствием принятых на международном уровне стандартов в отношении контроля, подкрепленных всеобъемлющим юридически обязательным международным документом.

#### **Осуществимость заключения договора**

4. Говоря простым языком, основные проблемы при заключении всеобъемлющего юридически обязательного документа заключаются в следующем:

- желании широкого круга государств реально участвовать и успешно завершить переговоры по документу, удовлетворяющему их потребностям и потребностям государств, рассматривающих проблему с другой точки зрения, то есть потребности покупателей и поставщиков;
- возможности согласования государствами жесткого, но не излишне обременительного механизма мониторинга и обеспечения применения документа; и
- обеспечении того, чтобы государства располагали потенциалом, необходимым для эффективного выполнения положений документа, и были привержены их эффективному выполнению.

5. Многие из основополагающих принципов, которые может содержать данный документ, уже установлены в рамках обычного международного права и действующих международных соглашений, таких как:

- Устав Организации Объединенных Наций (и соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся контроля над поставками оружия и их запрета);
- принципы, изложенные в общей статье I Женевских конвенций (в частности, обязательство соблюдать нормы международного гуманитарного права), которая уже носит обязательный характер для государств;

или в других имеющих юридический характер обязательствах, предусмотренных в:

- Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;
- Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года;

и в политически обязательных руководящих принципах, включая:

- Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности 1991 года;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года;
- Программу действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям 2001 года, включая, в частности, пункт 2 раздела II.

6. Это свидетельствует о том, что заключение документа является осуществимым, поскольку он основывается на действующих принципах. Кроме того, имеется все большее число других соглашений, относящихся к торговле оружием, таких как:

- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия 1993 года;
- политически обязательные правила, такие как правила, сформулированные в Кодексе поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года;
- Руководство ОБСЕ по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям 2000 года;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) 2001 года;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, в частности Руководство по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений 2002 года и Элементы контроля за

экспортом переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК) 2003 года;

- Найробийский протокол и Руководящие принципы по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям 2005 года;
- Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях 2006 года.

7. Это также свидетельствует и о растущем понимании государствами необходимости заключения и осуществления соглашений в области торговли обычными вооружениями. Но при рассмотрении вопроса об осуществимости заключения договора следует иметь в виду, что сторонами таких соглашений являются не все государства и не все действующие соглашения охватывают все аспекты передачи обычных вооружений, что обуславливает необходимость в глобальном документе.

8. Проводимая в настоящее время работа, независимо от того, осуществляется ли она на двусторонней основе или в рамках скоординированных на международном уровне усилий, будет продолжена в целях оказания помощи государствам в развитии их потенциала для реализации конечного документа. Хотя может потребоваться несколько лет для того, чтобы документ приобрел реальный характер, крайне необходимо продолжить эту работу по наращиванию потенциала, направленную как на принятие соответствующего национального законодательства и административных положений, так и на совершенствование национальных механизмов обеспечения и применения, в том числе за счет использования более строгих процедур таможенного контроля. Эта работа позволит государствам уже сейчас улучшить их системы контроля, однако она будет в полной мере эффективной лишь тогда, когда государства могут быть уверены в том, что другие государства следуют тем же высоким стандартам, какие приняли и они, что может быть обеспечено только после принятия и осуществления глобального документа.

### **Сфера применения**

9. Двумя основными вопросами, требующими четкого определения в рамках сферы применения документа, являются изделия и операции, охватываемые этим документом.

10. Исходя из необходимости предотвращения провоцирования или обострения конфликтов в результате поставок оружия, а также таких последствий поставок, как нарушение прав человека или серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, создание угрозы устойчивому развитию или возможность утечки оружия с законного на нелегальный рынок, Босния и Герцеговина, будучи страной, знающей о последствиях применения обычных вооружений, считает, что документ должен охватывать все виды обычных вооружений, начиная от пистолетов и других видов стрелкового оружия и легких вооружений (СОЛВ) до основных боевых танков и других бронированных машин, боевых самолетов (а также вертолетов), военных кораблей и ракет с обычными зарядами. В целях предотвращения использования таких вооружений в нарушение международных обязательств документ также должен охватывать военное снаряжение для перечисленных выше изделий, включая боеприпасы для СОЛВ и оружия более крупного калибра, технологии производства и технического обслуживания таких изделий, а также их составные части и компоненты.

11. С учетом того что мнения были запрошены в отношении всеобъемлющего документа, Босния и Герцеговина, хотя и признает тот факт, что проблема охвата документом изделий двойного назначения является весьма непростой, считает желательным, чтобы группа правительственных экспертов также достаточно подробно рассмотрела вопрос об охвате изделий двойного назначения, имеющих непосредственное отношение к перечисленным выше видам вооружений, военного снаряжения и технологий их производства.

12. Независимо от широты охвата различных категорий изделий, сфера применения и порядок контроля должны быть сформулированы таким образом, чтобы обеспечить их бесспорное и сообразное понимание представителями отрасли и теми, кто отвечает за регулирование торговли оружием. Простое общее описание категорий вооружений, возможно, с использованием категорий, содержащихся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций (с добавлением других категорий, охватываемых документом, например боеприпасов, составных частей и компонентов, технологий производства и т. д.), можно будет относительно легко актуализировать, однако такого рода описание может сохранять возможность неопределенности в отношении того, подпадает ли под действие документа конкретное изделие или нет. Подробный список, аналогичный используемому Европейским союзом (который разработан на основе списка, ведущегося в рамках Вассенаарского соглашения), позволил бы устранить опасность неоднозначного толкования, однако вопрос о том, будет ли такой список соответствовать практическим потребностям всех государств, требует дополнительного рассмотрения. Босния и Герцеговина готова рассмотреть предложения в отношении того, как наиболее оптимально можно решить этот вопрос с учетом необходимости удовлетворения потребностей всех государств.

13. Необходимо также четко определить круг поставок, подпадающих под действие документа. В соответствующей резолюции говорится об импорте, экспорте и передаче. В документе должно быть четко разъяснено, что понимается под этими терминами (со ссылкой на действующие нормы). Документ должен также охватывать другие виды деятельности, включая брокерскую деятельность, транзит и перегрузку, а также предоставление займов и даров и временный ввоз/вывоз в демонстрационных целях или для участия в выставках. В этом контексте следует принять к сведению текущую работу группы правительственных экспертов по брокерской деятельности, которая должна представить свой доклад летом текущего года.

14. Босния и Герцеговина предлагает, чтобы сфера охвата документа ограничивалась поставками, предполагающими перемещение оружия или передачу соответствующих технологий с территории одного государства на территорию другого государства, включая межправительственные или межгосударственные поставки. Документ не должен охватывать поставки в пределах отдельного государства. Документ не должен предусматривать ограничений в отношении способов приобретения, хранения или использования оружия в пределах территории отдельного государства. Документ также не должен предусматривать излишне обременительных процедур контроля над перемещением принадлежащего частным лицам старинного или спортивного огнестрельного оружия в спортивных или культурных целях. Тем не менее в документе должны быть сформулированы вопросы, которые должны рассмотреть государства до принятия решения о выдаче разрешения на осуществление поставки, включая вопрос о конечном использовании конкретного изделия (см. раздел "Параметры", ниже).

## Параметры

15. Одним из ключевых элементов договора о торговле оружием станет договоренность об установлении юридически обязательных международных стандартов, которые государства согласятся соблюдать. Некоторые из этих стандартов уже изложены в целом ряде различных соглашений. Другие требуют дальнейшей разработки.

16. Первым шагом в этой работе должно стать сопоставление и четкое формулирование существующих стандартов, которые государства обязаны соблюдать, включая те из них, которые устанавливают безусловные запреты на поставки оружия. Например, обязательства в рамках:

- Устава Организации Объединенных Наций, включая необходимость соблюдения резолюций Совета Безопасности;
- Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;
- Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Международного пакта о гражданских и политических правах;
- Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- Женевских конвенций и протоколов к ним.

17. Исходя из этих международных обязательств, Босния и Герцеговина хотела бы предложить, чтобы в документе были четко изложены условия, которыми должны руководствоваться государства при рассмотрении вопроса о поставках оружия. Босния и Герцеговина предлагает, чтобы основными вопросами для рассмотрения импортирующими и экспортирующими государствами, а также другими государствами, участвующими в поставке конкретного изделия, с учетом права всех государств вооружаться для целей самообороны, были бы вопросы о том, будет ли предполагаемая поставка:

- осуществлена в нарушение каких-либо международных или региональных обязательств;
- перенаправлена для использования, которое может привести к нарушению каких-либо международных или региональных обязательств;
- использована при серьезных нарушениях норм международного гуманитарного права или международного права в области прав человека;
- использована в целях содействия совершению террористических актов;
- использована при совершении насильственных преступлений;
- использована для провоцирования или обострения внутренних или региональных конфликтов;
- использована для дестабилизации обстановки в странах или регионах;
- создавать серьезную угрозу экономике государства-импортера или препятствовать его общему развитию;
- перенаправлена для ее использования в перечисленных выше целях.

18. В каждом из этих случаев государство должно отказать в выдаче разрешения на осуществление поставок, за исключением ситуаций, когда государство уверено в том, что предполагаемая поставка не приведет к нарушению международных обязательств или каких-либо из перечисленных выше условий. Также следует уточнить, что такие стандарты являются минимальными с точки зрения их соблюдения государствами и что они при принятии соответствующего решения могут применять более высокие стандарты.

19. При дальнейшем рассмотрении этих вопросов важно четко сформулировать критерий, касающийся обеспечения уверенности государств в законном характере предполагаемой поставки. При наличии очевидных обязательств, таких, например, как предусмотренные вводимыми Организацией Объединенных Наций эмбарго, стандарты имеют однозначный характер. Однако для принятия решения о том, могут ли они быть уверены в том, что изделие не будет использовано одним из перечисленных выше негативных способов, государствам требуется, чтобы в документе содержалось четкое и простое для понимания руководство, содействующее реализации контроля. Такого рода указания могут потребоваться для каждой отдельной проблемной области. Например, вряд ли следует ожидать, что какое-либо государство откажет в выдаче разрешения на поставку вооружений из-за опасений в отношении возможности их использования в целях содействия совершению террористических актов лишь в связи с одним террористическим актом на территории соответствующего государства-получателя. Однако если государство информировано о том, что предполагаемым получателем является известная террористическая группировка (например, определенная в качестве таковой соответствующим органом Организации Объединенных Наций) или торговец, связанный с закупками оружия для террористических группировок, то в этом случае оно безусловно не должно давать разрешения на осуществление поставки.

20. Для обеспечения уверенности государств в соблюдении согласованных стандартов эти стандарты должны применяться на транспарентной и ответственной основе. В связи с этим возникает необходимость в предоставлении государствами соответствующей информации об одобренных ими поставках. Необходим механизм, обеспечивающий своевременное предоставление такой информации, а также возможность доступа к этой информации для всех государств. Для государств может также оказаться полезным обмен информацией о не разрешенных ими поставках. Таким образом, если одно государство отказывается в разрешении на какую-либо поставку, другие государства будут иметь возможность учета данного факта в случае получения заявки на выдачу разрешения на осуществление аналогичной поставки. Босния и Герцеговина отдает себе отчет в том, что обмен информацией о поставках, заявки на осуществление которых были отклонены, будет особенно чувствительной проблемой и представляет собой еще один сложный вопрос для изучения группой правительственных экспертов.

21. Босния и Герцеговина убеждена в том, что для оказания реального влияния документ должен предусматривать эффективный механизм обеспечения его применения и мониторинга, основанный на обмене информацией (см. выше), и содержать положения в отношении расследования и принятия соответствующих мер в случаях любых предполагаемых нарушений обязательств. Документ также должен предусматривать меры, которые должны быть приняты в случае нарушения государством своих обязательств. Это должен быть видимый процесс, предназначенный для своевременного расследования всех предполагаемых случаев нарушения обязательств, одновременно исключая возможность проведения ненужных расследований на основании неоправданных предположений об осуществлении правонарушения. С учетом этого также



следует рассмотреть вопрос о необходимости надлежащей маркировки изделий в целях обеспечения возможности их отслеживания.

22. В целях содействия этому процессу в документе также должны быть приведены основные практические механизмы и руководство, которые государства должны использовать при рассмотрении на индивидуальной основе вопроса о выдаче или невыдаче разрешения на осуществление поставки. Этот процесс не должен быть излишне обременительным, но может предусматривать, например, в качестве основного требования предоставление всей необходимой документации в отношении всех поставок, а также учет всех поставок.

23. Проводимая в настоящее время работа по улучшению практического контроля над поставками обычных вооружений, как было отмечено в разделе, посвященном осуществимости заключения договора (см. выше), создаст основу для практического применения документа. Однако документ должен также содержать положения о переходных периодах в части его осуществления, а также о необходимости оказания имеющими соответствующие возможности государствами помощи другим государствам в соблюдении и успешном осуществлении предусматриваемых документом обязательств.

24. Следует также рассмотреть вопрос о ресурсах, необходимых для обеспечения осуществления документа. Возможно, будет принято решение о необходимости создания некоего полупостоянного или постоянного органа по его осуществлению или секретариата. Эта структура может служить координационным центром для получения национальных докладов, обмена информацией и оказания помощи в наращивании потенциала, а также основой для любого механизма по установлению фактов. Однако ни один из таких органов не должен дублировать работу других уже существующих органов.

## Бразилия

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Введение

1. Бразилия принимает активное участие в обсуждениях, касающихся возможного юридически обязательного документа, связанного с торговлей обычными вооружениями, исходя из своей обеспокоенности в отношении негативных гуманитарных и материальных последствий неконтролируемого оборота таких вооружений и незаконной торговли ими.
2. Обсуждение данной проблемы должно быть нацелено на разработку документа, позволяющего добиться эффективного упорядочения законной торговли обычными вооружениями (а также торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним) без нарушения прав государств на производство, импорт, экспорт, передачу и сохранение таких вооружений и боеприпасов в целях индивидуальной или коллективной самообороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.
3. Данный документ также должен предоставить международному сообществу эффективные инструменты для предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним, а также борьбы с такой торговлей.
4. Бразилия рассчитывает внести свой вклад в обсуждение данной проблемы в целях разработки в качестве конечного результата юридически обязательного документа, являющегося сбалансированным и объективным, а также эффективным и недискриминационным по своему характеру, в котором особое внимание уделено вопросу универсализации, что является необходимым условием для его полного осуществления.
5. Документ должен содержать жесткое требование о том, что все поставки обычных вооружений, а также стрелкового оружия и легких вооружений, должны быть в явном виде разрешены компетентными государственными органами государства-импортера, а также предусматривать полный запрет на поставки таких вооружений неуполномоченным негосударственным субъектам.
6. Кроме того, следует отметить, что, хотя документ должен обеспечить всеобъемлющие международно-правовые рамки для регулирования торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к стрелковому оружию и легким вооружениям, а также для предотвращения и искоренения незаконной торговли и борьбы с ней, применение и обеспечение осуществления контроля над операциями с такими вооружениями относятся к сфере ответственности государств.
7. В дополнение к этому Бразилия предлагает, чтобы в рамках обсуждения возможного документа по данному вопросу было проанализировано предложение о налогообложении торговли оружием, которое было выдвинуто президентом Бразилии Луисом Инасиу Лула да Силвой во время расширенного диалога в рамках Группы восьми в Эвьяне в 2003 году.
8. Настоящий ответ основывается на информации и материалах, представленных различными бразильскими правительственными учреждениями, и учитывает выводы и рекомендации, сделанные по результатам проведенного расположенной в Сан-Паулу неправительственной организации "Sou da Paz" опроса общественного мнения среди различных слоев бразильского гражданского общества в отношении возможного заключения юридически обязательного документа в области торговли обычными вооружениями.

## **Осуществимость заключения договора**

9. По мнению Бразилии, заключение юридически обязательного документа, связанного с торговлей обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также боеприпасами к стрелковому оружию и легким вооружениям, осуществимо лишь в том случае, если он будет носить сбалансированный, объективный и недискриминационный характер и будет ориентирован на универсальную применимость.

10. Документ должен носить сбалансированный характер, то есть быть основанным на совместных обязательствах государств-импортеров, государств-экспортеров и транзитных государств.

11. Документ должен включать руководящие принципы объективного характера. Хотя следует признать тот факт, что субъективность, возможно, никогда не удастся полностью исключить, содержащиеся в документе формулировки должны оставлять минимальные возможности для их различного толкования государствами, которое может серьезно ухудшить перспективы эффективной и единообразной реализации закрепленных в нем руководящих принципов. Кроме того, обеспечение объективного характера положений документа также будет способствовать их применению на недискриминационной основе, то есть позволит предотвратить непоследовательность действий и использование "двойных стандартов".

12. При обсуждении структуры и содержания возможного юридически обязательного документа в области торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также боеприпасами к стрелковому оружию и легким вооружениям следует учитывать следующие глобальные многосторонние юридически обязательные документы и политические обязательства:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- соответствующие резолюции, принятые по данному вопросу Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;
- Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, а также дополнительные протоколы к ней;
- Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Руководящие принципы Комитета Организации Объединенных Наций по разоружению в отношении международных поставок оружия 1996 года;
- Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней;

- Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

13. Кроме того, полезные элементы для включения в возможный юридически обязательный документ в области торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями могут содержаться в ряде региональных юридически обязательных документов и политических обязательств, включая:

- Межамериканскую конвенцию о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 1997 года;
- Межамериканскую конвенцию о транспарентности приобретений обычных вооружений 1999 года;
- Типовые правила по контролю за огнестрельным оружием Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств 1998 года;
- Типовые правила по регулированию брокерских операций с огнестрельным оружием, его составными частями и компонентами и боеприпасами к нему Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств 2003 года.

### **Сфера применения**

14. Документ должен применяться в отношении торговли обычными вооружениями, как они определены для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, а также в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, как они определены в Международном документе, позволяющем государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения<sup>2</sup>, и в отношении боеприпасов для стрелкового оружия и легких вооружений.

<sup>1</sup> Боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерийские системы крупного калибра, боевые самолеты, ударные вертолеты, военные корабли и ракеты.

<sup>2</sup> В этом документе стрелковое оружие и легкие вооружения определяются как «любое переносное смертоносное оружие, которое производит выстрел, предназначено или может быть легко приспособлено для производства выстрела или выбрасывания пули или снаряда за счет энергии взрывчатого вещества, включая старинное стрелковое оружие и легкие вооружения и их модели. Старинное стрелковое оружие и легкие вооружения и их модели определяются в соответствии с внутренним законодательством, однако старинное стрелковое оружие и легкие вооружения ни в коем случае не включают в себя изделия, изготовленные после 1899 года:

а) "Стрелковое оружие" в широком смысле этого слова охватывает вооружения, предназначенные для индивидуального использования. Они включают в себя, в частности, револьверы и самозарядные пистолеты, винтовки и карабины, автоматы, штурмовые винтовки и легкие пулеметы;

б) "Легкие вооружения" в широком смысле этого слова охватывают вооружения, предназначенные для использования двумя или тремя лицами, действующими в составе расчета, хотя некоторые из них могут переноситься и использоваться одним человеком. Они включают в себя, в частности, тяжелые пулеметы, ручные подствольные и станковые гранатометы, переносные зенитные пулеметы, противотанковые ружья, безоткатные орудия, переносные противотанковые ракетные комплексы и комплексы ПТУРС, переносные зенитные ракетные комплексы и минометы калибром менее 100 мм».

15. Данный документ также должен содержать конкретные и обязательные для исполнения положения в отношении предотвращения и искоренения незаконной торговли всеми изделиями и товарами, подпадающими под его действие, и борьбы с такой торговлей, и должен включать положения, регламентирующие производство на основании предоставления соответствующей лицензии.

16. Кроме того, документ должен быть направлен на предотвращение и искоренение незаконной брокерской деятельности, связанной с обычными вооружениями, стрелковым оружием, легкими вооружениями и боеприпасами для стрелкового оружия и легких вооружений, а также на борьбу с такой деятельностью, и в связи с этим в нем следует учесть результаты работы созданной в соответствии с резолюцией 60/81 Генеральной Ассамблеи группы правительственных экспертов по незаконной брокерской деятельности в области стрелкового оружия и легких вооружений, которая должна представить свой доклад на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в 2007 году.

17. Что касается вопроса об использовании изделий или технологий двойного назначения, имеющих отношение к обычным вооружениям, то Бразилия считает, что их нецелесообразно и нежелательно включать в сферу применения документа в связи с тем, что это может негативно сказаться на использовании таких изделий или технологий двойного назначения в гражданских целях. Следует также напомнить о том, что согласование списка таких изделий и его постоянное обновление в рамках юридически обязательного документа могут быть сопряжены с непреодолимыми трудностями при отсутствии или незначительном дополнительном положительном эффекте с точки зрения целей принятия такого документа.

#### **Наброски параметров**

18. Документ должен содержать объективные руководящие принципы, которые должны учитываться государствами при выдаче разрешений на осуществление международных поставок обычных вооружений. В частности, документ должен включать положение, требующее отказа государств от выдачи разрешений на осуществление поставок обычных вооружений, стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов к стрелковому оружию и легким вооружениям при наличии очевидного и осознаваемого риска того, что соответствующие поставки:

- будут использованы в нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся применения силы;
- нарушают введенные Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия;
- ведут к нарушению каких-либо имеющих юридическую силу международных или региональных обязательств, которые участвующие в поставке государства обязаны соблюдать;
- будут использованы для серьезных и непрекращающихся нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, как определено в соответствующих документах, принятых в рамках Организации Объединенных Наций;
- будут использованы для совершения террористических актов и/или насильственных преступлений, как определено в соответствующих документах, принятых в рамках Организации Объединенных Наций;
- будут перенаправлены для их использования в вышеупомянутых целях.

19. В качестве потенциально значимых могут рассматриваться и другие факторы, такие как возможные последствия поставок вооружения для региональной стратегической стабильности. Однако в связи со сложностью этой проблемы объективно определить, в какой степени конкретная поставка оружия оказала влияние на стабильность, не всегда является возможным: во многих случаях поставки обычных вооружений могут иметь стабилизирующий эффект благодаря повышению потенциала сдерживания государства-импортера, позволяя тем самым избежать возникновения конфликта или дестабилизации ситуации. Поэтому такой фактор не должен учитываться в качестве объективного критерия при рассмотрении вопроса о выдаче разрешения на осуществление поставок.

20. С другой стороны, необходимо отметить, что вопросы о социально-экономических последствиях военных расходов и приобретения вооружений тем или иным государством относятся к сфере исключительно суверенной компетенции и ответственности соответствующего государства. Следовательно, включение в документ такого критерия будет абсолютно неприемлемым.

21. В дополнение к этому Бразилия хотела бы подчеркнуть, что обсуждение документа не должно ограничиваться лишь рассмотрением руководящих принципов в отношении выдачи разрешений на осуществление законных поставок обычных вооружений, следует также учесть и необходимость включения в него административно-процедурных положений, направленных на предотвращение и искоренение незаконной торговли таким оружием и на борьбу с ней, включая меры в области международного сотрудничества и оказания помощи в наращивании потенциала.

22. В связи с этим в соответствии с данным документом поставки обычных вооружений, стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов к стрелковому оружию и легким вооружениями должны рассматриваться в качестве "незаконных" в любом из приводимых ниже случаев:

а) если они считаются незаконными по законодательству государства, на территории, подпадающей под юрисдикцию которого, были обнаружены соответствующие вооружения;

б) если их передача осуществляется в нарушение эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

в) в случае стрелкового оружия и легких вооружений – при отсутствии на них маркировки в соответствии с положениями Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и/или Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

г) если они произведены или собраны без наличия соответствующей лицензии или разрешения компетентного органа государства, в котором осуществляется производство или сборка; или

д) если они поставляются или собраны без наличия соответствующей лицензии или разрешения компетентных национальных органов государств, участвующих в осуществлении операции.

23. Документ должен включать обязательство принять на национальном уровне соответствующие меры по его осуществлению, в частности создать надлежащую

систему национальных законов и/или постановлений и административных процедур в целях осуществления эффективного контроля за вооружениями, а также над экспортом, импортом и транзитом обычных вооружений, стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к стрелковому оружию и легким вооружениям. Такие меры должны предусматривать:

- разработку и поддержание эффективных систем лицензирования экспортных, импортных и международных транзитных операций или выдачи разрешений на осуществление поставок;
- требование в отношении выдачи лицензий или разрешений компетентными национальными органами государства-получателя до выдачи разрешения на осуществление поставок;
- кроме того, запрет на осуществление поставок обычных вооружений, в отношении которых не было получено явного разрешения компетентных правительственных органов всех государств, принимающих участие в передаче оружия;
- обязанность обеспечить маркировку всего нового производимого стрелкового оружия и легких вооружений, а также всего стрелкового оружия и легких вооружений, предназначенных для международных поставок, в соответствии с положениями Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и/или Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
- ведение подробного реестра, содержащего всю необходимую информацию о поставках обычных вооружений, которая может потребоваться государствам для соблюдения обязательств в области сотрудничества в отслеживании такого оружия. С момента принятия документа учет операций, связанных с обычными вооружениями, должен вестись на бессрочной основе;
- уголовные и административные наказания в отношении физических и юридических лиц, действующих в нарушение положений документа. В целях ликвидации лазеек в такие уголовные и административные наказания должны применяться государством-участником в соответствии с международным правом в отношении любых видов деятельности, запрещенных документом и осуществляемых где бы то ни было физическими лицами, обладающими гражданством рассматриваемого государства;
- процедуры обеспечения сотрудничества между компетентными национальными органами в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к стрелковому оружию и легким вооружениям, а также для борьбы с ней, в том числе путем сотрудничества в отслеживании незаконных поставок и выявлении физических лиц или группировок, ответственных за такие незаконные поставки, для целей применения соответствующих уголовных или административных наказаний.

24. В документе также должны предусматриваться механизмы мониторинга процесса его осуществления. Меры в данной области должны быть основаны, среди прочего, на системе Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и, в частности, включать обязательство по представлению ежегодных докладов о международных поставках обычных вооружений.

25. Кроме того, Бразилия предлагает, чтобы документ содержал положения, связанные с реализацией механизма налогообложения в торговле обычными вооружениями. Главные соображения, лежащие в основе введения такого налогообложения, состоят в том, что оно будет представлять собой инновационный механизм финансирования усилий по борьбе с нищетой и голодом, одновременно обеспечивая более высокий уровень прозрачности и ответственности в области торговли оружием. Оно послужит важным формальным и политическим сигналом для международного сообщества, особенно с точки зрения обеспечения более тесной увязки между проблемами социально-экономического развития и обеспечения международного мира и безопасности.

26. Еще одним фундаментальным вопросом является необходимость обеспечения универсализации документа, в частности, с точки зрения участия в нем всех крупных производителей и экспортеров оружия, в целях предотвращения возможности создания за счет принятия документа преимуществ в области международной торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также боеприпасами к ним, для государств, не соблюдающих его положений. В связи с этим данный вопрос должен быть рассмотрен в рамках обсуждения механизма вступления документа в силу на международном уровне. Одновременно с этим следует рассмотреть пути содействия безотлагательной универсализации документа.

### **Заключение**

27. С учетом вышеизложенного Бразилия заявляет о своей готовности принять активное участие в обсуждении возможного юридически обязательного документа в области торговли обычными вооружениями, стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также боеприпасами к стрелковому оружию и легким вооружениям, которое должно начаться в рамках группы правительственных экспертов, упомянутой в пункте 2 резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на основе доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем и в котором обобщаются мнения, выраженные государствами по итогам нынешнего раунда консультаций.



## **Болгария**

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Полностью разделяя обеспокоенность международного сообщества в отношении негативных последствий незаконных и безответственных поставок обычных вооружений, Болгария вошла в число авторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи. Мы о-прежнему решительно выступаем за скорейшее заключение всеобъемлющего юридически обязательного международного договора, обеспечивающего установление общих стандартов и принципов, регулирующих глобальную торговлю обычными вооружениями.

### **Осуществимость заключения договора**

2. Болгария с удовлетворением отмечает широкую поддержку начала в рамках Организации Объединенных Наций процесса, направленного на создание согласованных регламентарных рамок для поставок оружия (договор о торговле оружием). Мы считаем, что такой договор должен иметь всеобъемлющий характер, содержать четкие контрольные параметры в целях предотвращения незаконной торговли обычными вооружениями и предусматривать механизмы обеспечения их соблюдения.

3. Опыт, приобретенный на основе действующих на международном, региональном и субрегиональных уровнях соглашений, будь то юридически обязательные или политически обязательные соглашения, представляет собой многообещающую основу для дальнейшего развития. Кроме того, Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года может предоставить дополнительную информацию в отношении определения лучшей практики и методов оценки подаваемых заявок на поставки на основе свода общепринятых критериев.

### **Сфера применения**

4. Охватываемые операции. Как это предусмотрено резолюцией 61/89 Генеральной Ассамблеей, в документе должны быть сформулированы четкие принципы и стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. В более широком смысле следует понимать, что в число охватываемых операций также входят другие важные виды деятельности, такие как брокерская деятельность, транспортировка, транзит и перевалка.

5. Охватываемые изделия. Мы считаем, что новый документ должен охватывать все обычные вооружения в соответствии с категориями, используемыми в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Помимо крупнокалиберных вооружений под сферу действия договора о торговле оружием должны подпадать стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), ПРЗК, а также их основные компоненты и технологии производства. Охватываемым изделиям должно быть дано четкое определение, и они должны быть включены в виде подробного списка в приложение к документу по примеру существующих списков контролируемых изделий, таких как Список военного снаряжения в рамках Вассенаарского соглашения и/или Общий список военного оборудования ЕС.

## Наброски параметров

6. Болгария считает, что документ должен быть юридически обязательным и охватывать межгосударственные операции, включая операции между правительствами отдельных стран. Предполагаемые параметры должны включать перечень базовых стандартов, которые должны соблюдаться при оценке заявок, в следующих основных главах:

- Международные обязанности и обязательства, включая санкции и эмбарго, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- Нераспространение оружия и контроль над ним;
- Международное гуманитарное право и международное право в области прав человека, включая категории безопасности человека и развития;
- Региональная стабильность и международная безопасность;
- Борьба с международным терроризмом и международной организованной преступностью.

7. Предварительные условия должны предусматривать возможность использования общих стандартов без ограничения права на индивидуальную или коллективную самооборону, предусмотренного в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также без ограничения права государств на производство и приобретение продукции оборонного назначения для удовлетворения законных потребностей в области обороны и участия в операциях по поддержанию мира.

8. Хотя будущий договор о торговле оружием должен установить общие согласованные стандарты, принятие окончательного решения о разрешении или запрещении поставки должно оставаться в сфере ответственности государств. Для достижения целей договора о торговле оружием огромное значение имеют повышение транспарентности и обмен информацией. В зависимости от обстоятельств могут быть рассмотрены возможности использования соответствующих механизмов, обеспечивающих осуществление обмена на двусторонней и/или многосторонней основе, оказание поддержки и помощи. Мы считаем, что в качестве одного из средств мониторинга соблюдения договора необходимо предусмотреть механизм представления отчетности, обеспечивающий распространение национальных докладов в согласованном формате.

## **Буркина-Фасо**

[Подлинный текст на французском языке]  
[18 июня 2007 года]

1. Слабо регулируемая и незаконная торговля оружием способствует разжиганию конфликтов, вопиющим нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права и приводит к дестабилизации обстановки в странах и регионах.
2. Осознавая серьезность этой ситуации, государства предприняли усилия по предотвращению данной проблемы и борьбе с ней путем заключения ряда международных и региональных соглашений.
3. Однако, несмотря на множество заключенных соглашений и предпринятые усилия, большая часть региональных и международных документов по торговле оружием и его обороту являются несовершенными, поскольку они не обеспечивают эффективного регулирования мониторинга поставок оружия.
4. В этой связи абсолютно необходимо достичь прогресса в подготовке международного документа по мониторингу поставок оружия, который позволит на основе сотрудничества всех заинтересованных сторон повысить эффективность регулирования торговли оружием.
5. Для того чтобы предпринимаемые в этой области усилия оказались успешными, необходимо уделить особое внимание ряду факторов.

### **Осуществимость заключения договора**

6. Заключение договора о торговле оружием осуществимо лишь в том случае, если он будет основан не только на правах государств, но и на их обязанностях в соответствии с международным правом.
7. Эти права и обязанности установлены во многих региональных, многосторонних и международных документах, разработанных государствами в целях регулирования торговли оружием.
8. В соответствии с международным правом договор о торговле оружием должен прямо признавать право государств на приобретение оружия; он не должен нарушать это право.
9. Однако, признавая основное право государств на приобретение оружия для четко установленных международным правом целей, договор о торговле оружием должен также учитывать и добровольно принятые на себя государствами обязанности, являющиеся отражением их юридических обязательств на международном уровне.
10. Для того чтобы заключение договора о торговле оружием стало возможным, государства, прежде всего, должны продемонстрировать реальную политическую волю, кроме того, необходимо поощрять развитие сотрудничества и укрепление доверия между государствами на основе согласованных и транспарентных усилий по осуществлению мониторинга в области торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

## Сфера применения

11. Приводимые ниже предложения фактически основываются на положениях Конвенции Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах, принятой в Абудже 14 июня 2006 года. Таким образом, согласно договору о торговле оружием:

а) должны запрещаться все международные поставки стрелкового оружия, за исключением оружия, необходимого для удовлетворения законных потребностей в области обороны и обеспечения безопасности или для участия в операциях по поддержанию мира. Эти исключения должны предоставляться на основе заключения, данного еще не определенным органом, с учетом критериев, отражающих целый ряд обязанностей государств в соответствии с нормами международного права и, в частности:

- резолюциями, принятыми в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая:

обязательные для исполнения резолюции Совета Безопасности, такие как резолюции, вводящие эмбарго на поставки оружия;

запрет применения или угрозы применения силы;

запрет на вмешательство во внутренние дела другого государства;

- общепринятыми принципами международного гуманитарного права;
- любым другим договором или решением, имеющим обязательный характер для государств-членов;

б) поставка должна запрещаться в случае, если оружие предназначено для:

- нарушения норм международного гуманитарного права или посягательства на права и свободы человека и народов или для целей угнетения;

- совершения серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, актов геноцида или преступлений против человечности;

- ухудшения внутренней обстановки в стране назначения поставки за счет провоцирования или затягивания вооруженного конфликта или обострения существующей напряженности;

- осуществления террористических актов или поддержки и поощрения терроризма; или

- целей, не связанных с удовлетворением законных потребностей страны-получателя в области обороны и обеспечения безопасности;

с) поставка должна запрещаться в случае, если предполагается, что:

- оружие будет использовано для совершения или содействия совершению насильственных преступлений или преступлений, связанных с организованной преступностью;

- она окажет негативное влияние на международную безопасность, создаст угрозы миру, приведет к дальнейшей дестабилизации

обстановки или неконтролируемому накоплению вооружений или наращиванию военного потенциала в регионе или иным образом будет способствовать повышению уровня нестабильности в регионе;

- она создаст препятствия или трудности для устойчивого развития участвующих в поставке государств, а также будет способствовать ненадлежащему отвлечению людских и экономических ресурсов этих государств на цели вооружения; или
- это приведет к коррупции на любом этапе ее осуществления;

d) поставка должна быть запрещена в случае существования вероятности ее перенаправления в пределах территории страны транзита или страны-импортера или вероятности реэкспорта оружия для его использования в несанкционированных целях или несанкционированными пользователями или для незаконной торговли.

12. Для того чтобы быть эффективным, договор о торговле оружием должен предусматривать не только систему контроля за перемещением через границы всех обычных вооружений и связанного с ними оборудования; он также должен быть применим ко всем аспектам торговли обычными вооружениями.

13. Что касается системы мониторинга трансграничного перемещения оружия, то договор о торговле оружием должен охватывать импорт, экспорт, транзит, перегрузку и брокерскую деятельность, связанные со всеми видами обычных вооружений, включая:

- тяжелые вооружения;
- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- составные части и компоненты всего такого оружия;
- боеприпасы, включая взрывчатые вещества;
- технологии производства обычных вооружений;
- оружие, используемое для целей обеспечения внутренней безопасности;
- изделия двойного назначения, предназначенные для использования в военных целях или в целях обеспечения безопасности или правопорядка.

В договоре также должны быть учтены вопросы маркировки и отслеживания оружия.

14. Что касается аспектов торговли обычными вооружениями, то договор о торговле оружием должен применяться в отношении:

- операций между отдельными государствами;
- операций между государствами и частными конечными пользователями;
- коммерческих продаж;
- операций по сдаче в аренду;
- предоставления займов, безвозмездной помощи или любых других форм передачи.

15. Степень эффективности договора о торговле оружием будет также зависеть от его способности решить вопросы, которые, будучи весьма деликатными, имеют большое значение. В договоре должны быть как можно более полно изложены такие вопросы, как ответственность государств и санкции за любое нарушение его международных положений.

### **Общие параметры**

16. Нижеследующие комментарии не носят всеобъемлющего характера в отношении "параметров", в них лишь перечисляются вопросы, которые могут быть включены в договор.

а) В Договоре акцент должен быть сделан на обязательства, уже взятые на себя государствами и отраженные во многих региональных, многосторонних и международных соглашениях и документах, в связи с чем эти обязательства носят для государств обязательный характер.

б) При проведении операций государства до выдачи разрешения на осуществление поставки оружия должны учесть предполагаемый характер использования этого оружия. Важно гарантировать соблюдение государством-получателем обязательств и обязанностей по обеспечению транспарентности в отношении нераспространения; мониторинга вооружений и боеприпасов; а также разоружения.

с) Государства должны составлять ежегодные доклады обо всех осуществленных ими международных поставках оружия и боеприпасов. Эти доклады должны сводиться в международный регистр, который должен публиковаться.

д) На национальном уровне государства должны установить общие правила, касающиеся конкретных механизмов мониторинга всех операций по импорту оружия и боеприпасов, брокерских операций с оружием и боеприпасами, а также передачи мощностей по производству оружия и боеприпасов, транзита и перегрузки оружия и боеприпасов.

е) Государства должны принять меры по мониторингу процедур осуществления договора и обзора хода его осуществления в целях обеспечения соблюдения его принципов.

ф) Договор о торговле оружием должен включать положения, предусматривающие возможность привлечения к ответственности оружейных брокеров на территории любого государства – участника договора.

### **Заключение**

17. Чтобы договор о торговле оружием был действенным, он должен быть основан на множестве существующих международных соглашений и документов. В нем должно уделяться особое внимание обязательствам и обязанностям государств и при этом учитываться их право на приобретение оружия согласно нормам международного права.

18. Хотя государства должны нести ответственность за любое нарушение условий договора, большое значение имеют их добровольные обязательства в отношении соблюдения его положений. В связи с этим государства, неоднократно демонстрировавшие свое намерение соблюдать существующие в данной области нормы международного права, должны проявить заинтересованность в заключении нового договора о торговле оружием.

## **Канада**

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Канада была одним из авторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывающей к заключению всеобъемлющего юридически обязательного документа об установлении общих стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Мы также были воодушевлены огромной поддержкой, которую эта инициатива получила со стороны государств-членов в Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года. Мы высоко оцениваем действия Соединенного Королевства, взявшего на себя ведущую роль по данному вопросу, а также работу Аргентины, Австралии, Коста-Рики, Финляндии, Японии и Кении в поддержку этих целей.

2. Канадой были разработаны широкие механизмы контроля над поставками и обеспечения применения законов в области обычных вооружений. Однако мы осознаем, что при наличии целого ряда добровольно используемых и региональных механизмов не существует ни одного всеобъемлющего универсального документа в области регулирования торговли обычными вооружениями. Мы считаем, что договор о торговле оружием позволит создать транспарентную систему общеприменимых стандартов, которые должны соблюдаться государствами.

3. Мы выражаем свое согласие с принципом, предполагающим, что государства должны знать, понимать и соблюдать свои существующие договорные обязательства и нормы обычного международного права. К их числу относится право государств на удовлетворение своих потребностей в области обороны и обеспечения безопасности, а также потребностей, связанных с их участием в международных операциях по поддержанию мира, как путем собственного производства оружия, так и путем его ответственного импорта. По мнению Канады, обоснованным является также и экспорт оружия в целях оказания помощи другим странам в удовлетворении их потребностей в области обороны и обеспечения безопасности.

4. Однако в отношении данного вопроса существуют и противоположные точки зрения, требующие их рассмотрения. К их числу относится необходимость запрета на осуществление поставок оружия, нарушающих режимы международных санкций, способствующих обострению и затягиванию конфликтов и дестабилизации обстановки в странах, а также перенаправлению оружия с законных на незаконные рынки, оказанию поддержки террористической деятельности, созданию угрозы устойчивому развитию и совершению серьезных нарушений прав человека.

5. В связи с этим Канада считает, что заключение всеобъемлющего юридически обязательного международного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, отвечает интересам как отдельных государств, так и более широкого международного сообщества.

### **Осуществимость заключения договора**

6. Канада признает, что, хотя это будет весьма непростой задачей, цель должна заключаться в согласовании всеобъемлющего юридически обязательного документа, который обеспечит осуществление государствами предварительной оценки всех операций с обычными вооружениями с точки зрения вероятности их

незаконного характера или серьезных негативных последствий, противоречащих согласованным принципам. В случае существования слишком больших рисков разрешения на осуществление таких операций выдаваться не должны.

7. Заключение договора о торговле оружием является вполне осуществимым, поскольку он будет основываться на уже действующих принципах в области передачи оружия. В связи с этим мы высоко оцениваем усилия таких региональных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Экономическое сообщество государств Западной Африки и Организация американских государств. Мы обращаем внимание на тот факт, что государства – участники Вассенаарского соглашения приняли целый ряд руководящих принципов по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений. Каждое из государств-участников подтвердило, что оно осуществляет строгий контроль над экспортом стрелкового оружия и что оно не будет допускать выдачи экспортных лицензий в тех случаях, когда имеется очевидный риск того, что в результате поставок соответствующего стрелкового оружия будут нарушены международные обязательства (например, эмбарго на поставки вооружений, введенные Организацией Объединенных Наций), затянута или обострятся существующие вооруженные конфликты либо это оружие будет использовано в целях нарушения или подавления прав человека или создания угрозы для мира или региональной стабильности.

8. Заключение в течение последнего десятилетия большого числа региональных и многосторонних соглашений в целях осуществления контроля над международными поставками обычных вооружений отражает все более широкое осознание того, что проблема распространения такого оружия может быть эффективно решена лишь путем сотрудничества между государствами на основе существующих международных обязательств.

9. Уровень достигнутого согласия между большим числом государств создает прочную основу для разработки договора о торговле оружием, отражающего существующие международные юридические обязательства государств и основывающегося на этих обязательствах.

10. Очевидно, что нам удалось добиться прогресса в решении ключевых проблем, вызывающих обеспокоенность. Например, международное сообщество добилося существенного продвижения вперед в решении проблем оружия массового поражения за счет заключения Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о химическом оружии и Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Кроме того, был отмечен прогресс в рамках работы других форумов, посвященных вопросам использования противопехотных мин и других видов обычного оружия. Но сохраняются и пробелы. В первую очередь это касается того факта, что значительное число государств не являются участниками каких-либо региональных или многосторонних соглашений о контроле над поставками оружия. В связи с этим, но нашему мнению, настало время для начала переговоров о подготовке всеобъемлющего юридически обязательного договора о торговле оружием, устанавливающего нормы, применимые к торговле всеми видами обычного оружия.

11. Усиливающаяся глобализация незаконной международной торговли оружием и отсутствие эффективных методов экспортного контроля для ее прекращения, а также ее губительные последствия с точки зрения перспектив устойчивого развития, являются убедительными аргументами в пользу необходимости формирования глобальной системы контроля, которая обеспечит регулирование всех аспектов такой торговли на всеобъемлющей основе. Канада считает, что для пресечения незаконной торговли оружием санкционированная



правительством торговля оружием должна быть четко определена и надлежащим образом регулироваться в соответствии с объективными общими стандартами, основанными на соответствующих принципах международного права. Четкого разграничения между незаконной и законной торговлей, а также прекращения перенаправления, распространения и ненадлежащего использования оружия можно добиться путем кодификации существующих обязанностей государств в соответствии с международным правом и выполнения этих обязанностей с использованием национального законодательства, правил и процедур. Одной из основных целей договора о торговле оружием должна стать разработка общих международных стандартов в целях обеспечения ответственных международных поставок обычных вооружений. Это позволит добиться того, что все поставляемые оружие и военное снаряжение попадут в руки ответственных конечных пользователей.

12. Голосование по резолюции 61/89, проведенное 6 декабря 2006 года в ходе работы Генеральной Ассамблеи, продемонстрировало, что подавляющее большинство государств считает, что настало время для согласования юридически обязательного договора о торговле оружием. Это положительным образом отразилось на формировании конструктивного подхода широкого круга государств к решению этого важного вопроса.

### **Сфера применения**

13. Канада признает, что государства обладают правом на приобретение обычных вооружений для удовлетворения законных потребностей в области индивидуальной и коллективной самообороны и обеспечения правопорядка, а также для участия в операциях по поддержанию мира в соответствии с нормами международного права. В резолюции 61/89 отмечается, что это право предполагает также и ответственность. Договор о торговле оружием не должен предусматривать ограничения этого основного права государств или отказа от него, но в нем следует признать, что существуют и другие соображения, которые государства должны учитывать при осуществлении поставок оружия.

14. Канада также считает, что документ должен охватывать все виды обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, переносные ракетно-зенитные комплексы (ПЗРК), основные боевые танки и бронированные боевые машины, боевые самолеты, военные корабли и ракеты с обычным зарядом. Вопросы, касающиеся военного снаряжения для перечисленной техники, технологий производства и технического обслуживания такой техники, а также составных частей и компонентов вооружений, носят достаточно сложный характер. Канада полагает, что группа правительственных экспертов, которая должна быть создана, должна тщательным образом рассмотреть эти вопросы, равно как и вопрос об охвате документом изделий двойного назначения, непосредственно связанных с упомянутыми выше вооружениями, военным снаряжением и производственными технологиями, а также уделить внимание вопросам мониторинга, проверки и обеспечения применения договора. Общие международные стандарты должны быть сформулированы таким образом, чтобы они были понятны для представителей отрасли и для тех, кто отвечает за регулирование торговли оружием.

15. Канада твердо уверена в том, что сфера охвата документа должна быть ограничена поставками, предполагающими перемещение оружия или передачу соответствующих технологий с территории одного государства на территорию другого государства, включая межправительственные или межгосударственные поставки. Документ не должен охватывать поставки в пределах отдельного государства. Документ также не должен предусматривать ограничений в отношении способов приобретения, хранения или использования оружия в

пределах территории отдельного государства. Кроме того, документ не должен предусматривать излишне обременительных процедур контроля над перемещением принадлежащего частным лицам огнестрельного оружия и должен уважать существующие законные интересы владельцев и производителей огнестрельного оружия, а также брокеров и розничных торговцев, занимающихся операциями с огнестрельным оружием.

### **Параметры**

16. Ключевыми элементами договора о торговле оружием станут договоренности об установлении юридически обязательных международных стандартов, которые государства согласятся соблюдать. Мы согласны с позицией Соединенного Королевства в том, что сопоставление стандартов, предусматриваемых действующими договорами, а также нормами обычного международного права, включая необходимость соблюдения резолюций Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, представляет собой первый важный шаг. Также должны выполняться и обязательства в рамках Женевских конвенций и других действующих в данной области договоров. Мы считаем, что принципы, установленные Руководящим комитетом по вопросам договора о торговле оружием неправительственных организаций, представляют собой свод ключевых глобальных принципов, который может послужить полезной основой для начала переговоров. Мы хотели бы отметить, что Канада уже следует пяти из этих шести принципов – ответственность государств, четкие ограничения, ограничения с учетом использования или предполагаемого использования, требующие учета факторы и транспарентность. Обеспечение всеобъемлющего контроля потребует, по мнению Канады, формирования более ясной и четкой позиции государств в целях достижения согласия в отношении общего свода принципов.

17. Мы предлагаем государствам учитывать, среди прочего, следующие соображения при принятии решения о санкционировании поставки или об отказе в выдаче разрешения на ее осуществление:

- Не приведет ли она к явному нарушению международных или региональных обязательств?
- Не будет ли оружие перенаправлено для его использования в целях, нарушающих международные или региональные обязательства?
- Не будет ли оружие использовано для серьезного нарушения международного гуманитарного права или международного права в области прав человека?
- Не будет ли оружие перенаправлено для его использования при совершении террористических актов?
- Не приведет ли поставка к дестабилизации обстановки в странах или регионах?
- Не приведет ли поставка к провоцированию или обострению внутренних и региональных конфликтов?

В случае утвердительного ответа на любой из этих вопросов государства должны отказываться в выдаче разрешения на осуществление поставки. Мы предполагаем, что договор о торговле оружием установит минимальные стандарты, которые государства согласятся соблюдать, при этом они могут принять решение о применении на национальном уровне более высоких стандартов.

18. Важно, чтобы согласованные стандарты применялись на максимально возможной транспарентной основе. Канада поддерживает предложение о включении в документ требования об обмене государствами информацией об одобренных ими поставках или о поставках, в осуществлении которых они отказали. Необходимо создать механизм, обеспечивающий возможность получения этой информации всеми государствами. Хотя разработка конкретных элементов такого механизма относится к компетенции группы правительственных экспертов, механизм, используемый в рамках Вассенаарского соглашения, может послужить основой для определения объема и системы обмена такой информацией.

### **Заключение**

19. С учетом опасности, создаваемой государствам и их населению непрекращающимся и чудовищным по масштабам ненадлежащим использованием оружия и военного снаряжения в то время, когда торговля обычными вооружениями приобретает все более глобальный и дифференцированный характер, ни одна страна не защищена от риска распространения обычных вооружений. Поэтому государства должны оказывать друг другу помощь в предотвращении попадания всех видов обычного оружия и технологий не в те руки. Основой таких скоординированных международных усилий должен стать всеобъемлющий договор о торговле оружием, основанный на соответствующих принципах международного права и международных стандартах.

20. Чтобы быть эффективным, договор о торговле оружием должен разрешать законные международные поставки обычных вооружений, необходимые для удовлетворения потребностей государств в области индивидуальной и коллективной самообороны и обеспечения правопорядка, а также для участия в операциях по поддержанию мира, согласно международному праву. Однако эффективный договор о торговле оружием не должен подрывать действующие международные стандарты, применимые к поставкам вооружений, и не должен содержать нечеткие формулировки, приводящие к различному толкованию государствами этих обязательств.

21. Договор о торговле оружием путем расширения применения принципов в области передачи оружия уйдет от практикуемого в настоящее время государствами подхода, состоящего в попытках использовать различные национальные и региональные документы в отношении контроля над международными поставками обычных вооружений, и предоставит всем государствам жесткие общие международные стандарты, необходимые для обеспечения ответственной торговли оружием. С последующим сокращением объемов оружия и военного снаряжения, попадающих в руки тех, кто создает угрозу безопасности человека, национальной и международной безопасности, такой договор о торговле оружием не только принесет огромную пользу тем сообществам, государствам и регионам, где наблюдаются широкое распространение и широкомасштабное ненадлежащее использование оружия, но и улучшит перспективы достижения более высокого уровня безопасности во всем мире.

22. Канада ожидает начала работы с международным сообществом в целях продвижения вперед переговоров по договору о торговле оружием в ближайшем будущем.

## Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 апреля 2007 года]

### Введение

1. Вторя формулировке из преамбулы резолюции 61/89, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2006 года, Республика Колумбия поддерживает стремление к достижению договора о торговле оружием.
2. С этой целью и в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, Государство Колумбия:
  - признает право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для обеспечения их законной самообороны и потребностей в области безопасности;
  - признает, что контроль над вооружениями, а также процесс разоружения и нераспространения вооружений имеют первостепенное значение для поддержания международного мира и безопасности;
  - вновь подтверждает содержание статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций, в которой говорится о неотъемлемом праве государств на самооборону; и
  - вновь подтверждает свое уважение международному праву, включая международные стандарты в области прав человека, международному гуманитарному праву и Уставу Организации Объединенных Наций.

### Осуществимость заключения договора

3. Осуществимость заключения договора о торговле оружием обеспечивается самой его сущностью, которая была подтверждена соответствующими региональными, субрегиональными, многосторонними и международными документами, формирующими прочную основу для обсуждения договора о торговле оружием.
4. Колумбия считает, что претворение в жизнь этого договора невозможно без обеспечения учета всех точек зрения, интересов, потребностей, прав и обязанностей всех тех, кто принимает участие в различных этапах законной торговли оружием. Данный договор должен предусматривать ответственность каждой из этих сторон за предотвращение превращения легального рынка оружия в нелегальный.
5. Кроме того, без участия всех государств, в первую очередь тех из них, которые способны выступить в качестве инициаторов формирования на международном уровне политики в области продажи и торговли оружием, а также контроля над вооружениями и обозначить соответствующие ориентиры, эффективность договора и его реальное осуществление будут носить весьма ограниченный характер. Договор не удастся согласовать на международном уровне, если он не будет в концентрированной форме отражать существующие в данной области договоры и заменять их.
6. Одним из моментов, содействующих осуществимости заключения договора о торговле оружием, является актуальность проблемы распространения различных форм насилия и нестабильности, с которой все страны сталкиваются

на национальном уровне. Договор о торговле оружием не может затрагивать обязательства государства по обеспечению безопасности своих граждан и осуществлению контроля над своей территорией. Все государства сталкиваются с различными формами насилия с применением оружия, будь то в сельской местности или в городах, или на этнической, религиозной, политической, социальной или экономической почве. В связи с этим договор о торговле оружием должен предусматривать обеспечение доступа государства к легальному рынку оружия в целях противодействия на законной основе такого рода проявлениям насилия.

7. Отсутствие юридически обязательного документа ограничивает возможности стандартизации, интеграции, а также единообразной и скоординированной реализации документов в области торговли оружием, а также затрудняет достижение прогресса в сфере регулирования и упорядочения такой торговли. Всеобъемлющий юридически обязательный договор может способствовать сокращению масштабов насилия во всех его формах и обеспечению мира и безопасности как на национальном, так и на международном уровне.

8. Эти позитивные результаты определяются возможностью повышения безопасности человека за счет уменьшения числа потерпевших и погибших в результате актов вооруженного насилия и, в частности, сокращения масштабов умышленного насилия с применением огнестрельного оружия, главным образом связанного с обычными вооружениями, получаемыми по каналам незаконной торговли.

9. Этот незаконный оборот является причиной большинства случаев нарушения прав человека и положений международного гуманитарного права; в связи с чем необходимо, чтобы данный договор предусматривал расширение контроля за передачей оружия в целях предотвращения такого рода незаконного оборота и его ужасных последствий, в том числе человеческих жертв. Все формы контроля, направленные на предотвращение нарушений прав человека, должны использоваться на объективной основе с учетом принятых критериев, а связанные с ними транспарентность и механизмы обмена информацией и проведения консультаций определяют нормы, обеспечивающие доверие к этим формам контроля, а также их законный характер, что в свою очередь определяет их эффективность.

### **Сфера применения**

10. Договор о торговле оружием должен предусматривать комплексную систему мониторинга международного и трансграничного перемещения всех видов обычных вооружений, запасных частей, боеприпасов, взрывчатых веществ и аналогичных изделий, а также соответствующих компонентов и технологий. Положения договора также должны распространяться на импорт, экспорт, передачу, транзит, транспортировку, перегрузку и посредническую деятельность, причем эти операции связаны со всеми видами обычных вооружений, включая тяжелое оружие, стрелковое оружие и легкие вооружения, их части и компоненты, запасные части и принадлежности к ним, боеприпасы (включая взрывчатые вещества), технологии производства обычных вооружений, оружие, используемое для целей обеспечения внутренней безопасности, а также изделия двойного назначения, предполагаемые для использования в военных целях в полиции, а также для обеспечения безопасности.

11. Договор о торговле оружием должен содействовать разработке на национальном уровне четких процедур регулирования в области международной передачи оружия; предотвращать незаконные поставки оружия и вести борьбу с

ними; обладать полномочиями, обеспечивающими соблюдение введенных Организацией Объединенных Наций режимов эмбарго; предусматривать создание механизмов по предотвращению возможности перенаправления оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ в адрес незаконных вооруженных формирований и негосударственных субъектов, действующих за рамками закона; а также запрещать осуществление поставок, нарушающих юридические обязательства, предполагаемые в соответствии с международными нормами и правом.

12. Договор о торговле оружием должен предусматривать запрет на осуществление поставок, если имеются явные признаки их будущих негативных последствий с точки зрения внутренней безопасности государства или их использования для совершения преступлений против человечности или серьезного нарушения положений международного гуманитарного права или международных норм в области прав человека.

13. Тем не менее необходимо обеспечить разумный баланс между такими запретами и правом государств на самооборону, закрепленного Уставом и признаваемого резолюцией 61/89, а также их ответственностью за защиту своих граждан от различных видов насилия, которому они подвергаются.

14. Договор о торговле оружием должен признавать ответственность и роль государств в области контроля и регулирования оборота огнестрельного оружия.

15. Договор о торговле оружием должен содержать главу, посвященную вопросам мирного урегулирования споров в предвидении конкретных ситуаций, например, когда возникают сомнения в отношении выдачи разрешения на передачу или импорт оружия при уже подписанном контракте на куплю-продажу. Договор должен включать в себя исчерпывающий перечень санкций в отношении страны-покупателя, допускающей перенаправление оружия на нелегальный рынок при попустительстве государственных чиновников, и должен требовать от государств применять меры наказания правительственных чиновников, замешанных в незаконной торговле оружием и боеприпасами, с учетом соразмерности наказания серьезности совершенного преступления.

16. Договор о торговле оружием должен предусматривать разработку стандартов в отношении маркировки в целях определения места происхождения оружия или, в качестве минимального условия, должен требовать ведения всеобщего регистра маркировки в целях сопоставления и идентификации оружия. Он должен включать стандарты, обеспечивающие правовую завершенность и объективность операций, предусматривать механизмы урегулирования споров и носить обязательный для исполнения характер.

17. Договор должен предусматривать конкретные обязательства в отношении сотрудничества в следующих областях:

- Юридические вопросы: обмен информацией по таким вопросам, как отслеживание, фактические данные и баллистические характеристики;
- Технические вопросы: содействие, наращивание потенциала и подготовка кадров в области использования новых технологий;
- Торговые вопросы: создание механизмов, обеспечивающих контроль, помимо прочего, в отношении экспорта, импорта и передачи оружия, боеприпасов, запасных частей и оборудования; и
- Финансовые вопросы: с целью выполнения договора в полном объеме.

## Параметры

18. Договор в соответствии с Уставом должен стать действительно многосторонней и глобальной конвенцией Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Исходя из этого, осуществление Генеральным секретарем функции депозитария данного документа должно обеспечить его выполнение после вступления в силу.

19. Договор о торговле оружием должен предусматривать соблюдение существующих критериев, установленных соответствующими международными договорами; норм обычного международного права; принципов, признаваемых Организацией Объединенных Наций, таких как положения международного гуманитарного права и международные нормы в области прав человека; а также положений в отношении ответственности государств за международные противоправные действия.

20. Государства несут ответственность за все осуществляемые в соответствии с их компетенцией законные поставки оружия и должны обеспечивать их регулирование. Государства должны проводить анализ международных поставок оружия с учетом трех видов ограничений согласно действующим положениям международного права:

- конкретные запреты в отношении государства, не позволяющие ему осуществлять передачу оружия при определенных обстоятельствах на основании существующих запретов в отношении производства, использования и передачи оружия, а также обладания им;
- запреты, основанные на соблюдении эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- запреты, основанные на возможном использовании оружия, в частности, в случае возможности его применения для осуществления серьезных нарушений международного гуманитарного права или международных норм в области прав человека. Такого рода запрет должен предусматривать наличие механизма проведения консультаций, обеспечивающего возможность использования этих запретов, не нарушая права государств на самооборону и не затрагивая их обязанности по защите и обеспечению безопасности своих граждан.

21. Как признается в резолюции 61/89, контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности; необходимо призвать государства к активизации проводимых ими широких кампаний по разоружению среди гражданского населения с целью повышения степени информированности, изъятия оружия из нелегального оборота и сокращения масштабов его распространения. Как составная часть принципов и руководящих указаний, которые должны регулировать международные поставки обычных вооружений, и в дополнение к принципам и указаниям, содержащимся в положениях действующего международного права, кампании по добровольному разоружению должны проводиться на основе сотрудничества с гражданским обществом в целях обеспечения информированности и просвещения граждан.

22. Договор должен предусматривать четко сформулированные меры и процедуры в отношении сбора, накопления запасов и окончательной ликвидации оружия, находящегося в распоряжении государств. Следует также оказывать поддержку в реализации проектов, способствующих сокращению спроса за счет просветительской работы, а также путем урегулирования конфликтов.

## **Прочие моменты**

23. Колумбия считает, что государствам следует согласовать вопрос о создании механизма контроля и исполнения, который в некоторые разумные сроки начал бы проведение беспристрастных и транспарентных расследований сообщений о нарушениях договора и предусматривал бы соответствующие санкции в отношении нарушителей.

24. В договоре следует также предусмотреть создание национальных контактных центров и центров связи, с указанием соответствующего департамента и сотрудника, а также положение об оказании необходимой поддержки в любой ситуации, которая может возникнуть при передаче оружия между государствами.

25. Договор о торговле оружием должен предусматривать создание региональных органов, ответственных за урегулирование споров, а также за контроль за его соблюдением и его пропаганду в географических зонах, находящихся под их юрисдикцией.

26. В случае разногласий или споров в отношении осуществлении договора приоритетом в обязательном порядке должен пользоваться принцип согласительной процедуры или любой другой механизм мирного урегулирования споров.

27. Для осуществления договора о торговле оружием потребуются приложить усилия в политической, финансовой и технической областях. Поэтому необходимо для этой цели предусмотреть создание механизмов сотрудничества.

## **Заключения**

28. Колумбия убеждена, что резолюция 61/89 открывает великолепную возможность для того, чтобы международное сообщество реализовало существенный прогресс в деле регулирования торговли законным оружием на международном уровне и, в конечном итоге, установления контроля над незаконным оборотом оружия.

29. Колумбия всегда выступала в передних рядах борьбы против незаконного оборота стрелковым оружием и легкими вооружениями на глобальном, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях и готова предоставить в распоряжение международного сообщества свой опыт и творческий потенциал в целях реализации этой инициативы.

30. Как страна, которая стала жертвой этой незаконной торговли, несущей смерть, Колумбия создала в этой области значительный организационный и технический потенциал. Поэтому в настоящее время мы являемся одной из передовых стран в областях маркировки оружия и боеприпасов, экспортного контроля и отслеживания вооружений. Колумбия по-прежнему готова делиться своим опытом и достижениями с другими странами в целях осуществления договора о торговле оружием.

31. В области борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений Колумбия создавала и создает межведомственные органы, которые оперативно и продуктивно работают над выработкой всеобъемлющих, предусматривающих широкое участие и проводимых на основе общего согласия мер для решения этой многогранной проблемы. Благодаря такой методичной работе Колумбия сформировала также широкий национальный консенсус в отношении необходимости решения задач, связанных с устранением этого транснационального явления.



32. В деле борьбы с незаконным оборотом оружия и осуществления гражданских программ разоружения на национальном уровне Колумбия тесно сотрудничает с гражданским обществом, что дает весьма позитивные результаты. Эти результаты получены именно благодаря партнерству между правительством и гражданским обществом в борьбе с незаконным оборотом стрелковым оружием и легкими вооружениями. В настоящем докладе отражена точка зрения гражданского общества и его вклад в подготовку будущего договора о торговле оружием.

И наконец, в свете вышеизложенного Колумбия считает абсолютно закономерным добиваться участия в составе группы экспертов, которая займется изучением и подготовкой текста будущего договора, и выражает признательность Управлению Высокого представителя Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения за проявленное им понимание.

## Коста-Рика

[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### Введение

1. Республика Коста-Рика совместно с Аргентиной, Австралией, Финляндией, Японией, Кенией и Соединенным Королевством представила на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии проект резолюции 61/89, который берет свое начало с инициативы, предпринятой в 1997 году лауреатом Нобелевской премии мира и президентом Коста-Рики доктором Оскаром Ариасом Санчесом и двадцатью другими лауреатами. Этот проект резолюции, принятый Генеральной Ассамблеей как резолюция 61/89, получил 137 голосов за при 28 воздержавшихся и одном голосе против, что свидетельствует о твердой и решительной поддержке стремления к разработке юридически обязательного международного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

2. Результаты существующей торговли оружием носят разрушительный характер, и более 45 млн. человек в настоящее время страдают от последствий военных действий. Ежедневно в результате вооруженного насилия погибают около одной тысячи человек. Такого рода насилие является основной причиной возникновения в мире чрезвычайных ситуаций в области обеспечения продовольствием. По оценкам, объем торговли стрелковым оружием составляет около 40 млрд. долл. США в год, при этом к числу основных покупателей относятся развивающиеся страны. Президент Ариас в своем выступлении на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи выступил с инициативой и сообщил, что в 2005 году страны Латинской Америки потратили на приобретение вооружения и содержание армий почти 24 млрд. долл. США, что показывает рост соответствующего показателя на 25 процентов в реальном исчислении в течение последнего десятилетия, в то время как объем валового внутреннего продукта сокращался на 12 процентных пунктов в год.

3. Эти цифры являются наилучшим аргументом в пользу заключения договора о торговле оружием. Как сказал президент Ариас, "идея очень проста – запретить странам передавать вооружение государствам, группам лиц или физическим лицам при наличии оснований полагать, что это оружие будет использовано для нарушения прав человека или норм международного гуманитарного права, или при наличии очевидных свидетельств тому, что использование этого оружия будет иметь негативные последствия с точки зрения обеспечения устойчивого развития".

### Осуществимость заключения договора

4. Для обеспечения эффективности действия договора о торговле оружием он должен быть основан на целом комплексе обязательств, взятых на себя государствами в соответствии с положениями международного права, такими как гарантированное соблюдение международных норм в области прав человека, положений международного гуманитарного права и принципов устойчивого развития. Юридически обязательные международные документы включают:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

- Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении; Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему; Протокол, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

*Политически обязательные международные документы:*

- Руководящие принципы в отношении поставок обычных вооружений Постоянного комитета Совета Безопасности;
- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

*Юридически обязательные региональные документы:*

- Межамериканская конвенция против незаконного производства и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других, связанных с ними материалов (СИФТА);
- Межамериканская конвенция о транспарентности при поставках обычных вооружений.

*Политически обязательные региональные документы:*

- Принципы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), регулирующие поставки обычного оружия;
- Кодекс поведения Европейского союза в отношении экспорта вооружений;
- Типовые положения ОАГ о контроле за международным передвижением огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов;
- Декларация Антигуа (Гватемала) о распространении легких вооружений в Центральноамериканском регионе;
- Кодекс поведения центральноамериканских государств в области торговли оружием, боеприпасами, взрывчатыми веществами и другими связанными с ними материалами, принятый в рамках Системы центральноамериканской интеграции (SICA).

5. В целом эти и другие документы представляют собой основные компоненты будущего договора о торговле оружием. Большинство государств согласно с тем, что проблема распространения и ничем не ограниченного использования обычных вооружений может быть решена лишь на основе международного сотрудничества.

**Сфера применения**

6. В отношении сферы применения договора Коста-Рика руководствуется следующими принципами:

- Во-первых, договор должен носить юридически обязательный характер в отношении оборота всех обычных вооружений, поскольку пистолеты и винтовки являются такими же смертоносными, как и военные вертолеты или танки.
- Во вторых, не имеет значения, предназначена ли поставка оружия для правительства, организации или частного лица. Если риск возможных разрушений является одинаковым, то в отношении поставки оружия должны действовать те же самые правила.

7. С учетом вышеизложенного возможный перечень может включать:

- боевые танки;
- боевые бронированные машины;
- артиллерийские системы большого калибра;
- боевые самолеты;
- боевые вертолеты;
- военные корабли;
- ракеты и ракетные пусковые установки;
- стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), включая переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК);
- фугасы и противопехотные мины;
- боеприпасы, включая боеприпасы для стрелкового оружия и легких вооружений, а также взрывчатые вещества;
- оружие, действующее по принципу разброса поражающих элементов ("кассетные бомбы");
- компоненты для этого типа оружия;
- технологию, специально разработанную для производства этого типа оружия.

8. В дополнение к упомянутым в резолюции категориям "импорта, экспорта и передачи" следует рассмотреть вопрос о целесообразности включения таких категорий, как "транзит, перегрузка и брокерская деятельность", а также изделия двойного назначения, предназначенные для их использования в военных и полицейских целях, а также в целях обеспечения безопасности. Следует также рассмотреть вопрос о механизмах, форматах и конечных сроках представления докладов.

### **Параметры**

9. При рассмотрении возможности осуществления поставки оружия должны учитываться следующие основные параметры (критерии), связанные с такой поставкой:

- не нарушает ли она какие-либо международные или региональные обязательства;

- не будет ли она использована для действий, способных привести к серьезным нарушениям положений международного гуманитарного права или международных норм в области прав человека;
- не будет ли она использована для оказания содействия при совершении террористических актов;
- не будет ли она использована для совершения преступлений с применением насилия;
- не будет ли она использована для провоцирования или обострения внутренних или региональных конфликтов;
- не будет ли она использована в целях дестабилизации обстановки в странах или регионах;
- не приведет ли она к дестабилизации экономики или не будет ли она иметь неблагоприятные последствия для развития страны-импортера;
- не будет ли она перенаправлена для использования в любой из упомянутых выше целей.

10. Необходимо разъяснить, что эти параметры являются теми минимальными критериями, которые должны использовать государства, и что они могут использовать более строгие критерии. Для достижения желаемых результатов обязательства, принятые в рамках договора, должны поддаваться проверке. В связи с этим в договор должен быть включен эффективный механизм контроля на основе обмена информацией, а также расследования и привлечения к ответственности за нарушение его положений. Договор также должен предусматривать меры в отношении государств, не соблюдающих своих обязательств. В этих целях следует активизировать усилия для обеспечения маркировки и возможности отслеживания оружия.

11. Следует рассмотреть вопрос о ресурсах, необходимых для выполнения данного документа. Может потребоваться создание работающего на постоянной или полупостоянной основе секретариата в качестве координатора для представления докладов и национальных периодических докладов, а также для осуществления обмена информацией. Эта структура не должна дублировать работу других уже существующих органов либо оказывать влияние на выполнение обязательств, принятых в соответствии с подписанными государствами международными правовыми документами.

### **Заключение**

12. Коста-Рика представляет на рассмотрение международного сообщества эти мнения в отношении осуществимости, сферы применения и параметров договора о торговле оружием в духе своей многосторонней антимилитаристской внешней политики. Коста-Рика призывает государства — члены Организации Объединенных Наций выполнить просьбу Генерального секретаря, с тем чтобы содействовать работе группы правительственных экспертов, которую намечено начать в 2008 году.

## Кот-д'Ивуар

[Подлинный текст на французском языке]  
[26 апреля 2007 года]

### Введение

1. Кот-д'Ивуар является членом Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), и ЭКОВАС является единственной в мире субрегиональной организацией, обладающей собственной конвенцией по оружию. 14 июня 2006 года после преобразования своего Моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке в Конвенцию ЭКОВАС заняло лидирующее положение в рамках международных усилий по борьбе с оборотом стрелкового оружия. В связи с этим установление обязательных стандартов в области передачи вооружений не является чем-то новым для государств – членов этой субрегиональной организации, включая Кот-д'Ивуар. Более того, Кот-д'Ивуар принял активное участие в этом процессе. В связи с этим приводимые ниже соображения ни в коей мере не отражают только индивидуальный подход страны. Их следует рассматривать в контексте позиции, которая может быть одобрена ЭКОВАС и/или Африканским союзом.

2. Вполне естественно, что замечания и позиции Кот-д'Ивуара основываются на критериях и принципах, служивших ориентиром в работе по подготовке и обеспечивших принятие текста Конвенции ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах.

### Сфера применения

3. Было бы желательно, чтобы международный договор о торговле оружием действовал не только в отношении стрелкового оружия и легких вооружений (в соответствии с определением, данным в 1997 году группой правительственных экспертов по стрелковому оружию), но и, в частности, в отношении боеприпасов, а также, помимо прочего, в отношении:

- тяжелого вооружения (такого как, основные боевые танки и истребители);
- стрелкового оружия и легких вооружений;
- частей и компонентов всех видов огнестрельного оружия;
- боеприпасов, включая взрывчатые вещества;
- технологий, используемых при производстве обычных вооружений;
- вооружения, используемого для целей обеспечения национальной безопасности; и
- изделий двойного назначения, используемых в военных целях, а также в целях обеспечения безопасности и правопорядка.

4. Этот договор также должен учитывать брокерскую деятельность.

5. Международный договор о торговле оружием должен действовать на всех этапах оформления разрешений и проверки в процессе передачи оружия: экспортных и импортных операций, а также всех промежуточных операций и видов деятельности (транспортировка, реэкспорт, временное хранение, транзит и конечное использование); оружие экспортируется и импортируется, и оно может передаваться из юрисдикции одного государства в юрисдикцию другого в ходе

его транспортировки и перегрузки. Сфера применения международного договора о торговле оружием должна распространяться на каждую из этих операций, связанных с международной передачей оружия.

### **Принципы и руководящие указания**

6. Эти принципы и руководящие указания должны основываться на передовых общих правилах в отношении осуществления эффективного контроля над международными поставками всех видов обычных вооружений и боеприпасов. Эти правила отражают обязательства государств в соответствии с нормами международного права, признавая в то же время права государств на законную самооборону и обеспечение правопорядка в соответствии с международными нормами. С учетом этого следующие вопросы требуют повышенного внимания в рамках любого международного договора о торговле оружием:

*Ответственность государств.* Осуществление международных поставок оружия и боеприпасов должно быть санкционировано всеми государствами, в чьей юрисдикции находится контроль за выполнением любого этапа поставки (включая импорт, экспорт, транспортировку, перегрузку или брокерскую деятельность), и такого рода поставки должны осуществляться в соответствии с национальными законами и процедурами, отражающими, по крайней мере, обязательства государств в соответствии с положениями международного права. Разрешение на осуществление каждой отдельной поставки должно выдаваться в письменной форме уполномоченными на осуществление такого рода действий представителями государства, и оно не должно выдаваться, если существует вероятность того, что оружие или боеприпасы будут перенаправлены их предполагаемыми законными получателями или реэкспортированы.

*Очевидные ограничения.* Государства не должны выдавать разрешений на осуществление международных поставок оружия или боеприпасов, которые нарушают их обязательства в соответствии с положениями международного права в сфере оборота оружия, включая:

- обязательства в рамках Устава Организации Объединенных Наций (включая обязательные решения Совета Безопасности, такие как введение эмбарго на передачу оружия; запрещение угрозы силой или ее применения; и невмешательство во внутренние дела другого государства);
- любые другие договоры или решения, обязательные для выполнения конкретным государством (включая обязательные решения, в том числе эмбарго, вводимые международными, многосторонними, региональными или субрегиональными организациями, членом которых является государство; запреты на поставки оружия, обусловленные конкретными договорами, участником которых является данное государство, такими как Конвенция 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие и Протоколы к ней, а также Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении);
- общепринятые принципы международного гуманитарного права (запрещение применения вооружений, наносящих чрезмерные увечья или причиняющих излишние страдания; запрещение оружия и боеприпасов, которые не могут обеспечить избирательного действия на комбатантов и гражданских лиц).

*Ограничения, основанные на использовании или вероятном использовании оружия.* Государства не должны санкционировать международные поставки оружия или боеприпасов в тех случаях, когда они будут или могут быть использованы или предполагаются для использования в нарушение положений международного права (включая нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и норм обычного права, касающихся применения силы; грубые нарушения международных норм в области прав человека; серьезные нарушения положений международного гуманитарного права и совершение актов геноцида или преступлений против человечности).

*Транспарентность.* Государства должны представлять ежегодные национальные доклады обо всех осуществленных ими международных поставках оружия и боеприпасов в Международный регистр Организации Объединенных Наций, который должен составлять и публиковать всеобъемлющий международный ежегодный доклад. Такие доклады должны содержать информацию обо всех международных поставках обычных вооружений и боеприпасов.

*Всеобъемлющий контроль.* Государства должны установить общие стандарты в отношении конкретных механизмов контроля над импортом и экспортом оружия и боеприпасов; брокерской деятельностью в сфере оборота оружия и боеприпасов; передачей производственных мощностей по изготовлению оружия и боеприпасов; а также операциями по транзиту и перегрузке оружия и боеприпасов.

#### **Другие факторы, которые необходимо учитывать**

7. Государства должны учитывать и другие факторы, включая возможное применение оружия и боеприпасов, до санкционирования их передачи, включая информацию о соблюдении государством-получателем его обязательств, а также требований по транспарентности в области нераспространения, осуществления контроля над вооружениями и боеприпасами и разоружения. Государства не должны санкционировать осуществление поставок оружия в том случае, если они могут:

- быть использованы для осуществления или содействия в осуществлении террористических актов;
- быть использованы для совершения или содействия в совершении преступлений, связанных с применением насилия;
- иметь негативные последствия с точки зрения региональной безопасности или стабильности;
- оказать негативное влияние на перспективы устойчивого развития; влечь за собой коррупцию; нарушать другие международные, региональные или субрегиональные обязательства или принятые решения или соглашения в области нераспространения оружия, контроля над вооружением и разоружения, участниками которых являются экспортирующие и импортирующие государства или государства транзита.



## Куба

[Подлинный текст на испанском языке]  
[21 мая 2007 года]

1. В своей резолюции, озаглавленной "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений", Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций запросила мнения государств-членов относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

2. Куба считает, что эта резолюция направлена на решение чрезвычайно актуальной и важной проблемы, которая может повлечь за собой изменения, помимо прочего, в таких различных областях, как безопасность, политика, экономика, финансы и торговля. В связи с этим излагаемые ниже соображения относятся ко всем указанным выше возможным областям. Подлежащая решению задача носит для государств чрезвычайно сложный и деликатный характер.

3. К числу наиболее деликатных проблем в рамках обсуждения относятся вопросы, связанные с обеспечением безопасности. Положения международного права гарантируют неотъемлемое право государств на самооборону. Государства имеют право производить, экспортировать, импортировать и сохранять обычные вооружения в целях обеспечения своей безопасности. Договор о торговле оружием не может ограничивать данные права, поскольку это лишит его легитимности, поставит под сомнение его собственную эффективность и подорвет одну из основ любого глобального нормативного документа, а именно его универсальность.

4. Куба поддержала принятие резолюции 61/89, поскольку она считает, что государства должны принимать меры по предотвращению неблагоприятных последствий использования обычных вооружений для мирных граждан при появлении такого рода вооружений на рынке нелегальной торговли и его попадании в руки террористов или обычных преступников, и она понимает, что иногда необходимо международное сотрудничество для пресечения преступлений или антигуманной транснациональной деятельности посредством применения юридически обязательных мер. Куба не возражает против заключения договора о торговле обычными вооружениями при условии, что этот договор не будет носить избирательного или дискриминационного характера и не будет предполагать вмешательства во внутренние дела государств без их на то согласия. Договор также не должен ограничивать возможности любой страны в области самообороны.

5. Цель данного договора не должна заключаться в прекращении или ограничении торговли оружием. Вместо этого он должен быть направлен на ликвидацию незаконной торговли. В самой резолюции 61/89 содержится признание целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также подтверждение неотъемлемого права всех государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава.

6. Куба признает, что отсутствие общих международных стандартов в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим увеличению числа конфликтов, росту преступности

и терроризма и в связи с этим подрывающим перспективы обеспечения мира, безопасности, стабильности и устойчивого развития.

7. Куба вновь заявляет о том, что в целях обеспечения эффективности действия договора о торговле обычными вооружениями каждое государство должно располагать надлежащими механизмами контроля и принимать конкретные меры по укреплению и дальнейшему развитию их действующих национальных законов и правовых норм.

8. Куба считает, что договор о торговле обычными вооружениями не должен устанавливать процедуры предоставления информации, создающие угрозу национальной безопасности государств.

9. Куба возражает против использования договора о торговле обычными вооружениями для придания глобального масштаба ограниченным внутренним программам действий любого государства в целях навязывания национальных или региональных доктрин, концепций и систем в политических целях или исходя из имперских устремлений. Она также не поддержит тех, кто не учитывает различные национальные и региональные реалии и потребности, а также существующую в настоящее время в мире асимметрию в области безопасности.

10. Куба будет участвовать в обсуждении договора о торговле обычными вооружениями, не забывая о тех условиях, в которых она существует, сталкиваясь с постоянными угрозами и враждебностью со стороны правительства Соединенных Штатов Америки, самой большой и наиболее развитой державой в мире, в том числе и с точки зрения военной мощи, которая за последние пятьдесят лет совершила многочисленные акты агрессии, нанеся огромный урон народу Кубы в плане человеческих жизней и материального ущерба.

#### **Соображения по процедурным вопросам обсуждения договора о торговле обычными вооружениями**

11. Куба рассматривает деятельность по пути к заключению договора как поэтапный процесс, который не может быть принудительным с точки зрения сроков или же быть навязанным государствам.

12. Переговоры на всех этапах должны проводиться на транспарентной основе и на равных для всех государств условиях. Необходимо обеспечить участие во всех необходимых для переговорного процесса форумах всех государств – больших и малых, богатых и бедных.

13. Переговоры должны начаться после достижения определенности и согласия в отношении основных параметров, характеризующих будущий договор, причем некоторые из них перечислены в пунктах 1 и 2 резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи.

14. Соображения, высказанные государствами в ответ на резолюцию 61/89, и доклад группы правительственных экспертов, упомянутый в пункте 2 вышеуказанной резолюции, должны послужить основой для будущего обсуждения вопроса осуществимости или неосуществимости заключения этого договора, которое должно пройти в рамках шестидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 61/89.

**Мнение в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров договора о торговле обычными вооружениями**

15. Никакой договор не будет эффективно действовать без принятия всеми государствами конкретных мер, направленных на поддержание на национальном уровне действенных методов контроля, предусматривающих эффективный контроль в отношении оружия, находящегося в частной собственности граждан, а также лицензирование экспортных и импортных операций и оформление необходимых разрешений и мер в области регулирования международной торговли оружием.

16. Куба считает, что в договоре о торговле обычными вооружениями должны устанавливаться общие стандарты в целях обеспечения участия всех стран в осуществлении операций в сфере импорта, экспорта и передачи оружия без ущерба их интересам в области безопасности и обороны.

17. Куба считает, что договор о торговле обычными вооружениями может эффективно действовать лишь при условии четкого запрета на передачу оружия негосударственным субъектам деятельности.

18. Осуществимость заключения договора будет в конечном счете зависеть от участия всех государств, в первую очередь ведущих производителей, продавцов и покупателей оружия, в процессе обсуждения документа и согласования принимаемых положений. В связи с этим необходимо учитывать, что производство большей части обычных вооружений сосредоточено преимущественно в развитых странах и что только на пять стран приходится приблизительно 85 процентов всего рынка сбыта обычных вооружений.

19. Договор не должен носить избирательного или дискриминационного характера и ни в коем случае не быть инструментом давления со стороны могущественных государств на малые или бедные государства, не согласные с их политикой или позициями.

20. Договор должен уважать цели и принципы Устава, а также положения его статей, в частности статьи 51 о неотъемлемом праве на самооборону.

21. Заключение договора скажется в таких областях, как торговля и финансы, и, следовательно, он будет весьма полезен при анализе любого принятого в данных областях решения в свете действующих международных правил и стандартов.

22. В отношении сферы применения договора Куба считает, что его действие должно распространяться на все обычные вооружения, в первую очередь, наиболее современные и совершенные, разрушительная сила которых постоянно растет. Договор также должен содержать определения различных категорий вооружений, в отношении которых он действует, а также видов поставок, которые должны регулироваться в соответствии с новым документом.

23. Понятия экспорта, импорта и передачи оружия должны иметь четкие определения. При этом договор не должен распространяться на поставки в пределах территории того или иного государства, он должен действовать лишь в отношении поставок из одного государства в другое.

24. Куба будет с большим интересом следить за ходом обсуждения данного вопроса и в случае необходимости внесет изменения в свою позицию или уточнит ее.

## **Кипр**

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. В соответствии с запросом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащемся в резолюции 61/89, Республика Кипр хотела бы изложить свою исходную позицию в отношении международного договора о торговле оружием.

2. Кипр поддерживает заключение международного договора по борьбе с незаконной торговлей оружием и ограничению масштабов его накопления в случае опасений в отношении его ненадлежащего использования, в том числе для совершения актов геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и нарушений прав человека или положений международного гуманитарного права. Кипр выражает надежду на то, что данный проект будет реализовываться в рамках действующих норм международного права.

3. В то же время необходимо провести четкое разграничение между предотвращением использования оружия в целях содействия нестабильности, росту нищеты и преступности и гарантированием суверенного права каждого государства на самооборону и поддержание общественного порядка. Соответственно, с самого начала должно быть очевидно, что действие договора о торговле оружием не должно распространяться на торговлю оружием для целей его законного использования ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения, и он не должен затрагивать право всех государств на импорт, экспорт и передачу обычных вооружений в соответствии со своими законными потребностями в области безопасности. В договоре должен быть четко закреплён принцип невмешательства в право государств по защите своего суверенитета, и, соответственно, сфера его применения не должна распространяться на национальные вооруженные силы и службы безопасности государства в качестве конечных пользователей в рамках выполнения ими своих обязанностей по обеспечению национальной обороны и общественного порядка. В качестве некоторой гарантии можно использовать ссылку на принцип господства права.

4. Принятие 6 декабря 2006 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 61/89 подавляющим большинством голосов создает основу для начала процесса, который может иметь своим результатом принятие всеобъемлющего и юридически обязательного международного документа по контролю в сфере оборота обычных вооружений. Республика Кипр была одним из авторов этой резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и она надеется, что данная резолюция будет способствовать установлению общих международных стандартов по контролю над обычными вооружениями в соответствии с Уставом ООН и высказанных выше соображений, а также с учетом различных точек зрения и богатого опыта государств-членов.

### **Осуществимость заключения договора**

5. Республика Кипр считает, что заключение договора о торговле оружием является осуществимой задачей. В то же время такого рода документ должен быть эффективным и быть подготовлен для всеобщей ратификации, поскольку одним из условий его успешного применения является сотрудничество между государствами. Несмотря на отсутствие общих международных стандартов в области контроля над экспортом обычных вооружений, в разработке договора о торговле оружием могут быть использованы существующие национальные,

региональные и международные соглашения и нормы, носящие политически или юридически обязательный характер. Уже накоплены определенные знания и опыт, и они могут послужить в качестве руководящих принципов при разработке международного договора. Республика Кипр считает, что этот будущий договор должен на комплексной основе установить стандарты, процедуры и правила, которые будут применяться в рамках каждого положения и этапа его реализации с учетом, среди прочего, политической и региональной ситуации, характерной для каждого государства-члена.

### **Сфера применения**

6. Вопросы, охватываемые будущим договором, должны включать все виды обычных вооружений и сопутствующего оборудования и учитывать постоянный технологический прогресс в данной области. Установление международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений должно быть осуществлено без нарушения суверенного права государств самим определять, какая операция с оружием на межправительственном уровне им необходима для целей обеспечения своей безопасности и обороны. Кроме того, в целях обеспечения эффективности действия договора и избежания разночтений в его трактовке договор должен быть дополнен перечнем, содержащим классификацию и определения военной техники и техники военного назначения. При его подготовке в качестве важных руководящих принципов могут быть использованы соответствующие перечни Организации Объединенных Наций и Европейского союза.

### **Наброски параметров**

7. В целях обеспечения всеобъемлющего характера будущего договора необходимо обеспечить тщательную и внимательную разработку различных критериев, которые будут использоваться при решении вопроса о том, следует ли разрешать сделки на поставки обычных вооружений и сопутствующего оборудования. При разработке этих критериев необходимо учитывать действие целого ряда факторов, включая:

- международные обязательства государств – членов Организации Объединенных Наций;
- резолюции и санкции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
- положения международного гуманитарного права и международные стандарты в области прав человека;
- поддержание международного и регионального мира, а также безопасности и стабильности;
- безопасность и стабильность;
- вероятность перенаправления оружия и его использования сторонами, отличными от заявленных, или сторонами, которым оружие не предназначалось;
- вероятность использования для преступной деятельности, включая терроризм;
- устойчивое развитие;
- соглашения о нераспространении и разоружении.

8. Помимо перечисленных выше критериев, в каждый из руководящих принципов, разработанных конвенцией, необходимо включить определенные универсальные принципы. К их числу относятся:

а) неотъемлемое право всех государств – членов Организации Объединенных Наций на индивидуальную или коллективную самооборону;

б) право государств – членов Организации Объединенных Наций производить, импортировать, экспортировать и сохранять обычные вооружения и сопутствующее оборудование для целей, связанных с обороной и обеспечением безопасности; и

в) конкретные обстоятельства каждого государства-участника, обуславливающие его операции с обычными вооружениями.

9. Окончательное решение касательно оформления разрешения на осуществление каждой операции должно приниматься для каждого конкретного случая, и принятие таких решений должно по-прежнему оставаться в компетенции каждого государства – участника договора. В целях обеспечения транспарентности, доверия и последовательности конвенция должна предусматривать создание механизмов обмена информацией и контроля. Это также относится и к международному сотрудничеству в форме обмена знаниями, опытом и другой соответствующей информацией.

## Чешская Республика

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 апреля 2007 года]

### Введение

1. Осознавая необходимость принятия глобального и обязательного документа для обеспечения контроля в сфере международной торговли обычными вооружениями и боеприпасами и, следовательно, для борьбы с их незаконным распространением, Чешская Республика была одним из первых государств, которые поддержали инициативу в области договора о торговле оружием. В связи с этим она горячо поддержала принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года подавляющим большинством государств резолюции 61/89. Хотя мы считаем, что подавляющее большинство субъектов международной торговли военным имуществом, в первую очередь, обычными вооружениями, действуют ответственно, продолжают существовать торговцы, готовые осуществлять продажу любому покупателю для каких угодно целей, даже в тех случаях, когда это нарушает действующие на национальном и международном уровнях ограничения. Мы надеемся на то, что упомянутая выше резолюция стала первым шагом на пути к принятию всеобъемлющего, глобального и юридически обязательного договора, устанавливающего минимальные стандарты в сфере торговли обычными вооружениями.

### Осуществимость заключения договора

2. Несмотря на то что обсуждение в рамках Генеральной Ассамблеи продемонстрировало растущую поддержку со стороны государств-членов, согласование юридически обязательного документа может оказаться весьма непростым процессом. С учетом этого окончательный документ должен носить сбалансированный характер и, с одной стороны, охватывать все многоплановые аспекты международной торговли оружием, а с другой – быть приемлемым для всех государств-членов. Чешская Республика уверена в том, что прочная основа для составления эффективного договора уже имеется. Уже действует целый ряд международных и региональных инициатив, имеющих цели, аналогичные целям предполагаемого договора, механизмы и принципы которых могут быть использованы при разработке договора о торговле оружием.

3. Для того чтобы стать эффективным инструментом борьбы с незаконной международной торговлей обычными вооружениями (включая стрелковое оружие) и боеприпасами, договор о торговле оружием должен предусматривать действенные механизмы его выполнения и осуществления контроля. Одновременно с этим договор должен учитывать различные возможности отдельных государств-членов и быть достаточно простым с точки зрения его выполнения, поскольку лишь такой документ может обеспечить всеобщее следование единым стандартам. Это позволит добиться необходимого всеобщего доверия в отношении этой всемирной системы контроля и создаст возможности для дальнейшего ее совершенствования.

### Сфера применения

4. Одним из важных аспектов договора является его сфера применения. Успех данной инициативы может быть обеспечен лишь за счет четкого определения а) имущества и б) операций, на которые распространяется действие договора о торговле оружием.

а) С точки зрения Чехии, выполнение основных задач, сформулированных в резолюции 61/89, возможно лишь на базе договора,

действие которого распространяется на все виды обычных вооружений (включая стрелковое оружие и легкие вооружения) и боеприпасов. К сфере действия договора о торговле оружием должны также относиться сопутствующие материалы, такие как запасные части, производственное оборудование или соответствующая технология. В целях предотвращения расхождений в толковании в качестве дополнения к договору должен прилагаться подробный перечень согласованных изделий. Первоначальный перечень может быть подготовлен с использованием аналогичных перечней, содержащихся в действующих региональных соглашениях, и должен быть объектом периодического обновления.

b) В резолюции говорится об операциях импорта, экспорта и передачи оружия, на которые должно распространяться действие договора. Это определение общего характера должно быть уточнено и четко сформулировано. С точки зрения Чехии, типы операций, которые будут включены в договор, не должны ограничиваться импортом, экспортом и передачей оружия в узком понимании этих терминов. Положения договора о торговле оружием должны также охватывать другие виды деятельности, такие как реэкспортные операции, техническое содействие, брокерская деятельность, транзит и перегрузка. Для того чтобы договор стал эффективным глобальным документом, его действие не должно ограничиваться операциями на межправительственном уровне и должно также охватывать конечное использование оружия частными лицами.

### **Наброски параметров**

5. Чрезвычайно важным является наличие согласия между государствами-членами в отношении критериев. По нашему мнению, критерии, используемые при оценке операций, должны, помимо прочего, включать:

- соблюдение международных или региональных обязанностей или обязательств, в первую очередь обязательных эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- уважение прав человека и положений международного гуманитарного права;
- установление и поддержание мира и стабильности на международном и региональных уровнях – предотвращение вооруженных конфликтов;
- предотвращение террористических актов;
- поддержка устойчивого развития;
- предотвращение распространения стрелкового оружия.

6. В то же время следует гарантировать право на законную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, и это право не должно нарушаться в результате использования критериев. Для обеспечения всеобъемлющего характера действия договора о торговле оружием должен включать подробные руководящие принципы в отношении способа использования упомянутых выше критериев.

7. Согласование общих критериев позволит сформировать прочную основу для создания контролируемой глобальной торговли оружием, однако для получения максимального положительного эффекта в результате действия договора и транспарентности всей системы необходимы обмен информацией и инструменты отчетности. Договор также должен предусматривать полнофункциональные механизмы контроля и обеспечения реализации его положений.



## **Заключение**

8. Таким образом Чешская Республика изложила свои мнения в отношении будущей осуществимости, сферы применения и набросков параметров договора о торговле оружием — имеющего обязательную силу, всеобъемлющего международного документа, в котором будут установлены общие стандарты, касающиеся импорта, экспорта и передачи обычного оружия. Мы надеемся, что международная торговля оружием будет осуществляться ответственным образом, и верим, что действенный документ заложит основу для достижения этой амбициозной цели. Чешская Республика готова участвовать в составе группы правительственных экспертов, которая начнет свою работу в 2008 году, и активно поддерживать ее деятельность.

## Дания

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Введение

1. Ссылаясь на резолюцию 61/89, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года, и письмо Генерального секретаря от 16 января 2007 года, Дания настоящим хотела бы высказать некоторые свои исходные соображения в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

2. Дания была в числе тех, кто с самого начала поддержал инициативу в отношении договора о торговле оружием, и министр иностранных дел Дании выразил свою поддержку юридически обязательному договору в своем обращении к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в 2005 году.

3. Дания считает, что многие вооруженные конфликты обостряются и затягиваются в связи с дестабилизирующими операциями накопления и незаконных поставок оружия, приводящими в результате к нестабильности, нищете и нарушениям прав человека. В целях повышения уровня ответственности в рамках осуществления законных поставок оружия и предотвращения его незаконной передачи был достигнут целый ряд международных и региональных соглашений и соответствующих договоренностей. Тем не менее в настоящее время отсутствует всеобъемлющий международный обязательный документ, обеспечивающий нормативно-правовую базу для поставок обычных вооружений. В связи с этим Дания решительно поддерживает международный *договор о торговле оружием* в рамках системы Организации Объединенных Наций, устанавливающий общие стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Такого рода документ должен иметь юридически обязательный характер и его действие должно распространяться на все виды обычных вооружений.

### Осуществимость заключения договора

4. Разработка договора о торговле оружием на основе широкого консенсуса потребует тщательной подготовки и проведения переговоров. Были высказаны сомнения в отношении того, насколько оптимальным является этот подход к повышению уровня ответственности при поставках оружия и не будет ли такого рода договор иметь негативные последствия с точки зрения неотъемлемого права государств на приобретение оружия, необходимого для самообороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Тем не менее Дания считает, что решительная поддержка резолюции 61/89, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года, свидетельствует о широкой заинтересованности и готовности государств-членов взяться за решение этой общей задачи. Кроме того, отмечается решительная поддержка со стороны гражданского общества, в первую очередь неправительственных организаций, в отношении разработки такого документа.

### Сфера применения

5. Действие такого документа должно распространяться на все виды обычных вооружений, включая боевые танки, боевые бронированные машины,

крупнокалиберные артиллерийские системы, боевые самолеты, вертолеты огневой поддержки, ракеты и пусковые ракетные установки, стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), включая переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК), мины, военное снаряжение, включая боеприпасы для СОЛВ и взрывчатые вещества, компоненты для такого оружия и технологию, позволяющую производить это оружие.

6. Подробная номенклатура военного имущества должна быть приложена к договору во избежание разночтений при его толковании. Она может основываться на классификации Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, при этом она должна охватывать все виды обычных вооружений, например, путем использования перечней военного имущества, разработанных в рамках Вассенаарского соглашения и Европейским союзом, оба из которых находятся в открытом доступе.

7. Юридически обязательный документ должен устанавливать стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи всех видов обычных вооружений, причем важными элементами этих операций являются операции по транзиту и перегрузке, брокерская деятельность, транспортировка, реэкспорт, контроль над конечным использованием, выдача лицензий и неосязаемые поставки.

### **Наброски параметров**

8. Юридически обязательный документ должен быть основан на системе критериев в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Эти критерии должны, в числе прочего, учитывать следующие параметры при рассмотрении такого рода поставок:

- поддержание международного и регионального мира, обеспечение безопасности и стабильности;
- уважение к международному праву, включая международные нормы в области прав человека, положения международного гуманитарного права и Устав Организации Объединенных Наций;
- соблюдение эмбарго на поставки оружия, вводимых по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также обязанностей и обязательств, принятых государствами-членами в другой форме;
- предотвращение незаконной передачи оружия и приобретения оружия террористами;
- предотвращение перенаправления оружия или его реэкспорта на нежелательных условиях;
- стабильность и отсутствие вооруженного конфликта в стране-получателе;
- устойчивое развитие.

9. Юридически обязательный документ в отношении импорта, экспорта и передачи оружия должен предусматривать уважение неотъемлемого права всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и с учетом потребностей всех государств в области обеспечения безопасности. Юридически обязательный документ должен рассматриваться в качестве средства обеспечения более прочного мира, а также высокого уровня безопасности и стабильности.

10. Договор должен предусматривать механизм повышения степени транспарентности и совершенствования отчетности в области международной передачи обычных вооружений, включая обеспечение своевременного обмена информацией между государствами в целях эффективного контроля и выполнения содержащихся в договоре обязательств.

11. В целях содействия полномасштабному выполнению договора необходимо рассмотреть вопрос о развитии международного сотрудничества и оказании помощи государствам в претворении в жизнь договора.

### **Заключение**

12. С учетом этих исходных соображений в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, Дания будет продолжать активно участвовать в работе над договором о торговле оружием, и она с нетерпением ждет результатов деятельности группы правительственных экспертов, которая должна начать свою работу в 2008 году.

## Эквадор

[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 июля 2007 года]

### Справочная информация

1. Правительство Эквадора было одним из авторов резолюции Генеральной Ассамблеи 61/89, в соответствии с которой к Генеральному секретарю была обращена просьба предпринять ряд действий с целью облегчить рассмотрение вопросов, связанных с осуществимостью заключения, сферой применения и набросками параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.
2. С точки зрения Эквадора, большое значение имеет тот факт, что страны по всему миру высказались в поддержку данного предложения, поскольку оно отражает их понимание того, что здесь затрагивается серьезная проблема обеспечения безопасности.
3. Эквадор полностью поддерживает этот процесс, поскольку он твердо уверен в том, что заключение договора о торговле оружием позволит предложить странам международные нормы, имеющие своей целью снижение уровня тех рисков в сфере безопасности, с которыми они сталкиваются.
4. Эквадор полностью поддерживает базовые принципы, упомянутые Генеральной Ассамблеей в качестве основания для принятия данной резолюции, которые в обобщенном виде могут быть сформулированы следующим образом: необходимость обеспечения международного мира и безопасности посредством эффективного контроля над вооружениями, а также разоружения и нераспространения; необходимость обеспечения баланса между этим принципом и правом государств на самооборону; а также обязательства в отношении обеспечения общественной безопасности и развития.
5. Действующее в настоящее время на национальном и международном уровнях большое количество разнообразных стандартов в области контроля над производством, торговлей и передачей оружия подтверждает необходимость установления всеобщих и обязательных международных стандартов, требующих от государств соблюдения унифицированных нормативных положений и предотвращения незаконных поставок оружия.
6. Эквадор в рамках системы Организации Объединенных Наций поддержал и выполнил все резолюции, принятые в целях формирования международного механизма регулирования торговли оружием. Особо следует отметить безоговорочную поддержку Эквадором Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.
7. Эквадор выступил в качестве активного участника процесса принятия положений в отношении контроля над вооружениями в рамках Организации американских государств (ОАГ). Следующие документы содержат важные принципы и стандарты, которые могут помочь в продвижении процесса принятия договора о торговле оружием.
8. Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов. Значительные успехи были достигнуты в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений с

использованием мер, обеспечивающих надлежащее управление арсеналами и их охрану.

9. Межамериканская конвенция о транспарентности при поставках обычных вооружений. Этот документ является важным инструментом для разработки четких стандартов в области торговли оружием и предотвращения перенаправления оружия с использованием каналов незаконной торговли в адрес негосударственных субъектов, использующих это оружие в незаконных целях. Он также весьма полезен для разработки механизмов регистрации и контроля в сфере торговли обычными вооружениями.

10. Усилия по борьбе с незаконной торговлей обычными вооружениями, боеприпасами и взрывчатыми веществами также включены в повестку дня Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом с учетом тесной связи данного вопроса с проблемой терроризма.

11. Договор о торговле оружием будет также способствовать столь необходимому сокращению расходов на военные нужды и обеспечению более высокого уровня транспарентности в отношении приобретения вооружений.

12. В рамках этого процесса следует также рассмотреть вопрос о соответствующем сокращении военных бюджетов в разумных пределах, определяемых необходимостью обеспечения мира и безопасности на национальном уровне. Такие сокращения военных расходов должны к тому же рассматриваться в качестве механизмов высвобождения большего объема экономических и финансовых ресурсов в целях развития человеческого потенциала и повышения благосостояния.

13. Принятие договора о торговле оружием, предусматривающего четкие стандарты и механизмы их использования, обеспечит конкретный и эффективный вклад в усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью.

14. В рамках Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), ассоциированным членом которого является Эквадор, был достигнут существенный прогресс в деятельности Рабочей группы по огнестрельному оружию. Странами была согласована общая позиция по данному вопросу, что позволило им выступать совместно на Конференции Организации Объединенных Наций по анализу прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проведенной в Нью-Йорке в 2006 году.

15. Была также проведена некоторая работа в отношении способов подхода к решению проблем, определяемых важными соображениями, связанными с торговлей оружием; в частности, это касается незаконного оборота вооружений: негосударственных субъектов деятельности, прав человека, гуманитарных вопросов и вооруженных конфликтов.

16. Андское сообщество приняло решения 515 и 552, в соответствии с которыми страны – члены Андского сообщества взяли на себя обязательства по подготовке национальных и общей для всего Андского сообщества повесток дня по проблеме торговли оружием.

17. Союз южноамериканских наций (УНАСУР), членом которого является и Эквадор, проводит работу по согласованию подходов в целях выработки единой позиции на международных форумах и разработки предложенной южноамериканской повестки дня по данному вопросу.

18. Эквадор считает, что в этом процессе не удастся добиться прогресса, пока государства не осознают необходимости установления четких национальных и международных стандартов, позволяющих им действовать ответственно в отношении торговли обычными вооружениями и обеспечивающих наличие единых правил поведения всеми странами, а также выполнение всеми государствами своих обязательств в сфере торговли оружием в соответствии с нормами международного права.

19. Государства должны принять и обеспечить соблюдение стандартов, позволяющих предотвратить поставки оружия в нарушение обязательств, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций и общепринятыми принципами международного гуманитарного права. Они также должны предотвращать перенаправление поставок оружия, способное привести к нарушению норм, которым государства обязаны следовать.

20. Государства также должны признать тот факт, что глобализация преступности и ее организационных структур представляет собой не только проблему безопасности для каждого отдельного государства, но и угрозу региональному и глобальному миру и стабильности. В связи с этим необходимо установить международные стандарты, действующие в качестве основы для разработки эффективных программ в области разоружения и координации деятельности различных национальных и международных заинтересованных сторон в целях сокращения масштабов вооруженного насилия и возможностей приобретения оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ.

21. Эквадор также считает, что государства должны исходить из того, что заключение договора о торговле оружием будет представлять собой важный шаг в направлении укрепления международной безопасности и доверия. Это имеет принципиальное значение с точки зрения формирования атмосферы дружбы и сотрудничества между народами в рамках системы обмена и распространения информации по вопросам разоружения и функционирования механизмов контроля над вооружениями, используемых в каждой отдельной стране.

22. Кроме того, Эквадор считает, что эти международные стандарты и обеспечение их выполнения будут поддерживать усилия по решению других серьезных глобальных проблем в области безопасности, таких как насилие, терроризм и социальная разобщенность, самым непосредственным образом связанных с незаконным оборотом обычных вооружений.

23. По мнению Эквадора, государства должны также понимать, что незаконный оборот оружия связан с проблемой нищеты и экономической отсталости.

24. Эквадор считает, что наличие соответствующего регионального и глобального регистра стрелкового оружия и легких вооружений имеет первостепенное значение с учетом опасности, создаваемой не регламентированным производством и сбытом такого оружия и обладанием им. В договоре о торговле оружием будут представлены четкие стандарты и механизмы контроля, такие как формирование международных регистров обычных вооружений и регулярный обмен информацией об экспорте, импорте и производстве обычных вооружений, а также обладании ими, в целях обеспечения транспарентности в сфере торговли таким оружием.

25. Государствам необходимо учитывать, что договор о торговле оружием будет предусматривать всесторонний контроль в форме наличия общих стандартов в отношении всех операций по экспорту и импорту оружия, брокерской деятельности, передачи производственных мощностей по изготовлению оружия на основе лицензии, а также операций по транзиту и перегрузке оружия.

26. В целом, государства должны осознавать, что для контроля над распространением этого бедствия необходимы только согласованные усилия. В связи с этим договор о торговле оружием должен также предусматривать более акцентированное международное сотрудничество за счет обмена информацией и взаимодействия между таможенными органами, а также с импортерами и экспортерами в целях формирования более полного реестра операций по осуществлению законной торговли оружием.

### **Осуществимость заключения договора о торговле оружием**

27. Тот факт, что большое число государств – членов Организации Объединенных Наций поддержало резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи, свидетельствует о стремлении международного сообщества к проведению переговоров по документу, в котором, с учетом конкретных условий и индивидуальных потребностей в области обороны отдельных стран, были бы учтены интересы различных участников этого процесса: государств, правительственных и неправительственных организаций и т. д.

28. Выражение государствами интереса к этому вопросу не является чем-то новым. В рамках различных форумов проводилась работа по принятию стандартов в целях обеспечения эффективного регулирования и контроля в сфере торговли оружием и предотвращения его незаконного оборота. Подтверждением этому являются разнообразные конвенции, резолюции и соглашения, принятые различными организациями, а также на субрегиональных, региональных и глобальных форумах.

29. Договор должен предусматривать надлежащие механизмы, позволяющие государствам использовать на практике принятые стандарты, а также соответствующие механизмы контроля.

30. К числу действующих правовых норм, которые носят обязательный характер и могут быть использованы в данной области, относятся, в частности, Устав Организации Объединенных Наций, некоторые резолюции Совета Безопасности, принципы и нормы гуманитарного права, Конвенция 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также принятая в 2001 году Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

31. Как уже отмечалось ранее, существуют и другие стандарты, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций, которые, несмотря на то что они в настоящее время не являются обязательными для всех или отдельных государств, могут быть использованы в качестве ориентиров при проведении переговоров. В частности, эти стандарты включены в упомянутые выше конвенции, принятые на межамериканском уровне, а также на уровне Андского сообщества.

32. Существуют также и двусторонние соглашения, содержащие важные положения для использования в рамках этого переговорного процесса.

### **Сфера применения**

33. Эквадор считает, что договор должен регулировать торговлю обычными видами стрелкового оружия и легких вооружений, боеприпасами, взрывчатыми веществами и другими связанными с ними материалами, как это предусмотрено международными документами по вопросам незаконного производства и оборота такого рода вооружений. Договор также должен действовать в отношении мин.



Эквадор, безусловно, заинтересован в рассмотрении и других видов вооружений, содержащихся в перечне, представленном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве примера, при условии достижения в рамках переговоров консенсуса по вопросу включения и других видов вооружений, содержащихся в этом перечне.

34. Эквадор также считает, что необходимо обеспечить контроль над передачей технологии производства вооружений, относящихся к перечисленным в предыдущем пункте категориям.

35. Договор должен содержать общий перечень вооружений, оборот которых в соответствии с его положениями подлежит контролю.

36. Эквадор считает, что действие договора должно распространяться не только на импорт, экспорт и передачу такого оружия, а также на транзитные и транспортные операции и брокерскую деятельность.

### **Параметры**

37. Договор о торговле оружием должен носить юридически обязательный характер и отражать обязательные положения, уже принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций. Он также должен предусматривать положения и механизмы по обеспечению соблюдения договора.

38. Следует проанализировать все другие документы, принятые в рамках различных международных и региональных организаций и форумов, включая:

- соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций;
- Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;
- Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Международный пакт о гражданских и политических правах;
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
- Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним.

39. Хотя эти документы составляют наиболее важную и универсальную основу, следует проанализировать и другие положения, такие как:

- Межамериканская конвенция 1997 года о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов;
- Межамериканская конвенция о транспарентности при поставках обычных вооружений.

40. Не следует отказываться и от анализа документов, предусматривающих только политические обязательства, поскольку они содержат основополагающие принципы и положения, которые необходимо обсудить в свете предложенного договора о торговле оружием.

41. Решения в отношении выдачи разрешений на осуществление операций, безусловно, должны приниматься в рамках индивидуальной ответственности отдельных государств.

42. Эквадор не возражает против включения в договор положений, касающихся законного права государств на производство и продажу оружия, однако такие положения должны содержать четкие стандарты, которые необходимо соблюдать при осуществлении такого производства и выдаче разрешений на такие операции.

43. Эквадор считает, что применимы все сферы, упомянутые в резолюции. Как было отмечено ранее, Эквадор считает, что контроль над обычными вооружениями должен способствовать достижению конечной цели по обеспечению разоружения и нераспространения, что является единственным способом сохранения международного мира и безопасности.

44. Признаваемое право государств на самооборону не должно использоваться в качестве оправдания ничем не ограниченного производства оружия, что противоречит принципу, который в нем заложен, и, в конечном счете, направлено лишь на получение прибыли.

45. Договор должен включать главу, посвященную сотрудничеству с государствами, которые в нем нуждаются в целях выполнения договора. Такое сотрудничество также должно быть направлено на оказание помощи государствам в создании механизма, обеспечивающего обмен информацией и опытом, в целях обеспечения эффективного надзора в сфере производства оружия, а также в других видах деятельности, таких как контроль и искоренение незаконного оборота; отказ в пролонгировании лицензий на ношение оружия; выявление случаев осуществления торговцами оружия незаконных продаж; предотвращение преднамеренного перенаправления оружия другим покупателям; предотвращение фальсификации документов на покупку и регистрацию огнестрельного оружия и наказание за это правонарушение; ведение соответствующего учета захваченного или конфискованного оружия; проверка импортных и экспортных операций; получение основной информации о маршрутах и сетях, используемых занимающимися незаконной торговлей оружием преступными организациями; и, помимо этого, поддержка и содействие в международном сотрудничестве и оказание помощи в области отслеживания оружия.

46. Также должна действовать система маркировки и существовать база данных, содержащая информацию для использования при идентификации оружия за счет включения в нее полного объема данных как о производственном процессе, так и об экспортных и импортных операциях. Идентификация оружия, таким образом, расширит возможности по определению места происхождения вовлеченного в незаконный оборот огнестрельного оружия и, в конечном счете, облегчит осуществление надзора, а также наказание правонарушителей, будь то государства или частные лица.

47. Наконец, договор о торговле оружием должен учитывать необходимость определения в качестве правонарушения незаконного производства оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и сопутствующих материалов и торговлю ими, а также незаконную передачу технологии производства такого оружия.

## Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Осуществимость заключения договора

1. С точки зрения укрепления международного мира и безопасности большое значение имеет основополагающий принцип соблюдения основных норм международного права и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая суверенное равенство государств, обеспечение территориальной целостности, мирное разрешение международных споров, невмешательство и невмешательство во внутренние дела других государств.
2. Важно предусмотреть, чтобы государства приняли соответствующие правовые акты в целях объявления вне закона нелегального производства, владения и накопления оружия, а также торговли им и привлечения к ответственности в соответствии с национальным уголовным кодексом всех участников такого рода деятельности. Необходимо разработать надлежащие законы, правила и административные процедуры, а также обеспечить их соблюдение в целях осуществления эффективного контроля над экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений, включая использование заверенных сертификатов конечных пользователей.
3. Необходимо всемерно содействовать принятию надлежащего национального законодательства и установлению соответствующих административных процедур с целью регулирования брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая такие меры, как регистрация брокерских операций, лицензирование брокерской деятельности или оформление разрешений на ее осуществление, а также установление наказаний за незаконную брокерскую деятельность.
4. В рамках нормативной базы законов и принципов, регулирующих законную торговлю оружием, государствам следует взять на себя обязательство по предотвращению и искоренению незаконной торговли оружием, а также по борьбе с ней, путем активизации усилий по выявлению проблем, связанных с такого рода незаконной торговлей, в целях их решения.
5. Государства-экспортеры, так же как и государства-импортеры, должны взять на себя обязательства и принять меры по предотвращению незаконного экспорта, незаконного транзита и перенаправления вооружений, которые не подпадают под действие механизмов и процедур контроля над импортом оружия.
6. Уполномоченные производители должны улучшить маркировку, являющуюся составной частью производственного процесса. Они также должны предоставлять техническую информацию, чтобы обеспечить возможность идентификации и отслеживания вооружений, которые могут быть связаны с незаконными поставками.
7. Формы сотрудничества, согласованные между государствами в рамках легального экспорта и легальной передачи (торговли) оружия, должны быть систематизированы на глобальном, региональном и международном уровнях в целях предотвращения незаконного оборота огнестрельного оружия и целенаправленной борьбы с этим явлением.
8. Следует активизировать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения эффективности действия эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также в целях

предотвращения чрезмерного ограничения законной деятельности государств-экспортеров.

9. Необходимо предпринять шаги по внесению дополнений в действующие документы в отношении незаконной торговли обычными вооружениями или их передачи, такие как Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, Кодекс поведения центральноамериканских государств в отношении поставок оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, принятый в рамках Системы центральноамериканской интеграции (SICA), и другие соответствующие международные документы и резолюции Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ).

10. Документ должен носить всеобъемлющий и юридически обязательный характер и должен предусматривать предварительную оценку рисков в отношении всех операций, а также запрет на продолжение операций, которые могут считаться незаконными или имеющими неблагоприятные последствия.

11. Необходимо установить общие стандарты и запрещать проведение операций, нарушающих условия договора.

12. В рамках подготовки универсального договора следует указать и использовать принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций, международных и региональных соглашений и соответствующей национальной практики и, кроме того, следует обеспечить согласованность между существующими документами и новым договором.

13. Необходимо обратить внимание на анализ действующих механизмов и международного сотрудничества, направленных на то, чтобы обеспечить государствам возможность эффективно реализовывать положения договора. Важно также отметить, что дополнительные согласованные всеобщие стандарты в области торговли оружием могут сократить объем работы для должностных лиц и представителей бизнеса.

14. Следует включить положение об ответственности государств в области регулирования передачи оружия на международном уровне и необходимости пересмотра их национального законодательства в целях выполнения решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

15. Проблемы в области торговли оружием должны решаться с использованием всех возможностей и способностей государств, поскольку в случае ее перехода в область незаконных сделок и связанной с ними деятельности создается угроза для основ безопасности и стабильности демократического строя государств.

### **Сфера применения**

16. Большое значение имеет определение видов и категорий обычных вооружений, которые должны подпадать под действие договора, поскольку странам, находящимся на различных этапах развития и обладающим разными возможностями, требуются различные категории оружия.

17. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций может быть использован в качестве основы для категоризации оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и связанных с ними материалов. С учетом этого должно быть принято решение о том, следует ли составлять детальный перечень изделий, в отношении которых действуют положения договора, или ограничиться их общим описанием.

18. Необходимо подтвердить значимость Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его основных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организации преступности.

19. Большое значение имеет принятие государствами обязательств в отношении гармонизации процедур, связанных с оформлением документации, касающейся операций в области импорта, экспорта и передачи, а также контроля за получателями оружия, боеприпасов и других сопутствующих материалов. Необходимо повысить потенциал в области управления и регулирования деятельности структур, которые занимаются продажей и хранением оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов.

20. Государства должны предпринять усилия по введению в действие соответствующих законов, положений и административных процедур в целях обеспечения эффективного контроля в сфере легальной торговли оружием в пределах своей юрисдикции, а также в отношении экспорта, импорта, транзита или переуступки третьей стороне такого рода оружия, в целях предотвращения несанкционированного производства и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений или их перенаправления в адрес несанкционированных получателей.

21. Необходимо стремиться к принятию государствами на себя обязательств по разработке соответствующих контрольных, регламентарных и административных процедур в целях обеспечения регулирования и мониторинга в сфере владения и использования стрелкового оружия и легких вооружений гражданскими лицами.

22. Следует способствовать обмену между государствами, в соответствии с их национальным законодательством и международными документами, информацией об уполномоченных производителях оружия, а также о дилерах, импортерах, экспортерах и, по возможности, перевозчиках, участвующих в торговле оружием.

23. Следует способствовать принятию мер, направленных на осуществление контроля в сфере брокерской деятельности, проведения сделок и инвентарного учета в организациях и коммерческих структурах, занимающихся торговлей огнестрельным оружием.

24. Необходимо поддерживать принятие странами-производителями мер, направленных на ужесточение процедур в сфере обеспечения безопасности, осуществления контроля и проведения торговых операций в целях предотвращения любых возможностей использования международными преступными группировками каналов легальной торговли оружием для осуществления незаконных торговых операций с вооружениями.

25. Государства должны предоставлять друг другу научно-техническую информацию, а также осуществлять обмен такого рода информацией в целях предотвращения, выявления и расследования случаев незаконного производства и оборота оружия, которые могут быть связаны с легальной торговлей оружием.

26. Важно обеспечить сотрудничество государств друг с другом и с международными организациями в целях усиления институционального контроля в сфере легальной торговли. Большое значение имеет создание комитета по мониторингу в целях содействия принятию мер, предусмотренных договором. В состав этого комитета должны входить по одному представителю от каждого государства – участника договора, и он должен ежегодно проводить по крайней мере одно очередное заседание и специальные заседания – по мере

необходимости. Эти заседания должны проводиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и при проведении предлагаемых заседаний необходимо следовать предусмотренным в Организации процедурам.

27. В соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями сфера действия договора, помимо импорта, экспорта и передачи оружия, может быть распространена и на операции по транзиту и перегрузке, а также на брокерскую деятельность.

### **Параметры**

28. Договор должен содержать общие стандарты, с тем чтобы подписавшие его государства были юридически обязаны соблюдать их, при этом принятие решения о санкционировании операций с оружием должно оставаться в пределах компетенции отдельных государств. Следует также упомянуть право государств на производство на законных основаниях обычных вооружений, а также ответственную торговлю ими.

29. Следует перечислить факторы, которые государства должны учитывать при принятии решения об одобрении операции по импорту, экспорту или передаче оружия, а также ситуации, в рамках которых государства уже несут обязательство не санкционировать проведение операций в соответствии с действующими запретами или ограничениями, предусмотренными их законодательством или международными соглашениями.

## Эстония

[Подлинный текст на английском языке]  
[25 апреля 2007 года]

1. Эстония была одним из соавторов резолюции 61/89 и вошла в число стран, поддержавших ее принятие 6 декабря 2006 года. Мы решительно поддерживаем предложение об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи вооружений и принятии всеобъемлющего и юридически обязательного документа, регулирующего торговлю оружием.
2. Принятие резолюции явилось важным шагом на пути к обеспечению более высокого уровня ответственности и транспарентности в сфере торговли оружием. Исходя из того, что в настоящее время нет ни одной действующей универсальной конвенции по торговле обычными вооружениями, мы считаем, что договор о торговле оружием заполнит этот пробел. В то же самое время мы признаем, что каждая страна обладает неотъемлемым правом на самооборону и, соответственно, на закупку оружия.
3. Мы также считаем, что договор о торговле оружием будет способствовать обеспечению устойчивого развития, мира и безопасности, а также соблюдению прав человека на глобальном уровне. Исходя из этого, Эстония заявляет о своей готовности к активной работе, совместно со всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций и Управлением по вопросам разоружения Секретариата, направленной на разработку всеобъемлющей юридически обязательной конвенции в отношении экспорта, импорта и передачи всех видов обычных вооружений.

### **Осуществимость заключения договора**

4. Эстония в полной мере осознает, что, несмотря на непростой характер этой задачи, цель переговоров должна состоять в заключении всеобщего договора, обеспечивающего проведение предварительной оценки всех операций с точки зрения их возможной незаконности и/или их неблагоприятных последствий для обеспечения мира, безопасности или прав человека. Необходимо обеспечить, чтобы при таких обстоятельствах разрешение на осуществление операций не выдавалось. Будущий договор должен предусматривать стандарты, которые следует соблюдать, а также гарантировать необходимый уровень транспарентности и мониторинг процесса его выполнения. Учитывая относительно небольшую численность персонала органов государственного управления Эстонии и организаций, действующих в военной промышленности и в области производства изделий двойного назначения, следует отметить, что всеобщие стандарты в отношении торговли оружием будут на самом деле способствовать сокращению объема работы государственных служащих, занимающихся оформлением лицензий, а также субъектов предпринимательской деятельности.
5. Определенная работа была проделана до начала переговоров по договору о торговле оружием. Прежде всего мы считаем, что договор о торговле оружием должен базироваться на международных обязательствах, вытекающих из таких юридически обязательных документов, как Устав Организации Объединенных Наций и резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, существует целый ряд международных и региональных договоров, конвенций, соглашений и других документов, которые могут быть использованы в качестве основы в рамках предстоящего обсуждения договора о торговле оружием. Мы хотели бы, в частности, отметить следующие обязательные для соблюдения международные или региональные документы, имеющие отношение к обсуждению договора о торговле оружием:

- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протоколы к ней;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, 1997 год;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его основных компонентов, а также боеприпасов к нему, Протокол к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 2001 год;
- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, 1997 год;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений, 1999 год;
- Протокол 2001 года о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК);
- Найробийский протокол 2004 года о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах, 2006 год.

6. В рамках предстоящего обсуждения договора о торговле оружием также можно использовать опыт применения и формулировки политически обязывающих международных и региональных соглашений, таких как:

- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия, 1996 год;
- Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, 2001 год;
- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 год;
- Вассенаарские соглашения о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, 1995 год;
- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений (Кодекс поведения ЕС), 1998 год;
- Типовые правила ОАГ по контролю за огнестрельным оружием, 1998 год;
- Документ ОБСЕ о стрелковом оружии и легких вооружениях, 2000 год;
- Руководство по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений Вассенаарского соглашения, 2002 год;



- Декларация Антигуа по вопросу распространения стрелкового оружия и легких вооружений в регионе Центральной Америки, 2002 год;
- Типовые правила ОАГ по контролю над брокерской деятельностью в области огнестрельного оружия, его частей, компонентов и боеприпасов (2003 год);
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений.

7. Необходимо обратить особое внимание на то, что процесс разработки договора о торговле оружием нацелен на создание нового, самостоятельного и юридически обязательного документа, а не на простое перечисление уже действующих норм.

### **Сфера применения**

8. Эстония считает, что вопрос о сфере применения договора имеет важнейшее значение с точки зрения обеспечения эффективности действия договора. По нашему мнению, действие договора о торговле оружием должно распространяться на все виды обычных вооружений, включая: боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерийские системы крупного калибра, боевые самолеты, ударные вертолеты, военные корабли, ракеты и пусковые ракетные установки, переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК), военное снаряжение, взрывчатые вещества и, что имеет особое значение, стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ) и боеприпасы к ним. Перечень должен также охватывать технологию производства такого оружия. В качестве основы для разработки перечня категорий оружия, подпадающих под действие договора о торговле оружием, может быть использован Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Кроме того, можно рассмотреть вопрос и об использовании других перечней, таких как Перечень военного снаряжения Европейского союза или Перечень военного снаряжения Вассенаарского соглашения, в котором обычные вооружения подразделяются на 22 категории и подкатегории. В целях избежания разночтений в трактовке договора государствами-участниками следует уделить особое внимание разделу, посвященному определениям и терминам. Эффективным решением может стать применение терминологии, используемой в документах Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающихся введения эмбарго на поставки оружия.

9. Эстония считает, что договор должен действовать в отношении широкого перечня операций, связанных с торговлей оружием, таких как импорт, экспорт, реэкспорт, передача, транзит, перегрузка, техническое содействие, передача технологии и брокерская деятельность. Включение в сферу действия договора всех видов операций позволит исключить возможность возникновения лазеек, которые могут быть использованы для того, чтобы обойти запреты, содержащиеся в договоре о торговле оружием. Аналогичным образом, действие договора должно распространяться на торговые операции между всеми категориями партнеров, результатом которых является перемещение военной техники с территории одного государства на территорию другого государства. Это включает поставки на межправительственном или межгосударственном уровнях. Однако в сферу действия договора о торговле оружием не должны входить поставки в пределах территории государства и договор не должен предусматривать ограничения в отношении методов приобретения, хранения или применения оружия в пределах территории отдельного государства.

## **Наброски параметров**

10. Эстония убеждена в том, что в договоре должны быть установлены четкие стандарты, которые государства обязаны соблюдать. Договор может содержать перечень факторов, которые государства должны учитывать при рассмотрении вопроса о выдаче разрешения или наложении запрета на операции по импорту, экспорту или передаче оружия. Перечень факторов может включать, в числе прочего, следующее:

- обеспечение международного мира и безопасности;
- положение в области соблюдения прав человека;
- соблюдение норм международного права, включая международное гуманитарное право;
- соглашения о нераспространении и разоружении;
- безопасность и эффективность осуществления операций по поддержанию мира;
- борьба с международной преступностью и терроризмом;
- влияние на устойчивое развитие;
- соблюдение международных и региональных эмбарго на поставки оружия;
- законный характер конечного использования и конечных пользователей.

11. Перечень факторов, которые следует принимать во внимание, весьма внушителен, однако принятие окончательного решения по санкционированию операции должно оставаться прерогативой отдельных государств. Договор также должен признавать неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава, а также учитывать потребности всех государств в сфере обеспечения своей безопасности.

12. В целях повышения уровня транспарентности и обеспечения эффективности действия будущего документа договор о торговле оружием должен предусматривать обязательства в отношении предоставления отчетности. Государства – участники договора должны взять на себя обязательства по предоставлению компетентному органу Организации Объединенных Наций регулярных докладов, содержащих данные о конечном месте назначения, фактическом характере и стоимости поставок вооружений, осуществленных на экспорт. Эстония также считает целесообразным сформировать механизм, который будет обеспечивать соблюдение положений договора.

## **Заключение**

13. Эстония надеется, что эти первоначальные соображения по поводу осуществимости заключения договора, сферы действия и предварительных параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, будут способствовать успешному развитию дискуссии, касающейся договора о торговле оружием. Мы с нетерпением ожидаем доклада группы правительственных экспертов, который должен стать следующим этапом в этом процессе. Эстония намерена приложить все усилия к тому, чтобы активно способствовать конструктивному диалогу.

## **Фиджи**

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 мая 2007 года]

### **Введение**

1. Республика Островов Фиджи разделяет мнение о том, что лишь глобальный договор, согласованный на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе, положит конец разрозненным усилиям в области контроля над вооружениями на национальном и региональном уровне и сформирует для всех стран общие международные стандарты, позволяющие обеспечить ответственный подход в сфере торговли оружием. Эта оценка представляется в соответствии с резолюцией 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в ответ на сообщение Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций от 16 января 2007 года, касающегося получения мнения государств – членов Организации Объединенных Наций в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

2. Фиджи поддерживает призыв в отношении заключения всеобъемлющего глобального договора о торговле оружием и выражает свое согласие с тем, что безответственная и слабо регулируемая торговля оружием ведет к дестабилизации обстановки в странах и регионах, разжиганию конфликтов, серьезным нарушениям международного гуманитарного права и сводит на нет все реальные усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития, в таких развивающихся странах, каким является наше государство.

### **Резолюция 61/89 Генеральной Ассамблеи**

3. Фиджи гордится тем, что она вошла в число 153 государств – членов Организации Объединенных Наций, проголосовавших 6 декабря 2006 года за принятие резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи "На пути к договору о торговле оружием". Принятие этой резолюции ознаменовало формальное начало процесса разработки договора о торговле оружием, инициативу подписания которого Фиджи рассматривает в качестве основополагающей с точки зрения укрепления международной безопасности и мира, а также с точки зрения перспектив развития.

4. Поддерживая принятие резолюции 61/89, Фиджи руководствовалась целями и принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций; подтвердила уважение принципов международного права и свою приверженность соблюдению обязательств, принятых в его рамках, включая положение о неотъемлемом праве всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава; и признала право всех государств на производство, импорт, экспорт, передачу обычных вооружений и обладание ими для целей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях по поддержанию мира.

5. Проголосовав таким образом, Фиджи также признала, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений имеет своим результатом конфликты, перемещение людей, преступность и терроризм, что подрывает мир, согласие, безопасность, стабильность и устойчивое развитие.

6. На позицию Фиджи при голосовании повлияли также и растущее количество обнадеживающих инициатив в данной области, выдвигаемых государствами на международном, региональном и субрегиональном уровнях, включая инициативы Организации Объединенных Наций, а также та роль, которую играют неправительственные организации и гражданское общество в развитии сотрудничества, расширении информационного обмена и повышении транспарентности, а также активизации мер по укреплению доверия в области ответственной торговли оружием.

#### **Осуществимость заключения договора**

7. Фиджи считает, что осуществимость заключения всеобъемлющего договора о торговле оружием на основе параметров, вытекающих из действующих международно-правовых обязательств государств, включая нормы в области прав человека и положения международного гуманитарного права, является абсолютно реальной.

8. Прогресс на пути к всеобъемлющему договору о торговле оружием может быть ускорен за счет использования уже действующих в сфере передачи оружия принципов, содержащихся, например, в Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов (СИФТА), 1997 год; Документе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) о легком и стрелковом вооружении, 2000 год; Конвенции экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах, 2006 год.

9. Фиджи также отмечает существование и целесообразность использования действующих кодексов поведения<sup>3</sup>, типовых правил<sup>4</sup> и руководящих принципов по лучшей практике в области передачи и экспорта стрелкового оружия, его частей, компонентов и боеприпасов, а также связанной с ним брокерской деятельности. Использование принципов, предусмотренных этими документами, а также принципов, сформулированных в действующих субрегиональных и многосторонних документах, поможет в разработке четких всеобъемлющих процедур в отношении регулирования международных поставок оружия; предотвращении незаконного оборота оружия и борьбе с ним; соблюдении введенных по решению Организации Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия; предотвращении перенаправления вооружений в адрес объявленных вне закона групп, в частности совершающих террористические акты или осуществляющих преступную деятельность; обеспечении запрета на поставки, нарушающие обязательства, предусмотренные международным правом; соблюдении запрета на поставки, которые могут быть использованы для серьезных нарушений прав человека или положений международного гуманитарного права; обеспечении запрета на осуществление поставок, имеющих негативные последствия для устойчивого развития; и запрета на осуществление поставок, которые могут отрицательно сказаться на международной или региональной безопасности.

10. Фиджи признает, что она не является ни членом, ни участником какого бы то ни было регионального документа, на нее также не распространяются

---

<sup>3</sup> Например, Кодекс поведения Центральноамериканских государств (SICA) в отношении передачи вооружений, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, 2005 год.

<sup>4</sup> Например, Типовые правила ОАГ в отношении брокерской деятельности в сфере оборота огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов, 2003 год.

обязательства по соблюдению какого бы то ни было из перечисленных выше документов. Существует множество стран, не являющихся участниками каких бы то ни было региональных или многосторонних соглашений в области контроля над передачей оружия. В связи с этим создание глобальной системы такого контроля является чрезвычайно актуальной задачей.

11. Исходя из масштаба поддержки, продемонстрированной государствами – членами Организации Объединенных Наций при принятии резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, их коллективной работы по решению проблем, связанных с оружием массового уничтожения, а также с учетом расширяющегося на субрегиональном и региональном уровнях и на многосторонней основе сотрудничества в области контроля над обычными вооружениями, Фиджи считает, что заключение договора о торговле оружием является не только чрезвычайно актуальной, но и практически осуществимой задачей.

### **Сфера применения**

12. Фиджи считает, что договор о торговле оружием не должен ограничивать основополагающие права государств, касающиеся приобретения обычных вооружений для удовлетворения законных потребностей в области самообороны или обеспечения правопорядка в соответствии с положениями и нормами международного права, либо лишать их этих прав. Тем не менее в нем должны быть оговорены основные обязанности, вытекающие из действующего международного права, а именно обязательства государств по предотвращению угрозы мирному осуществлению международного сообщества; соблюдение норм законов и правил войны; и сотрудничество в сфере защиты и соблюдения прав человека.

13. Фиджи поддерживает идею о том, что договор о торговле оружием должен предусматривать всеобъемлющую систему контроля над трансграничным перемещением всех видов обычных вооружений и вспомогательной техники, и выражает свое согласие с данным предложением. Этот контроль должен охватывать импорт, экспорт, операции по транзиту и перегрузке, а также брокерскую деятельность, связанную со всеми видами обычных вооружений, включая: тяжелое оружие; стрелковое оружие и легкие вооружения; части и компоненты к упомянутым выше вооружениям; военное снаряжение, в том числе боеприпасы и взрывчатые вещества; технологию, используемую для производства обычных вооружений; оружие, используемое для целей обеспечения внутренней безопасности; а также двойного назначения, предназначенные для их применения в военных целях и в целях обеспечения безопасности и правопорядка.

14. Фиджи также поддерживает предложение о том, чтобы действие договора о торговле оружием распространялось на все элементы санкционированной правительством торговли обычными вооружениями. Это включает: операции между отдельными государствами; между государством и частным конечным пользователем; коммерческие поставки; сдачу в аренду; а также займы или безвозмездную помощь или любые иные формы кредитов или передачи материальных вещей или опыта.

### **Параметры**

15. В соответствии с пунктом 3 записки Департамента по вопросам разоружения от 16 января 2007 года государствам – членам Организации Объединенных Наций было предложено представить информацию о принципах, руководящих указаниях и параметрах, которые должны действовать в отношении

международных поставок обычных вооружений, а также любых других факторах, способствующих разработке и принятию эффективного договора о торговле оружием.

16. В соответствии с этим запросом Фиджи с удовлетворением подтверждает, что она является получателем помощи и консультационных услуг, которые предоставляются неправительственными организациями, действующими как на местном, так и на национальном уровне<sup>5</sup>, и, в частности, структурами, являющимися членами Международной сети по вопросам стрелкового оружия (МССО). Что касается принципов договора о торговле оружием, то Фиджи выражает свое согласие с принципами, разработанными в справочных целях группой неправительственных организаций<sup>6</sup> и охватывающими шесть широких областей: ответственность государств; явные ограничения; ограничения на основе использования или вероятного использования; факторы, требующие учета; транспарентность; и всеобъемлющий контроль<sup>7</sup>. Эти принципы отражают содержание различных международных документов, включая: международные и региональные договоры, декларации и резолюции Организации Объединенных Наций и других многосторонних и региональных организаций, типовые правила, предназначенные для использования в рамках национального законодательства. Некоторые из принципов восходят к положениям обычного и договорного права, в то время как другие отражают общепринятые формирующиеся нормы. Комплексное использование этих норм позволит сформулировать оптимальные общие правила, обеспечивающие осуществление эффективного контроля в сфере международных поставок всех видов обычных вооружений и боеприпасов.

17. Что касается руководящих принципов и параметров, то Фиджи предлагает, чтобы процесс принятия решений в отношении осуществления поставок продолжал оставаться под контролем национальных органов, однако центральным положением договора о торговле оружием должно стать обязательство государств строго контролировать и лицензировать в соответствии с согласованными нормами международного права все международные поставки обычных вооружений, находящиеся в рамках их юрисдикции.

18. В договоре о торговле оружием следует предусмотреть обстоятельства, при которых государство обязано отказаться от осуществления международных поставок обычных вооружений, как это предусмотрено действующими положениями международного права, включая: обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций; любые другие договоры и решения, носящие для государств обязательный характер; правовые документы, запрещающие поставки конкретных видов вооружений или полный запрет в отношении конкретных видов вооружений; а также обязательства в соответствии с положениями международного гуманитарного права.

---

<sup>5</sup> Сети неправительственных организаций и организаций гражданского общества Фиджи включают: Католическую женскую лигу, CCF, FASW, FCOSS, FCC, FMWL, FTA, NCWF, PCDF/PW, PCRC, PACFAW, PPSEAWA, PRS и YPCN.

<sup>6</sup> В состав этой группы неправительственных организаций входят: Африканский форум за мир, организация "Международная амнистия", Фонд Ариас, Каритас Интернэшнл, Комитет друзей по национальному законодательству, Международная организация по борьбе с насилием, МССО, Оxfам Интернэшнл, Проект "Ploughshares", "Saferworld", Институт Швейцера, "Sou da Paz", "Viva Rio" и Женский институт альтернативного развития (WINAD). Дополнительные юридические консультации группе были предоставлены Центром Лаутерпахта по вопросам международного права в Кембриджском университете.

<sup>7</sup> См. *Compilation of Global Principles for Arms Transfers* (текст и принципы, пересмотренные и дополненные в 2007 году). Arms Trade Treaty Steering Committee 2006, Amnesty International, Chalgrove, United Kingdom.

19. Кроме того, договор о торговле оружием должен также содержать положение, запрещающее государствам санкционировать осуществление международных поставок обычных вооружений в тех случаях, когда они будут использованы или могут быть использованы в целях нарушения положений международного права, включая: нарушения положений Устава Организации Объединенных Наций и обычного права, действующих в отношении угрозы силой или ее применения; грубые нарушения международных норм в области прав человека; серьезные нарушения положений международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и протоколы к ним; а также преступления против человечности и геноцид.

### **Заключение**

20. Фиджи с удовлетворением вносит на рассмотрение свои предложения; по всей видимости, большая часть представленных соображений, если не все из них, аналогичны идеям, высказанным другими государствами-членами, неправительственными организациями и представителями гражданского общества. Совпадение взглядов свидетельствует о расширяющейся поддержке предложения об установлении общих международных стандартов в области импорта, экспорта и передачи обычных вооружений и растущем интересе к этой проблеме. Фиджи выражает свою готовность в пределах своих возможностей внести позитивный вклад в проведение любых переговоров, способных привести к разработке всеобъемлющего договора о торговле оружием. Такого рода глобальный документ позволит не только отказаться от поэтапного подхода, применяемого в настоящее время отдельными государствами, пытающимися использовать разнообразные национальные и региональные инструменты в целях осуществления контроля над передачей оружия, но и улучшить положение в области прав человека, расширить перспективы развития и повысить безопасность во всем мире.

## **Финляндия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. В ответ на просьбу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, чтобы государства-члены в соответствии с резолюцией 61/89 высказали свою точку зрения в отношении договора о торговле оружием, Финляндия имеет честь представить следующие взгляды и соображения.
2. Финляндия была в числе первых стран, официально поддержавших идею договора о торговле оружием. Эта поддержка была основана на нашей убежденности в том, что в гуманитарной сфере назрела острая необходимость повышения эффективности контроля в сфере торговли оружием на глобальном уровне. В настоящее время нет ни одной всеобщей конвенции, которая регулировала бы торговлю обычными вооружениями, и принятие договора о торговле оружием поможет ликвидировать пробел. Мы также считаем, что договор о торговле оружием будет способствовать устойчивому развитию, укреплению мира и безопасности, а также реализации в полном объеме прав человека на глобальном уровне.
3. Финляндия, наряду с Австралией, Аргентиной, Кенией, Коста-Рикой, Соединенным Королевством и Японией, была одним из соавторов резолюции 61/89, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций при поддержке более 150 государств-членов.
4. Финляндия заинтересована в том, чтобы совместно со всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций и Управлением по вопросам разоружения Секретариата продолжать активную работу по подготовке всеобъемлющей юридически обязательной конвенции, охватывающей экспорт, импорт и передачу всех видов обычных вооружений, а также в том, чтобы принять участие в работе группы правительственных экспертов. Финляндия также считает целесообразным активное привлечение к участию в процессе разработки договора о торговле оружием неправительственных организаций и представителей военной промышленности.
5. Для того чтобы сделать этот документ действительно эффективным, необходимо придать ему юридически обязательный характер.
6. Финляндия считает, что основным содержанием будущего договора о торговле оружием должен стать согласованный с участием всех сторон всеобщий стандарт, которого будут придерживаться национальные органы, занимающиеся вопросами лицензирования в сфере оборота оружия. Полномочия в области принятия решений должны оставаться на национальном уровне.

### **Осуществимость заключения договора**

7. Финляндия убеждена в осуществимости заключения договора о торговле оружием, в первую очередь, исходя из выраженного большинством государств стремления к началу и успешному завершению реальных переговоров по документу, который отвечает их потребностям, а также потребностям государств, рассматривающих данную проблему с иной точки зрения. Государства также должны быть заинтересованы в эффективной реализации положений договора и располагать для этого необходимыми возможностями.
8. Многие из основополагающих принципов договора о торговле оружием уже действуют в качестве юридически обязательных или политически обязывающих



международных, региональных или национальных норм. Хотя процесс оформления договора о торговле оружием предполагает разработку новой имеющей обязательную юридическую силу конвенции, уже существуют принципы, предусмотренные международным обычным правом, а также международными соглашениями и конвенциями, которые могут быть использованы при начале переговоров по договору о торговле оружием.

### **Существующие международные обязательства**

9. Уже существуют различные международные и региональные конвенции и соглашения, которые могут быть успешно использованы в рамках предстоящих дискуссий по договору о торговле оружием. Краеугольным камнем для этого договора должны стать Устав Организации Объединенных Наций и эмбарго, введенные по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

10. Между тем существуют и другие договоры и документы, имеющие отношение к данной проблеме. Некоторые из этих документов самым непосредственным образом затрагивают вооружения и торговлю оружием; другие в большей степени относятся к проблемам последствий безответственной торговли оружием. Финляндия хотела бы особо подчеркнуть следующие имеющие обязательный характер международные или региональные документы, имеющие отношение к разработке договора о торговле оружием:

- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, 1997 год;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию против транснациональной организованной преступности, 2001 год;
- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, 1997 год;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений, 1999 год;
- Протокол 2001 года о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК);
- Найробийский протокол 2004 года о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге;
- Конвенция 2006 года Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях.

11. Кроме того, в рамках обсуждения договора о торговле оружием можно использовать формулировки, а также опыт разработки политически обязывающих международных и региональных соглашений, таких как:

- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия, 1996 год;
- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 год;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, 1995 год;
- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений, (Кодекс поведения ЕС) 1998 год;
- Типовые правила ОАГ по контролю за оборотом огнестрельного оружия, 1998 год;
- Документ ОБСЕ о стрелковом оружии и легких вооружениях, 2000 год;
- Руководство по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений Вассенаарского соглашения, 2002 год;
- Декларация Антигуа о проблеме распространения легких вооружений в регионе Центральной Америки, июнь 2002 года;
- Типовые правила ОАГ по контролю над брокерской деятельностью в области огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов, 2003 год;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений.

12. Финляндия выражает свою готовность принять участие в работе, которая будет строиться на базе этих документов, а также обсудить возможность включения положений этих документов в договор о торговле оружием. При этом Финляндия хотела бы подчеркнуть, что процесс разработки договора о торговле оружием направлен на создание нового самостоятельного юридически обязательного документа, а не на повторение уже действующих норм.

### **Сфера применения**

13. Что касается сферы применения нового документа, то исходная позиция Финляндии заключается в том, что он должен охватывать своим действием все операции в области оборота обычных вооружений. В рамках предстоящего обсуждения можно использовать существующие классификации и перечни военного снаряжения. Одним из таких перечней является Перечень военного снаряжения Вассенаарского соглашения, в котором обычные вооружения подразделяются на 22 категории и подкатегории. В качестве еще одного справочного материала можно использовать классификацию видов вооружения, содержащуюся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

14. Финляндия считает, что используемому в резолюции определению "импорт, экспорт и передача" должно быть дано широкое толкование. В целях обеспечения максимально возможной эффективности договора о торговле оружием, он должен охватывать все операции, связанные с транзитом, перегрузкой и брокерской деятельностью. Обсуждение, посвященное брокерской деятельности,

которую предполагается включить в текст договора о торговле оружием, не должно предрешать результаты рассмотрения данного вопроса в контексте других проблем, связанных с соответствующей деятельностью Организации Объединенных Наций. Следует обсудить такие темы, как лицензирование производства, экспорт услуг и материально-техническое обслуживание, а также неосязаемые передачи технологии.

15. Финляндия считает, что действие документа должно ограничиваться поставками, предусматривающими перемещение военного снаряжения с территории одного государства на территорию другого государства, включая операции на уровне межправительственных или межгосударственных отношений. Поставки оружия в пределах государства следует включать в сферу действия документа. Документ не должен предусматривать ограничений в отношении методов приобретения оружия государством, а также его хранения и использования в пределах территории данного государства.

### **Наброски параметров**

16. Наброски параметров договора о торговле оружием должны предусматривать установление согласованных с участием всех заинтересованных сторон юридически обязательных для соблюдения норм и стандартов, которым должны следовать национальные органы, действующие в сфере лицензирования. Эти стандарты могут предусматривать как безусловные критерии, на основании которых заявка на осуществление операции должна быть отклонена, так и перечень факторов, которые должны учитываться при принятии окончательного решения.

### **Важнейшие критерии в отношении передачи оружия**

17. В этой связи Финляндия хотела бы обратить внимание на Международную конференцию по проблемам поставок оружия, прошедшую в Дар-эс-Саламе в феврале 2005 года, в ходе которой представители 31 государства согласовали вопрос об использовании национальными органами управления следующих критериев в отношении поставок оружия:

а) все поставки должны быть санкционированы путем оформления конкретного разрешения или лицензии;

б) необходимо обеспечить соблюдение действующих обязательств в рамках соответствующих положений международного права;

в) введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций эмбарго должны соблюдаться и исполняться.

18. Финляндия хотела бы продолжать работать на основе данных критериев в качестве основных обязательств, которые должны быть отражены в договоре о торговле оружием.

### **Соблюдение прав человека в стране назначения**

19. Соблюдение прав человека в стране назначения должно являться основополагающим критерием в рамках действия договора о торговле оружием. Государства – участники договора не должны оформлять лицензию, если существует реальная опасность того, что предполагаемая экспортная поставка может быть использована для репрессивных действий внутри страны. Кроме того, государства-участники должны действовать осторожно и проявлять бдительность при выдаче лицензий, рассматривая каждую поставку на индивидуальной основе с учетом характера техники в тех случаях, когда оружие

поставляется в страны, где компетентными организациями были выявлены серьезные нарушения прав человека.

20. В отношении выявленных фактов серьезных нарушений прав человека государствам следует руководствоваться информацией, полученной от авторитетных органов, занимающихся проблемой прав человека, Организации Объединенных Наций, в частности Совета по правам человека, специальных процедурных и договорных органов.

21. При рассмотрении вопроса о включении в договор о торговле оружием критериев в области прав человека следует обсудить существующие международные обязательства, предусмотренные в рамках Всеобщей декларации прав человека, а также шести всеобщих конвенций в области прав человека (Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка) и факультативных протоколов к ним.

#### **Гуманитарные последствия и соблюдение норм гуманитарного права в качестве критериев договора о торговле оружием**

22. Еще одним не менее важным критерием и фактором, заслуживающим рассмотрения, является соблюдение норм гуманитарного права (как они кодифицированы в Женевских конвенциях и протоколах к ним, а также в обычном праве) в стране назначения. Договор о торговле оружием может содержать положения, предусматривающие, что государство – участник договора не должно оформлять экспортную лицензию в случае наличия очевидного риска того, что экспортируемая военная техника может быть использована для совершения серьезных нарушений норм международного гуманитарного права.

23. Вопросы, которые следует задать, могут включать, наряду с прочим, следующие: ратифицировал ли получатель международные документы в области гуманитарного права или принял другие официальные обязательства применять нормы международного права; проведено ли в вооруженных силах получателя обучение по вопросам применения положений международного гуманитарного права и существуют ли на контролируемой получателем территории постоянно действующие органы власти, способные обеспечить соблюдение положений международного гуманитарного права.

#### **Другие требующие учета факторы**

24. Помимо упомянутых выше критериев, Финляндия считает целесообразным включить в юридически обязательный документ дополнительные факторы, которые требуют учета. Такие факторы, или ключевые для анализа соображения, могут, в числе прочего, касаться вероятности того, что предполагаемая поставка:

- будет использована в целях оказания содействия при совершении террористических актов;
- будет использована при совершении преступлений с применением насилия;
- негативно отразится на внутреннем положении страны назначения;
- будет иметь неблагоприятные последствия для региональной стабильности или безопасности;

- сопровождается риском перепродажи или реэкспорта изделий на нежелательных условиях.

25. Если государство не уверено в том, что предполагаемая поставка не приведет к нарушению любого из этих условий, оно не должно оформлять лицензию.

#### **Обязательства по предоставлению отчетности в качестве элемента договора о торговле оружием**

26. Финляндия считает, что в целях повышения эффективности будущего документа следовало бы предусмотреть в нем обязательства по предоставлению отчетности. В отношении государств – участников договора должно действовать обязательство по предоставлению компетентному органу Организации Объединенных Наций на регулярной основе информации о странах назначения и стоимости экспортируемого оружия.

27. Финляндия также заинтересована в том, чтобы приступить к обсуждению механизма, обеспечивающего выполнение договора и осуществление мониторинга в том случае, если партнеры считают проведение такого обсуждения целесообразным.

28. Финляндия готова обсудить вопрос о включении соответствующих положений, касающихся сотрудничества и содействия, в целях обеспечения всеобщего использования установленного стандарта.

#### **Заключение**

29. Представляя свои первоначальные соображения в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении передачи, импорта и экспорта обычных вооружений, Финляндия надеется, что данные соображения будут способствовать дальнейшему обсуждению данного вопроса, в частности в рамках группы правительственных экспертов. Финляндия хотела бы подчеркнуть свою готовность к сотрудничеству по данному вопросу со всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций, а также с другими заинтересованными сторонами.

## Франция

[Подлинный текст на французском языке]  
[23 апреля 2007 года]

### Введение

1. После 1990-х годов прошлого столетия с возникновением новых угроз и в результате постепенной глобализации военной промышленности и рынка вооружений в характере международной торговли обычными вооружениями произошли существенные изменения.
2. Предотвращение незаконной передачи и безответственного распространения обычных вооружений, а также борьба с терроризмом являются основными проблемами в области безопасности и обороны, которые международное сообщество должно решить посредством создания надлежащих инструментов контроля.
3. Новые формы конфликтов потребовали соответствующего изменения оборонной политики и военных доктрин. Модернизация вооруженных сил, концепция использования сил быстрого развертывания, особенно в рамках проведения миротворческих операций, и формирование региональных форумов по проблемам коллективной безопасности и обороны сформировали новые потребности как в отношении оружия, являющегося гарантом суверенитета, так и инженерно-технических средств, необходимых для обеспечения обороны и безопасности страны.
4. В военной промышленности глобализация находит выражение в форме увеличения производства комплектующих частей, перемещения производства, создания новых филиалов, расширения числа стран – производителей вооружения и переплетения оборонных отраслей промышленности и гражданских технологий. Изменение предложения и спроса на рынке вооружений является одной из причин увеличения количества программ сотрудничества, что в свою очередь ведет к росту международных поставок обычных вооружений и боеприпасов к ним.
5. В связи с этим Франция обеспокоена постоянно расширяющимся неконтролируемым участием в вооруженных конфликтах негосударственных субъектов. Этот фактор, отмеченный во многих докладах Организации Объединенных Наций, действует одновременно с участвовавшими случаями участия негосударственных субъектов в поставках оружия. Сегодня незаконные торговцы оружием, объединившись на непродолжительное время в коалицию, уже способны дестабилизировать обстановку в государствах и целых регионах. Эти незаконные торговцы в известном смысле остаются безнаказанными, используя в своих интересах различия в наших национальных правовых и законодательных системах и извлекая максимальную выгоду из процесса глобализации, который не предполагался для удовлетворения их потребностей.
6. В этих условиях промедление с принятием мер по гармонизации систем контроля повышает степень риска, которому подвергаются мир и безопасность.
7. Таким образом, Франция считает, что установление общих правил или принципов в области международной торговли обычными вооружениями должно рассматриваться в качестве первоочередной задачи в области обеспечения безопасности всех государств.
8. В соответствии с правом на самооборону (статья 51 Устава Организации Объединенных Наций) все государства могут производить, импортировать, экспортировать и передавать оружие, а также обладать им и участвовать в

брокерской деятельности для целей самообороны и обеспечения безопасности. Единственным законным исключением из этого правила являются случаи введения Советом Безопасности эмбарго в целях разрешения региональных или внутренних кризисов. Законная торговля оружием является прерогативой суверенности.

9. Франция является одним из основных участников торговли оружием и входит в число ведущих мировых экспортеров. Ее политика по осуществлению контроля в области торговли оружием ответственна и носит обязательный характер в строгом соответствии с ее обязательствами на региональном и международном уровне.

10. В соответствии с внутренним законодательством и Французским оборонным кодексом экспорт оружия запрещен в качестве общей нормы. Освобождения от обязанности соблюдения этой нормы предоставляются премьер-министром на основании выводов Межведомственной комиссии по контролю над экспортом материалов военного назначения (CIEEMG), которая рассматривает соответствующие запросы. Такая схема позволяет обеспечить, чтобы все решения, санкционирующие экспортные поставки, были обоснованы и выстраивались в четкую и логичную систему. В дополнение к этому процедуры в отношении импорта, экспорта и передачи материалов военного назначения, оружия, боеприпасов и аналогичных материалов регулируются положениями по выполнению Французского оборонного кодекса.

11. На международном уровне Франция решительно поддержала разработку, принятие и реализацию Кодекса поведения Европейского союза в области экспорта вооружений, имеющего двойную цель обеспечения транспарентности и гармонизации. Соответственно, начиная с 1998 года Межведомственная комиссия по контролю над экспортом материалов военного назначения принимает решения в соответствии с восемью критериями, установленными в Кодексе поведения. Кодекс также предусматривает механизм консультаций и обмена информацией между партнерами, который способствует постепенной гармонизации экспортной политики в Европейском регионе.

12. В рамках Организации Объединенных Наций Франция хотела бы принять участие в разработке международного договора о торговле обычными вооружениями. Франция приветствует принятие 6 декабря 2006 года резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, предусматривающей разработку "всеобъемлющего, юридически обязательного документа" в целях регулирования международной торговли обычными вооружениями. Она положительно оценивает тот факт, что принятая резолюция получила широкую поддержку, и надеется, что представленные отдельными странами Генеральному секретарю ответы будут свидетельствовать о сохраняющемся интересе и готовности продолжать работу.

13. Основная цель такого рода договора состоит в том, чтобы были приняты государствами правила, обеспечивающие ответственность, транспарентность и соразмерность в действиях государств в сфере передачи обычных вооружений.

14. В целях повышения эффективности будущего договора необходимо придать ему универсальный характер с точки зрения сферы применения и, в любом случае, обеспечить его незамедлительное принятие максимально большим числом государств, в частности основными импортерами и экспортерами оружия.

## **Осуществимость заключения договора**

15. Можно ожидать, что будущий договор станет универсальным справочным руководством, базирующимся на действующих обязательствах в сфере обычных вооружений. Учитывая большое количество нормативных документов, регулирующих международные поставки оружия, Франция рекомендует провести предварительный анализ для отбора стандартов, которые будут использоваться в качестве справочных. Такой анализ позволит определить наиболее эффективные методы включения будущего документа в существующую систему международных, региональных, субрегиональных и национальных стандартов в целях обеспечения действенного контроля на всех уровнях.

16. Для того чтобы будущий договор получил поддержку максимально большого числа государств, что необходимо для придания ему универсального характера и легитимности, выбор источников должен осуществляться главным образом из нормативной базы Организации Объединенных Наций.

17. Основная проблема, которую необходимо преодолеть в рамках подготовки договора, состоит в различиях, существующих в настоящее время между региональными инструментами и национальными системами контроля. Будущий договор должен быть нацелен на гармонизацию стандартов и, по мере возможности, на придание всеобщего характера действующим правилам, доказавшим свою эффективность.

## **Сфера применения**

### *Перечень вооружений и техники*

18. Франция рекомендует подготовить специальный перечень в целях определения спектра обычных вооружений, возможно, на основании существующих перечней военной техники, в первую очередь, Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Этот перечень должен быть ограничен обычными вооружениями и боеприпасами к ним.

19. В качестве минимальной основы для данного перечня должен выступать Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций с обязательным добавлением в качестве восьмой категории стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, включая переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК).

20. На этом этапе Франция рекомендует расширить перечень вооружений и охватить наряду со стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним поставки боеприпасов ко всем видам обычных вооружений и, возможно, оборудование для ремонта и материально-технического обслуживания, предназначенное для поддержания в боеготовности военной техники.

21. В целях удовлетворения конкретных потребностей в области безопасности такой перечень впоследствии может быть расширен путем принятия, в случае необходимости, дополнительных протоколов по наиболее засекреченным видам вооружений и материалов. Новый перечень должен быть:

- понятным и удобным для пользователей – для производителей и отвечающих за контроль государственных ведомств, государств, экспортирующих вооружения в незначительных объемах, и для государств с развитой военной промышленностью, а также государств-импортеров и экспортеров;



- понятным для всех;
- точным с технической точки зрения.

### *Сфера передачи*

22. Что касается экспорта, то в договоре могут быть предусмотрены признанные на международном уровне принципы, на основании которых каждое государство может принять положительное или отрицательное решение в отношении санкционирования экспортной поставки с соответствии с поданной заявкой. Что касается импорта, то государствам следует рекомендовать принять национальные нормативы, регулирующие импорт на их территорию.

23. Франция хотела бы обратить внимание на то, что понятие передачи может охватывать различные виды операций. В связи с этим она считает целесообразным провести обсуждение и согласовать нежесткое определение "международной передачи обычных вооружений". Определение может охватывать брокерскую деятельность, передачу прав с осуществлением платежа или без такового, реэкспорт, временный вывоз, транзит и перегрузку, перемещение производственных мощностей и передачу нематериальных активов.

24. Действие договора должно ограничиваться трансграничными поставками с переменной собственника или пользователя. При этом действие договора должно распространяться на всех участников и конечных пользователей, будь то правительственные, неправительственные, частные или государственные субъекты.

25. Наконец, в договоре должен быть оговорен вопрос об оперативной необходимости в связи с перемещением вооруженных сил, в частности в рамках проведения операций по обеспечению и поддержанию мира.

26. Что касается брокерской деятельности, то Франция считает целесообразным рассмотреть этот вопрос в рамках текущей работы группы правительственных экспертов, сформированной в соответствии с резолюцией 60/81 от 11 января 2006 года, в частности, положение о передовой практике, которое можно было бы рекомендовать для включения в национальное законодательство в отношении брокерской деятельности, связанной со стрелковым оружием.

## **Общие параметры**

### *Политические принципы*

27. Общими параметрами являются политические принципы, которые государства – участники договора обязуются реализовать на практике. Они будут действовать в отношении всех сторон, участвующих в осуществлении поставки (производители, поставщики, посредники и клиенты).

28. Франция считает, что, для того чтобы побудить государства принять стандарты, предусматривающие транспарентность, ответственное и адекватное поведение при передаче обычных вооружений, договор должен содействовать принятию национальных систем экспортного контроля в соответствии с существующими международными стандартами и обеспечивать реализацию мер, принятых по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Она также полагает, что договор должен предусматривать ограничение поставок оружия и военного снаряжения в нестабильные регионы; соблюдение прав человека и сохранение мира, безопасности и региональной стабильности; предотвращение незаконного присвоения; совершенствование системы управления запасами вооружений, способных оказать дестабилизирующий

эффект, и содействие в уничтожении запасов оружия, чрезмерных с точки зрения оборонных потребностей; а также повышение уровня транспарентности в сфере передачи оружия.

29. Франция считает, что такого рода обязательства должны сопровождаться расширением международного и регионального сотрудничества в этих областях. Такое сотрудничество может основываться, в частности, на достойных подражания усилиях, уже предпринятых региональными организациями в Африке (Экономическое сообщество западноафриканских государств, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки и Найробийская конвенция) и Европе (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейский союз).

30. В пунктах преамбулы резолюции содержатся ссылки на цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, а также подтверждаются приверженность принципам международного права, нормам в области прав человека и положениям международного гуманитарного права. Дается положительная оценка инициатив, предпринятых государствами на всех уровнях, а также той роли, которую сыграли неправительственные организации и гражданское общество в укреплении доверия и повышении уровня транспарентности в сфере ответственной торговли оружием. Пункты преамбулы резолюции согласуются с Кодексом поведения Европейского союза и Принципами, регулирующими поставки обычных вооружений, принятыми Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. С учетом всего этого они могут служить основой общих параметров.

31. Франция предлагает начать работу с обзора существующих в данной области и носящих обязательный характер стандартов, в первую очередь с анализа документов, предусматривающих запреты или ограничения, такие как Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним и введенные Советом Безопасности эмбарго, в целях их включения в общие параметры.

#### *Функциональные критерии*

32. В целях создания для государств возможностей по проведению ответственной и адекватной политики в сфере торговли оружием Франция поддерживает идею о том, чтобы дополнить политические принципы перечнем функциональных критериев по их практическому использованию. Эти критерии должны служить своего рода системой координат, которой государства будут пользоваться при оценке каждой из представленных заявок на осуществление импорта, экспорта или передачи, одновременно предоставляя как государственным департаментам, отвечающим за осуществление контроля, так и другим государствам – участникам договора транспарентные и понятные причины отказа в удовлетворении соответствующих заявок. Эти критерии могут быть основаны на критериях для отказа, предусмотренных Кодексом поведения Европейского союза в области экспорта вооружений.

33. Политические принципы наряду с функциональными критериями образуют совокупность общих параметров.

#### *Меры по осуществлению договора*

34. Франция считает, что после составления договора он будет иметь практическое значение лишь в том случае, если в нем будут предусмотрены меры по оказанию государствам содействия в его реализации. Таким образом, эффективность договора в правовом плане будет зависеть от следующих мер по его осуществлению:

а) Меры контроля. Каждое государство, подписавшее договор, должно предусмотреть разработку надлежащего комплекса правовых норм и административных процедур в сфере передачи оружия, наряду с конкретными мерами по их соблюдению. В целях содействия единообразию в трактовке договора и его реализации следует рассмотреть возможность включения в договор политических обязательств, например в форме руководства по передовой практике или системы обмена опытом в области использования контрольных механизмов.

б) Механизмы по обеспечению транспарентности и укреплению доверия. Договор должен предусматривать один или несколько механизмов обеспечения транспарентности в целях укрепления доверия между государствами и развития сотрудничества между ними. В частности, это может потребовать ежегодной публикации национальных докладов и ведение всеобщего реестра поставок на основе Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Механизмы обмена информацией могут быть определены на основе оформленных экспортных лицензий или отказов в их оформлении.

в) Обучение в целях оказания содействия в осуществлении и оценке результатов. Такие мероприятия, разработанные в целях оказания наименее развитым странам и регионам содействия в осуществлении контроля над поставками оружия, могут, например, в соответствии с действием принципа постепенности способствовать проведению информационных семинаров, организации подготовки правительственных экспертов по вопросам работы таможенных органов и осуществлению контроля, а также обмену передовым опытом.

#### *Антикоррупционная статья*

35. В соответствии с принципами ответственности и транспарентности Франция предлагает включить в будущий договор статью, предусматривающую борьбу с подкупом иностранных должностных лиц при осуществлении международных торговых операций, подпадающих под действие нескольких существующих инструментов.

#### **Заключение**

36. Формирование к концу 2007 года группы правительственных экспертов станет важным шагом в разработке международного договора, устанавливающего общие стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Франция намерена принимать активное и конструктивное участие в работе этой группы.

37. Франция считает, что в рамках этой работы необходимо учитывать конкретную обстановку на каждом из континентов, сталкивающихся с проблемой распространения обычных вооружений, а также соответствующий опыт, накопленный региональными и субрегиональными организациями. В частности, эта работа может основываться на предпринимаемых мерах по укреплению доверия и развитию трансграничного сотрудничества в той мере, в какой это будет способствовать эффективной реализации принципов ответственности, транспарентности и соразмерности при осуществлении передачи оружия, на которых должен быть основан будущий договор о торговле оружием.

## Грузия

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Введение

1. Грузия полностью разделяет общие подходы международного сообщества к проблеме чрезмерного накопления и неконтролируемого распространения обычных вооружений и боеприпасов, что представляет собой чрезвычайно серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Продолжение работы по подготовке эффективного и надежного механизма контроля в сфере осуществления международных поставок оружия является для международного сообщества одним из важнейших приоритетов.

2. 6 декабря 2006 года Грузия, выступившая наряду с другими 152 государствами – членами Организации Объединенных Наций в качестве соавтора резолюции, инициировала процесс, нацеленный на разработку международного юридически обязательного договора о торговле оружием в целях регулирования международных поставок обычных вооружений.

3. Резолюция 61/89 Организации Объединенных Наций "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений", принятая при впечатляющей поддержке 153 государств, подтверждает неотъемлемое право всех государств на самооборону и признает право производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей в области самообороны и обеспечения безопасности.

### Осуществимость заключения договора

4. Новый международный договор о торговле оружием должен быть основан на основополагающих принципах международного права в сфере осуществления международных поставок обычных вооружений.

5. Грузия убеждена в том, что Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении контроля над поставками оружия, введенные Советом Безопасности эмбарго, Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия (1966 год), Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли СОЛВ во всех ее аспектах и борьбе с ней (2001 год), Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия (1993 год), Документ ОБСЕ о легком и стрелковом вооружении (2000 год), Кодекс поведения ЕС (1998 год), Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, Протокол к Конвенции против транснациональной организованной преступности (2001 год), Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности (1995 год) являются международными и региональными документами, которые должны сыграть важнейшую роль при подготовке договора о торговле оружием.

## **Сфера применения**

6. Сфера применения договора о торговле оружием должна быть достаточно широкой, для того чтобы охватить все виды обычных вооружений, в частности стрелковое оружие и легкие вооружения, которые зачастую обращаются в рамках гражданского общества, а также все операции, связанные с продажей оружия, включая импорт, экспорт, реэкспортные операции, транзит, сборку, управление запасами, брокерскую деятельность, финансирование, использование и т. д.

## **Наброски параметров**

7. Договор о торговле оружием должен предусматривать установление для государств-членов международных правил и конкретных стандартов в целях обеспечения транспарентности в сфере торговли обычными вооружениями.

8. Договор должен быть направлен на предотвращение незаконной торговли оружием и боеприпасами, которые могут быть использованы для осуществления агрессии и провоцирования вооруженных конфликтов или затягивания замороженных конфликтов, он должен предусматривать строгие санкции в отношении государств, поставляющих оружие и боеприпасы непризнанным режимам. Необходимо подчеркнуть, что зоны конфликтов представляют собой благоприятную почву для международной преступности и терроризма.

9. Договор также должен содержать пункт о проведении инспекций компаний/заводов, производящих вооружения и боеприпасы, и организации контроля в сфере соблюдения процедур маркировки.

10. В рамках договора должна быть сформирована группа экспертов соответствующей квалификации для проведения инспекций упомянутых выше компаний. Желательно, чтобы состав этой группы формировался на основе принципа ротации ее членов; кроме того, все государства должны направлять одинаковое число специалистов по логистике, проведению инспекций и вооружениям (желательно находящихся на действительной военной службе). Кроме того, в состав группы экспертов может входить ограниченное число сотрудников, работающих на постоянной основе и выполняющих канцелярскую работу. Председательствование в группе экспертов может осуществляться в соответствии с алфавитным порядком названий государств-участников.

11. Договор должен предусматривать создание базы данных. Она должна содержать подробные ежегодные количественные данные, характеризующие деятельность посреднических организаций в сфере торговли оружием и боеприпасами, а также выполненные ими контракты. Эта статистика должна анализироваться наряду с информацией, предоставляемой государствами. Работа по созданию и управлению базой данных может осуществляться техническим персоналом, входящим в группу экспертов.

## Германия

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 марта 2007 года]

### Введение

1. Германия считает, что нерегулируемое и неконтролируемое распространение обычных вооружений и боеприпасов создает проблему, требующую неотложного решения. Мы решительно поддерживаем цель установления эффективных общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи оружия и боеприпасов в целях достижения соглашения по всеобъемлющему и юридически обязательному международному документу, как это было предложено в резолюции 61/89, принятой Генеральной Ассамблеей 6 декабря 2006 года. Для эффективной борьбы с незаконной передачей оружия и боеприпасов необходима согласованная нормативная база, регулирующая передачу оружия в целом. Германия готова принять участие в подробном обсуждении и разработке общего документа. В связи с этим важно получить как можно больше мнений и суждений.

### Осуществимость заключения договора

2. Германия приветствует впечатляюще мощную и растущую поддержку со стороны государств-членов во всех регионах в отношении разработки документа, направленного на предотвращение безответственного или незаконного импорта и экспорта, а также передачи. Мы отмечаем то значение, которое гражданское общество придает инициативе по разработке договора о торговле оружием.

3. Многие государства-члены уже принимают участие в соответствующих мероприятиях и механизмах, функционирующих на международном, региональном и субрегиональном уровнях. Германия убеждена в том, что значительное число общих принципов и норм, а также передовой опыт, приобретенный в ходе осуществления этих инициатив, создают прочный фундамент, на базе которого государства-члены смогут согласовать общие международные стандарты и успешно разработать и подписать международный документ в рамках Организации Объединенных Наций.

4. Доклад Генерального секретаря с изложением взглядов государств-членов и его последующее обсуждение, а также доклад группы правительственных экспертов послужат мощным импульсом для дальнейшей разработки договора о торговле оружием.

### Сфера применения

*Виды обычных вооружений и боеприпасов, в отношении которых должно распространяться действие документа*

5. Германия считает, что действие документа должно распространяться на все виды обычных вооружений, включая боеприпасы. Документ должен включать категории оружия, содержащиеся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, но не ограничиваться ими, поскольку Регистр не охватывает все виды оружия. В частности, в документ должны быть включены стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), включая боеприпасы к ним, а также ПРЗК. Следует также самым внимательным образом изучить вопрос о включении связанных с ними материалов, таких как компоненты и производственное оборудование или технология производства.

6. Представляется целесообразным разработать подробный перечень, чтобы избежать двусмысленности в трактовке вопроса о том, распространяется ли на то или иное изделие действие документа. Установки и рекомендации по подготовке такого перечня могут быть получены на основе действующих на региональном уровне договоренностей.

*Виды операций, на которые должно распространяться действие документа*

7. Государства смогут эффективно решать проблемы, связанные с отсутствием общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, лишь в том случае, если будет применяться всеобъемлющее определение видов операций, на которые должно распространяться действие документа. Такое определение должно охватывать не только импорт, экспорт и передачу в узком смысле слова, но и включать в себя транзит, перегрузку, временный импорт или экспорт в различных целях (производство, испытания, торговые выставки), передачу третьей стороне и брокерскую деятельность. Соответственно, группа правительственных экспертов должна учесть прогресс, достигнутый в рамках разработки будущего документа по брокерской деятельности. Кроме того, в данном контексте необходимо изучить вопрос о неосязаемых передачах технологии, а также о лицензировании. Действие документа должно быть ограничено трансграничными операциями, предполагающими транспортировку с территории одного государства на территорию другого. Действие документа не должно ограничиваться операциями между правительствами и должно распространяться на импорт, экспорт и поставки для государственных или частных конечных пользователей.

### **Наброски параметров**

*Критерии*

8. Определение надлежащих критериев в отношении ответственной и законной деятельности по экспорту, импорту и передаче обычных вооружений является важнейшей задачей договора о торговле оружием. Для достижения согласия необходим широкий консенсус между странами-экспортерами, странами, развивающими свою военную промышленность, и странами-импортерами, в рамках которого будет обеспечен тщательный баланс интересов этих стран. Заметный прогресс в области контроля над распространением обычных вооружений и боеприпасов может быть достигнут лишь на основе инклюзивного подхода, которому должны следовать производители, поставщики и потребители. Кроме того, необходимо гарантировать, чтобы такие критерии не ограничивали право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для целей индивидуальной или коллективной самообороны, как предусмотрено статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, и право удовлетворять свои законные потребности в области безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира.

9. Необходимо разработать подробные конкретные критерии. Германия считает, что эти критерии, в числе прочего, должны касаться следующих широких категорий, требующих дальнейшей детализации: выполнение международных или региональных обязанностей или обязательств (включая обязанности в отношении соблюдения в полном объеме введенных Советом Безопасности эмбарго), соблюдение международных норм в области прав человека и положений международного гуманитарного права, обеспечение мира, безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях, содействие устойчивому развитию, предотвращение внутренних или региональных вооруженных конфликтов и террористических актов, а также

предотвращение перенаправления оружия в пределах территории страны-покупателя или его реэкспорта на нежелательных условиях. Большое значение будет иметь разработка руководящих указаний, позволяющих оценить, существует ли риск нарушения вышеперечисленных условий, какова степень этого риска, если будет санкционирована предполагаемая операция.

#### *Практическая реализация*

10. Хотя в документе будут сформулированы глобальные принципы, которые сыграют важнейшую роль в обеспечении ответственной торговли оружием, фактическое принятие решения о санкционировании операции останется в компетенции конкретного государства. Государства смогут в полной мере воспользоваться преимуществами документа только в том случае, если будет обеспечен достаточный уровень транспарентности, налажен обмен информацией и разработаны требования в отношении отчетности. Кроме того, для эффективного функционирования документа необходимо предусмотреть реальные механизмы мониторинга и обеспечения его выполнения. Группе правительственных экспертов также следует рассмотреть пути и средства оказания международной помощи и расширения сотрудничества в целях реализации всех положений документа во всех государствах-членах.

11. Центральным вопросом в практическом осуществлении всех мероприятий в области экспортного контроля является проверка конечного пользователя. Международный документ должен предусматривать соответствующие меры, позволяющие обеспечить, чтобы оружие поступило к предполагаемому конечному пользователю и оставалось в его руках. При том что полная и точная документация является важным элементом в процессе осуществления контроля в отношении конечного пользователя, надежную оценку может обеспечить лишь комплексный и гибкий подход.

#### **Заключение**

12. Германия надеется, что ее первоначальные соображения в отношении осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, внесут вклад в дальнейшее развитие процесса переговоров по договору о торговле оружием. Формирование группы правительственных экспертов, которая начнет свою работу в 2008 году, является еще одним многообещающим шагом в рамках разработки такого рода документа. Германия окажет полномасштабную поддержку работе группы и будет активно содействовать всем последующим усилиям по успешному заключению договора о торговле оружием.



## Германия (от имени Европейского союза)

[Подлинный текст на английском языке]  
[7 мая 2007 года]

### Введение

1. Европейский союз придает большое значение разработке всеобъемлющего, юридически обязательного документа по импорту, экспорту и передаче обычных вооружений. Совет Европейского союза в своих заключениях от 11 декабря 2006 года приветствовал официальное начало процесса работы над юридически обязательным, международным договором о торговле оружием в результате принятия 6 декабря 2006 года резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2. Европейский союз убежден, что Организация Объединенных Наций является единственным форумом, который может выработать по-настоящему универсальный документ, и приветствует твердую поддержку данного документа со стороны всех регионов. Будучи региональной организацией с эффективным многосторонним механизмом экспортного контроля, Европейский союз хотел бы поделиться своим опытом и мнениями относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров договора в области торговли обычными вооружениями.

### Осуществимость заключения договора

3. За последнее десятилетие Европейский союз создал многостороннюю систему экспортного контроля в области обычных вооружений, включая боеприпасы. Европейский опыт демонстрирует возможность достижения договоренностей по юридически обязательным международным нормам без лишения государств их национальной прерогативы по выдаче лицензий на отдельные экспортные операции или их запрете. Европейский союз считает, что существующие обязательства государств – членов Организации Объединенных Наций согласно соответствующим нормам международного права создают прочную основу для установления обязательных международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений на глобальном уровне. Европейский союз подтверждает наличие во всех регионах большого числа действующих профильных механизмов на международном, региональном и субрегиональном уровнях.

4. Европейский союз полагает, что заключение юридически обязательного, универсального документа не только осуществимо, но и срочно необходимо. В связи с тем, что многие страны создали у себя значительный потенциал в сфере производства вооружений или приобрели большие арсеналы оружия, традиционное деление на производителей, поставщиков и потребителей более не отражает реалии торговли оружием. Таким образом, крайне важно создать универсальную и всеобъемлющую систему, гарантирующую высокие базовые стандарты, регулирующие импорт, экспорт и передачу обычных вооружений. Европейский союз разделяет выраженное Генеральной Ассамблеей мнение о том, что отсутствие такой системы является одним из факторов, способствующих конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию.

### Сфера применения

5. Касаясь сферы применения и набросков параметров международного документа по вопросам импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, Европейский союз хотел бы предложить следующие положения Кодекса

поведения Европейского союза в области экспорта вооружений в надежде, что они помогут в работе и предоставят необходимую информацию группе правительственных экспертов. Для того чтобы быть эффективным, международный документ должен содержать четкие определения охватываемых им товаров и сделок.

6. Общий список военного оборудования ЕС содержит позиции, начиная от стрелкового оружия и заканчивая компонентами, специально предназначенными для использования в военных целях, и платформами вооружений (боевые бронированные машины, боевые летательные аппараты, включая вертолеты, боевые корабли). Кроме того, в список включено оборудование для производства вооружений, а также программное обеспечение и технологии для разработки, производства и применения упомянутых изделий. Информация для составления Общего списка военного оборудования ЕС была взята из соответствующих международных соглашений (например, список военного снаряжения Вассенаарского соглашения).

### **Параметры**

7. Основу Кодекса поведения ЕС в области экспорта вооружений составляет подробный свод критериев, которыми руководствуются лицензирующие директивные органы. В данном контексте эти критерии могут быть кратко изложены следующим образом:

- соблюдение международных обязательств государств-членов, в частности санкций, вводимых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, а также других международных обязательств;
- уважение прав человека в стране конечного назначения;
- внутренняя ситуация в стране конечного назначения в связи с наличием напряженности или вооруженных конфликтов;
- сохранение мира, безопасности и стабильности в регионе;
- законные интересы государств-членов в сфере безопасности;
- поведение страны-покупателя в отношении международного сообщества, в частности ее отношение к терроризму и уважение норм международного права;
- наличие риска того, что оборудование может быть переадресовано внутри страны-покупателя или реэкспортировано при нежелательных обстоятельствах;
- совместимость экспорта оружия с техническим и экономическим потенциалом страны-получателя.

8. Кодекс поведения ЕС не лишает государства их права на производство, импорт, экспорт, передачу и сохранение обычных вооружений для целей индивидуальной или коллективной самообороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Полномочия по принятию решений относительно лицензирования или запрета какой-либо поставки вооружений находятся на усмотрении государства.

9. Опыт Европейского союза, касающийся создания многосторонней системы экспортного контроля в области обычных вооружений, указывает на необходимость диалога и взаимного доверия для функционирования такой системы. В контексте ЕС это включает механизм обмена информацией по одобрению или запрету поставок вооружений.

## **Заключение**

10. Европейский союз готов участвовать в будущем процессе консультаций, ведущем к разработке всеобъемлющего, имеющего обязательную юридическую силу документа в отношении импорта, экспорта и передачи обычного оружия. Все более широкая поддержка, которую встречает эта идея во всех регионах, является обнадеживающим свидетельством намерения решить проблемы, возникающие в результате безответственной и незаконной торговли оружием. Опыт Европейского союза говорит о том, что международные механизмы контроля над экспортом оружия могут в значительной степени содействовать безопасности, стабильности и устойчивому развитию. Мы вновь обращаемся с призывом ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций принять активное участие в переговорах по договору о торговле оружием.

## **Венгрия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 мая 2007 года]

### **Введение**

1. Венгерская Республика считает, что отсутствие юридически обязательных международных норм всеобъемлющего характера по вопросам импорта, экспорта и передачи обычных вооружений может подрывать международный мир и безопасность, поставить под угрозу устойчивое развитие, способствовать преступности и терроризму и привести к нарушениям норм международного гуманитарного права. Не ставя под сомнение предусмотренное в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций неотъемлемое право государств на индивидуальную или коллективную самооборону, а следовательно, на поддержание, среди прочего, легитимного оборонного производственного потенциала, Венгрия придает большое значение противодействию безответственным и незаконным формам торговли оружием.
2. С учетом вышесказанного Венгрия стала одним из соавторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся инициативы по заключению договора о торговле оружием.
3. Мы полагаем, что активное участие неправительственных организаций и представителей военно-промышленного комплекса будет способствовать прогрессу в этой области. Венгерские учреждения и организации, как правительственные, так и неправительственные, были надлежащим образом проинформированы о договоре о торговле оружием, и им была предоставлена возможность высказать свою позицию в ходе разработки этого документа.
4. В духе вышесказанного Венгрия будет приветствовать вклад в осуществление инициативы по договору о торговле оружием со стороны как можно большего числа государств – членов Организации Объединенных Наций, чтобы гарантировать проведение переговоров по данному юридически обязательному документу на широкой многосторонней основе.

### **Осуществимость заключения договора**

5. Несмотря на тот факт, что вооружения могут рассматриваться как чувствительные товары, а, следовательно, международная торговля оружием – как чувствительный вид деятельности, Венгрия убеждена в том, что принятие юридически обязательного (универсального) многостороннего документа в рамках Организации Объединенных Наций осуществимо и представляет собой достижимую цель для международного сообщества.
6. В связи с этим целесообразно напомнить о том, что более 150 государств – членов Организации Объединенных Наций поддержали принятие резолюции по договору о торговле оружием.
7. Кроме того, в этой области уже действуют разнообразные политически и юридически обязательные документы, такие как международные обязательства, инициативы и договоренности. Однако сфера действия и применения этих документов не во всех случаях охватывает обычные вооружения и связанные с ними меры экспортного контроля. Более того, некоторые документы имеют региональный охват, а следовательно, не являются универсальными, и состав их участников остается ограниченным.

8. Хотя новый договор о торговле оружием может и должен опираться на эти документы, его следует адаптировать таким образом, чтобы он регулировал эти вопросы аутентично и независимо.

9. Ниже следует неполный список профильных международных договоренностей:

- юридически обязательные многосторонние документы: Устав Организации Объединенных Наций, соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (Женева, 10 октября 1980 года), Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций (резолюция 46/36 Генеральной Ассамблеи); Монреальская конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ (1991 год);
- политически обязательные многосторонние документы: Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (2001 год); Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности (1991 год); Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия (1993 год);
- юридически обязательные региональные документы: Конвенция ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях (2006 год);
- политически обязательные региональные документы: Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений (1998 год); Типовые правила ОАГ по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия (1998 год);
- прочие политически обязательные документы: Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения (1995 год).

### **Сфера применения**

10. Сфера применения будущего всеобъемлющего, юридически обязательного документа связана с теми товарами и видами деятельности, которые должен охватывать договор о торговле оружием. Это вопрос огромной важности, а следовательно, должен быть изучен детально.

11. По мнению Венгрии, в целях обеспечения доверия к инициативе по договору о торговле оружием термин "обычные вооружения", как он указан в резолюции 61/89, должен толковаться максимально широко, что означает включение в него боеприпасов, компонентов, соответствующего программного обеспечения и технологий. Государства-члены могут изучить уже действующие документы и практику, такие как Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней; Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций; список военного снаряжения в рамках Вассенаарского соглашения.

12. С учетом того факта, что товары двойного назначения (которые могут использоваться как в гражданских, так и в военных целях) могут иметь отношение к торговле обычными вооружениями, не следует исключать возможности изучения и этой проблемы.

13. Поддерживая указанное выше наиболее широкое толкование, мы считаем, что сфера действия договора о торговле оружием должна охватывать, как минимум, СОЛВ (включая боеприпасы и ПЗРК), а также основные группы обычных вооружений в соответствии с Регистром Организации Объединенных Наций. Такой подход необходим для установления эффективных общих международных стандартов в отношении торговли обычными вооружениями, являющейся, как признано в резолюции 61/89, фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму.

14. При любом конечном результате должно быть согласовано и приведено в тексте договора четкое определение всех товаров, подпадающих под действие договора о торговле оружием.

15. Понятия импорта, экспорта и передачи вооружений, упоминаемые в резолюции 61/89, должны толковаться в свете последних международных тенденций в этой области, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное решение всех текущих проблем. Это означает, что будущий документ должен охватывать широкий спектр видов деятельности, относящихся к торговле обычными вооружениями. Основываясь на опыте функционирования международных экспортных режимов, в качестве примеров подлежащей регулированию договором деятельности можно назвать транзит, перевалку, брокерскую деятельность, передачу нематериальных активов в форме технологий, резкспорт.

16. Крайне важно иметь четкие определения всех видов деятельности, подпадающих под сферу действия договора о торговле оружием.

### **Параметры**

17. Определение всеобъемлющего списка обязательных критериев, по которым государства – члены Организации Объединенных Наций будут оценивать все заявки на экспорт оружия, является базовым элементом любого будущего универсального документа по торговле оружием. Необходимо достичь консенсуса по основополагающим условиям и руководящим принципам, которые будут применяться и учитываться государствами при принятии такого решения.

18. Эти правила должны быть четко определены, в случае необходимости, подробно объяснены и приняты всеми заинтересованными сторонами, такими как компетентные органы государств-членов, представители военно-промышленного комплекса и НПО, и быть понятны этим сторонам. Кроме того, в целях согласованного осуществления данного документа должны быть выработаны основанные на наилучшей практике руководящие принципы.

19. По нашему мнению, перечисленный ниже свод критериев должен составлять минимальные основные обязанности будущих государств – участников договора о торговле оружием при принятии решений по заявкам на поставки оружия:

- соблюдение международных обязательств государств-членов (международные обязательства с особым упором на санкции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, предусматривающие эмбарго на вооружения);
- соблюдение страной конечного назначения норм международного права, в том числе международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права;
- риск того, что передаваемое оружие будет использовано для совершения актов терроризма, насильственных преступлений или деяний, связанных с организованной преступностью;

- обеспечение сохранения мира, безопасности и стабильности в регионе;
- предотвращение дестабилизирующего накопления арсеналов обычных вооружений.

#### **Прочие замечания и рекомендации**

20. Торговля обычными вооружениями должна санкционироваться правительством, поскольку относится к сфере национального суверенитета государства и включает, среди прочего, поставки обычных вооружений в рамках межправительственных и межгосударственных договоренностей, исключая при этом сделки внутри страны. Решения о выдаче соответствующих лицензий должны приниматься по каждому отдельному случаю.

21. Венгрия убеждена в том, что для беспрепятственного выполнения будущего договора о торговле оружием в рамках административной структуры каждого будущего государства-участника должны быть созданы национальные органы, обладающие необходимой компетентностью и опытом в сфере лицензирования торговли оружием. В связи с этим требуется принятие и последовательное применение всеобъемлющего законодательства по торговле оружием. Государства – участники будущего договора о торговле оружием должны также принять все необходимые меры, включая законодательные, такие как уголовные наказания, для предотвращения и пресечения нарушений положений договора физическими или юридическими лицами. В связи с этим в рамках договора может быть создана специальная спонсорская программа для обеспечения надлежащей подготовки и/или, в случае необходимости, технического сотрудничества.

22. Для содействия осуществлению договора был бы полезен надлежащим образом функционирующий механизм контроля соблюдения положений будущего договора о торговле оружием. Потенциально эффективными средствами для достижения указанной выше цели являются консультации, координация, более тесное сотрудничество и обмен информацией между государствами-участниками, а также создание базы данных.

23. При разработке механизма контроля соблюдения положений договора о торговле оружием группа правительственных экспертов может рассмотреть вопрос определения процедур обзора путем проведения регулярных совещаний государств-участников, на которых будет оцениваться действие договора. Другим отдельным или параллельным вариантом может стать учреждение отдельной организации, которой будет поручено обеспечение осуществления соответствующих положений договора о торговле оружием и, кроме того, предоставление форума для консультаций и сотрудничества между организациями-участниками.

#### **Заключение**

24. Венгрия полностью поддерживает инициативу по заключению договора о торговле оружием, будучи твердо уверенной в том, что такой юридически обязательный международный документ будет способствовать повышению прозрачности и ответственной торговле оружием и тем самым дальнейшему укреплению международной безопасности и стабильности.

25. В связи с вышесказанным Венгрия предлагает свою помощь группе правительственных экспертов, которая в 2008 году должна начать работу по изучению осуществимости, сферы применения и набросков параметров юридически обязательного международного документа о международной торговле оружием.

## **Исландия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 июля 2007 года]

### **Введение**

1. Исландия поддерживает заключение юридически обязательного договора о торговле оружием, устанавливающего международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Она заявила о своей поддержке такого договора в ходе общих прений в Первом комитете в октябре прошлого года и вошла в число авторов резолюции 61/89 "На пути к договору о торговле оружием".

2. Исландия считает, что эффективный договор о торговле оружием потенциально способен предотвращать или снижать масштабы гуманитарных катастроф и других последствий вооруженных конфликтов, включая нарушения прав человека, насильственное перемещение людей, преступность и терроризм. Такой договор мог бы способствовать более ответственной торговле оружием и содействовать миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию.

### **Осуществимость заключения договора**

3. Исландия считает, что можно добиться широкого консенсуса по юридически обязательному международному документу о торговле оружием. Уже действует целый ряд международных и региональных документов и договоренностей, которые содействуют ответственной торговле оружием, однако всеобъемлющего международного документа не существует. Данные соглашения и договоренности могут стать полезной основой для создания всеобъемлющего, универсального и юридически обязательного договора.

### **Элементы торговли обычными вооружениями, которые необходимо включить в сферу применения договора о торговле оружием**

#### *Товары, нематериальные активы*

4. Договор о торговле оружием должен охватывать все обычные вооружения и связанные с ними материалы, которые должны быть перечислены в договоре. К ним относятся стрелковое оружие и легкие вооружения, военные машины и оборудование, полувоенное снаряжение, мины, боеприпасы, компоненты таких вооружений и запасные части к ним, а также оборудование для их производства. Должны быть также учтены товары двойного назначения.

5. Договор должен охватывать передачу технологий, связанных с производством, техническим обслуживанием/ремонтom и применением обычных вооружений, а также лицензирование производства.

6. И наконец, договор должен охватывать определенные услуги, относящиеся к торговле обычными вооружениями, такие как брокерская деятельность и техническая подготовка, связанная с производством, техническим обслуживанием/ремонтom и применением обычных вооружений.

7. Содержащиеся в договоре списки вооружений, технологий и услуг должны включать, но не ограничиваться ими, позиции, которые охвачены резолюциями Совета Безопасности по эмбарго на поставки оружия.



## *Поставки*

8. В отношении типов поставок договор должен охватывать все трансграничные поставки государственным или частным сторонам, включая прямые и непрямые поставки и продажи оружия и соответствующих материалов. К ним относятся транзитные поставки, перевалка, ссуды, лизинг, передача в дар и временный импорт и экспорт.

### **Принципы, директивы и параметры, которые должны регулировать международные поставки обычных вооружений**

9. Договор о торговле оружием должен установить стандарты, применимые к государствам, однако решения, санкционирующие сделки, должны приниматься на национальном уровне. К факторам, которые должны приниматься во внимание, помимо действующих международных (и региональных) обязательств в этой области (таких, как эмбарго на поставки оружия), относятся оценка риска потенциальных нарушений прав человека и гуманитарных норм, террористическая деятельность, тяжкие преступления, коррупция, дестабилизация отношений и конфликты между государствами или регионами, насильственное перемещение людей и угрозы для устойчивого развития. Государствам должно быть разрешено устанавливать более высокие стандарты, чем согласованные в договоре.

10. Для эффективного осуществления договора о торговле оружием необходимо создать постоянно действующую организационную структуру. Она должна быть учреждена наиболее экономными способами. Такой механизм должен осуществлять управление обменом информацией, мониторингом и помощью в реализации договора.

11. В отношении контроля соблюдения условий договора и санкций полезной моделью могли бы стать положения Конвенции о запрещении химического оружия. Для целей эффективной проверки следует рассмотреть должным образом возможность классификации списков вооружений в соответствии с Согласованной системой описания и кодирования товаров с возможной адаптацией Согласованной системы, в случае необходимости.

### **Прочие меры, которые могут способствовать разработке и принятию эффективного договора о торговле оружием**

12. Предложения, изложенные в данном документе, носят предварительный характер и могут быть пересмотрены на более позднем этапе. Здесь было предложено, чтобы договор о торговле оружием был обширным и охватывал все основные аспекты торговли оружием. По практическим соображениям после тщательной подготовки и обслуживания было бы целесообразно провести либо параллельные, либо последовательные переговоры отдельно по различным аспектам.

13. В конечном счете всеобъемлющий, юридически обязательный и поддающийся контролю договор о торговле оружием способен внести свой вклад в укрепление безопасности, мира и стабильности к всеобщей выгоде.

## Индия

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Индия полностью поддерживает те меры, которые могут способствовать международному миру, безопасности, устойчивому развитию и уважению прав человека. Индия всегда проявляла высшую степень ответственности в поставках обычных вооружений. Начиная с 1994 года Индия регулярно вносит свой вклад в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и активно участвует в работе Комитета Организации Объединенных Наций по разоружению и других органов по вопросам поставок обычных вооружений. Хотя интересы Индии в сфере безопасности затрагиваются незаконными и безответственными поставками вооружений, особенно стрелкового оружия, легких вооружений и взрывчатых веществ, правительство Индии не убеждено, что к безответственной или незаконной торговле ведет одно лишь отсутствие общих международных стандартов по торговле обычными вооружениями. Аналогичным образом, легкий доступ к оружию, боеприпасам и взрывчатым веществам, который по-прежнему имеют негосударственные участники, особенно террористы, не обусловлен одним лишь отсутствием юридически обязательного документа, устанавливающего такие международные стандарты.

2. Все государства имеют право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а следовательно, обладают законным правом на приобретение средств самообороны, включая производство и импорт оружия, требуемого для обеспечения их безопасности. Это право также означает, что государства правомочны осуществлять торговлю оружием, включая его экспорт в другие страны. Осуществляя торговлю обычными вооружениями, все государства обязаны в полной мере соблюдать эмбарго на поставки оружия, устанавливаемые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом. Кроме того, при регулировании экспорта обычных вооружений они должны учитывать свои обязательства в соответствии с нормами международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, международное право в области прав человека и международное гуманитарное право, которые обеспечивают общепринятые стандарты и нормы поведения государств. По мнению Индии, введение строгого контроля за торговлей обычными вооружениями при полном учете своих обязательств как по национальному законодательству, так и по международному праву относится к исключительной ответственности государств-членов.

3. Общеизвестно, что незаконная торговля обычными вооружениями способствует их произвольному попаданию к негосударственным субъектам и становится инструментом совершения актов вооруженного насилия со стороны организованных преступных группировок или террористов. Только путем искоренения незаконной торговли мы можем противостоять этой общей болезни. Именно неполное и неэффективное выполнение государствами текущих обязательств, а не отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, служит причиной незаконных поставок оружия или перехода от законных поставок к незаконной торговле. В связи с этим правительство Индии считает, что приоритетными должны стать следующие меры:

а) полное и эффективное выполнение текущих обязательств государств-членов, в частности обязательств, вытекающих из Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Последние включают такие меры, как экспортный контроль, строгий национальный контроль за производством, надлежащая маркировка,

международное сотрудничество в отслеживании незаконных поставок оружия, контроль над брокерами, эффективное управление арсеналами оружия, совершенствование правил владения оружием гражданскими лицами и ликвидация пробелов в правоохранительной деятельности;

b) придание особого значения ответственности государств в обеспечении того, чтобы обычные вооружения, в частности стрелковое оружие и легкие вооружения, а также боеприпасы и взрывчатые вещества, не поставлялись негосударственным субъектам и чтобы не допускалась их переадресация негосударственным субъектам;

c) требование согласно имеющимся обязательствам в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций, чтобы национальные процедуры экспортного контроля не противоречили существующим обязательствам государств согласно соответствующим нормам международного права. К последним относятся обязательства, взятые на себя государствами в соответствии с нормами права в области прав человека, а также нормами международного гуманитарного права. Обязательства в области экспортного контроля должны неукоснительно выполняться, в том числе с помощью аттестации конечных пользователей;

d) повышение транспарентности в поставках обычных вооружений, в частности стрелкового оружия и легких вооружений.

4. И наконец, Индия считает преждевременным начинать работу над всеобъемлющим, юридически обязательным документом, устанавливающим общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Индия призывает Организацию Объединенных Наций и государства-члены продолжить процесс консультаций и формирования консенсуса по вопросу поставок обычных вооружений. В рамках этого процесса должны поощряться региональные усилия, которые могут послужить составными элементами будущих международных усилий. Данный процесс должен развиваться при сохранении внимания к осуществлению существующих обязательств, в частности в сфере незаконных поставок стрелкового оружия и легких вооружений, и при ужесточении обязательств по отказу от поставки или переадресации оружия негосударственным субъектам.

## **Индонезия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### **Преамбула**

1. Государства имеют право на приобретение оружия для самообороны. Индонезия хотела бы вновь подтвердить "неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава", а также "право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности".

2. Межправительственная торговля оружием в целях приобретения вооружений в интересах самообороны является законной, и ей нельзя препятствовать. В то же время существует понимание, что плохо регулируемая торговля оружием и его передача могут способствовать развитию конфликтов, провоцировать или затягивать их. В связи с этим государства несут обязательства по осуществлению контроля за вооружениями, находящимися на их территории, в соответствии с нормами международного права.

3. Необходимо защищать право государств участвовать в законной международной торговле товарами оборонного назначения и в их производстве. Деятельность, предусмотренная правом на самооборону, включает, в частности:

- поддержание и развитие военно-промышленных отраслей для удовлетворения потребностей в сфере обеспечения безопасности;
- участие в международном сотрудничестве в области оборонных проектов;
- импорт и экспорт оружия в законных целях.

### **Осуществимость заключения договора**

4. Индонезия считает, что заключение договора, регулирующего международную торговлю оружием и включающего принципы международных поставок обычных вооружений, является осуществимым. Договор о торговле оружием может стать точкой отсчета для создания более эффективных процедур контроля на национальном уровне с целью предотвращения или искоренения незаконных поставок оружия или борьбы с ними и предотвращения переадресации оружия негосударственным субъектам или на "черный" рынок.

5. Отсутствие как юридически, так и политически обязательных документов глобального уровня по обычным вооружениям, стрелковому оружию и легким вооружениям указывает на необходимость в разработке универсального, согласованного на недискриминационной и многосторонней основе документа о принципах международных поставок такого оружия и вооружений.

6. Договор о торговле оружием должен содержать положения по предотвращению переадресации и запрету передачи оружия, которое с большой вероятностью будет использовано в конфликтах негосударственными субъектами или негативно скажется на региональной безопасности.

### **Параметры**

7. В резолюции 61/89 Генеральному секретарю поручено учредить в 2008 году группу правительственных экспертов для изучения осуществимости заключения, сферы применения и параметров договора о торговле оружием. Группа

правительственных экспертов должна быть создана на основе справедливого географического представительства и включать страны, которые проголосовали за и против данной резолюции или воздержались.

8. На начальном этапе в качестве основы для работы группы правительственных экспертов можно использовать Глобальные принципы поставок оружия. Процесс разработки договора о торговле оружием должен осуществляться на всеобъемлющей, недискриминационной и многосторонней основе с учетом соответствующих принципов международного права и стандартов. Как и другие действующие политические и правовые документы, устанавливающие стандарты, такие как Устав Организации Объединенных Наций, резолюции и соответствующие конвенции, договор о торговле оружием должен содержать четкие определения таких терминов, как:

- поставка вооружений;
- цели, не запрещенные договором;
- оружейный брокер;
- незаконная брокерская деятельность в сфере вооружений;
- государственное лицензирование продаж.

9. В договор должно войти положение о международном сотрудничестве и помощи для создания надлежащих схем сотрудничества или оказания помощи развивающимся странам в виде наращивания потенциала, технической помощи, обеспечения соблюдения законов или иных соответствующих форм сотрудничества и помощи.

10. Государства-участники должны осуществлять сотрудничество на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями, а также борьбы с нею. Для осуществления положений договора государства-участники должны стремиться к поддержке со стороны производителей, торговцев, импортеров, экспортеров, брокеров и сотрудничеству с ними.

### **Сфера применения**

11. Договор о торговле оружием должен применяться в отношении предотвращения незаконной торговли оружием или его поставок. Он не должен применяться к государственным поставкам в случаях, когда выполнение положений договора ущемляет право какого-либо государства-участника осуществлять действия в интересах национальной безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

12. Индонезия считает, что данный документ должен охватывать широкий спектр обычных вооружений. Сфера применения может соответствовать резолюции 60/226 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2005 года "Транспарентность в вооружениях", в частности Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций, в плане выявления тех потенциальных видов оружия, которые должны быть включены в список для первоначального обсуждения в группе правительственных экспертов.

13. Договор о торговле оружием должен предусматривать "контрольный список" в приложении к нему. "Контрольный список" – это список видов вооружений, которые охватываются договором. Такой контрольный список должен быть тщательно сбалансирован с учетом интересов развитых и развивающихся стран.

## **Заключение**

14. Общепризнано, что заключение всеобъемлющего договора о торговле оружием будет сложным процессом, но нельзя сдаваться уже на начальном этапе. Известно, что обычные вооружения, проданные или полученные в результате безответственных поставок, ежегодно убивают тысячи мирных людей.

15. В конечном счете договор о торговле оружием должен стать основой для глобальных усилий по предотвращению безответственных поставок обычных вооружений. Он послужит фактором дополнения и укрепления усилий по контролю над вооружениями на национальном и региональном уровнях и предоставит всем государствам действенные общие международные стандарты для обеспечения ответственной торговли оружием.

## **Италия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 мая 2007 года]

### **Введение**

1. Безответственная и плохо регулируемая торговля оружием провоцирует вооруженные конфликты, терроризм и организованную преступность, влечет за собой грубейшие нарушения прав человека и серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, дестабилизирует обстановку в регионах и странах и подрывает экономическое развитие.

2. Италия твердо поддерживает концепцию международного договора, устанавливающего общие стандарты в отношении торговли обычными вооружениями. Всеобъемлющий, юридически обязательный документ, предусмотренный резолюцией 61/89, должен охватывать все виды обычных вооружений, содержать положения, базирующиеся на некоторых основополагающих принципах, отражающих сочетание права на самооборону и обязательств соблюдать нормы Устава Организации Объединенных Наций, Декларации прав человека и другие нормы международного права. Договор о торговле оружием должен отражать международные обязательства государств. Только в случае выполнения таких обязательств экспортерами оружия уполномочивающие их государства могут заявлять, что их экспорт и экспортная политика соответствуют ответственным стандартам.

3. Договор о торговле оружием должен регулировать такой экспорт оружия, при котором возникает риск его использования в нарушение норм международного права или разжигания внутреннего или регионального конфликта в результате дестабилизирующего накопления арсеналов обычных вооружений, когда присутствует риск перенаправления таких вооружений террористам или преступным сетям или их использования для нарушения прав человека.

4. Однако договор о торговле оружием не должен вмешиваться в ответственный экспорт обычных вооружений для законных целей самообороны. Это право и привилегия признаются в международном праве посредством Устава Организации Объединенных Наций. Таким образом, тот договор, к которому Италия будет готова присоединиться, должен совмещать гуманитарные цели и цели в области развития с законными потребностями безопасности.

5. В связи с этим Италия готова внести свой вклад в процесс разработки договора о торговле оружием путем участия в группе правительственных экспертов.

### **Осуществимость заключения договора**

6. Процесс разработки и заключения договора о торговле оружием должен идти в рамках Организации Объединенных Наций, поскольку лишь она одна располагает членским составом, полномочиями и совокупностью организационных обязанностей, которые могут обеспечить заключение глобального, юридически обязательного документа.

7. Для того чтобы быть действенным, будущий договор должен базироваться на принципе ответственности государств за все поставки оружия, осуществляемые в пределах их юрисдикции. Следовательно, для достижения цели заключения жизнеспособного и всеобъемлющего, юридически обязательного документа должна быть надлежащим образом учтена точка зрения

государств, подходящих к этому вопросу с различных позиций, будь то потребители, поставщики, крупные экспортеры или производители, имеющие законные интересы в сфере безопасности.

8. Базовыми справочными материалами для подготовки договора о торговле оружием остаются Устав Организации Объединенных Наций, ее обязательства и резолюции Совета Безопасности, включая введенные Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия, а также международное обычное право, особенно в части норм международного гуманитарного права (Женевские конвенции). Отсутствие всеобъемлющего, универсального документа, регулирующего торговлю оружием в целом, подчеркивается наличием конвенций и международных, региональных и субрегиональных соглашений, подходящих к решению этой проблемы с разных позиций. Среди них следует отметить следующие международные документы:

- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, 1981 года;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2001 года.

9. Кроме того, при формулировании положений всеобъемлющего договора чрезвычайно полезной может быть история осуществления региональных, юридически обязательных соглашений:

- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 1997 года;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретения обычных вооружений 1999 года;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) 2001 года;
- Найробийский протокол о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге 2004 года;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах 2006 года.

10. Политически обязательные договоренности и руководящие принципы, к которым добровольно присоединились или стали соблюдать некоторые государства, могут послужить дополнительными примерами жизнеспособных договоренностей, процедурных механизмов, а также мер по укреплению доверия и транспарентности:



- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций 1992 года;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года;
- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия 1993 года;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения 1995 года;
- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года;
- Типовые правила ОАГ по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия 1998 года;
- Документ ОБСЕ о легком и стрелковом вооружении 2000 года;
- Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям 2001 года;
- Руководство по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям в рамках Вассенаарского соглашения, 2002 год;
- Декларация Антигуа о нераспространении легких вооружений в регионе Центральной Америки, июнь 2002 года;
- Типовые правила ОАГ по контролю над брокерской деятельностью в области стрелкового оружия, его частей и компонентов, а также боеприпасов 2003 года;
- Руководство ОБСЕ по лучшей практике, касающейся легкого и стрелкового оружия, 2003 года;
- Стандартные элементы сертификатов конечных пользователей и процедур проверки ОБСЕ для экспорта стрелкового оружия и легких вооружений 2004 года;
- Принципы ОБСЕ по контролю над брокерской деятельностью по СОЛВ 2004 года.

### **Сфера применения**

11. Первый вопрос, который необходимо решить при определении сферы действия договора о торговле оружием, – это согласование тех позиций вооружений, которые должен охватывать договор. Италия полагает, что такой документ, чтобы быть эффективным, должен включать максимально широкий спектр систем вооружений и боеприпасов к ним. Таким образом, договором должны быть охвачены все виды оборудования, специально предназначенного для применения в военных целях, в сфере внутренней безопасности или полиции, в том числе стрелковое оружие и легкие вооружения, их части и компоненты, а также производственные технологии.

12. В этом отношении категории, которые в настоящее время включены в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, не достигают указанной цели. Хотя регистр может рассматриваться как точка отсчета, особое внимание следует уделить Вассенаарскому соглашению, в частности его списку

военного снаряжения. Полезным справочным материалом может также стать Общий список военного оборудования ЕС.

13. Один или более протоколов к будущему договору должны быть посвящены категориям военного оборудования и технологиям, охватываемым договором; кроме того, должен быть предусмотрен механизм пересмотра. Параллельно с основной рабочей группой над текстом договора должна работать специальная рабочая подгруппа по данным вопросам. Английское сокращение АТТ должно означать Arms Transfer Treaty (Договор о поставках оружия, ДПО), а не Arms Trade Treaty (Договор о торговле оружием), поскольку этот договор должен комплексно регулировать не только импорт и экспорт, но и транзит, перевалку, перепродажу и реэкспорт, а также брокерскую деятельность. В данном контексте должно внимание следует уделить действующим руководящим принципам, касающимся брокерской деятельности (например, в рамках ОБСЕ), а также докладу группы правительственных экспертов, посвященному этому вопросу, который должен быть представлен летом текущего года. Само собой разумеется, что договор должен охватывать только поставки с территории одного государства в другое государство, а не поставки в пределах одного государства.

### **Параметры**

14. При разработке международных, юридически обязательных стандартов в отношении поставок оружия следует всегда руководствоваться Уставом Организации Объединенных Наций. Нарушение международного мира и безопасности, несоблюдение резолюций Совета Безопасности и грубые нарушения прав человека должны рассматриваться в качестве основных критериев введения запрета на поставки оружия. Отсюда следует и необходимость соблюдения введенных Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия.

15. Однако в отношении поставок оружия необходимо выработать более детальные критерии, нежели обязательства Организации Объединенных Наций и международное обычное право, а именно уважение международных обязанностей и обязательств, соблюдение международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права, предотвращение внутренних или региональных вооруженных конфликтов, борьба с терроризмом и организованной преступностью, переадресация оружия внутри страны-импортера и риск перепродажи и реэкспорта, незаконная брокерская деятельность, устойчивое развитие, в частности, когда военные расходы превышают требования самообороны. Вместе с тем все перечисленные выше критерии не должны вмешиваться в право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для целей индивидуальной или коллективной самообороны в соответствии со статьей 51 Устава.

16. Что касается вопросов осуществления, контроля и обеспечения применения, то операционные положения будущего договора должны быть строгими, но не слишком обременительными, и базироваться на лучшей практике с учетом накопленного опыта и анализа пробелов в процессе лицензирования во всех его аспектах. Однако необходимо продолжать осуществление на постоянной основе программ укрепления потенциала для содействия эффективному выполнению положений будущего договора. В принципе, все виды деятельности, связанные с поставками оружия, должны подпадать под государственное регулирование.

17. Для обеспечения эффективности договора о торговле оружием в равной степени важны меры по транспарентности, обмен информацией и требования к отчетности. Механизмы обмена информацией могут быть предусмотрены для того, чтобы другие государства были информированы как о разрешенных

поставках, так и об отказах. Должны быть также приняты во внимание механизмы контроля и обеспечения применения договора. Для обеспечения эффективного осуществления договора крайне необходима четкая, простая и действенная система сертификации. В связи с этим одним из приоритетных направлений должно стать определение стандартных элементов сертификатов конечных пользователей и процедур проверки, в том числе разработка стандартных форм документации для лицензирующих органов.

### **Заключение**

18. Процесс, ведущий к заключению договора о торговле оружием, связан с колоссальными проблемами как с политической точки зрения, поскольку необходимо достижение согласия подавляющего числа государств, так и с юридической и технической точек зрения.

19. Однако огромная поддержка, выраженная государствами-членами в отношении резолюции 61/89, стимулирует всех нас двигаться вперед, независимо от того, сколь долгим и трудным будет наш путь.

20. В связи с вышесказанным Италия с энтузиазмом ожидает совещания группы правительственных экспертов в 2008 году и готова внести свой вклад в успешное завершение этого процесса.

## Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 мая 2007 года]

1. Ежедневно в результате нерегулируемой глобальной торговли оружием гибнут или получают ранения и увечья тысячи человек. Растет осознание того, что отсутствие общих международных стандартов в отношении поставок оружия в значительной мере способствует вооруженному насилию, конфликтам, отсутствию безопасности и человеческим страданиям во всем мире.
2. Будучи страной, непосредственно затрагиваемой незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, Ямайка признает важность сотрудничества между государствами для обеспечения надлежащего контроля за поставками и потоками обычных вооружений и поддерживает усилия, направленные на разработку юридически обязательного документа, устанавливающего соответствующим режим экспорта и передачи обычных видов оружия и вооружений.
3. Ямайка вошла в число подавляющего большинства стран – членов Организации Объединенных Наций, поддержавших резолюцию 61/89, и ниже представляет свое мнение относительно осуществимости, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общего стандарта в соответствии с пунктом 1 вышеупомянутой резолюции.

### **Осуществимость заключения договора**

4. Правительство Ямайки считает, что существуют прецеденты на национальном, региональном и международном уровнях, которые позволяют с достоверностью утверждать об осуществимости международного договора о торговле оружием. Многие государства ввели руководящие принципы импорта и экспорта оружия в соответствии с национальной и международной политикой и обязательствами. Их дополняют региональные и международные инициативы и стратегии, направленные на согласование законодательства, нормативной базы и правоохранительных мер.
5. Вопросы, связанные с регулированием поставок оружия и контролем над ними, всегда стояли на повестке дня Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами. В статьях 11 и 26 Устава Организации Объединенных Наций особо упоминается регулирование вооружений в целях поддержания международного мира и безопасности. За многие годы Генеральной Ассамблеей был принят целый ряд резолюций по вопросам контроля над поставками вооружений. Ограничения на поставки оружия содержатся в обязательных решениях и эмбарго, принятых Советом Безопасности в соответствии с главой VII Устава.
6. В 1991 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/36 Н, настоятельно призывающую государства-члены осуществлять эффективный контроль над своим оружием и военным снаряжением и их импортом и экспортом, а также обеспечивать принятие законов, положений и административных процедур, эффективно регулирующих и контролирующих поставки оружия, с целью предотвращения попадания оружия в руки неуполномоченных лиц или в несанкционированные пункты назначения. В Руководящих принципах Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 51/47, содержался призыв к государствам ввести и

поддерживать эффективную систему выдачи экспортно-импортных лицензий на международные поставки оружия.

7. В Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней 2001 года государства обязались "создать или применять национальную эффективную систему выдачи лицензий или разрешений на осуществление экспорта и импорта, а также мер, касающихся международного транзита, в отношении передачи всего стрелкового оружия и легких вооружений в целях пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями". Аналогичные положения содержатся в Протоколе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

8. На региональном уровне был принят ряд инициатив, направленных на регулирование поставок оружия. К ним относятся:

- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов;
- Типовые правила ОАГ по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия, его частей и компонентов, а также боеприпасов;
- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия;
- Кодекс поведения ЕС в области экспорта вооружений;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) 2001 года;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения;
- Найробийский протокол и руководящие принципы лучшей практики по стрелковому оружию и легким вооружениям 2005 года;
- Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения 2005 года;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки о стрелковом оружии и легких вооружениях 2006 года.

### **Сфера применения**

9. Правительство Ямайки считает, что сфера применения всеобъемлющего договора о торговле обычными вооружениями должна включать следующие элементы:

- экспорт, реэкспорт, поставки, транзит и перевалка оружия;
- все виды обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, а также технологии их производства;

- части, компоненты и военное снаряжение, составляющее неотъемлемую часть торговли оружием;
- брокерская деятельность по торговле оружием с учетом критически важной роли оружейных брокеров в международных сделках по оружию;
- мониторинг конечного использования и конечных пользователей в целях снижения риска превращения законной торговли оружием в незаконную;
- механизмы обеспечения применения договора и мониторинга.

### Параметры

10. Ниже приводятся параметры и принципы, которые должны применяться в отношении предлагаемого договора о торговле оружием:

- принципы, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, включающие, в частности, право государств на самооборону в соответствии со статьей 51; суверенное равенство государств; невмешательство во внутренние дела государств; уважение территориальной неприкосновенности и политической независимости; разрешение споров мирными средствами; уважение прав человека;
- принципы, заложенные в Женевских конвенциях по гуманитарному праву и в других источниках обычного международного права и действующих региональных и субрегиональных правовых механизмах, созданных для регулирования торговли оружием;
- право всех государств импортировать, экспортировать, поставлять и производить оружие, а также приобретать его для удовлетворения законных потребностей обеспечения национальной безопасности или участвовать в санкционированных на международном уровне операциях по поддержанию мира;
- ответственность и обязанность государств не допускать превращения законных поставок оружия в незаконную торговлю;
- вопрос поставок оружия негосударственным субъектам, особенно в условиях, когда оно может быть использовано для содействия насилию или организованной преступности, терроризму или вооруженным конфликтам;
- четкое указание назначения, цели и намерения поставок оружия. Они должны соответствовать конкретным, обязательным для государств стандартам при любой сделке, связанной с поставками оружия.

11. С учетом вышеизложенного Ямайка считает, что для обеспечения эффективного регулирования торговли оружием и контроля над нею целесообразно установить общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычного оружия.

## Япония

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Резолюция 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений" (ниже именуемая "резолюция") была принята Генеральной Ассамблеей 6 декабря 2006 года и поддержана 153 государствами-членами. Япония, будучи одной из стран – первоначальных авторов резолюции, приложила усилия к ее формулированию в сотрудничестве с шестью другими соавторами. Япония будет сотрудничать с Соединенным Королевством, которое выступило лидером в данном вопросе, а также с другими государствами для сохранения приданного процессу импульса в обсуждении договора о торговле оружием. Мы также будем играть позитивную роль в обсуждении содержания договора о торговле оружием.

2. Будучи мирной страной, Япония, во-первых, со времени Второй мировой войны превентивно решала вопросы разоружения, а во-вторых, добровольно приняла на себя жесткие стандарты в отношении импорта, экспорта и поставок обычных вооружений. Договор о торговле оружием согласуется с позицией Японии.

3. Крах миропорядка времен "холодной войны" спровоцировал многочисленные гражданские конфликты, основными причинами которых были религиозные, расовые и этнические факторы и которые сопровождались такими проблемами, как проблема беженцев и насильственно перемещенных внутри стран лиц, распространение противопехотных наземных мин и стрелкового оружия. В этих условиях наряду с традиционной концепцией "национальной безопасности" возросла важность концепции "безопасности человека", а также важность решения проблемы распространения обычных вооружений.

4. Япония разделяет растущую поддержку со стороны всех регионов заключению юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Япония также признает, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи таких вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму; что для предотвращения и искоренения таких явлений и борьбы с ними необходим договор о торговле оружием и что необходимо поддерживать мир, примирение, безопасность, стабильность и устойчивое развитие и содействовать им.

5. На семинаре по стрелковому оружию и легким вооружениям на тему "Вопросы СОЛВ с точки зрения защиты и расширения возможностей мирного сообщества", который был проведен правительством Японии 12 и 13 марта 2007 года, в ходе заседания по проблемам контроля за передачей вооружений состоялась дискуссия по договору о торговле оружием. Участники семинара вновь подтвердили, что в отсутствие жесткого контроля над торговлей оружием на основе международного сотрудничества, исходя из гуманитарных соображений, оружие несомненно и неминуемо будет попадать в руки незаконных конечных пользователей по цепочке спроса-предложения с участием различных посредников. Такое оружие затем отнимает бесценную жизнь у многих ни в чем не повинных людей. Приводимые ниже аспекты, которые

обсуждались в ходе семинара, заслуживают изучения при разработке договора о торговле оружием:

- значительная часть проблемного оружия, поступающего в зоны конфликтов и пострадавшие районы, представляет собой оружие, которое во многих случаях находилось ранее в хранилищах или было изготовлено слабоконтролируемыми производителями;
- большинство экспортеров не являются производителями оружия; причем большая их часть одновременно выступает и в качестве импортеров;
- для решения проблемы незаконного импорта, экспорта и передачи вооружений важно использовать комплексный подход, учитывающий факторы как спроса, так и предложения;
- хотя государства имеют право на сохранение оружия в целях самообороны и национальной безопасности, нужно добиваться ответственных поставок при обеспечении необходимого международного контроля над ними;
- как только оружие попадает в конкретные районы проживания людей, оно делает насилие более смертоносным, а конфликты – более затяжными;
- договор о торговле оружием не положит конец торговле оружием, а установит четкие стандарты и будет способствовать достижению согласия о том, когда поставки оружия не должны быть разрешены.

### **Обеспечение эффективности**

6. Договор о торговле оружием должен быть эффективным. В этих целях при разработке договора о торговле оружием необходимо в полной мере понять текущий статус поставок обычных вооружений. Не затрагивая законную торговлю оружием, основанную на законном праве каждого государства на самооборону, договор о торговле оружием должен содержать изложенные в систематизированной форме сферу применения, международные стандарты поставок и меры обеспечения того, чтобы такие стандарты служили борьбе с незаконной торговлей оружием.

7. Для обеспечения его эффективности договор о торговле оружием должен быть заключен многими государствами, включая как государства-экспортеры, так и государства-импортеры. Кроме того, договор должен четко предусматривать ответственность государств-импортеров, как, например, ответственность за соблюдение процедур импорта оружия, за контроль над оружием, находящимся на их территории, за реэкспорт оружия, а также первичную ответственность государств-экспортеров.

8. В целях включения в сферу применения договора тех видов оружия, которые будут разработаны в будущем, договор должен предусматривать учреждение комитета в составе государств-участников. Было бы полезно на регулярной основе пересматривать процедуры управления, списки и/или определения видов оружия, подпадающего под сферу применения договора, если и когда это необходимо. Вопрос о целесообразности создания такого комитета должен быть рассмотрен Группой правительственных экспертов в 2008 году.



## **Осуществимость заключения договора**

9. При рассмотрении вопроса об осуществимости заключения договора о торговле оружием целесообразно было бы сослаться на Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, который был создан в 1992 году и число государств-участников которого растет. "По статистическим данным *Ежегодника СИПРИ* (Стокгольмского международного института по изучению проблем мира) 2005 года, общемировой объем экспорта оружия за период 2000–2004 годов оценивается на уровне 84,490 млрд. долл. США, из которых объем экспорта, приходящийся на 30 крупнейших стран-экспортеров, составляет 83,628 млрд. долл. США, или около 99 процентов. Из этих 30 стран 28 представляют данные в Регистр на регулярной основе... Таким образом, теоретически около 97 процентов мирового экспорта оружия транспарентны и отражены в Регистре" (Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций: процедура пересмотра и достигнутые на сегодня успехи: Документ Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций под редакцией г-на Мицуро Доноваки, консультанта правительственного эксперта от Японии, 28 февраля 2006 года).

10. Иными словами, если 28 стран, представляющих на регулярной основе данные в Регистр и входящих в группу 30 крупнейших экспортеров согласно *Ежегоднику СИПРИ 2005 года*, заключат договор о торговле оружием, то значительный объем торговли оружием подпадет под действие такого договора. Существуют некоторые различия между Регистром и договором. Регистр представляет собой меру укрепления доверия, участие в нем является добровольным, а регистрация ограничивается в основном объемами торговли тяжелыми наступательными вооружениями. Государства, участвующие в Регистре, тем не менее, проявляют заинтересованность в транспарентности торговли оружием и контроле над ней и присоединяются к нему добровольно. Это дает хороший шанс в плане осуществимости заключения эффективного договора о торговле оружием. В качестве справочного источника для обсуждаемого договора о торговле оружием полезным может оказаться "ноу-хау" ведущих Регистр экспертов, которые добились в этом беспрецедентных успехов.

## **Сфера применения**

11. Сфера охвата "видов оружия" в договоре о торговле оружием является важным пунктом обсуждения, тесно связанным с эффективностью договора. Япония считает, что в сферу применения договора о торговле оружием должны быть включены все виды обычных вооружений, в том числе оружие, классифицированное в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а также стрелковое оружие и легкие вооружения. Кроме того, должна быть рассмотрена целесообразность включения в договор следующих категорий, связанных с обычными вооружениями:

- составные части и компоненты, специально предназначенные для использования в оружии;
- предприятия, предназначенные исключительно для производства вооружений;
- технологии, связанные исключительно с производством вооружений и т. д.

12. Естественно было бы включить в договор о торговле оружием стрелковое оружие и легкие вооружения с учетом того, что "ежегодно в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений погибают не менее

500 000 человек" (Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по стрелковому оружию, сентябрь 2002 года). Если этого не будет сделано, то будет сложно достичь цели договора.

13. Тщательного рассмотрения требует вопрос о том, включать или нет в договор товары двойного назначения. С одной стороны, товары двойного назначения играют важную роль в развитии технологий современных вооружений, но с другой – они тесно связаны с обычными коммерческими сделками, а также с положением дел в производстве товаров первой необходимости и научно-техническим развитием импортирующих их государств.

14. Для определения сферы применения договора о торговле оружием должны быть разработаны четкие определения или составлены подробные списки оружия. Если определения останутся неоднозначно толкуемыми, то возникнут управленческие сложности в затрагиваемых договором отраслях промышленности, что, в свою очередь, приведет к потере эффективности договора.

15. Следует отметить, что исходя из характеристик оружия и по причинам технологического характера меры управления и контроля применительно к оружию могут различаться в зависимости от его вида. Меры контроля, в том числе сфера применения, также будут отличаться в зависимости от вида операций – импорта, экспорта или передачи.

#### **Наброски параметров**

16. В течение последних нескольких лет в рамках широкого обсуждения неправительственными организациями был подготовлен проект принципов договора о торговле оружием, которые представляют собой хорошую отправную точку для рассмотрения параметров этого договора. Ниже приводятся извлечения из этого проекта принципов, касающиеся обязанности государств осуществлять ответственные поставки оружия.

а) Все международные поставки вооружений и боеприпасов (далее именуемых "вооружения") санкционируются признанным государством...

б) Государства не дают разрешения на международные поставки вооружений, нарушающие их оформленные обязательства согласно международному праву. К этим обязательствам относятся обязательства согласно Уставу Организации Объединенных Наций, включая юридически обязательные резолюции Совета Безопасности и т. д., любому другому договору или решению, обязательному для выполнения данным государством, а также согласно общепризнанным принципам международного гуманитарного права, включая запрет на использование таких видов вооружений, которые наносят чрезмерные повреждения или излишние страдания, запрет на оружие, не способное к избирательности между участниками боевых действий и гражданским населением.

в) Государства не дают разрешения на международные поставки вооружений, когда они будут использоваться или есть большая вероятность их использования в нарушение международно-правовых норм, включая нарушения Устава Организации Объединенных Наций и норм обычного права, связанных с применением силы, грубые нарушения норм международного права в области прав человека и международного гуманитарного права, акты геноцида или преступления против человечности.

г) До выдачи разрешения на поставку вооружений государства принимают во внимание прочие факторы, включая вероятный характер

использования вооружений, соблюдение их получателем своих обязательств и требований по транспарентности в сфере нераспространения ядерного оружия, контроля вооружений и разоружения в прошлом. Государства не должны давать разрешение на поставку оружия, если оно с большой вероятностью будет использовано для совершения террористических актов или содействия их совершению; будет использована для совершения насильственных преступлений или преступлений, относимых к организованной преступности, либо для содействия их совершению; негативно повлияет на региональную безопасность или стабильность; окажет негативное влияние на устойчивое развитие; будет использовано в связи с коррупционной практикой; вступит в противоречие с другими международными, региональными и субрегиональными обязательствами или принятыми решениями либо с соглашениями о нераспространении ядерного оружия, контроле над вооружениями или разоружении, участником которых является государство-экспортер, государство-импортер или транзитное государство.

е) Государства представляют всеобъемлющие ежегодные национальные доклады обо всех своих международных поставках вооружений и боеприпасов в международный регистр, который публикует сводный всеобъемлющий международный годовой доклад.

ф) Государства установят общие стандарты для конкретных механизмов контроля всего импорта и экспорта оружия; брокерской деятельности в области вооружений; передачи мощностей и технологий производства оружия; транзита и перевалки оружия.

17. Принципы (а)–(d) выше представляют собой стандарты, которыми следует руководствоваться при выдаче разрешений на поставки оружия. При рассмотрении этих стандартов должное внимание следует уделять потребностям, основанным на неотъемлемом праве всех государств на самооборону. Кроме того, в связи с этими стандартами было бы полезно, когда это необходимо, проводить постоянные обсуждения, например в рамках комитета, в состав которого входили бы упомянутые выше государства, заключившие договор, пусть даже после его вступления в силу.

18. Приведенные выше принципы (е) и (f) направлены на обеспечение эффективности договора. Что касается международного регистра, то можно было бы рассмотреть возможность применения в этой связи Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, руководствуясь концепцией эффективного использования средств бюджета Организации Объединенных Наций, предполагающей применение уже существующих механизмов. Следует тщательно проанализировать, будет ли при этом достигнута цель договора о торговле оружием, поскольку Регистр представляет собой лишь меру укрепления доверия. В договоре о торговле оружием может быть особенно необходимо и важно предусмотреть быстрый обмен информацией, так как доклады в Регистр представляются лишь один раз в год. Следует также рассмотреть вопрос о создании нового международного регистра.

19. При рассмотрении вопросов проверки и соблюдения на основе перечней статей, подлежащих запрету, и контроля за поставками, может быть, было бы целесообразно обратиться к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (Вашингтонский договор). В Вашингтонском договоре для защиты видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения, используются система контроля за экспортом, импортом и реэкспортом и постоянные комитеты государств — участников Конвенции, которые рассматривают соответствующие вопросы,

включая перечни видов, подлежащих защите, вопросы повышения эффективности договора и т.д.

20. Кроме того, при обсуждении договора о торговле оружием следует рассмотреть такие вопросы, как общие стандарты, касающиеся конкретных механизмов контроля, брокерская деятельность, связанная с оружием, создание в других странах потенциала по производству оружия и транзит и трансграничное перемещение оружия. При рассмотрении конкретных аспектов договора о торговле оружием следует учитывать результаты деятельности форумов, действующих в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, включая международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и доклад Группы правительственных экспертов о пресечении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, который будет завершен в течение этого года.

### **Заключения**

21. Для проведения в жизнь идеи договора о торговле оружием необходима коллективная мудрость государств-членов. Япония намерена участвовать в составе группы правительственных экспертов, которая будет создана в соответствии с резолюцией 61/89, и вносить активный вклад в ее работу.

22. Для договора о торговле оружием необходимы как группа правительственных экспертов, которая будет действовать в течение лишь одного года, так и непрерывное рассмотрение экспертами возникающих в этой связи вопросов. Требуется постоянно разрабатывать меры для пресечения деятельности сетей незаконной торговли оружием, которые всегда стремятся найти лазейки в существующих системах.

23. Следует разработать эффективный договор о торговле оружием, к которому присоединилось бы как можно большее число государств. Тот факт, что резолюцию 61/89 поддержали 153 государства, говорит о наличии солидной базы для создания договора о торговле оружием.

## Кения

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### Введение

1. Кения рада быть одним из соавторов резолюции 61/89, касающейся договора о торговле оружием, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года. Будучи развивающейся африканской страной, серьезно пострадавшей от распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, Кения горда тем, что играет одну из ведущих ролей в международных усилиях по выработке всеобщего, юридически обязательного договора о торговле оружием.

2. Выступая в июне 2005 года на третьей Конференции на уровне министров стран-участниц по обзору осуществления Найробийской декларации и Найробийского протокола по проблеме распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге, занимавший на тот момент пост министра иностранных дел г-н Чирау Мваквере приветствовал разработку международных норм и мер по регулированию импорта, экспорта и передачи стрелкового оружия и легких вооружений.

3. В коммюнике, выпущенном в апреле 2006 года в ходе внеочередного заседания Совета министров Регионального центра по стрелковому оружию и легким вооружениям (РЦСО) в Кампале, министры признали важность руководящих принципов в области контроля над вооружениями и призвали международное сообщество разработать нормы в отношении поставок вооружений. В 2006 году в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Кении при Организации Объединенных Наций его превосходительство г-н З. Д. Мубури-Муита однозначно заявил, что Кения поддержит эту инициативу. Он заверил в том, что Кения будет работать со всеми делегациями для осуществления этой задачи. Он настоятельно призвал все делегации не упустить эту историческую возможность поработать совместно с соавторами этого документа в достижении столь важного результата.

4. В связи с началом процесса работы в рамках Организации Объединенных Наций мы рады представить мнение Кении относительно "осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений". Мы будем призывать все другие страны, особенно развивающиеся страны, которые больше других страдают от слабоконтролируемой торговли оружием, также представить свои мнения по данному вопросу.

5. Остро назрела необходимость в эффективном контроле над обычными вооружениями, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, с точки зрения как тысяч потерянных жизней невинных людей, так и растраченных ценных ресурсов. Кения признает, что существуют весьма влиятельные экономические круги, получающие прибыль от торговли обычными вооружениями, однако оборотная сторона медали – это гибель миллионов людей в результате нерегулируемой торговли такими вооружениями. Мы настоятельно призываем все правительства действовать в интересах ежедневно погибающих миллионов людей.

## Осуществимость заключения договора

6. Кения не склонна недооценивать стоящие впереди проблемы. Мы признаем, что находимся лишь на самой начальной стадии, испытывая горячее желание заключить юридически обязательный глобальный документ. Это потребует широкого сотрудничества и взаимопонимания между всеми странами, включая производителей, экспортеров и импортеров. Вместе с тем следует подчеркнуть, что сложившиеся обстоятельства диктуют нам необходимость предпринять все требуемые шаги для заключения договора в целях обеспечения регулирования торговли оружием.

7. Кения привержена этому проекту. Весьма обнадеживает то, что 153 государства – члена Организации Объединенных Наций проголосовали за начало этого процесса. Мы признаем, что ряд соответствующих принципов уже содержится в обязательных международных соглашениях. Во многих регионах мира имеются значительные достижения в создании как политически, так и юридически обязательных механизмов. К ним относятся Руководящие принципы лучшей практики по осуществлению Найробийской декларации и Найробийского протокола по стрелковому оружию и легким вооружениям 2005 года. На настоящий момент они представляют собой наиболее прогрессивные и подробные руководящие принципы в отношении контроля над поставками вооружений. В Руководящих принципах лучшей практики предусматривается:

- необходимость создания государствами-членами жестких национальных систем контроля за поставками оружия в соответствии с международными обязательствами. Государства-члены обязаны контролировать перемещение, отгрузку, перевозку вооружений через национальные границы в целях их прямой продажи компанией-производителем или продажи по брокерским договорам через дилеров, в виде военной помощи или безвозмездного дара правительству, а также в рамках государственных продаж излишков оборудования;
- управление арсеналами, то есть контроль и управление планированием, закупками, распоряжением, ведением учета, безопасным хранением, обслуживанием и ремонтом, обновлением, производством и утилизацией стрелкового оружия и легких вооружений, находящихся в распоряжении государств и негосударственных субъектов. Все единицы стрелкового оружия и легких вооружений должны маркироваться на этапе производства с указанием серийного номера, места производства и названия производителя. Таким образом, может осуществляться контроль за использованием стрелкового оружия и легких вооружений и отслеживаться их незаконное применение;
- необходимость введения системы отслеживания движения всех видов стрелкового оружия и легких вооружений от производителя до покупателя. Такая система помогает властям в выявлении, расследовании и анализе случаев незаконного производства и незаконного оборота оружия. Отсутствие поддающихся проверке данных осложняет усилия по сдерживанию распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений;
- кампания по повышению информированности общественности и уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений. Эти меры эффективны для предотвращения незаконного оборота и распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Они

помогают изменить отношение и поведение в том, что касается владения стрелковым оружием и легкими вооружениями, и содействуют формированию культуры мира и восстановлению общественного доверия;

- согласование законодательства на субрегиональном уровне при наличии разнообразных систем, различающихся по возможностям обеспечения применения законов по уровню внутренней стабильности. Такое положение дел усложняет выполнение Найробийского протокола с правовой и технической точек зрения.

8. Протокол САДК о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами 2001 года, Конвенция ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях, Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений, Типовые правила ОАГ по контролю над брокерской деятельностью в области стрелкового оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, Документ ОБСЕ о легком и стрелковом вооружении и Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов наглядно показывают, что заключение договора о торговле оружием осуществимо, поскольку уже существуют установившиеся принципы, регулирующие поставки оружия по всему миру.

### **Сфера применения**

9. Кения считает, что в договоре должно четко признаваться право всех государств на самовооружение. Кения также придерживается мнения о том, что договор должен охватывать те виды вооружений, которые чаще всего попадают в руки неуполномоченных лиц, что имеет негативные последствия. В связи с этим мы предлагаем, чтобы договор охватывал любые международные поставки любых видов обычных вооружений, включая:

- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- более крупные обычные вооружения, такие как танки и самолеты;
- наземные мины;
- боеприпасы;
- военные корабли;
- боевые самолеты;
- ракеты и пусковые системы;
- переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК);
- детали и компоненты;
- передачу технологий производства указанных вооружений.

10. Этот список не является полным, но основан в широком плане на категориях, охватываемых Регистром обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

## **Параметры**

11. Кения считает, что решения о поставках оружия должны оставаться под национальным контролем, однако в договоре должны быть четко оговорены обязанности государств и те факторы, которые они должны учитывать при принятии решения о разрешении или запрете какой-либо поставки. К таким факторам должны относиться существующие обязательства согласно международным договорам, международному обычному праву и принципам, признанным Организацией Объединенных Наций. Особое внимание следует уделять вопросам соблюдения эмбарго, вводимых Организацией Объединенных Наций, и уважения прав человека и норм международного гуманитарного права. Как указано в резолюции 61/89, необходимо рассмотреть вопрос усиления контроля над передачей оружия, которое, согласно формулировке резолюции, является "фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию".

12. Мы также считаем, что договор должен предусматривать практические меры, которые необходимо принять государствам для надлежащего контроля над торговлей оружием. Эти меры должны отражать существующие обязательства государств по международному праву и соответствовать целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

13. Должна быть также предусмотрена система обеспечения надлежащего выполнения положений договора. Важно также предусмотреть переходные периоды и международную поддержку национальных мер по осуществлению договора.

## **Заключение**

14. Трагическая реальность наших дней часто состоит в том, что оружие с легкостью попадает в "нечистые" руки, приводя к катастрофическим последствиям для гражданского населения, которое несет основные жертвы в результате конфликтов. В результате конфликтов, возникающих вследствие легкой доступности обычных вооружений, люди получают увечья, подвергаются пыткам, лишаются жизни.

15. Перед лицом такой реальности абсолютно необходимо, чтобы государства приняли срочные меры по решению этой проблемы. Представляя свою точку зрения по вопросу осуществимости заключения, сферы применения и параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, Кения считает это важным шагом вперед в весьма благородном начинании.



## Латвия

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

1. Латвия в полной мере поддерживает инициативу по заключению договора о торговле оружием, и ее обнадеживает поддержка резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подавляющим большинством государств-членов. Мы привержены работе над созданием всеобъемлющего, глобального и юридически обязательного документа по торговле всеми видами обычных вооружений под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. В резолюции признается право каждого отдельного государства производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения. Однако права государств должны сопровождаться их обязанностями по предотвращению угроз миру и обеспечению эффективного контроля над вооружениями как на национальном, так и на международном уровне.

### Осуществимость заключения договора

3. Действующие юридически или политически обязательные международные и региональные соглашения обеспечивают прочную основу для выработки эффективного и всеобъемлющего договора о торговле оружием. Международные обязательства, проистекающие из Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также из Кодекса поведения Европейского союза в области торговли оружием, содержат положения по созданию глобального документа по контролю торговли оружием.

4. Не все страны являются участниками действующих соглашений, а следовательно, они не обязаны следовать установленными принципам мониторинга торговли оружием. Поэтому крайне необходим универсальный договор.

5. Широкая поддержка принятия резолюции 61/89 сама по себе свидетельствует о том, что подавляющее большинство стран верят в осуществимость заключения юридически обязательного документа. Новый договор о торговле оружием должен расширить обмен информацией, повысить прозрачность и содействовать мерам укрепления доверия.

### Сфера применения

6. Латвия придерживается позиции, что данный документ должен охватывать все виды обычных вооружений, включая связанные с ними технологии и боеприпасы. В практическом плане целесообразно составить подробный список, содержащий позиции из Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и списка Вассенаарского соглашения, однако указанный список не должен ограничиваться этими позициями. Подробный список позволит избежать неправильного толкования при применении договора.

7. Для обеспечения эффективности документа, он должен охватывать все виды международных сделок по вооружениям, включая импорт, экспорт, реэкспорт, передачу, транзит и брокерскую деятельность.

## Параметры

8. С учетом права государств на самооборону и участие в операциях по миростроительству и поддержанию мира в договоре должны быть изложены минимальные международные требования по контролю над торговлей оружием, которые должны быть юридически обязательными.

9. Должен быть согласован общий набор критериев оценки возможных сделок. При изучении потенциальной сделки должны приниматься во внимание следующие аспекты:

- соблюдение международных обязательств, включая эмбарго, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- соблюдение норм международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;
- поддержание международного и регионального мира, безопасности и стабильности;
- предотвращение использования оружия для террористической или преступной деятельности;
- предотвращение переадресации оружия.

10. Это лишь основополагающие элементы оценки любой экспортной операции, и поэтому критерии не должны ограничиваться указанным списком.

11. Механизм обмена информацией между участниками договора о торговле оружием может служить средством обеспечения транспарентного применения данного документа в отношении как одобрения, так и запрета сделок.

12. Принятие решений о выдаче разрешений на сделки должно оставаться в компетенции каждого отдельного государства.

13. Таково первоначальное мнение Латвии относительно сферы применения, осуществимости заключения и параметров договора о торговле оружием. Мы ожидаем создания группы правительственных экспертов, как предусмотрено в резолюции 61/89, и намерены принять конструктивное участие в разработке глобального и всеобъемлющего документа.

## Либерия

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 июня 2007 года]

### Введение

1. Республика Либерия хотела бы ответить на просьбу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о представлении мнений относительно осуществимости заключения, сферы применения и параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений путем повторного изложения причин своего голосования за резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2006 года.

2. Позиция Либерии в поддержку договора о торговле оружием подкрепляется ее недавней историей – историей продолжавшегося более 25 лет вооруженного насилия, начавшегося с кровавого государственного переворота, происшедшего в 1980 году, и непрерывной войны с повстанцами, которая была развязана в 1989 году и закончилась только в 2003 году после введения субрегиональных (ЭКОВАС) и международных (Организации Объединенных Наций) сил по поддержанию мира. Оружие, использовавшееся в этом кровавом кризисе, в который впоследствии были втянуты страны бассейна реки Мано – Либерия, Сьерра-Леоне и Гвинея, а затем и Кот-д’Ивуар, – не было произведено в нашей стране. Тем не менее оно было легкодоступно даже для детей восьмилетнего возраста. К тому времени, когда война в Либерии закончилась и в результате выборов к власти пришла г-жа Эллен Джонсон Сирлиф, ставшая первой женщиной – президентом африканской страны, ситуация, которую ее правительство получило в наследство, была, в частности, следующей:

- около 10 процентов из трехмиллионного населения страны погибло от огнестрельных ран и других факторов, обусловленных присутствием оружия;
- около 40 процентов населения стали беженцами, а более высокая доля населения была насильственно перемещена внутри страны в определенный период;
- около 5 процентов населения в тот или иной момент времени использовало оружие в насильственных целях;
- все либерийские государственные институты периодически рушились в силу того, что вооруженные силы, полиция и другие силовые структуры попадали под личное влияние враждующих полевых командиров;
- были разрушены социальные и экономические службы и инфраструктура, что проявилось в:

отсутствии центрального электроснабжения по всей территории страны, включая столицу;

отсутствии водопроводной воды по всей территории страны;

разрушении учебных заведений, начиная от детских садов и заканчивая высшими учебными заведениями;

разрушении медицинских учреждений;

- безработица на уровне 85 процентов, особенно среди молодежи;
- национальный долг в размере приблизительно 3,6 млрд. долл. США, что составляет 568 процентов от ВВП;
- в 2005 году ВВП на душу населения в реальном выражении (даже с учетом некоторого экономического возрождения за счет мирных дивидендов) составил, по оценкам, 191,5 млн. долл. США, или только около 15 процентов от ВВП 1980 года в размере 1269 млн. долл. США;
- около 76 процентов населения проживало за чертой бедности (то есть при доходе менее одного доллара США на душу населения в день), причем 52 процента имело доход менее 0,5 долл. США в день;
- вооруженное насилие, оружие и дестабилизирующие вооруженные группировки были "экспортированы" в соседние страны;
- снижавшаяся быстрыми темпами средняя продолжительность жизни в настоящее время составляет 48 лет в силу многих факторов, обусловленных нищетой, включая рост распространения ВИЧ/СПИДа, которое сейчас оценивается на уровне 8,2–10 процентов населения, а также распространенность малярии, туберкулеза и поддающихся лечению и профилактике заболеваний, уносящих жизни детей;
- расходование скудных субрегиональных, региональных и международных ресурсов, которые могли бы пойти на цели развития, на усилия по прекращению войны и гуманитарную помощь. Сегодня в стране по-прежнему тратятся огромные средства на операции по сохранению и поддержанию мира.

3. При этом ужасающая картина, нарисованная указанными статистическими данными по Либерии, меркнет перед лицом реальных страданий, боли и душевного расстройства, через которые прошли народ Либерии и другие народы субрегиона в результате вооруженных конфликтов. Упомянутые события, а также тот факт, что большинство из тех, кто нес бремя вооруженного насилия, – это молодежь, ставит нашу страну и Сьерра-Леоне, пожалуй, во главе списка стран мира, наиболее сильно пострадавших от войны.

4. Именно на этом фоне Либерия твердо поддерживает договор о торговле оружием. Либерия также помнит о том, что ее ужасающий опыт вооруженного насилия отнюдь не является уникальным. Страны Западной Африки и большей части Африки имеют одинаковый опыт в этом плане и поэтому приняли решение вести совместную работу по контролю притока вооружений на континент.

#### **Осуществимость заключения договора**

5. Либерия придерживается твердого мнения о том, что заключение договора о торговле оружием вполне осуществимо. Он может быть основан на широком ряде соглашений и документов по контролю над поставками оружия, действующих на субрегиональном, региональном, многостороннем и международном уровнях. Совсем недавно Либерия вместе с другими странами субрегиона приняла Конвенцию ЭКОВАС 2006 года, устанавливающую высокие региональные стандарты регулирования международных поставок оружия. Несмотря на эти усилия, предпринимаемые на субрегиональном уровне, сохраняются серьезные пробелы в международном контроле над торговлей оружием и нестабильность в осуществлении действующих соглашений. С учетом международного характера торговли оружием существует необходимость в международном всеобъемлющем и транспарентном механизме, которого придерживались бы все государства.

6. Такой механизм должен базироваться на действующих принципах, закрепленных в целом ряде международных соглашений, к которым, в частности, относятся:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Женевские конвенции и протоколы к ним;
- региональные соглашения, такие как Найробийский протокол по стрелковому оружию и легким вооружениям (2005 год); Протокол САДК о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами (2001 год); и Конвенция ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях 2006 года;
- а также другие соглашения, такие как Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям 2001 года, в частности пункт II раздела II; Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года; и Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года.

7. Либерия твердо уверена в том, что в договоре о торговле оружием должны быть отражены принципы, содержащиеся в этих документах, включая необходимость:

- установления четких национальных процедур регулирования международных поставок оружия;
- предотвращения передачи оружия, которое с большой вероятностью окажется доступным для детей и будет использоваться ими;
- предотвращения незаконных поставок оружия и борьбы с ними;
- соблюдения эмбарго в отношении оружия, введенных Организацией Объединенных Наций;
- предотвращения попадания оружия группировкам, занимающимся террористической или преступной деятельностью;
- запрета поставок, нарушающих обязательства согласно международному праву;
- запрета поставок оружия, которое с большой вероятностью будет использовано для серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права;
- запрета поставок оружия, которое с большой вероятностью будет использовано для совершения преступлений против человечности и актов геноцида;
- запрета поставок, негативно влияющих на устойчивое развитие;
- запрета поставок, которые с большой вероятностью окажут негативное влияние на международную и региональную безопасность;
- запрета поставок, которые с большой вероятностью будут использованы для подрыва демократии.

## **Сфера применения**

8. В отношении вопроса о сфере применения договора о торговле оружием Либерия хотела бы воспользоваться опытом Конвенции ЭКОВАС и действующими международно-правовыми нормами в своей аргументации о том, что все государства могут приобретать обычные вооружения только для законных целей самообороны и правоохранительной деятельности демократическими методами в соответствии с международно-правовыми нормами и стандартами. Договор должен охватывать все виды обычных вооружений и связанное с ними оборудование, в том числе:

- тяжелые вооружения (такие, как танки и самолеты-истребители);
- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- составные части и компоненты таких вооружений;
- военное снаряжение, включая боеприпасы и взрывчатые вещества;
- технологии, используемые для производства обычных вооружений;
- оружие, используемое для целей внутренней безопасности;
- товары двойного назначения, предназначенные для применения в вооруженных силах, структурах безопасности и полиции.

9. Либерия предлагает, чтобы в договоре о торговле оружием была использована Конвенция ЭКОВАС, охватывающая все виды передачи оружия, включая импорт, экспорт, транзит и перевалку. Статья 20 Конвенции регулирует брокерскую деятельность. Кроме того, должен быть введен запрет на любые поставки оружия негосударственным субъектам, которые не являются явно уполномоченными согласно международному праву.

## **Параметры**

10. Касясь вопроса осуществимости заключения договора, Либерия рассматривает то, что должно считаться параметрами, которые должны охватывать договор о торговле оружием. К ним относятся запрет на международные поставки оружия, если они нарушают введенные Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия (напрямую или путем переадресации поставок) и другие обязательства согласно Уставу; запрет на международные поставки оружия, если они с большой вероятностью могут быть использованы для серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права ("правила войны"); соблюдение стандарта, установленного Конвенцией ЭКОВАС.

11. К другим факторам, которые должны учитываться при оценке международной поставки оружия, можно отнести:

- воздействие поставок оружия на устойчивое развитие;
- воздействие поставок оружия на региональную безопасность и стабильность;
- присутствие коррупционной практики на любой стадии осуществления данной поставки;
- возможность использования данной поставки для совершения или содействия совершению террористических актов;

- возможность использования данной поставки для совершения или содействия совершению насильственного преступления или преступления, связанного с деятельностью организованных преступных групп;
- возможность того, что передача оружия вступит в противоречие с другими глобальными, региональными и субрегиональными обязательствами или принятыми решениями, стороной которых являются экспортирующие, импортирующие или транзитные государства.

12. Либерия хотела бы порекомендовать включить в договор тест ЭКОВАС на транспарентность, согласно которому государства обязаны представлять отчеты о своих поставках, закупках и производстве вооружений.

13. В договоре о торговле оружием должны быть предусмотрены соответствующие положения по мониторингу его соблюдения, адекватные санкции против нарушителей этого договора и надлежащее поощрение для тех стран, которые в полной мере сотрудничают в осуществлении договора.

### **Заключение**

14. Либерия твердо поддерживает всеобъемлющий договор о торговле оружием, поскольку рассматривает его как весьма важный и необходимый вклад в дело укрепления мира в своей стране и в субрегионе Западной Африки. Договор обеспечит национальную и субрегиональную безопасность, безопасность человека, экономическое оживление, содействие благому правлению и верховенству права, строительству или восстановлению инфраструктуры, включая электроснабжение, водоочистные и насосные станции, дороги и автомагистрали, мосты, школы и другие учебные заведения, клиники и больницы, общественные здания, парки и детские площадки и т. д. Все это приведет к изменению жизни людей, сокращению масштабов, а затем и искоренению нищеты, особенно среди молодых людей, которые будут слишком заняты в школах и других учебных заведениях и на рабочих местах, чтобы вновь оказаться втянутыми в вооруженное насилие шарлатанами и демагогами.

15. Договор о торговле оружием – это просто правильный шаг, который необходимо сделать в данное время, и он на высшей степени соответствует интересам всех народов мира.

## Литва

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 апреля 2007 года]

1. За последние несколько десятилетий незаконная торговля обычными вооружениями и боеприпасами способствовала развязыванию целого ряда вооруженных конфликтов, ухудшению положения гражданского населения и грубейшим нарушениям прав человека в зонах конфликтов.

2. Поддерживая в числе других стран инициативу по заключению договора о торговле оружием, Литва твердо уверена в необходимости всеобъемлющего, юридически обязательного документа, направленного на установление общих международных стандартов в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений. Литва явилась одним из авторов резолюции 61/89, принятой Генеральной Ассамблеей 6 декабря 2006 года, и приветствовала растущую поддержку этой инициативы во всем мире.

### Осуществимость заключения договора

3. На осуществимость данного решения явно указывает широкий спектр международных и региональных документов, связанных с торговлей оружием. Это признано в резолюции 61/89. Действующие документы и соглашения представляют собой жизненно важные "кирпичики" режима контроля над вооружениями, однако они не включают всех аспектов торговли оружием и не имеют достаточного охвата, в том числе географического. Нарушение торговцами оружием санкций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций наиболее часто приводится в качестве лучшего доказательства того, что режиму торговли оружием необходим жесткий международный правовой механизм. Предстоит пройти еще долгий путь до достижения единого понимания принципов и стандартов в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений.

4. Международные и региональные режимы, такие как Вассенаарское соглашение, Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений (1998 год), Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия (1980 год) и Договор о запрещении противопехотных мин (1997 год), демонстрируют достижимость общих принципов или договоров в области торговли оружием.

5. Другие документы, такие как Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 года, Мораторий ЭКОВАС (1998 год), Протокол Организации Объединенных Наций о стрелковом оружии (2001 год), Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) (2001), Руководство по лучшей практике по СОЛВ в рамках Вассенаарского соглашения (2002 год), Общая позиция Совета ЕС (2003/468/CFSP) по контролю за брокерской деятельностью в сфере вооружений (2003 год) и Найробийский протокол (2004 год), являются веским доказательством желания правительств участвовать в контроле над вооружениями.

6. Повышение уровня открытости и транспарентности в области вооружений будет способствовать укреплению доверия, ослаблению напряженности и упрочению регионального и международного мира и безопасности. Это, скорее всего, приведет также к сокращению случаев неправильного понимания и



придаст импульс дополнительным мерам по укреплению доверия. Договор поможет государствам в борьбе с терроризмом и преступностью.

### **Сфера применения**

7. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, как представляется, может стать хорошей отправной точкой для обсуждения тех позиций, которые в конечном счете подпадут под сферу применения договора о торговле оружием. В сферу применения договора должны быть включены стрелковое оружие и легкие вооружения, в том числе переносные зенитно-ракетные комплексы. Данный документ может также охватывать боеприпасы, составные части и компоненты и соответствующие технологии. Во избежание любой неопределенности в идеальном случае данный документ должен развивать список военного снаряжения Вассенаарского соглашения и список товаров двойного назначения.

8. С учетом многообразия поставок оружия, а также широкого круга субъектов, которые могут быть вовлечены в этот процесс, желательно, чтобы данный документ охватывал экспорт, передачу, брокерскую деятельность, транзит и перевалку. Крайне важно также, чтобы договор о торговле оружием был применим ко всем аспектам торговли: межгосударственным поставкам, поставкам государства частным пользователям, коммерческим продажам или любым иным формам сделок.

### **Наброски параметров**

9. Основной целью международного документа должны стать содействие повышению транспарентности и усилению ответственности в области передачи обычных вооружений, связанных с ними услуг и технологий. Это может быть достигнуто путем установления высоких и всеми признанных общих стандартов, вводящих экспортный контроль в пределах национальных границ и обеспечивающих раскрытие информации о торговле оружием в максимально возможных пределах.

10. Осознавая сложность поставленной задачи, необходимо признать, что цели всеобъемлющего, юридически обязательного договора будут служить целям Организации Объединенных Наций, закрепленным в статье I Устава. В этом плане договор должен, как минимум, предусматривать:

- положения, согласно которым разрешение на все международные поставки оружия выдается признанным государством и они осуществляются в соответствии с национальными законами и процедурами, отражающими, как минимум, обязательства государств по международному праву;
- оперативные положения по мониторингу правоприменения будущего договора о торговле оружием и процедурам обзора в целях обеспечения выполнения его положений в полном объеме;
- выполнение международных обязательств, в частности санкций, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- введение национальных мер контроля в целях отказа в поставках обычных вооружений государствам или субъектам, нарушающим права человека, а также в поставках, которые могут подорвать мир и безопасность, региональную стабильность, устойчивое развитие, спровоцировать или продлить вооруженные конфликты,

способствовать осуществлению террористических актов, а также поддержке или поощрению терроризма, или с большой вероятностью будут использованы для совершения преступлений против человечности и актов геноцида;

- предотвращение переадресации оружия или его реэкспорта при нежелательных обстоятельствах;
- принятие мер по регулированию оружейных брокеров и брокерской деятельности;
- принятие национальных законов и постановлений по эффективному контролю над торговлей оружием, в том числе введение гражданской и уголовной ответственности за их нарушение;
- повышение прозрачности торговли оружием и предоставление форума для систематического обсуждения проблем, связанных с ответственной торговлей оружием;
- гарантирование неотъемлемого права всех государств на индивидуальную и коллективную самооборону, которое закреплено в статье 51 Устава, а также права всех государств на производство, импорт, экспорт и передачу обычных вооружений для целей самообороны, обеспечения безопасности или участия в операциях по поддержанию мира;
- поощрение государств к представлению в международный регистр национальных докладов по международным поставкам оружия, которые будут публиковаться в виде сводного всеобъемлющего годового доклада.

## **Выводы**

11. Литва выражает особую благодарность НПО и отдельным гражданам за упорную работу по повышению осведомленности о проблемах, связанных с нерегулируемой и незаконной торговлей оружием.

12. Литва надеется, что мнения, выраженные государствами в ответ на просьбу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, будут содействовать усилиям по созданию юридически обязательных положений по контролю над поставками оружия, и подчеркивает свою решимость работать вместе с партнерами с целью заключения всеобъемлющего договора, а также обеспечения его надлежащего осуществления.

## **Малави**

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Малави в полной мере и твердо поддерживает разработку международного юридически обязательного документа, который будет содействовать установлению жесткого глобального контроля над импортом, экспортом и передачей всех обычных вооружений и боеприпасов к ним. Это соответствует позиции, которую заняла Малави в декабре 2006 года, проголосовав за заключение договора о торговле оружием наряду с другими 152 государствами – членами Организации Объединенных Наций.

2. Распространение вооружений и боеприпасов разжигает как гражданские, так и региональные конфликты, активизирует насильственные преступления и организованную преступность и оказывает значительное воздействие на устойчивое развитие и развитие человеческого потенциала, подрывает социально-экономическое развитие, порождает неуверенность и страх. Кроме того, продолжающиеся и легкодоступные поставки и злоупотребление применением оружия и боеприпасов способствуют нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права.

3. Хотя широкое распространение обычных вооружений (в том числе стрелкового оружия и легких вооружений) продолжает оказывать огромное влияние на весь Африканский континент, крупнейшие в мире производители вооружений не являются африканскими государствами. Распространение вооружений представляет собой одну из глобальных проблем, требующую всеобъемлющего глобального решения в виде юридически обязательного договора о контроле над торговлей оружием.

4. Хотя Малави и является мирной страной, в ней продолжается рост преступности, связанной с применением стрелкового оружия. Географическое положение Малави, граничащей со странами, которые сильно страдают от применения стрелкового оружия и легких вооружений, делает ее основной мишенью для использования в качестве транзитного маршрута в незаконном обороте оружия с последующим риском того, что оружие может быть перенаправлено и остаться в стране для незаконного использования. Это означает, что столь необходимый процесс развития и усилия по сокращению масштабов нищеты будут подрываться преступностью, отсутствием безопасности и расширением возможности возникновения жестоких конфликтов в борьбе за ресурсы. Кроме того, по всему южноафриканскому субрегиону сохраняются проблемы недостаточного развития конфликтов, высоких уровней вооруженного насилия и преступной деятельности, что усугубляется широким распространением вооружений.

### **Осуществимость заключения договора**

5. Малави твердо убеждена, что заключение договора о торговле оружием вполне осуществимо, поскольку такой договор:

- опирается на действующие нормы международного права и подкрепляется ими;
- будет разработан на основе действующих региональных и многосторонних соглашений о контроле над вооружениями;

- имеет широкую поддержку, что было наглядно продемонстрировано голосованием 153 государств-членов в пользу резолюции по договору о торговле оружием (61/89).

6. Договор о торговле оружием будет разрабатываться на базе действующих региональных и многосторонних соглашений и принципов в отношении контроля над поставками вооружений. За последнее десятилетие был достигнут значительный прогресс в разработке общих стандартов в отношении регулирования поставок оружия на субрегиональном, региональном и многостороннем уровнях. Это охватывает регионы Северной и Южной Америки, Европы и страны Африки к югу от Сахары.

7. В частности, в Африке существует целый ряд соглашений о контроле над распространением стрелкового оружия и легких вооружений (СОЛВ). К ним относятся Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах и Найробийский протокол о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге. Будучи участником Протокола САДК, Малави прилагает усилия по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием, боеприпасами и связанными с ними материалами и борьбе с нею в южноафриканском субрегионе.

8. Хотя указанные африканские и другие региональные соглашения являются весьма важными "кирпичиками" для будущего договора о торговле оружием и содержат ряд общих принципов, норм и лучшей практики, они различаются по сфере применения и формулировкам. Кроме того, многие из таких региональных соглашений не являются юридически обязательными для государств-участников и часто содержат пробелы и лазейки, которые дают возможность для продолжения безответственных и нежелательных поставок оружия на Африканский континент. В дополнение к этому значительное число государств не являются участниками ни одного регионального или многостороннего соглашения о контроле над поставками оружия. В связи с этим глобальный механизм контроля над поставками оружия является насущной необходимостью.

### **Сфера применения**

9. Хотя государства имеют неотъемлемое право на самооборону, а следовательно, на закупку и передачу вооружений, это должно осуществляться в соответствии с нормами международного права и стандартами. Договор о торговле оружием не должен принижать или умалять это основное право государств, однако должен признавать, что государства также несут другие обязательства по международному праву в отношении своих поставок оружия. Эти обязательства должны быть кодифицированы в тексте договора о торговле оружием.

10. Для того чтобы договор о торговле оружием был эффективным и всеобъемлющим, в нем должны быть четко оговорены виды вооружений, к которым он применим. Малави считает, что договор о торговле оружием должен охватывать все виды обычного оружия, снаряжение к нему, включая боеприпасы и взрывчатые вещества, компоненты такого оружия и технологии, специально предназначенные для его производства.

11. Малави также считает, что договор о торговле оружием должен применяться к транзиту, перевалке и брокерской деятельности в области

вооружений, равно как и к их импорту, экспорту и передаче, и должен основываться на работе, проводимой в настоящее время Группой правительственных экспертов по брокерской деятельности.

### **Наброски параметров**

12. Малави твердо убеждена, что основополагающим принципом договора о торговле оружием должно быть обеспечение государствами того, чтобы все международные поставки обычных вооружений в пределах их юрисдикции подлежали строгому контролю. На государствах лежит конечная ответственность за их поставки вооружений, и поэтому в договоре о торговле оружием должно содержаться требование о внесении поправок в действующие законы или о принятии нового национального законодательства в отношении контроля над поставками обычных вооружений, а также о принятии других мер по введению уголовных, гражданских и административных санкций в части судебного преследования нарушителей режима контроля над поставками вооружений, оговоренного в договоре о торговле оружием.

13. Договор о торговле оружием должен установить минимальные стандарты, которые должны учитывать государства при принятии решений о разрешении или запрете той или иной передачи оружия. В этих стандартах должны быть указаны, среди прочего, следующие критерии:

- соблюдение норм международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, нормы права в области прав человека и международного гуманитарного права;
- обязательство в полной мере соблюдать эмбарго на поставки вооружений, вводимое Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
- влияние, которое передача оружия может оказать на конфликт, перемещение людей, преступность, и связанные с этим последствия для мира, примирения, безопасности, стабильности и устойчивого развития;
- предотвращение переадресации оружия в пределах страны-покупателя или за ее пределы.

14. Для содействия эффективному осуществлению договора о торговле оружием Малави подчеркивает важность обеспечения того, чтобы в договоре содержалось жесткое положение, касающееся наращивания потенциала, включая финансовую и техническую помощь, которая потребуется государствам для полной и эффективной реализации этого договора. В заключение Малави твердо поддерживает разработку договора о торговле оружием и полагает, что он жизненно важен для обеспечения безопасности и развития Малави и Южноафриканского региона.

## Мали

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 июля 2007 года]

1. В результате вооруженного конфликта, развязанного в северной части Мали в 1990 году, распространение оружия достигло угрожающих размеров. Такое положение представляло реальную опасность для неустойчивого мира, который только что восстановился в стране, и эту проблему надо было решать.
2. Принятая стратегия заключалась в осуществлении шагов, направленных если не на прекращение, то на сокращение такого распространения и изъятие и уничтожение оружия, незаконно находящегося у населения.
3. С этой целью власти Мали обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании технической помощи, которая была им оказана. Результатом такой помощи стала кампания против распространения оружия, особенно стрелкового оружия и легких вооружений (СОЛВ), поскольку эта категория оружия наиболее проста для транспортировки и скрытого хранения. Именно это оружие наиболее часто используется в вооруженных конфликтах и насилии. В этой связи бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан заметил, что СОЛВ отнимают больше жизней, нежели оружие массового поражения. По всем этим причинам ЭКОВАС в своем моратории и в своей новой конвенции выразило особую обеспокоенность по поводу стрелкового оружия и легких вооружений.
4. Мали в полной мере поддерживает все меры, направленные на борьбу с распространением оружия, и, следовательно, договор о торговле оружием.
5. Однако Мали хотела бы, чтобы в проекте договора были приняты во внимание следующие соображения:

### Вопросы торговли обычными вооружениями

6. Требование о включении в сертификат конечного пользователя следующих сведений:
  - a) описание оружия (тип или модель, калибр) и его количество (в случае поставки партиями);
  - b) содержание маркировки;
  - c) наименование и адрес старого и нового владельцев оружия или, в зависимости от обстоятельств, последовательных владельцев;
  - d) дата регистрации;
  - e) информация по каждой сделке, а именно:
    - наименование и адрес грузоотправителя, брокера (если имеется), грузополучателя и конечного пользователя;
    - страна происхождения, точки вывоза; возможный маршрут транзита и пункт назначения, а также таможенная информация и дата вывоза, транзита и доставки конечному пользователю;
    - разрешения на экспорт, транзит и импорт (количество мест по каждому разрешению и срок действия разрешения);
    - полная информация о перевозчике(ах);

- надзорно-контрольное агентство или агентства (в точках вывоза, транзита и прибытия);
- характер сделки (коммерческая или некоммерческая, частная или государственная, снаряжение, ремонт);
- в соответствующих случаях страховая компания и/или финансовое учреждение, участвующие в сделке.

7. Такая информация будет на постоянной основе использоваться в качестве основных данных для регистров вооружений.

**Принципы, директивы и параметры, которые должны регулировать международные поставки обычных вооружений**

*a) Запрет на поставки оружия*

- Государства-участники должны запрещать поставку оружия на свою территорию или со своей территории;
- государства-участники должны запрещать все без исключения поставки оружия негосударственным субъектам, если такая поставка не разрешена импортирующим государством-членом.

*b) Критерии исключения из правил*

- Государство-участник может направлять запрос на исключение из правил в законных случаях, связанных с национальной обороной и безопасностью, поддержанием правопорядка или операциями по поддержанию мира либо иными операциями, проводимыми под эгидой Организации Объединенных Наций или иных региональных или субрегиональных организаций, членом которых является такое государство;
- государства-участники должны разработать и поддерживать эффективную систему выдачи лицензий или экспортно-импортных разрешений, а также разрешений на международный транзит оружия;
- каждое государство-участник должно принять необходимые меры для обеспечения надежности процедур выдачи лицензий или разрешений и обеспечить возможность удостоверения подлинности и подтверждения таких лицензий или разрешений.

*c) Необходимость в процедурах исключения из правил*

- Необходимо создание зонтичной структуры по управлению выдачей разрешений на импорт, экспорт и транзит оружия.

*d) Отказ на запросы на поставку оружия*

Поставка оружия не разрешается, если:

- всеми государствами, непосредственно участвующими в данной поставке, не были предоставлены разрешения на экспорт, импорт, транзит, перевалку или брокерскую деятельность;
- оружие не маркировано.

8. Поставка оружия не разрешается, если такое разрешение нарушает обязательства запрашивающего поставку государства и обязательства государств-участников согласно международному праву, в том числе:

- обязательства согласно Уставу Организации Объединенных Наций: юридически обязательные резолюции Совета Безопасности, такие как

резолюции, устанавливающие эмбарго на поставку оружия, запрет на применение силы или угрозу силой, запрет на вмешательство во внутренние дела другого государства;

- общепринятые принципы международного гуманитарного права;
- любой иной договор или решение, обязательные для выполнения государствами-участниками.

9. Поставка оружия не разрешается, если данное оружие предназначено для использования в целях:

- противоречащих нормам международного гуманитарного права и нарушающих права и свободы человека и групп населения либо в целях угнетения;
- совершения грубых нарушений норм международного гуманитарного права, актов геноцида или преступлений против человечности;
- ухудшения внутренней ситуации в стране назначения в плане провоцирования или затягивания вооруженных конфликтов или усугубления существующей напряженности;
- совершения террористических актов или пособничества терроризму;
- иных, нежели законные потребности в области обороны и безопасности принимающей страны.

10. Поставка оружия не разрешается, если такое оружие:

- предназначено для совершения насильственных преступлений или преступлений, связанных с организованной преступностью, или для содействия совершению таких преступлений;
- предназначено для нарушения региональной безопасности, несет угрозу миру, способствует дестабилизации или неконтролируемому накоплению оружия или военного потенциала в регионе или будет использовано для провоцирования региональной нестабильности;
- предназначено для использования с целью помешать устойчивому развитию или для необоснованного отвлечения людских и экономических ресурсов на вооружение государства, участвующего в поставке;
- связано с коррупционной практикой на любой стадии осуществления поставки.

11. Поставка оружия не разрешается, если существует риск переадресации такого оружия в стране транзита или в стране-импортере для несанкционированного использования или несанкционированным пользователям либо в целях незаконной торговли или реэкспорта.

#### **Другие элементы**

12. В целях обеспечения правоприменения было бы желательно предусмотреть санкции против государств-участников, нарушающих договор.



## Мальта

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 апреля 2007 года]

### Введение

1. Мальта полностью поддерживает инициативу по договору о торговле оружием и, более того, вошла в первую группу стран, поддержавших эту инициативу. Мальта также была в числе государств – членов Организации Объединенных Наций, явившихся авторами резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи.

2. В этом контексте следует напомнить, что в 1965 году Мальта на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предложила создать систему оповещения по каналам Организации Объединенных Наций о межгосударственных как торговых, так и иных поставках оружия, боеприпасов и военного снаряжения. Шестнадцать лет спустя Генеральная Ассамблея создала универсальный недискриминационный Регистр международных поставок обычных вооружений. В настоящее время этот Регистр может рассматриваться как еще один важный инструмент ограничения вооружений и разоружения и как сдерживающий фактор для незаконного оборота оружия. Вследствие этого Мальта твердо убеждена в том, что договор о торговле оружием решительно укрепит и дополнит Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций посредством принятия универсального и юридически обязательного документа по торговле обычными вооружениями.

3. Следует также напомнить, что в своем Итоговом коммюнике главы правительств стран Содружества на своей встрече на Мальте в ноябре 2006 года поддержали эту инициативу. Мальта, которая в настоящее время является Председателем Содружества, считает, что эта инициатива особенно важна для малых стран, которые не производят и не экспортируют вооружения.

4. Мальта не производит ни стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), ни обычные вооружения и не торгует ими. Будучи государством – участником подавляющего большинства международных конвенций и протоколов по разоружению и нераспространению вооружений, Мальта и все ее сменяющие друг друга правительства продолжают оказывать полную поддержку международным и региональным инициативам, связанным с принятием новых мер по пресечению незаконной торговли, производства и поставок вооружений и по контролю над производством, торговлей и накоплением, а также над использованием стрелкового оружия и легких вооружений. Незаконное производство, передача и оборот стрелкового оружия и легких вооружений, а также их чрезмерное накопление и неконтролируемое распространение по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность у Мальты.

5. Мальта приняла меры по обеспечению того, чтобы ее экспортный контроль соответствовал международным режимам экспортного контроля и международным обязательствам и обязанностям, проистекающим из ее членства в Организации Объединенных Наций, Европейском союзе и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мальта является государством – членом Вассенаарского соглашения о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения. Мальта придает большое значение обмену информацией как на национальном, так и на международном уровне между национальными и международными органами для содействия сбору разведывательных данных по торговле СОЛВ.

6. Правительство Мальты привержено политике отказа от производства стрелкового и любого другого оружия. По действующему мальтийскому законодательству на импорт, экспорт, транзит и перевалку стрелкового оружия и легких вооружений должны выдаваться экспортно-импортные лицензии в соответствии с Положением об экспортном контроле (Законодательное уведомление 242 от 2004 года) с поправками, внесенными в него Законодательными уведомлениями 341 от 2004 года и 230 от 2005 года, и Положением о военном оборудовании (экспортный контроль) (Законодательное уведомление 269 от 2001 года).

7. Брокерская деятельность, осуществляемая гражданами Мальты и связанная с передачей вооружений между любыми странами (включая Мальту), регулируется Положением о военном оборудовании (экспортный контроль) (с поправками) (Законодательное уведомление 376 от 2003 года). Национальный список обычных вооружений, подлежащих экспортному контролю, идентичен Общему списку военного оборудования Европейского союза. В дополнение к Положению о военном оборудовании (экспортный контроль) Мальта включила в свое законодательство Положение ЕС 1334/2000, устанавливающее единый для Сообщества режим контроля над экспортом товаров и технологий двойного назначения, которое отражено в Положении о товарах двойного назначения (экспортный контроль). Наряду с контролем над экспортом отечественных товаров, эти положения также предусматривают контроль над транзитными товарами и товарами, находящимися в процессе перевалки. Мальта считает необходимым, чтобы группа правительственных экспертов детально рассмотрела критерии охвата товаров двойного назначения, относящихся к определенным видам вооружений, боеприпасов и производственных технологий.

8. 1 января 2002 года Мальта присоединилась к Кодексу поведения ЕС в области экспорта вооружений. 1 мая 2004 года вступило в силу Положение об огнестрельном оружии и боеприпасах (перемещение между государствами-членами и другие вопросы) (Законодательное уведомление 56 от 2004 года), регулирующее вопросы передачи вооружений и боеприпасов между государствами – членами Европейского союза.

9. Таким образом, Мальта вместе с другими государствами – членами Организации Объединенных Наций готова работать в целях заключения договора о торговле оружием и установления общих стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений с транспарентным механизмом мониторинга и обеспечения применения. Как признается в девятом пункте преамбулы резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, "отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию".

10. Мальта ожидает начала работы группы правительственных экспертов, которая должна быть учреждена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с мандатом изучить, начиная с 2008 года, осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа – договора о торговле оружием. Кроме того, Мальта намерена принять участие в рассмотрении доклада группы экспертов на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

11. В связи с этим Мальта будет и далее подчеркивать важность обеспечения поддержки этой инициативы со стороны всех государств – членов Организации Объединенных Наций с помощью надлежащих консультаций открытого состава и даже участия в процессе, направленном на заключение договора о торговле оружием.

### **Осуществимость заключения договора**

12. Подавляющее большинство государств – членов Организации Объединенных Наций, внесших и поддержавших резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи, само по себе является реальным доказательством того, что большая часть стран верит в осуществимость заключения юридически обязательного договора о торговле оружием. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 61/89 показало, что значительное число государств из всех регионов мира готовы сделать первые шаги в направлении заключения юридически обязательного договора о торговле оружием.

13. Как указывалось выше, Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций прошел проверку временем. Государства – члены Организации Объединенных Наций признали, что Регистр внес огромный вклад в укрепление доверия и безопасности между государствами и что он по-прежнему является важным шагом вперед в обеспечении транспарентности в военной сфере. Добровольный характер этого механизма и его успех сегодня обуславливают необходимость в более решительном шаге по созданию нового инструмента, который переместил бы государства-члены за добровольные рамки Регистра в направлении обоснованных и юридически обязательных норм, усилив, таким образом, меры по повышению транспарентности, укреплению доверия и безопасности в сфере вооружений.

### **Международные документы**

14. Общеизвестным фактом является то, что в переговорах по договору о торговле оружием могут использоваться уже апробированные международные, региональные и субрегиональные договоры, конвенции и другие юридически обязательные документы. Кроме того, основополагающие принципы уже включены в международное обычное право и действующие международные документы, в том числе в следующие:

- Устав Организации Объединенных Наций (и соответствующие резолюции Совета Безопасности относительно контроля и запрещения поставок оружия);
- положения, включенные в общую статью 1 Женевских конвенций;
- резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающиеся эмбарго в отношении вооружений;
- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года.

15. Существуют также весьма значимые политические директивы:

- Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности 1991 года;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года;

- Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легкими вооружениям 2001 года, в том числе конкретно пункт II раздела 2.

16. Растет число других региональных соглашений, связанных с торговлей оружием, в том числе:

- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 года;
- принятие политически обязательных правил, таких как приведенные в Кодексе поведения ЕС в области экспорта вооружений 1998 года;
- Руководство ОБСЕ по лучшей практике, касающейся легкого и стрелкового оружия, 2000 года;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) 2001 года;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, в частности Руководящие принципы по лучшей практике в отношении контроля за экспортом стрелкового оружия и легких вооружений 2002 года и Элементы контроля за экспортом переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК) 2003 года;
- Найробийский протокол и Руководящие принципы по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям 2005 года;
- Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях 2006 года.

### **Сфера применения**

17. Согласованная сфера применения договора о торговле оружием зависит от тех позиций и поставок, которые должны быть охвачены будущим документом. По мнению Мальты, было бы предпочтительно и достойно поощрения, если бы поставки вооружений основывались на критериях, установленных в Кодексе поведения ЕС в области экспорта вооружений, а именно:

- поставки не должны провоцировать или обострять конфликты;
- они не должны способствовать нарушению прав человека или грубым нарушениям норм международного гуманитарного права;
- поставки не должны создавать угрозу устойчивому развитию;
- они не должны допускать утечки оружия с законного на нелегальный рынок.

18. Договор о торговле оружием должен охватывать все обычные вооружения, включая боеприпасы, такие как танки, бронированные боевые машины, крупнокалиберные артиллерийские комплексы, боевые самолеты, штурмовые вертолеты, боевые корабли, ракеты и ракетные пусковые установки, стрелковое оружие и легкие вооружения, в том числе переносные зенитно-ракетные комплексы, а также компоненты и технологии, специально предназначенные для производства таких вооружений.

19. Во избежание неопределенностей к договору должен быть приложен подробный список согласованных позиций, который может базироваться, например, на Списке военного снаряжения Вассенаарского соглашения. Также необходимо четко определить диапазон поставок, охватываемых договором. В резолюции упоминаются импорт, экспорт и передача вооружений. В документе должно быть четко определено значение этих терминов (со ссылкой на действующие нормы). Он мог бы также охватывать другие виды деятельности, включая брокерскую деятельность, транзит, перевалку, предоставление займов, дарение, временный ввоз/вывоз в демонстрационно-выставочных целях.

20. Мальта считает, что договор о торговле оружием должен в первую очередь ограничиваться поставками, относящимися к вооружениям и связанным с ними технологиям, вывозимым с территории одного государства в другое государство, включая межправительственные и межгосударственные поставки. Этот документ не должен охватывать поставки в пределах одного государства. Он не должен налагать ограничения на то, каким образом могут приобретаться, храниться и использоваться вооружения в пределах территории какого-либо государства. Кроме того, он не должен вводить слишком обременительный контроль за перемещением находящегося в частном владении антикварного или спортивного стрелкового оружия, используемого для спортивных или культурных целей. Однако в таком договоре должны быть оговорены вопросы, которые государства должны рассмотреть перед принятием решения о выдаче разрешения на поставку, включая последующее использование того или иного вида вооружений. Предлагаемый документ должен вновь подтвердить неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, а также право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира.

### **Параметры**

21. Принципы или критерии, определяющие условия, согласно которым следует разрешать или запрещать поставки вооружений, должны быть основными элементами всеобъемлющего договора о торговле оружием. Как минимум, следует предусмотреть следующие условия:

- соблюдение государствами – членами Организации Объединенных Наций своих международных обязательств;
- соблюдение норм международного гуманитарного права или права в области прав человека;
- содействие устойчивому развитию;
- поддержание международного и регионального мира, безопасности и стабильности;
- предотвращение переадресации вооружений;
- предотвращение внутренних и региональных конфликтов или террористических актов.

22. В данном документе также должно быть подтверждено неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава, а также право всех государств производить,

импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира.

23. Должен быть также предусмотрен надлежащий механизм обмена информацией, который обеспечит транспарентное применение данного документа в части одобренных сделок и, где возможно, запрещенных сделок. Может быть создан международный регистр, дополняющий Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, для сбора ежегодных национальных докладов и составления международного годового доклада. Могут быть также предусмотрены положения по созданию действенного механизма мониторинга и обеспечения применения договора.

24. В связи с тем, что договор должен иметь универсальное применение, необходимо разработать соответствующие положения по международному сотрудничеству и оказанию помощи. В этом контексте важно, чтобы государствам, особенно малым государствам, не имеющим ни людского, ни финансового потенциала для выполнения положений будущего договора о торговле оружием, была оказана необходимая поддержка со стороны тех стран, которые имеют для этого возможность.

## Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Осуществимость заключения договора

1. Мексика считает, что мировой незаконный оборот и безответственная торговля оружием несет в себе угрозу международному миру и безопасности, является источником дестабилизации и фактором, способствующим организованной преступности и угрожающим национальному международному верховенству права. По этим причинам мы считаем, что государства должны в приоритетном порядке установить контроль над торговлей оружием.

2. Мексика выступает за проведение переговоров по юридически обязательному документу в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций, на которых будут приниматься во внимание позиции государств – экспортеров и импортеров, что позволит принять объективные, свободные от дискриминации и транспарентные критерии торговли оружием.

3. Мексика считает заключение юридически обязательного документа осуществимым в свете растущей обеспокоенности государств по поводу негативных последствий и влияния такой торговли, а также в свете тенденции к разработке документов по решению этой проблемы.

4. Несмотря на их различный характер, действующие документы отражают цель и стремление международного сообщества регулировать и ставить под контроль торговлю оружием. В качестве основных примеров таких документов мы хотели бы отметить следующие:

- Совет Безопасности, действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, создает комитеты по санкциям, которые в целях поддержания международного мира и безопасности ограничивают продажи или поставки вооружений, боеприпасов, военного оборудования, технологий, оказание помощи или подготовку кадров для определенных стран, вооруженных сил, организаций или лиц.
- Применительно к документам, целью которых является предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями или борьба с ней, были предприняты усилия по разработке систем мониторинга экспорта, импорта и оборота оружия, таких как системы, предусмотренные в Протоколе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему; Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов; Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней; кроме того, прилагаются усилия по гармонизации законодательства на региональном уровне, как, например, Типовые правила по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов, предложенные Организацией американских государств.
- Государства заключили договоры, устанавливающие полный запрет на торговлю определенными видами вооружений, которые считаются наносящими чрезмерные повреждения или противоречат нормам международного гуманитарного права. Примеры в этой области включают

Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие вместе с пятью протоколами к ней, а именно Протокол I о необнаруживаемых осколках, Протокол II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками от 3 мая 1996 года, Протокол III о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия, Протокол IV об ослепляющем лазерном оружии, Протокол V по взрывоопасным пережиткам войны; и Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

5. Все эти примеры представляют собой лишь изолированные меры. Каждая из них устанавливает различные уровни обязательств, касается различных видов оружия, ситуаций или субъектов и иногда охватывает различные регионы мира. До сих пор международное сообщество не смогло разработать эффективную универсальную систему мониторинга поставок оружия.

6. Мексика отмечает необходимость в разработке всеобъемлющего документа, который заполнит пробелы в международном правовом порядке.

### **Сфера применения**

#### *Характер*

7. Мексика считает, что одним из путей укрепления верховенства права является достижение согласия между государствами о юридически обязательных документах, стремящихся обеспечить максимально возможный уровень соблюдения их положений.

8. Кроме того, договор должен базироваться на приверженности государств проведению законодательных, административных и любых иных реформ, требуемых для того, чтобы гарантировать выполнение взятых на себя государствами обязательств на их соответствующей территории и их гражданами.

9. Создание такого свода обязательств государств и отдельных лиц посредством внутреннего законодательства может внести значительный вклад в предотвращение незаконного оборота и безответственных продаж оружия.

#### *Цель*

- Цель юридически обязательного документа по регулированию торговли оружием должна состоять в предотвращении незаконного оборота и безответственных продаж оружия.
- Основными критериями, которые должны учитываться государствами при разрешении поставки, являются: соблюдение прав человека и норм международного гуманитарного права в соответствии с положениями, документами и механизмами, лежащими в основе мирового правового порядка; принятие во внимание при поставке оружия соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по вопросам международного мира и безопасности; учет и соблюдение эмбарго и ограничений на торговлю оружием, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций; принятие мер по предотвращению переадресации оружия на нелегальный рынок.
- Для гарантирования объективного, транспарентного и недискриминационного применения этих критериев в процедурах рассмотрения и выдачи разрешений на поставки оружия должны



использоваться официальные механизмы, существующие на многостороннем уровне по каждому из вышеуказанных вопросов.

- Документ должен также охранять законное право государств на обеспечение собственной обороны и безопасности.

#### *Физическая сфера применения*

- Важно, чтобы группа правительственных экспертов, созданная для изучения вопросов осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, обратила особое внимание на выработку как можно более широкого понятия поставки оружия с целью охвата всех аспектов торговли вооружениями. Иными словами, цель состоит в том, чтобы найти такой термин, который бы охватывал экспорт, импорт, продажу, дарение, аренду, передачу правового титула, перевалку, ссуду и передачу между государствами и физическими лицами.

10. В некоторых случаях термин "фактическая доставка" используется для обозначения любой передачи обычных вооружений независимо от механизма ее осуществления (коммерческая продажа, продажа третьей стороне, дарение, переуступка и т. д.)<sup>8</sup>.

- Мы рекомендуем принять во внимание содержание доклада группы правительственных экспертов для проработки дальнейших шагов по совершенствованию международного сотрудничества в области предотвращения и искоренения незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней (рабочая группа по брокерской деятельности), который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.
- Документ должен охватывать все виды обычных вооружений, боеприпасы к ним и их составные части и компоненты. Мексика особо выступает за включение в договор тех категорий, которые известны как стрелковое оружие и легкие вооружения, в силу того, что из-за своих характеристик такое оружие особенно легко становится предметом незаконной и безответственной торговли.

11. Для того чтобы эти значительные усилия со стороны государств принесли желаемые результаты, абсолютно необходимо, чтобы в договор были включены боеприпасы, составные части и компоненты вооружений и чтобы они регулировались такими же параметрами и подпадали под такой же контроль в сфере коммерческой деятельности.

#### *Механизмы мониторинга и урегулирования споров*

12. Важно, чтобы договор предусматривал эффективные механизмы мониторинга, которые помогали бы предотвратить возможности незаконного получения оружия и способствовали бы повышению транспарентности сделок купли-продажи обычных вооружений. В целях выполнения рекомендаций относительно урегулирования споров, возникающих в связи с несоблюдением положений договора, мы рекомендуем группе экспертов принять во внимание

---

<sup>8</sup> Стокгольмский международный институт по изучению проблем мира (СИПРИ) использует термин "фактическая доставка" (actual delivery).

раздел С "Урегулирование споров" пособия Организации Объединенных Наций "Заключительные положения многосторонних договоров".

### **Параметры**

13. Для Мексики важно провести различие между параметрами переговоров и параметрами самого документа. В отношении параметров переговоров Мексика считает крайне необходимым соблюдение надлежащего географического представительства для учета мнений максимально возможного числа стран и регионов.

14. В отношении параметров самого документа Мексика считает крайне важным принять во внимание все стандарты, содержащиеся в соответствующих действующих правовых документах, и проследить за тем, чтобы все согласованные обязательства сохраняли или повышали такие установленные стандарты.

## Черногория

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июля 2007 года]

### Введение

1. 6 декабря 2006 года правительство Черногории вместе с другими 152 государствами проголосовало за договор о торговле оружием. Черногория является твердым сторонником заключения всеобъемлющего, юридически обязательного документа, который будет обеспечивать законный и ответственный контроль над импортом, экспортом и передачей всех обычных вооружений и боеприпасов. В этой связи Черногория рада воспользоваться данной возможностью для представления Генеральному секретарю своего мнения относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров юридически обязательного договора о торговле оружием.

2. Распространение обычных вооружений и боеприпасов к ним неизменно служит фактором, способствующим разжиганию как внутренних, так и региональных конфликтов по всему миру. Незаконная торговля усугубляет последствия насильственных преступлений и деятельности организованной преступности и оказывает существенное влияние на развитие за счет роста неуверенности и страха. Непрекращающийся и легкодоступный приток и неправомерное использование оружия и боеприпасов ведут к нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права. Сложные сети и структуры, разнообразные участники и колоссальное воздействие на экономику и общество во всем мире делают эту проблему достаточно важной для того, чтобы она была специально выделена, целенаправленно контролировалась и, по возможности, была устранена путем заключения глобального, юридически обязательного договора.

### Осуществимость заключения договора

3. Черногория твердо уверена в том, что заключение договора о торговле оружием осуществимо, поскольку продвижение этой инициативы встретило широкую поддержку со стороны 153 государств – членов Организации Объединенных Наций, проголосовавших за резолюцию 61/89. Кроме того, значительно больше половины государств-членов уже являются участниками тех или иных региональных и многосторонних соглашений. Но что важнее всего, заключение договора о торговле оружием осуществимо, поскольку он будет базироваться на существующих обязательствах государств, уже закрепленных в нормах международного права.

4. В настоящее время существуют многочисленные международно-правовые инструменты, которые оговаривают те обязательства, которые государства должны соблюдать в области поставок оружия. К ним относятся, в частности, эмбарго Совета Безопасности, Устав Организации Объединенных Наций, Конвенция Организации Объединенных Наций о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, Конвенция о запрещении противопехотных мин. Договор о торговле оружием, по сути, кодифицирует уже установленные принципы и обязанности в одном глобальном соглашении.

5. Кроме того, договор о торговле оружием будет основываться на действующих в настоящее время региональных и многосторонних принципах передачи оружия. В частности, Черногория присоединилась к Кодексу поведения и является участником ОБСЕ, выражая тем самым согласие разрабатывать нормы, принципы и меры, охватывающие все аспекты экспортного контроля и транспарентности. Тем не менее европейские инициативы не являются

единственными региональными и многосторонними принципами поставок оружия, на которых должен базироваться договор о торговле оружием. К другим примерам региональных соглашений можно отнести Конвенцию Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах 2006 года; Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (СИКА) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года; Руководящие принципы по лучшей практике в рамках Найробийского протокола по СОЛВ 2005 года; Межамериканскую конвенцию о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов (СИФА) 1997 года.

6. Хотя принципы и критерии, изложенные в региональных и многосторонних соглашениях, крайне важны для разработки всеобъемлющего, юридически обязательного договора о торговле оружием и представляют собой разделяемые многими государствами принципы, они различаются по сфере применения и формулировкам. Большое число соглашений носит довольно всеобъемлющий характер, однако многие из них различаются по сфере применения и не являются юридически обязательными для государств-участников. Например, некоторые региональные договоры охватывают только стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), а не все обычные вооружения и боеприпасы к ним, а многие – не охватывают всех видов поставок, таких как транзит и перевалки или брокерская деятельность. Такие заметно отличающиеся друг от друга в различных регионах стандарты означают наличие целого ряда лазеек и слабых мест, которыми могут пользоваться неразборчивые в средствах оружейные дилеры и тем самым вносить свой вклад в дальнейшее распространение нелегального оружия по всей планете. Кроме того, существует значительное число государств, которые не являются участниками ни одного регионального или многостороннего соглашения о контроле над поставками вооружений. Таким образом, неотложной первоочередной задачей становится создание глобального механизма контроля над поставками оружия.

### **Сфера применения**

7. Хотя страны имеют право приобретать обычные вооружения для удовлетворения законных потребностей по обеспечению самообороны и правоохранительной деятельности, эти потребности должны находиться в соответствии с обязанностями государств-участников, оговоренными в нормах международного права. Следовательно, в сферу применения договора о торговле оружием должны быть включены определение и кодификация базовых обязанностей и обязательств, взятых на себя государствами-участниками.

8. Для того чтобы договор о торговле оружием стал действительно всеобъемлющим документом, в нем должно быть указано, какие виды вооружений подпадают под его действие. Черногория считает, что для достижения полной эффективности договор о торговле оружием должен охватывать все обычные вооружения, в том числе:

- боевые танки;
- боевые бронированные машины;
- артиллерийские системы большого калибра;
- боевые самолеты;
- ударные вертолеты;

- военные корабли;
- ракеты и ракетные пусковые установки;
- стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ), включая переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК);
- наземные мины;
- боеприпасы, включая боеприпасы и взрывные устройства для СОЛВ;
- компоненты указанных вооружений;
- технологии, специально предназначенные для производства указанных вооружений.

9. Для сохранения ясности между всеми государствами-участниками и компаниями военно-промышленного комплекса договор о торговле оружием должен содержать подробный список оборудования, подпадающего под его действие. Однако в нем должны предусматриваться возможности внесения государствами-участниками поправок в список военного оборудования по мере развития и внедрения новых технологий.

10. Черногория считает, что для преграждения пути тем, кто обходит действующие механизмы экспортного контроля, используя лазейки и слабые места, договор о торговле оружием должен применять максимально широкий подход и охватывать:

- импорт;
- экспорт;
- транзит и перевалку;
- брокерскую деятельность.

### **Наброски параметров**

11. Черногория твердо уверена в том, что договор о торговле оружием должен требовать от всех государств-участников ввести в рамках своей юрисдикции строгие меры контроля над международными поставками обычных вооружений, включая меры по введению уголовного, гражданско-правового и/или административного наказания за нарушения режимов контроля над поставками вооружений, как оговорено в договоре о торговле оружием. Национальное законодательство должно предусматривать создание компетентного правительственного органа для оценки в индивидуальном порядке каждой заявки на выдачу лицензии на поставку оружия. Государства несут конечную ответственность за собственные поставки оружия, и поэтому договор о торговле оружием должен требовать от государств внесения поправок в действующие национальные законы или принятия нового законодательства по контролю над поставками обычных вооружений.

12. Ключевым элементом договора о торговле оружием станет создание юридически обязательных международных стандартов или критериев, которым согласятся следовать государства-участники. Как указано выше, эти стандарты должны эффективно кодифицировать текущие международно-правовые обязательства и обязанности, которые государства-участники уже взяли на себя, в том числе:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- резолюции Совета Безопасности, имеющие обязательный характер, включая полное соблюдение эмбарго на поставку оружия;

- запрет на угрозу силой или ее применение;
- запрет на вмешательство во внутренние дела другого государства;
- Конвенция Организации Объединенных Наций о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, 1980 года и протоколы к ней;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года;
- общепринятые принципы международного гуманитарного права, включая запрет на использование оружия таких видов, которые наносят чрезмерные повреждения или излишние страдания, запрет на оружие или боеприпасы, не способные к избирательности между участниками боевых действий и гражданским населением;
- грубые нарушения норм права в области прав человека;
- акты геноцида и преступления против человечности;
- статьи об ответственности государств за международно-противоправные деяния от 2001 года, подготовленные Комиссией международного права.

13. Кроме того, в договоре о торговле оружием должны быть установлены стандарты и критерии для рассмотрения влияния, которое конкретная поставка оружия может оказать на конфликт, насильственное перемещение людей и преступность, и связанного с этим влияния на мир, примирение, безопасность, стабильность и устойчивое развитие, а также предотвращения переадресации оружия в пределах страны-покупателя и за ее пределы.

## Марокко

[Подлинный текст на французском языке]  
[9 мая 2007 года]

1. Включение в преамбулу будущего договора ссылок на другие соответствующие документы и механизмы в качестве элементов, дополняющих Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятую в 2001 году:

- соблюдение государствами-участниками обязательств согласно международному документу по выявлению и отслеживанию незаконного стрелкового оружия, принятому в июне 2005 года;
- разработка нового юридически обязательного международного документа по брокерской деятельности в области стрелкового оружия и, со временем, обеспечение применения национального контроля за деятельностью оружейных брокеров;
- соблюдение государствами – членами Организации Объединенных Наций эмбарго, вводимых Организацией Объединенных Наций;
- укрепление региональных инициатив, таких как инициативы государств – членов Лиги арабских государств и Европейского союза по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями 2001 года.

### Аспекты торговли оружием

- Разработка всеобъемлющих регламентарных рамок и критериев выдачи разрешений на поставки оружия;
- введение отдельного регулирования обычных вооружений в самой широкой категории военной продукции;
- сфера применения будущего договора должна включать в себя неотъемлемое право на самооборону в случае нападения в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, а также общепризнанное право всех государств приобретать вооружения в соответствии с международным правом и стандартами в целях национальной безопасности и обороны;
- установление четких различий между законной торговлей оружием, на которую имеют право правительства, и незаконной торговлей оружием, запрет на которую должен быть явно предусмотрен и закреплён образовательными программами, направленными на сокращение как незаконной торговли, так и неправомерного использования оружия среди гражданского населения;
- составление Организацией Объединенных Наций списка стран и видов вооружений и боеприпасов, подлежащих международному контролю.

### **Принципы, директивы и параметры поставок стрелкового оружия и международного мониторинга такого оружия**

- Введение системы лицензирования для всех поставок обычных вооружений;
- включение в национальное законодательство и международные стандарты требований о соблюдении норм международного гуманитарного права как базовых критериев для принятия решений по поставкам оружия;
- установление минимальных стандартов в качестве основы для механизмов контроля над различными формами международных поставок обычных вооружений;
- принятие государствами – участниками будущего договора национальных законов, устанавливающих конкретные механизмы контроля;
- создание на национальном и международном уровнях механизмов мониторинга в целях выявления незаконных поставок стрелкового оружия, включая надлежащие санкции за любое нарушение данного договора;
- принятие международной системы печатной или лазерной маркировки для нового оружия, которая должна применяться в отношении стран – производителей стрелкового оружия.

### **Другие существенные элементы, которые должны быть включены в будущий договор**

- Применение международного контроля в отношении частных субъектов, занимающихся торговлей оружием;
- укрепление межгосударственного обмена информацией и международного сотрудничества;
- укрепление потенциала вооруженных сил и полиции в области управления арсеналами оружия в плане физической охраны, ведения учета, управления запасами и подготовки кадров;
- внедрение мер контроля и права на использование обычных вооружений в рамках усилий по предотвращению попадания оружия в руки террористических групп;
- принятие странами на себя обязательства воздерживаться от использования обычных вооружений против территориальной целостности государств;
- импорт, экспорт, владение, транзит, перевалка, производство, переадресация, брокерская деятельность, продажа, транспортировка, в том числе морская, обычных вооружений всех видов, будь то легких или тяжелых, в целях обеспечения безопасности или правоохранительной деятельности, а также составных частей таких вооружений и боеприпасов, включая взрывчатые вещества;
- технологии, используемые для производства обычных вооружений;
- подготовка кадров, документация и средства передачи данных, связанные с производством обычных вооружений.



### **Международное сотрудничество и помощь**

- Развитие приграничного сотрудничества в целях ограничения незаконного оборота стрелкового оружия;
- обеспечение более эффективного контроля над перемещением оружия путем создания механизмов пограничного контроля;
- укрепление и гармонизация законодательства и контроля в странах одного региона;
- предоставление необходимых ресурсов правоохранительным органам, включая укрепление потенциала (полиция, армия, разведывательные службы и таможня) для обеспечения безопасности в странах, находящихся в состоянии конфликта, и для борьбы с поставками оружия террористическим сетям;
- твердая приверженность международного сообщества процессу разоружения, демобилизации и социальной реинтеграции;
- укрепление международного партнерства путем вовлечения организаций-доноров и стран-производителей в распределение ресурсов на осуществление программ сотрудничества и помощи по пресечению незаконного оборота оружия.

## Нидерланды

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Введение

1. Нидерланды, будучи одним из соавторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, твердо поддерживают всеобъемлющий, юридически обязательный документ, устанавливающий общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Нидерланды считают, что ответственная торговля оружием является законной частью международных торговых отношений и может играть важную роль в обеспечении, поощрении и поддержании международного мира и безопасности. Однако ясно также, что торговля оружием является одним из факторов, способствующих возникновению возможных угроз миру, безопасности, стабильности и нарушениям международного права, включая нормы права в области прав человека и нормы гуманитарного права. В интересах каждого государства и мировой безопасности обеспечить, чтобы международная торговля обычными вооружениями регулировалась всеобъемлющим международным документом, содержащим общие минимальные стандарты в отношении поставок обычных вооружений.

2. Несмотря на уже предпринимавшиеся реальные попытки разработать общие нормы в отношении поставок оружия, существующие механизмы на международном, региональном и субрегиональном уровнях представляют собой "лоскутное одеяло", охватывающее разные регионы, различные аспекты и лишь частично совпадающий состав участников. С учетом того, что эти соглашения различаются по своим формулировкам и сфере применения, важно обеспечить, чтобы в международном документе был четко изложен полный спектр существующих обязательств государств в соответствии с нормами международного права и международными стандартами. Договор о торговле оружием должен базироваться на наивысших стандартах, содержащихся в указанных соглашениях, а не на наименьшем общем знаменателе.

3. Конкретной целью договора о торговле оружием является установление четких общих стандартов в отношении национального контроля над международной торговлей обычными вооружениями. Эти стандарты должны предусматривать соблюдение обязательств в соответствии с международным гуманитарным и международным обычным правом. Юридически обязательный документ должен обязывать государства принять и ввести в действие национальное законодательство в целях предотвращения ситуаций, когда поставки обычных вооружений могут прямо или косвенно провоцировать, затягивать или обострять конфликты или иным образом наносить ущерб правам человека, безопасности, стабильности или развитию, как подробно изложено в пункте 13, ниже.

4. Документ не должен препятствовать участию государств в ответственной международной торговле обычными вооружениями, например в целях удовлетворения своих законных потребностей в сфере обороны и безопасности или для оказания помощи в международных операциях по поддержанию мира. Участники будущего договора о торговле оружием должны проявлять взаимное уважение к озабоченностям в сфере безопасности и не должны использовать (или неправомерно использовать) договор о торговле оружием для усугубления этих озабоченностей.

## **Осуществимость заключения договора**

5. Нидерланды считают, что с учетом поддержки резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи подавляющим большинством государств существуют реальные перспективы того, что этот процесс приведет к успеху. Нидерланды будут приветствовать быстрый и эффективный процесс, который через несколько лет приведет к заключению договора.

6. Вторым элементом, повышающим осуществимость заключения договора о торговле оружием, является то, что во многих странах эту инициативу поддерживают организации гражданского общества и военно-промышленный комплекс.

7. В-третьих, большое число государств – членов Организации Объединенных Наций уже являются участниками соответствующих инициатив и механизмов на международном, региональном и субрегиональном уровнях. С учетом уже имеющегося значительного числа широко признанных принципов, норм и лучшей практики, вытекающих из этих инициатив и механизмов, Нидерланды убеждены, что существует прочный фундамент для достижения согласия по общим международным стандартам, на основе которых государства могут успешно строить свою дальнейшую деятельность в этой области.

8. Нидерланды убеждены, что механизм помощи окажет содействие государствам в осуществлении конечного документа, что повысит его эффективность. Возможность заключения договора о торговле оружием не должна пострадать от избыточных требований в отношении представления отчетности и проведения совещаний; такие требования должны ограничиваться теми, которые абсолютно необходимы, и должны оставаться как можно ближе к существующим форматам и структурам.

## **Сфера применения**

9. В резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций делается ссылка на импорт, экспорт и передачу обычных вооружений. По мнению Нидерландов, документ должен охватывать все поставки (материальных и нематериальных активов), включая экспорт, импорт, брокерскую деятельность, транзит и перевалку, предоставление займов, дарение и временный вывоз для операций по поддержанию мира, демонстраций или выставок. Кроме того, в плане определения понятия "поставки" Нидерланды считают, что будущий договор о торговле оружием должен быть ограничен трансграничными поставками, такими как перемещение определенных изделий с территории одного государства в другое государство. При этом, однако, должна быть охвачена межправительственная передача имущества, при которой такое имущество остается на территории одного государства. Такая ситуация может возникнуть после временной дислокации вооруженных сил, или после осуществления миротворческой операции, или в форме брошенных взрывчатых веществ.

10. По мнению Нидерландов, договор о торговле оружием должен применяться в отношении следующих позиций: все обычные вооружения, в том числе носители оружия, тяжелые вооружения, стрелковое оружие и легкие вооружения, составные части и компоненты вышеуказанных вооружений, снаряжение, включая боеприпасы и взрывчатые вещества, технологии, используемые для производства обычных вооружений, оружие, используемое для целей обеспечения внутренней безопасности, и товары двойного применения, предназначенные для использования в военных и полицейских целях. Договор о торговле оружием должен также применяться к лицензиям на зарубежное производство указанных вооружений.

11. Было бы полезным составить четкие списки позиций, охватываемых договором о торговле оружием. Договор может использовать опыт действующих документов, таких как Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Список военного снаряжения Вассенаарского соглашения или Общий список военного оборудования в рамках Кодекса поведения Европейского союза в области экспорта вооружений. Нидерланды не поддерживают включения слишком детальных описаний позиций (например, модели, бренды) в такие списки, поскольку это потребует их частого обновления.

### **Наброски параметров**

12. По мнению Нидерландов, тремя ключевыми элементами договора о торговле оружием будут соглашения 1) об установлении юридически обязательных международных стандартов (или критериев) в отношении поставок вооружений, которые государства договорятся применять, 2) об эффективном механизме обмена информацией, мониторинга и оценки и 3) об адекватном механизме сотрудничества и помощи.

#### *Юридически обязательные стандарты*

13. Нидерланды считают, что будущий договор о торговле оружием должен предусматривать, чтобы любое государство при принятии решения о предоставлении разрешения на сделку по экспорту вооружений или отказе в ней в каждом отдельном случае должно оценивать, будет или нет предлагаемая поставка с большой вероятностью использована:

- в нарушение любого международного или регионального обязательства, включая нарушения Устава Организации Объединенных Наций и/или резолюций Совета Безопасности и/или норм обычного права, связанных с применением силы (и, таким образом, нарушения норм международного права);
- в целях грубого нарушения норм международного права в области прав человека, оговоренных в многочисленных документах по правам человека;
- в целях грубых нарушений международного гуманитарного права, таких как акты геноцида и преступления против человечности, или в случаях, когда поставка связана с вооружениями, которые запрещены или противоречат нормам международного гуманитарного права;
- в целях подрыва процесса установления или поддержания международного мира, безопасности и стабильности.

14. Другие факторы, которые следует учитывать, – это то, будет ли поставляемое оружие с большой вероятностью использоваться для провоцирования, затягивания или обострения внутреннего или регионального конфликта; дестабилизации стран или регионов; серьезного подрыва экономики или сдерживания устойчивого развития государства-импортера, содействия террористическим актам; совершения насильственных преступлений или будет использоваться организованной преступностью, а также будет ли поставляемое оружие с большой вероятностью переадресовано для какого-либо из

перечисленных видов деятельности и не связана ли такая поставка с коррупционной практикой.

15. Очевидно, что критерии, указанные в вышеприведенных пунктах 13 и 14, носят различный характер и имеют разную правовую основу. В тексте договора эти критерии должны рассматриваться отдельно друг от друга на базе, например, их различного международно-правового статуса, при этом, однако, должны быть установлены критерии для 1) безусловного запрета на поставки в районы эмбарго, 2) запретов на поставки исходя из большой возможности переадресации такого оружия и 3) других факторов, которые должны учитываться.

16. Безусловные ограничения должны включать ограничения, устанавливающие четкие запреты на поставки оружия, в частности:

- обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, включая обязательные к исполнению резолюции Совета Безопасности и запрет на угрозу силой или ее применение;
- запреты на поставки вооружений, вытекающие из определенных договоров, участником которых является то или иное государство;
- обязательства по международному гуманитарному праву, вытекающие из норм международного обычного и договорного права, таких как Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним и другие соответствующие договоры;
- любой другой договор или решение, обязательные для того или иного государства.

17. В этом контексте договор о торговле оружием должен требовать более тщательной проверки экспорта оружия в адрес любого частного конечного пользователя (то есть неправительственных конечных пользователей, таких как частные лица, трейдеры, брокеры, частные ассоциации, организации, компании и другие субъекты), например представления доказательств официального разрешения со стороны государства, на территории которого находится такой конечный пользователь.

18. Будущий договор о торговле оружием должен обязать государства принять и ввести в действие национальное законодательство, предусматривающее правовые средства для включения вышеуказанных критериев в процесс выдачи лицензий на экспорт обычных вооружений, или включить данные критерии в действующее законодательство. В любом из этих случаев, если только государство не будет удовлетворено представленными доказательствами того, что планируемая поставка не нарушит международные обязательства или любое из перечисленных выше условий, государство обязано отказывать в выдаче экспортной лицензии.

19. Договор о торговле оружием должен также обязать государства сделать нелегальный экспорт обычных вооружений наказуемым правонарушением согласно национальному уголовному праву, причем особое внимание должно уделяться грубым нарушениям договора о торговле оружием, за которые должна предусматриваться пропорционально более высокая уголовная ответственность. В качестве неотъемлемой части этой системы в этот договор должен быть включен механизм международной взаимной юридической помощи в области уголовного правосудия.

20. Во всеобъемлющем международном документе о торговле оружием должен также рассматриваться вопрос контроля и мониторинга вооружений в ходе

перевозки вплоть до пункта конечного назначения. Этот документ также должен включать эффективный механизм обеспечения его применения.

#### *Обмен информацией, мониторинг и оценка*

21. Для обеспечения того, чтобы договор стал эффективным документом, крайне важное значение имеют обмен информацией и транспарентность в применении предусмотренных договором о торговле оружием стандартов. Государства-участники должны своевременно предоставлять требуемую и точную информацию.

22. Подлежащая обмену информация может быть разработана на примере Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. В идеальном варианте сообщаемая информация должна также включать уведомления об отказах любого государства-участника в выдаче лицензий на поставку оружия. Такой механизм мог бы способствовать единому пониманию того, как применять стандарты, предусмотренные договором о торговле оружием.

23. Должен быть также предусмотрен практичный и необременительный механизм мониторинга с целью отслеживания результатов, достигнутых договором о торговле оружием. Нидерланды ожидают, что государства-участники будут на регулярной основе оценивать сферу применения и осуществление договора. Дальнейшего изучения требует вопрос о том, как реагировать на возможные нарушения обязательств по этому договору.

#### *Сотрудничество и помощь*

24. Мониторинг осуществления договора о торговле оружием может сочетаться с механизмом помощи государствам-участникам в понимании их обязательств по этому договору и с укреплением потенциала по эффективному выполнению этих обязательств. Помощь государствам-участникам может оказываться на двусторонней основе или совместными усилиями.

#### **Заключение**

25. И наконец, будущие переговоры по договору о торговле оружием должны сыграть свою роль в объединении различных действующих и разрабатываемых документов с конечной целью "поместить их под одной крышей". В этом плане следует подумать о Программе действий Организации Объединенных Наций, документе о маркировке и отслеживании СОЛВ, итогах работы Группы правительственных экспертов по брокерской деятельности и Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Нидерланды осознают, что эта цель является отдаленной, но будущие переговоры по договору о торговле оружием могут стать первым шагом на пути к ее достижению.

## Новая Зеландия

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

### Введение

1. Новая Зеландия является твердым сторонником инициативы по заключению договора о торговле оружием, будучи одним из первых соавторов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
2. По мнению Новой Зеландии, имеется все бóльшая необходимость в объединении в единый всеобъемлющий юридически обязательный документ существующих в настоящее время мер контроля над международной торговлей оружием, имеющих как юридически обязательный, так и необязательный характер. Глобальный документ, устанавливающий четкие и транспарентные нормы по пресечению незаконной и плохо регулируемой торговли обычными вооружениями, устранит все имеющиеся неопределенности и несоответствия, с которыми сегодня могут быть связаны обязательства государств в этой сфере.
3. Крайне важно, чтобы договор о торговле оружием устанавливал наивысшие стандарты, которые обеспечат укрепление, а не размывание действующих обязательств в области поставок оружия. Этот подход, однако, должен быть сбалансирован в договоре с необходимостью избегать нарушения неотъемлемого права всех государств на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций или ограничения права всех государств на производство, передачу, импорт, экспорт и сохранение обычных вооружений для удовлетворения законных потребностей обеспечения безопасности и самообороны. Таким образом, цели данного договора должны быть ясными и недвусмысленными.

### Осуществимость заключения договора

4. Фактически уже существует масса международных и региональных документов, имеющих как юридически обязательный, так и необязательный характер, которые создают основу для продолжения работы над договором о торговле оружием. Договор о торговле оружием должен вынести все лучшее из ранее согласованных договоров и соглашений. С точки зрения Новой Зеландии, особо значимыми документами являются Устав Организации Объединенных Наций (и резолюции Совета Безопасности), Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям и Руководящие принципы по лучшей практике по стрелковому оружию и легкими вооружениям 2002 года в рамках Вассенаарского соглашения.
5. Обсуждение договора о торговле оружием позволит государствам по-новому взглянуть на то, какие аспекты международной торговли оружием уже охвачены (и определить, требуют ли они обновления), а также выявить пробелы и возникающие новые проблемы, которые такой договор также должен попытаться охватить.
6. Одним из препятствий, стоящих на пути разработки договора о торговле оружием, служит тот факт, что участие государств в действующих договорах и соглашениях по обычным вооружениям, а также и их соблюдение является неравномерным и непоследовательным. Государства необходимо поощрять к принятию амбициозных планов по поводу договора о торговле оружием с точки зрения их более широкой заинтересованности в мире и безопасности.

## **Сфера применения**

7. Договор о торговле оружием должен в возможной мере охватывать все обычные вооружения с минимальными исключениями. Любое такое исключение должно быть четко определено. В договоре должен быть также тщательно рассмотрен вопрос распространения его сферы охвата на боеприпасы к такому оружию, а также на технологии, от которых зависят производственные возможности по отдельным видам оружия. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций может служить полезной стартовой точкой в плане (военных) товаров, которые могут быть охвачены. Какой бы список ни был согласован, он должен допускать возможность простой процедуры обновления с учетом новых разработок в области технологий. Кроме того, данный список должен быть максимально широко доступен для всех соответствующих заинтересованных сторон, при этом он должен быть структурно последовательным и простым для понимания. И наконец, этот список должен соответствовать действующим международно-правовым нормам, которые уже запрещают или ограничивают использование определенных видов обычных вооружений, например противопехотных мин.

8. Спектр поставок, который должен охватываться договором о торговле оружием, также должен быть всеобъемлющим и четко определенным. Новая Зеландия считает, что данный документ должен применяться не только в отношении импорта, экспорта и передачи оружия, но и охватывать также другие виды операций, такие как транзит, перевалка и брокерская деятельность. Крайне необходимо обеспечить, чтобы государства/производители оружия/оружейные дилеры не получили возможности использовать лазейки для незаконной торговли оружием. Вместе с тем не менее важно, чтобы явно законные виды деятельности, связанные с "низким риском", например поставки спортивных ружей для законных целей, не попадали под дополнительные, более обременительные ограничения, не несущие в себе какого-либо улучшения действующих мер контроля.

## **Параметры**

9. Договор о торговле оружием должен кодифицировать и объединять в одном документе все текущие обязанности, международно-правовые обязательства и лучшую практику в сфере поставок вооружений. Новая Зеландия полагает, что при обсуждении договора о торговле оружием пристальное внимание следует уделить определению свода условий, при которых государства будут обязаны отказываться в разрешении на конкретную поставку вооружений. Такие условия должны включать использование вооружений:

- в нарушение любых международных и региональных обязательств;
- в целях грубого нарушения норм международного гуманитарного права или права в области прав человека;
- в целях провоцирования или обострения внутреннего или регионального конфликта;
- преступными группировками и другими несанкционированными пользователями, включая террористов.

10. Устанавливаемые договором о торговле оружием обязательства должны быть четкими и юридически обязательными, а также соответствовать действующим международным нормам. Они также должны быть понятными и простыми в реализации с административной точки зрения. Новая Зеландия согласна с тем, что должны существовать минимальные стандарты, применимые



ко всем государствам (например, в плане информации, предоставляемой о сделках по поставке вооружений), хотя это не должно мешать государствам принимать более строгие меры. Несмотря на то что стандарты не должны носить излишне директивный характер, требуется обеспечить их достаточно единообразное понимание, с тем чтобы они действительно упростили деятельность на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях.

11. Новая Зеландия считает, что для обеспечения полного соблюдения положений этого договора должна существовать жесткая и транспарентная система обеспечения его применения и мониторинга. Эффективная система обмена информацией (которая не нарушает конфиденциальности коммерческой информации в отношении законных сделок), возможно усиленная простым механизмом отчетности, повысила бы транспарентность договора и степень доверия к нему на международном уровне. Хотя окончательная ответственность за принятие решения о разрешении поставки вооружений или отказе в ней будет лежать на государствах, должен быть предусмотрен механизм, в рамках которого другие государства имели бы возможность высказывать обеспокоенность по поводу соблюдения договора. Кроме того, должен быть решен вопрос реагирования на нарушение обязательств и несоблюдение условий договора.

12. При определении обязательств по договору о торговле оружием необходимо учесть особое положение малых государств, таких как островные государства Тихоокеанского региона. Международное сотрудничество и меры по оказанию помощи таким государствам в выполнении их обязательств по договору будут играть важную роль в полном и эффективном осуществлении договора.

## Нигер

[Подлинный текст на французском языке]  
[8 июня 2007 года]

### Введение

1. В начале 1990-х годов Нигер был вынужден бороться с вооруженным мятежом, который был прекращен благодаря мирным договоренностям, подписанным правительством Нигера с бывшими повстанцами. Оружие было сдано после достижения договоренности о разоружении 5 июня 2000 года, и 25 сентября 2000 года в Агадесе была проведена торжественная церемония зажжения "Огня мира". Тем не менее все еще сохраняется некоторая опасность в связи с незаконным распространением и оборотом оружия.
2. Нигер вошел в число стран, которые поддержали резолюцию о торговле оружием, принятую Первым комитетом в октябре 2006 года и Генеральной Ассамблеей в декабре 2006 года.
3. Теперь, когда пошел процесс в рамках Организации Объединенных Наций, мы с удовольствием представляем свое мнение относительно "осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений".
4. Нигер признает, что уже существует целый ряд субрегиональных, региональных и многосторонних соглашений и документов по регулированию поставок оружия. Несмотря на весь достигнутый прогресс, сохраняется множество пробелов и препятствий в плане международного контроля над торговлей оружием и отсутствия единообразия во взглядах на применение различных соглашений. По мнению Нигера, международный характер торговли оружием требует создания всеобъемлющей и транспарентной международной системы, в которой будут участвовать все государства. Это послужит гарантией того, что все государства будут придерживаться самых строгих кодексов поведения и соблюдать стандарты в области прав человека и международного гуманитарного права.

### **Элементы торговли обычными вооружениями, которые должны быть включены в договор о торговле оружием**

5. Такой договор должен четко признавать, что все государства имеют право приобретать обычные вооружения в целях самообороны и поддержания порядка в соответствии с международным правом и международно-правовыми стандартами.
6. Договор должен обеспечивать, чтобы поставки не содействовали совершению нарушений прав человека или грубых нарушений международного гуманитарного права, не создавали угрозу устойчивому развитию, не провоцировали или не обостряли конфликты, а также не допускали утечку оружия с законного рынка на нелегальный.
7. Поэтому Нигер предлагает, чтобы договор предусматривал всеобъемлющую систему, направленную на мониторинг трансграничного перемещения всех обычных вооружений и прочих связанных с ними материалов. Эта система должна охватывать импорт, экспорт, транзит, перевалку и брокерскую деятельность в отношении всех обычных вооружений, включая:

- тяжелые вооружения;
- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- составные части и компоненты для всех вооружений;
- боеприпасы, в том числе взрывчатые вещества;
- технологии, применяемые для производства обычных вооружений;
- оружие, используемое для целей национальной безопасности; и
- товары двойного назначения, поставляемые в военных целях, в целях безопасности или поддержания порядка.

8. Нигер считает, что любой договор о торговле оружием должен обеспечивать невозможность утечки оружия с законного на нелегальный рынок. Соответственно, предлагается, чтобы данный документ охватывал все аспекты санкционированных правительством поставок обычных вооружений, в частности:

- межгосударственные поставки;
- государственные поставки частным конечным пользователям;
- коммерческие продажи;
- лизинг; и
- ссуды и дары любого типа, включающие передачу материальных товаров или предоставление кредитов или передачу любых ценностей.

#### **Принципы, директивы и параметры, которыми должны регулироваться международные поставки обычных вооружений**

9. Нигер подписал и ратифицировал Конвенцию Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах, а также все правовые документы, регулирующие данный вопрос на субрегиональном, региональном и международном уровнях. Это свидетельствует о наличии у него политической воли к искоренению такого явления, как распространение незаконных вооружений. Заключение договора о торговле оружием повысит эффективность усилий в этой области, принимая во внимание уже достигнутые результаты, а также послужит дополнением к существующей системе.

10. Нигер участвует в этом начинании. В общей сложности 153 страны проголосовали за начало процесса, который приведет к заключению договора о торговле оружием. Осознавая стоящие на этом пути трудности, Нигер, тем не менее, полон решимости обеспечить заключение всеобъемлющего и эффективного договора.

11. Договор о торговле оружием не может быть эффективным, если он не опирается на обязательства, возложенные на государства в соответствии с международным правом. Нигер считает, что заключение договора о торговле оружием осуществимо только в том случае, если он будет базироваться на принципах, применяемых в отношении поставок вооружений, которые на настоящий момент полностью включены в целый ряд международных, региональных и субрегиональных договоров, а также деклараций и резолюций Организации Объединенных Наций и других многосторонних и региональных организаций. На субрегиональном, региональном и международном уровнях был достигнут определенный прогресс. Процесс разработки проекта договора о торговле оружием должен начаться на этой основе.

12. Указанные действующие принципы включены в широкий спектр документов, например:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Женевские конвенции и протоколы к ним;
- Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;
- Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Международный пакт о гражданских и политических правах;
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
- статьи об ответственности государств за международно-противоправные деяния, подготовленные Комиссией международного права Организации Объединенных Наций;
- международные договоры, такие как Конвенция о запрещении противопехотных мин 1997 года и Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, 1980 года;
- региональные соглашения, включая Найробийский протокол о предотвращении распространения, регулировании и сокращении стрелкового оружия и легких вооружений (2004 год); Протокол о контроле за огнестрельным оружием Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) (2001 год); и Конвенция ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах (2006 год);
- прочие соглашения, такие как Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям 2001 года, в частности пункт II раздела II, Руководящие принципы в отношении поставок обычных вооружений Организации Объединенных Наций (1996 год) и Кодекс поведения центральноамериканских государств в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов (2005 год, принят в рамках Системы центральноамериканской интеграции).

13. Нигер считает, что договор о торговле оружием должен отражать принципы, закрепленные в указанных документах, и, кроме того, должен потребовать от государств:

- установить прозрачные национальные процедуры, регулирующие международные поставки оружия;
- предотвращать незаконные поставки оружия и бороться с ними;
- соблюдать эмбарго на поставки оружия, объявленные Организацией Объединенных Наций;

- предотвращать любую переадресацию оружия запрещенным группировкам, например, таким, которые совершают преступления или террористические акты;
- запрещать поставки, которые нарушают обязательства, возложенные на государства в соответствии с международным правом;
- запрещать поставки вооружений, которые могут быть использованы для грубых нарушений прав человека или норм международного гуманитарного права;
- запрещать поставки вооружений, которые могут быть использованы для совершения преступлений против человечности или актов геноцида;
- запрещать поставки вооружений, которые подрывают устойчивое развитие;
- запрещать поставки вооружений, которые могут создать угрозу внутренней или региональной безопасности.

14. Нигер предлагает, чтобы решения относительно поставок оружия оставались под национальным контролем. Одним из основных принципов договора о торговле оружием, тем не менее, должно быть требование, чтобы государства обеспечили введение жесткого контроля над всеми международными поставками обычных вооружений, включая регистрацию, в соответствии с принципами международного права.

15. В договоре о торговле оружием следует определить обстоятельства, в которых государства должны запрещать международную поставку обычных вооружений согласно нормам международного права в целях соблюдения обязательств, установленных Уставом Организации Объединенных Наций; любого другого договора или решения, обязательного к исполнению государством; нормативно-правовых документов, запрещающих поставку определенных видов вооружений или просто вводящих запрет на определенные вооружения; обязательств, вытекающих из международного гуманитарного права.

16. Договор о торговле оружием должен также содержать положения, требующие от государств не давать разрешений на международные поставки обычных вооружений, когда такие вооружения будут или могут быть использованы в нарушение международно-правовых норм, включая:

- a) преступления против человечности или акты геноцида;
- b) нарушения Устава Организации Объединенных Наций или норм обычного права в части угрозы силой или ее применения;
- c) грубые нарушения международных норм права в области прав человека;
- d) грубые нарушения международного гуманитарного права, в том числе Женевских конвенций и протоколов к ним;
- e) договор о торговле оружием должен также запрещать любую поставку обычных вооружений, в случае если такое оружие:
  - может быть использовано для совершения террористических актов или содействовать терроризму;

- может быть использовано для совершения или содействия совершению преступлений организованными преступными группировками или насильственных преступлений;
- будет сдерживать устойчивое развитие;
- будет давать повод для коррупционной практики;
- нарушит другие международные региональные или субрегиональные решения или обязательства или нарушит соглашения о нераспространении оружия, контроле над вооружениями и разоружении, участниками которых являются экспортирующие, импортирующие и транзитные государства.

17. Договор о торговле оружием должен также запрещать любую международную поставку обычных вооружений, если имеется возможность их переадресации для одного из указанных выше видов использования. Такой договор должен предусматривать особые меры, которые должны принять государства, для обеспечения надлежащего мониторинга и применения его положений. В дополнение к этому должна быть создана система эффективного осуществления этого договора. Договор должен предусматривать механизм, который бы повышал транспарентность и подотчетность, с тем чтобы укрепить уверенность в эффективном выполнении положений договора со стороны государств.

18. Важно создать механизм предоставления переходных периодов и оказания международной поддержки в осуществлении договора на национальном уровне.

## **Норвегия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 мая 2007 года]

1. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года, попросила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

2. Ниже следуют предварительные соображения Норвегии о возможности разработки всеобъемлющего, глобального и юридически обязательного договора о торговле и смежных видах деятельности в области обычных вооружений.

### **Преамбула**

3. Норвегия считает, что безответственная или плохо регулируемая торговля обычными вооружениями разжигает конфликты и ведет к серьезным нарушениям прав человека и грубым нарушениям международного гуманитарного права. Это – главный императив для договора о торговле оружием.

4. Согласно Уставу Организации Объединенных Наций все государства-члены обязаны поощрять повсеместное соблюдение и уважение прав человека и основных свобод и содействовать этому. Права человека включают гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права – все они являются предпосылками для устойчивого развития.

5. Существует большое число региональных и многосторонних соглашений о контроле над поставками оружия, что отражает огромную поддержку государствами – членами Организации Объединенных Наций осуществления инициативы по заключению договора о торговле оружием.

6. Несмотря на достигнутый широкий международный консенсус относительно необходимости установления международных стандартов по поставкам оружия, действующие в настоящее время национальные правила/нормы в значительной мере различаются. В одних государствах имеются высокоразвитые нормы контроля над поставками оружия и системы по обеспечению их строгого выполнения. Другие государства могут иметь хорошие правила контроля на бумаге, но слабую практику их применения. В некоторых странах вообще отсутствуют механизмы контроля.

7. По нашему мнению, согласованный на общемировом уровне механизм контроля над поставками оружия, включая строгое выполнение стандартов, является насущной необходимостью. Более того, мы полагаем, что заключение такого соглашения осуществимо. Государства уже продемонстрировали коллективные усилия по решению проблемы оружия массового поражения. Поэтому мы также должны достичь глобального соглашения по вопросу поставок оружия. Кроме того, сотрудничество в области обычных вооружений уже достигло значительного уровня и быстро развивается.

### **Осуществимость заключения договора**

8. Мы признаем, что разработка всеобъемлющего, юридически обязательного документа о контроле над поставками оружия – это нелегкая задача, однако мы твердо уверены в том, что она достижима. Документ должен быть основан на

прочно установившихся принципах передачи оружия. К ним относятся основополагающие принципы, содержащиеся, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюциях Совета Безопасности и в Женевских конвенциях. В договор должны быть включены ссылки на эти документы. Другие правовые обязательства, а также политически обязательные руководящие принципы указывают на осуществимость заключения документа в русле резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи. При разработке проекта глобального договора в нем должны быть отражены эти значимые международные и региональные соглашения, а также используемая в настоящее время национальная практика. Желательно обеспечить совместимость между этими соглашениями и договором.

### **Сфера применения**

9. Разумеется, государства имеют неотъемлемое право на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом, а также право приобретать на законных основаниях обычные вооружения для этих целей. В резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи также четко подтверждается "право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира". Эти права сопровождаются обязанностями и обязательствами государств в отношении поставок оружия.

10. В качестве отправной точки мы поддерживаем глобальную систему контроля, которая обеспечит всеобъемлющее регулирование всех аспектов торговли и поставок обычных вооружений и связанного с ними оборудования. Должны быть охвачены импорт, экспорт, транзит, перевалка и брокерская деятельность. Необходимо также рассмотреть меры контроля над лицензируемым производством и поставками таких нематериальных активов, как технологии. Необходимо четко определить значения терминов.

11. Что касается оборудования, которое должно быть охвачено договором, то мы думаем, что такой список может в широком плане базироваться на Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а именно:

- боевые танки;
- боевые бронированные машины;
- артиллерийские системы большого калибра;
- боевые самолеты;
- ударные вертолеты;
- некоторые боевые корабли;
- ракеты и ракетные пусковые установки, включая ПЗРК;
- прочие СОЛВ;
- противопехотные мины;
- боеприпасы;

12. Также необходимо рассмотреть вопрос включения в список технологий производства и обслуживания такого оборудования, составных частей и компонентов некоторых товаров двойного назначения, имеющих



непосредственное отношение к вышеупомянутым вооружениям, боеприпасам и производственным технологиям.

13. Мы полагаем, что необходимо разработать подробный список позиций, подлежащих охвату. Простой список более общего характера, по нашему мнению, оставляет возможность для ненужных недоразумений, связанных с тем, охвачено списком или нет то или иное изделие. Кроме Регистра Организации Объединенных Наций были разработаны другие профильные списки, в частности в рамках Европейского союза и Вассенаарского соглашения.

14. Необходимо также сформулировать определения различных позиций, которые должны быть включены в список. Особую значимость в этой связи может иметь Договор об обычных вооруженных силах в Европе.

15. Проблема товаров двойного назначения – это сложная проблема, и она должна быть тщательно изучена.

### **Параметры**

16. Ключевым элементом договора о торговле оружием будет соглашение об установлении юридически обязательных международных стандартов, которым государства согласны следовать. Государства уже приняли на себя целый ряд обязательств, связанных с международными поставками оружия. Эти обязательства станут основными "кирпичиками" для договора о торговле оружием и выработки условий и предпосылок, которые будут применяться при рассмотрении любой международной поставки обычных вооружений. Было бы целесообразно, если бы в договоре (в преамбуле) была сделана четкая ссылка на соответствующие региональные соглашения/договоренности, относящиеся к торговле обычными вооружениями. К ним необходимо отнести документы как юридически, так и политически обязательного характера.

17. Другими факторами, которые необязательно были включены в вышеуказанные документы и которые должны учесть государства, прежде чем выдать разрешение на международную поставку обычных вооружений, могут быть следующие:

- значимость вооружений для террористической деятельности;
- их роль в совершении насильственных преступлений и/или организованной преступной деятельности;
- их потенциальная роль в дестабилизации регионов и/или стран;
- их потенциальная роль в провоцировании или обострении внутренних и региональных конфликтов;
- их потенциальная роль в негативном воздействии на устойчивое развитие;
- использование коррупционной практики;
- риск их использования для нарушений норм международного гуманитарного права или права в области прав человека;
- поставки в нарушение различных международных или региональных обязательств;
- поставки, используемые в вышеуказанных целях или для содействия им.

18. В любом из указанных выше случаев государства не должны давать разрешение на поставку. Требуемые стандарты будут минимальными, а государства могут, безусловно, принять решение о введении более высоких стандартов. Должно быть четко определено обязательство по соблюдению эмбарго, вводимых Организацией Объединенных Наций. Договор о торговле оружием должен гарантировать, что ни одна поставка оружия, которая будет осуществлена, не нарушит эмбарго, введенное Организацией Объединенных Наций, не нанесет ему ущерба и не будет противоречить ему.

19. Согласованные стандарты должны применяться с соблюдением принципов прозрачности и подотчетности. Соответственно, необходим механизм для обеспечения свободного доступа всех государств к информации о поставках. Согласно практике Европейского союза об отказах в выдаче разрешений на поставку также может сообщаться другим участникам.

20. Мы также полагаем, что в рамках документа понадобятся механизмы обмена информацией, представления отчетности и ведения документации, мониторинга, обеспечения применения договора (меры реагирования на нарушения договорных обязательств), оказания помощи и сотрудничества и т. д. Предпочтительно, чтобы механизмы, которые будут созданы в конечном счете, не были слишком обременительными ни с финансовой точки зрения, ни с точки зрения других ресурсов.

21. Вместе с тем нам кажется само собой разумеющимся, что, согласно прогнозам, для осуществления договора потребуются определенные ресурсы. Была высказана идея создания некой постоянно действующей структуры/органа по обеспечению осуществления договора. Мы считаем, что такая структура необходима и, более того, неизбежна.

22. Ни одна из идей/соображений, изложенных в этом документе, не является окончательной. Большинство из них носят неофициальный, предварительный и первичный характер. Тем не менее мы надеемся, что они в определенной мере внесут полезный вклад в будущие дебаты по данному кругу вопросов.

## Пакистан

[Подлинный текст на английском языке]  
[31 мая 2007 года]

1. Пакистан приветствует возможность высказать свое мнение, представившуюся в связи с обсуждением договора о торговле оружием во исполнение резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи.
2. Контроль и регулирование вооружений являются одной из целей, указанных в Уставе Организации Объединенных Наций. Эта цель рассматривалась как дополняющая главные цели и принципы данного Устава, то есть предотвращение войны, поддержание международного мира и безопасности, мирное разрешение споров; отказ от угрозы силой или ее применения; право государств на самооборону и право народов на самоопределение.
3. Предложение о заключении договора о торговле оружием должно рассматриваться в историческом и политическом контексте. Попытки регулирования и контроля вооружений имеют долгую историю. Такие усилия предпринимались в Европе, Азии и в других регионах для обеспечения баланса вооружений и вооруженных сил между основными державами до, между и после Первой и Второй мировых войн. Вполне очевидно, что в конечном счете эти усилия не всегда оказывались успешными.
4. За последние 65 лет международное сообщество прилагало разнообразные усилия в целях обеспечения контроля и регулирования вооружений. Однако в целом контроль над обычными вооружениями пока не увенчался особым успехом.
5. В ходе "холодной войны" общемировые военные расходы возросли, достигнув свыше 1100 млрд. долл. США. После ее окончания наблюдалось их кратковременное снижение, однако за последние несколько лет общемировые военные расходы вновь выросли до 1000 млрд. долл. США, из которых 600 млрд. долл. США приходятся на долю четырех развитых стран – Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Францию и Японию. Военные бюджеты некоторых "развивающихся" держав также растут заметными темпами.
6. Аналогичным образом, за последние годы значительно возросла международная торговля оружием – с 33,9 млрд. долл. США в 2001 году до 53,3 млрд. долл. США в 2004 году. Значительная часть этой торговли, составляющая, по оценкам, 66 процентов, осуществляется крупнейшими поставщиками оружия, все из которых являются развитыми странами (ОЭСР).
7. Примечательно, что крупномасштабное производство и поставки оружия осуществляются в пределах и между этими развитыми странами. В 2004 году суммарная стоимость вооружений, поставленных только Соединенными Штатами, Россией, Францией и Соединенным Королевством, составила 29,4 млрд. долл. США из общемирового объема в 53,3 млрд. долл. США (по оценкам, 55 процентов от общих поставок вооружений).
8. Любой договор или соглашение о регулировании обычных вооружений должны охватывать как производство, так и торговлю вооружениями. Договор о вооружениях, который затрагивает поставки оружия, но не его разработку, производство и развертывание, будет неравноправным в международном плане в отношении стран, которые сами не производят обычные вооружения. Именно поэтому такой договор будет трудно заключить и осуществить.

9. Таким образом, в рамках искренних усилий по предотвращению неблагоприятных последствий распространения обычных вооружений должны рассматриваться не только ограничения на их поставки и торговлю, но и те факторы и причины, которые побуждают разрабатывать, производить и развертывать такие вооружения, а также продавать и поставлять их в другие страны. Как показывает исторический опыт, контроль над поставками или торговлей обычными вооружениями не может быть отделен от причин производства вооружений и торговли ими, а также от мотивов их поставок или продаж. Поставки в большинстве случаев определяются соображениями стратегического характера. Тем не менее серьезной побудительной причиной для таких поставок нередко являются значительные прибыли, получаемые странами и их компаниями от продаж оружия, особенно от продаж самых современных систем вооружений.

10. Любой договор или соглашение должны соответствовать основополагающей цели контроля над вооружениями, то есть поддержанию международного мира и стабильности, мирному разрешению споров, социально-экономическому развитию и т. д.

11. Еще одной серьезной побудительной причиной для производства и приобретения вооружений является стремление государств и правительств к гарантиям безопасности против существующих, предполагаемых или условных угроз. Таким образом, любое соглашение о контроле над вооружениями должно включать меры (или сопровождаться мерами) по урегулированию конфликтов и споров или устранению предположений об имеющихся угрозах, которые толкают вперед производство и закупки оружия. Наряду с конфликтами и спорами такие предполагаемые угрозы проистекают из владения, разработки, производства, закупки и развертывания потенциальными противниками более крупных и смертоносных или сложных вооружений или систем вооружений.

12. Такие предполагаемые угрозы и порождаемая ими гонка вооружений обычно проявляются на региональном и субрегиональном уровнях и должны рассматриваться именно в этом контексте. В современной истории показательным примером регионального соглашения о контроле над вооружениями и вооруженными силами является Договор об обычных вооруженных силах в Европе. Хотя в настоящее время этот договор находится в политической тени, он служит хорошим примером усилий по снижению взаимной предполагаемой угрозы посредством обоюдного контроля и регулирования развертывания вооружений в конкретных районах и конкретными способами.

13. Пакистан старается содействовать балансу обычных вооружений контролю над ними и разоружению на региональном и субрегиональном уровнях. Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла несколько резолюций по контролю над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях, одним из авторов которых был Пакистан. В этих резолюциях подчеркивается, что а) контроль над обычными вооружениями должен решать корневые проблемы отсутствия безопасности, вытекающие из споров, конфликтов и предполагаемых угроз; б) что бы он должен стремиться обеспечить баланс между региональными государствами; и с) что Конференция по разоружению должна сформулировать принципы, которые могут послужить основой региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями. В указанных резолюциях также вновь подтверждается необходимость для государств с более высоким военным потенциалом взять на себя особую ответственность в содействии заключению соглашений о контроле над обычными вооружениями в целях обеспечения региональной безопасности.

14. В контексте регионального контроля над вооружениями Генеральная Ассамблея одобрила несколько принципов:

- i) контроль над обычными вооружениями должен обеспечиваться в первую очередь в региональном и субрегиональном контекстах в связи с тем, что большинство угроз миру и безопасности возникают в основном между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе;
- ii) сохранение баланса оборонного потенциала государств на низшем уровне вооружений может способствовать миру и стабильности и должно быть одной из главных целей контроля над обычными вооружениями;
- iii) на значимых в военном отношении государствах и государствах с более мощным военным потенциалом лежит особая ответственность по содействию заключению соглашений в сфере региональной безопасности;
- iv) важной задачей контроля над обычными вооружениями в регионах напряженности должны быть предотвращение возможности неожиданного военного нападения и избежание агрессии.

15. Любой договор или соглашение должны решать проблему продаж оружия, движимых получением прибыли. Такие продажи способствуют обострению восприятия предполагаемой угрозы, особенно в нестабильных регионах, и вносят свой вклад в эскалацию гонки вооружений – как обычных, так и оружия массового поражения – на региональном или субрегиональном уровне. Уже утвержденные Организацией Объединенных Наций критерии, а также опыт, приобретенный в ходе предшествующих усилий в сфере контроля над вооружениями, например опыт в связи с Договором об обычных вооруженных силах в Европе, могут быть использованы для разрешения продаж или поставок обычных вооружений исключительно в целях противодействия подлинным угрозам национальной безопасности.

16. И наконец, любой договор или соглашение должны стремиться к достижению сути своего существования, то есть содействию выполнению основополагающих целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций – предотвращению войны, поддержанию международного мира и безопасности, мирному разрешению споров, уважению суверенитета, суверенного равенства и территориальной целостности государств и права народов на самоопределение, права на самооборону, а также незаконности агрессии, иностранной оккупации и применения силы в нарушение Устава.

17. Таким образом, любой договор или соглашение в этой сфере должны базироваться на следующих согласованных принципах:

- a) принцип равноправия и самоопределения народов, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права в отношении дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- b) право каждого государства на безопасность и неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций;
- c) право всех государств производить, импортировать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны

и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях по поддержанию мира;

- d) поддержание регионального и международного мира, безопасности и стабильности;
- e) предотвращение и урегулирование конфликтов и споров;
- f) необходимость в сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений, исходя из принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств и принимая во внимание необходимость для всех государств в защите своей безопасности;
- g) особая ответственность государств с более крупными арсеналами вооружений в обеспечении процесса сокращения обычных вооружений;
- h) регулирование международной торговли обычными вооружениями, особенно самыми современными, наиболее смертоносными и дестабилизирующими видами обычных вооружений;
- i) сохранение военного баланса между государствами на низшем уровне вооружений и военных расходов.

18. Предлагаемый договор о торговле оружием предоставляет возможность решить проблемы, поднятые в предыдущих пунктах. Всестороннее и честное обсуждение этих проблем может привести к появлению хорошо обоснованных и приемлемых альтернатив, позволяющих обеспечить более оптимальное регулирование, контроль и сокращение обычных вооружений, и к устранению их негативного воздействия на международный мир и безопасность. Такое обсуждение должно проводиться как на уровне экспертов, так и на политическом уровне под эгидой Организации Объединенных Наций.

19. Такое обсуждение вполне может привести к выводу о том, что всеобъемлющие цели, поддержанные Генеральной Ассамблеей, могут быть достигнуты с помощью не одного, а нескольких документов и мер, касающихся различных аспектов проблем, которые несут расширяющееся производство и торговля обычными вооружениями. Для достижения всеобщего одобрения заключение и осуществление согласованных документов и соглашений могут идти в соответствующей последовательности от национальных к региональным и международным.

20. Хотя уже идет обсуждение по выработке конкретного договора или договоров либо иных договоренностей, касающихся регулирования обычных вооружений, Пакистан хотел бы отметить, что в краткосрочном плане, возможно, было бы целесообразно принять следующие меры:

- a) полное осуществление и совершенствование действующих глобальных мер по укреплению доверия и механизмов обеспечения транспарентности, таких как Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, система отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и др.;
- b) поощрение государств-участников к полному осуществлению Конвенция об обычных вооружениях и Конвенции о запрещении противопехотных мин;
- c) дальнейшее укрепление существующих добровольных национальных мер контроля в отношении поставок обычных вооружений;

- d) поддержка и укрепление различных действующих региональных и субрегиональных договоренностей о механизмах регулирования вооружений;
- e) поддержка и осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по СОЛВ;
- f) содействие мерам по укреплению доверия и обеспечения транспарентности на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях в политической и военной сферах, а также мерам по контролю над вооружениями и разоружением;
- g) поощрение государств к прекращению наращивания и сокращению обычных вооружений и вооруженных сил, в том числе военных бюджетов;
- h) совершенствование субрегиональных и/или региональных механизмов сдерживания и контроля (таких, как предложение Пакистана по режиму стратегического сдерживания в Южной Азии);
- i) проведение переговоров о "принципах" регулирования и контроля обычных вооружений, вероятно в рамках Конференции по разоружению.

## Панама

[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 апреля 2007 года]

1. Министерство внутренних дел и юстиции считает, что в проекте Международного кодекса поведения в отношении поставок вооружений установлен свод принципов, которых следует придерживаться при принятии всех решений по вопросам экспорта оружия: 1) запрет на использование оружия для совершения актов жестокости, геноцида или преступлений против человечности; 2) запрет на использование оружия для нарушений прав человека или норм гуманитарного права; 3) ответственные поставки оружия; 4) уважение к устойчивому развитию и мирному сосуществованию.

2. Проект кодекса устанавливает свод базовых, универсальных и обязательных стандартов в отношении регулирования международного рынка вооружений. Он был разработан группой организаций, специализирующихся в области прав человека, развития и публичной политики, и пользуется поддержкой более 20 лауреатов Нобелевской премии, 30 правительств, в частности правительств Коста-Рики и Соединенного Королевства, а также широкого спектра организаций гражданского общества.

3. Договор о торговле оружием обяжет все государства, участвующие в торговле оружием, включая поставщиков или получателей оружия, а также тех, которые разрешают транзит оружия через свою территорию, гарантировать, что такое оружие будет использоваться только уполномоченными получателями для законных целей с соблюдением стандартов международного права. В договоре будет предусмотрено, что государства должны выдавать разрешения на все международные поставки оружия, а также будут установлены критерии выдачи таких разрешений.

4. Важно подчеркнуть, что в таком международном документе не будет устанавливаться новый свод стандартов, а будут усилены действующие принципы международного права. Договор объединит в одном универсально применимом документе ограничения полномочий государств выдавать разрешения на поставки оружия, которые в настоящее время прямо или косвенно установлены в стандартах международного права.

5. Группа неправительственных организаций в консультации с авторитетными экспертами в области международного права представила в качестве образца следующие принципы:

- государства не должны выдавать разрешения на международные поставки вооружений, нарушающие их безусловные международно-правовые обязательства в отношении вооружений;
- государства не должны выдавать разрешения на международные поставки вооружений в случаях, когда такие вооружения будут или с большой вероятностью могут быть использованы в нарушение норм международного права;
- контроль над поставками вооружений должен быть всеобъемлющим.

6. Цели, которые должны быть достигнуты заключением договора, идеально согласуются с недавно принятым Кодексом поведения центральноамериканских государств в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, который был выдвинут Центральноамериканской комиссией по безопасности Системы



центральноамериканской интеграции (SICA) и одобрен президентами всех стран региона.

7. С учетом этих соображений мы полагаем, что должны поддержать заключение договора о торговле оружием в качестве одного из ключевых элементов нашей внешней политики, поскольку принятие документа такого рода обяжет государства вести любую связанную с торговлей огнестрельным оружием деятельность ответственно с соблюдением минимальных требований к выдаче разрешений на поставки вооружений. Целью таких требований будет предотвращение поставок оружия в случаях, когда оно может быть использовано для грубых нарушений прав человека.

8. Такой документ также обяжет все государства применять одинаковые правила к выдаче разрешений на поставки вооружений. В настоящее время в этой области не существует стандартных правил; этот документ создаст возможность привести практику торговли оружием в соответствие с действующими международно-правовыми обязательствами государств.

9. Мы также полагаем, что с учетом некоторых вызывающих особую тревогу обстоятельств крайне важно добиваться заключения договора, который контролировал бы чрезмерную по объему и расширяющуюся торговлю оружием и ликвидировал бы неконтролируемый приток вооружений в зоны конфликтов.

## Парагвай

[Подлинный текст на испанском языке]  
[4 июня 2007 года]

### Введение

1. Парагвай стал одним из авторов резолюции 61/89, озаглавленной "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений", которая была принята квалифицированным большинством государств на Генеральной Ассамблее в декабре 2006 года.

2. Широкая поддержка, которую получила эта резолюция, свидетельствует о насущной необходимости в согласованных международных усилиях по установлению эффективного контроля в отношении международной торговли оружием. Незаконный оборот и незаконная торговля оружием разжигают конфликты, провоцируют нарушения прав человека и грубые нарушения международного гуманитарного права, подрывая при этом усилия государств, направленные на обеспечение устойчивого развития.

### Осуществимость заключения договора

3. Парагвай поддерживает заключение договора о торговле оружием и считает, что заключение в результате переговоров юридически обязательного документа, который заполнит имеющиеся пробелы в уже действующих соглашениях о контроле над поставками вооружений, вполне осуществимо.

4. Действующие в настоящее время глобальные, многосторонние, региональные и субрегиональные документы демонстрируют желание международного сообщества поставить торговлю оружием под эффективный контроль.

5. Такой договор о торговле оружием должен базироваться на существующих в этой сфере документах, которые отражают растущую обеспокоенность по поводу последствий и негативного влияния незаконной торговли оружием.

6. В качестве основы для переговоров по договору о торговле оружием можно использовать целый ряд юридически обязательных и политических документов:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- резолюции по данному вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности;
- Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протоколы к ней;
- Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

- Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней;
- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

7. Кроме того, предоставить элементы, которые могут быть включены в такой договор, могут существующие региональные документы по данному вопросу. К таким региональным документам относятся:

- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений;
- Типовые правила Организации американских государств (ОАГ) по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов.

8. Незаконный оборот оружия, как правило, ведет к нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права. Таким образом, абсолютно необходимо, чтобы данный договор предусматривал более строгий контроль над поставками в целях гарантирования уважения прав человека и норм международного гуманитарного права.

9. Договор также должен учитывать ответственность государств-экспортеров и государств-импортеров в обеспечении того, чтобы продаваемое на законных основаниях оружие не попадало на нелегальный рынок. Обеспечение выполнения договора не будет успешным, если в нем не будут задействованы все заинтересованные стороны, участвующие в законной торговле оружием.

10. Договор должен признавать законное право всех государств производить, импортировать, экспортировать и передавать обычные вооружения, а также владеть ими для удовлетворения потребностей самообороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Однако договор о торговле оружием должен запрещать поставки обычных вооружений, когда существуют явные доказательства того, что они могут быть использованы и/или перенаправлены для целей, связанных с нарушением норм международного гуманитарного права, совершения преступлений против человечности и нарушений норм международного права в области прав человека или эмбарго на поставки оружия, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

11. Договор должен предусматривать обязанность государств на национальном уровне вводить в действие и обеспечивать применение законов, нормативных актов и административных процедур для гарантирования соблюдения обязательств, взятых на себя этими государствами.

12. Парагвай считает, что в договор должны быть включены обязательства по сотрудничеству в качестве одного из ключевых требований для эффективного обеспечения выполнения такого договора.

## **Сфера применения**

13. Договор о торговле оружием должен охватывать производство, импорт, экспорт, передачу, транзит, перевалку и брокерскую деятельность в отношении всех видов обычных вооружений и устанавливать условия, при которых оружие должно изыматься из оборота (уничтожаться).

14. Список обычных вооружений должен включать:

- тяжелые вооружения;
- стрелковое оружие и легкие вооружения, их составные части и компоненты;
- боеприпасы, включая взрывчатые вещества;
- технологии, используемые для производства обычных вооружений;
- оружие, используемое для целей внутренней безопасности; и
- товары двойного назначения, предназначенные для применения в вооруженных силах, структурах безопасности и полиции.

15. Парагвай считает, что можно было бы учесть Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, который определяет одну из категорий обычных вооружений, равно как и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

## **Параметры**

16. Договор о торговле оружием должен соблюдать все действующие стандарты в этой области, содержащиеся в международных договорах и в обычном праве, а также принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, международном гуманитарном праве и международном праве в области прав человека.

17. Договор о торговле оружием должен требовать от государств выдачи разрешений на международные поставки вооружений и установление эффективного контроля над ними, а также предотвращения их перенаправления на нелегальный рынок.

18. Договор должен требовать от государств соблюдения эмбарго на поставки оружия, вводимых Организацией Объединенных Наций, запрещения поставок, которые нарушают обязательства, вытекающие из международного права, и отказа в выдаче разрешений на поставки обычных вооружений в случаях, когда такое оружие с большой вероятностью будет использовано, среди прочего, для террористических атак, совершения насильственных преступлений или грубых нарушений прав человека или норм международного гуманитарного права.

19. Данный документ должен охватывать все обычные вооружения, особенно стрелковое оружие и легкие вооружения, а также боеприпасы.

20. Парагвай считает, что должна быть достигнута договоренность по созданию механизма мониторинга и обеспечения выполнения договора.

## **Заключение**

21. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 61/89 явилось значительным шагом на пути к цели достижения конкретного прогресса в регулировании

мировой торговли оружием и, в конечном счете, в борьбе против незаконной торговли обычными вооружениями.

22. В связи с тем, что торговля оружием приобретает все более глобальный характер, ни одна страна не защищена от распространения обычных вооружений. Только совместные усилия с участием правительств и гражданского общества сделают возможным заключение договора о торговле оружием.

23. В Парагвае одной из позитивных мер является проводимая государством и представителями гражданского общества скоординированная работа по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Настоящий доклад отражает взгляды различных сегментов гражданского общества, которые согласны с тем, что должны быть проведены переговоры по договору о торговле оружием.

24. Таким образом, Парагвай представил свое мнение относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Он ожидает создания группы правительственных экспертов и получения доклада о работе этой группы, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

## Перу

[Подлинный текст на испанском языке]  
[9 мая 2007 года]

### Введение

1. Статистика показывает, что сумма сделок, связанных с незаконным оборотом наркотиков, составляет свыше 1 млрд. долл. США в год. По имеющейся информации, эту незаконную деятельность по объему превышает только торговля оружием в целом, без разбивки на законную и незаконную. В связи с этим вполне очевидно, что такая производственно-коммерческая деятельность является наиболее прибыльной из всех видов бизнеса в мире.

2. Но есть еще более важный и более тревожный факт. Практически все военно-промышленные компании являются государственными или частными и находятся под строгим контролем и надзором в рамках систем безопасности, установленных правительствами стран.

3. Следует признать, что в большинстве случаев этот контроль и надзор являются действительно строгими, и этот вид торговли подпадает под целый ряд ограничений и условий, которые должны делать такую торговлю одним из наиболее безопасных, поддающихся контролю и надежных видов деятельности.

4. Однако такое положение дел далеко от реальности, и следует отметить крупные суммы, получаемые от сделок в этой области, многие из которых не являются законными. Существует постоянно увеличивающийся разрыв между сделками под законодательным контролем и сделками в рамках незаконных торговых операций независимо от того, осуществляются ли они через международные сети или посредством так называемой триангуляции, то есть изменения конечного получателя без информирования или одобрения со стороны компании-производителя, как государственной, так и частной.

5. Эта трагическая и реальная ситуация требует от государств – членов Организации Объединенных Наций принятия соответствующих и неотложных мер. Таким образом, по мнению правительства Перу, принятие резолюции 61/89 является одной из важнейших вех на этом пути, которая позволит принять необходимые меры для замедления темпов роста незаконной торговли оружием и оказания поддержки производителям таких товаров в осуществлении более строгого контроля над их конечным пунктом назначения.

6. Неприемлемы ситуации, когда в условиях внутренних конфликтов или так называемых конфликтов малой интенсивности можно наблюдать применение значительного числа современных вооружений. По большей части такие вооружения приобретаются на "черном" рынке, неся с собой смерть и разрушение, прежде всего среди гражданского населения, за счет излишнего и неизбирательного применения. Более того, собственные контингенты сил Организации Объединенных Наций, развертываемые в рамках операций по поддержанию мира, сталкиваются с повстанцами и вооруженными группировками, имеющими тяжелые вооружения, которые были получены абсолютно незаконными способами, что ставит под угрозу сами такие операции и подвергает риску жизнь участвующих в них миротворцев.

7. Кроме того, эскалация закупок оружия негативно влияет на планы стран в области развития, требуя выделения колоссальных финансовых средств для поддержания боеготовности вооруженных сил, что ведет к скрытой гонке вооружений, вызывающей региональную нестабильность. Следовательно, этот фактор также должен приниматься во внимание при осуществлении продаж оружия, даже если они абсолютно законны и транспарентны.

8. В начале этого документа были отмечены колоссальные поступления от незаконного оборота наркотиков. Организованные банды и террористические группировки являются двумя основными видами "клиентов", приобретающими все виды оружия из переполненных арсеналов, над которыми был утрачен какой-либо законодательный контроль. Такие возможности для незаконных "военизированных формирований" представляют страшную угрозу для стабильности государств, которые вынуждены бороться против этих двух "зол", так как подобные формирования часто лучше вооружены, нежели законные вооруженные силы.

9. Таким образом, мы сталкиваемся с весьма сложным явлением. Необходимо четко осознать, что не делается никаких попыток урезать или повлиять на право государств на самооборону и на наличие хорошо оснащенных и подготовленных вооруженных сил. Цель состоит в создании такой системы, которая обеспечивала бы полную транспарентность в сфере торговли оружием, порождающую доверие, поскольку государства могли бы узнавать о закупках оружия другими государствами, а также устанавливала бы строгий контроль над странами происхождения и конечного назначения оружия. Таким образом, страны, производящие, экспортирующие и закупающие оружие, а также страны, которые могут быть использованы для его транзита, стали бы составной частью такой системы, с тем чтобы каждая поставка могла эффективно отслеживаться во избежание перенаправления оружия и его последующего попадания на нелегальный рынок.

#### **Осуществимость заключения договора**

10. Вот уже многие годы международное сообщество пытается разработать систему, которая позволит эффективно контролировать торговлю оружием. Существует целый ряд как региональных, так и глобальных инициатив, не считая двусторонних, которые, как правило, являются частью мер по укреплению доверия, выработанных государствами для обеспечения большей транспарентности в закупках и поставках оружия. Тем не менее почти в каждом случае существует фактор, ослабляющий такие меры: они не являются обязательными. Поэтому можно только надеяться на то, что государства будут соблюдать эти международные соглашения в духе доброй воли в отсутствие каких-либо механизмов санкций или предъявления претензий в случае их невыполнения, за исключением официальных заявлений правительственного органа государств, которые сочтут себя затронутыми такими нарушениями.

11. Каким образом можно определить реальные потребности государства в сфере обороны и безопасности, которые позволяют ему, с одной стороны, оправдать свои закупки вооружений перед лицом международного сообщества, а с другой – дать гарантии государству-производителю, что эти вооружения не будут использованы для нападения на какое-либо третье государство? Как можно привести эту проблему в соответствие с положениями Устава Организации Объединенных Наций о правах государств, содержащимися в статье 51? Это, безусловно, два наиболее сложных вопроса, которые необходимо решить.

12. Невозможно с практической точки зрения рассматривать возможность того, что государства смогут делать некие официальные заявления о своих потребностях в области обороны, поэтому вариант создания соответствующего регистра не подходит. Следовательно, единственный путь – оставить это на ответственности государств в соответствии с теми положениями, которые будут содержаться в договоре. Это должен быть всеобъемлющий и подпадающий под проверку международный документ, содержащий санкции, что, в свою очередь, потребует создания особой международной комиссии по его соблюдению с

учетом возможности того, что такая комиссия будет напрямую подотчетна Совету Безопасности.

13. Существует также чрезвычайно чувствительный аспект, который необходимо рассмотреть, а именно – ответственность. В какой мере и в какой момент государство, где было произведено оружие, может понести ответственность? Будет ли присутствовать какая-либо "солидарная ответственность" государств, вовлеченных в конкретную поставку? Все это должно быть четко оговорено в договоре такого рода. В нем не может быть пробелов, которые позволяли бы государствам уходить от ответственности.

14. Еще одним аспектом являются внутренние дела самих государств и их способность адаптироваться к договору такого рода. Неучет этого аспекта может привести к тому, что некоторые государства не смогут присоединиться к международному документу такого рода, в результате чего договор станет благонамеренным, но не практичным мероприятием. При этом не будет достигнута заявленная цель – заключение действенного международного документа, который позволит осуществлять эффективный контроль над торговлей оружием.

### **Сфера применения**

15. Договор должен иметь исчерпывающий и всеобъемлющий характер. Он должен охватывать все виды оружия и обычных вооружений, которые должны быть четко выделены и определены, оставляя при этом возможность для включения новых типов продукции военного назначения. Международный документ по торговле оружием должен охватывать следующие виды обычных вооружений:

- a) стрелковое оружие (револьверы, пистолеты, автоматы, винтовки, ружья и легкие пулеметы);
- b) легкие вооружения (тяжелые станковые пулеметы, минометы калибром свыше 100 мм, гранатометы, реактивные гранатометы, переносные орудия, мины, противотанковые ракеты и ПЗРК (переносные зенитно-ракетные комплексы));
- c) обычные вооружения (основные боевые танки, боевые бронированные машины, боевые самолеты, ударные вертолеты, военные корабли, ракетные пусковые комплексы, артиллерийские установки калибра свыше 100 мм, а также ракеты и ракетные пусковые установки).

16. Аналогичным образом, данный международный документ должен охватывать боеприпасы для различных основных категорий обычных вооружений, включая боеприпасы для стрелкового оружия и легких вооружений. Он также должен включать технологии производства и обслуживания вооружений, их составные части и компоненты и другие связанные с ними материалы.

17. Кроме того, необходимо принять во внимание комплектующие детали и запасные части, а также так называемую модернизацию, которая означает укомплектование имеющегося оборудования новыми компонентами, и носители (воздушные, морские и наземные). Мы не должны также упускать из виду промышленные товары двойного назначения – гражданского и военного, поскольку это поможет не допустить перенаправления материалов, приобретенных для использования в невоенных целях, в другие виды деятельности.



18. Документ должен также охватывать другие виды деятельности, в том числе такие, как брокерская деятельность, транзит и перевалка, ссуды, гранты, экспорт и временный вывоз для демонстрационных или выставочных целей, и содержать их определения.

### **Параметры**

19. Договор должен быть всеобъемлющим, поддающимся проверке и обязательным. Следовательно, он должен иметь орган для мониторинга его соблюдения и в перспективе для рассмотрения претензий и введения санкций.

20. Особое внимание в этом договоре должно быть уделено национальной безопасности государств – членов Организации Объединенных Наций и их праву на индивидуальную и коллективную самооборону.

21. Государства должны брать на себя ответственность в отношении одобрения сделок и отгрузок до конечного пункта назначения, а также, при необходимости, уведомлять транзитные государства о таких поставках.

22. Все поставки должны сертифицироваться заранее, что не противоречит никаким международным документам или конвенциям, или резолюциям Совета Безопасности.

23. В нем должно быть предусмотрено, что конечным пунктом назначения таких товаров не должны быть вовлеченные в конфликт государства.

24. Он также должен обеспечивать, чтобы сделки по оружию не провоцировали гонку вооружений в субрегионе или регионе стран назначения.

25. Не должны быть разрешены отгрузки продукции военного назначения государствам, в которых проводятся операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с главами VI и VII Устава.

26. Должна проводиться оценка того, не будет ли поставка вооружений иметь негативные последствия для полного соблюдения прав человека и не будет ли она способствовать актам геноцида и преступлениям против человечности.

27. Как и другие международные договоры о контроле над вооружениями, в частности Конвенция о запрещении химического оружия, договор должен предусматривать необходимость оказания помощи менее развитым государствам в его осуществлении и сотрудничестве с такими государствами.

28. Перу ратифицировала различные международные документы, связанные со стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также обычными вооружениями, которые она обязана соблюдать:

- Устав Организации Объединенных Наций, включая обязательство соблюдать резолюции Совета Безопасности;
- Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и связанные с ней протоколы;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

- Межамериканскую конвенцию о транспарентности приобретений обычных вооружений, принятую Организацией американских государств;
- Межамериканскую конвенцию о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, принятую Организацией американских государств;
- Решение № 552 Андской группы: Андский план по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

## **Польша**

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 марта 2007 года]

1. Будучи страной, одной из первых поддержавших инициативу по договору о торговле оружием, Польша с удовлетворением отметила всемирную поддержку резолюции 61/89. Принятие этого документа 6 декабря 2006 года стало важнейшим шагом в обеспечении более ответственной и транспарентной торговли оружием. Мы признаем, что каждая страна имеет неотъемлемое право на самооборону, а следовательно, и на закупку оружия. Тем не менее мы с растущим беспокойством наблюдаем негативные последствия безответственной и неконтролируемой торговли оружием для устойчивого развития, прав человека, мира и безопасности. Мы надеемся, что вышеупомянутая резолюция приведет к принятию всеобъемлющих, глобальных и юридически обязательных стандартов по торговле всеми видами обычных вооружений. Мы сохраняем приверженность работе с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами с целью заключения конструктивного договора.

### **Осуществимость заключения договора**

2. Как показало обсуждение на Генеральной Ассамблее, согласование всеобъемлющего и юридически обязательного документа будет непростой задачей. Однако нашей целью должно стать обеспечение того, чтобы такой договор охватывал все сделки, связанные с торговлей и поставками обычных вооружений, и предусматривал тщательное изучение их возможных последствий. В случае наличия серьезного риска негативных последствий заключение или осуществление сделок не должно допускаться.

3. Мы полагаем, что договор о торговле оружием в первую очередь должен базироваться на глобальных обязательствах, вытекающих из таких юридически обязательных документов, как Устав Организации Объединенных Наций или резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Тем не менее следует также принять во внимание региональные инициативы и инициативы по конкретным вопросам. Особенно полезным в этой области может стать опыт, полученный в ходе применения Кодекса поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года, который установил критерии такого экспорта. Столь же важными мы считаем Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 года, а также Руководящие принципы по лучшей практике в отношении контроля за экспортом стрелкового оружия и легких вооружений Вассенаарского соглашения 2002 года. Вопрос о брокерской деятельности типовым образом рассматривается в Общей позиции Совета ЕС (2003/468/CFSP от 23 июня 2003 года) относительно контроля за брокерскими операциями с оружием.

### **Сфера применения**

4. Переговоры по сфере применения договора будут иметь ключевое значение для обеспечения эффективности всего документа. Мы полагаем, что договор должен охватывать все обычные вооружения. Мы поддерживаем включение в него приложения с перечнем всех видов вооружений, охватываемых договором, или по крайней мере конкретизацию их категорий. Здесь будет полезен опыт Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, однако разбивка на категории должна быть более всеобъемлющей и точной, как, например, в Списке военного снаряжения Европейского союза. Можно также достичь компромисса путем включения в текст терминологии, используемой в

эмбарго на поставки вооружений, вводимых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

5. Мы поддерживаем позицию о том, что договор должен охватывать все операции, касающиеся торговли оружием, включая импорт, экспорт, реэкспорт, передачу, транзит, перевалку и брокерскую деятельность. В него должны быть также включены операции, связанные с торговлей оружием и его передачей, такие как техническая помощь. Исключение одной из этих операций может создать лазейки, которые будут использоваться для обхода положений договора.

#### **Наброски параметров**

6. Мы убеждены, что договором должны быть установлены стандарты, которые необходимо будет учитывать странам при рассмотрении лицензий на торговлю оружием. При этом принятие окончательного решения, санкционирующего такие сделки, должно оставаться в сфере ответственности стран.

7. Указанные стандарты могут включать угрозы:

- сохранению международного мира и безопасности;
- правам человека;
- международному праву, включая нормы международного гуманитарного права;
- соглашениям о нераспространении оружия и разоружении;
- безопасности операций по поддержанию мира;
- успешной борьбе против международной преступности и терроризма;
- устойчивому развитию.

8. Мы осознаем, что некоторые страны могут столкнуться с проблемами в осуществлении договора и риск возникновения таких трудностей может даже остановить их от присоединения к договору. Следовательно, в договоре должны предусматриваться международное сотрудничество и оказание помощи.

## Португалия

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 марта 2007 года]

### Введение

1. Будучи твердым сторонником инициативы по договору о торговле оружием с момента ее зарождения, Португалия полна решимости работать с другими государствами – членами Организации Объединенных Наций с целью подготовки всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.
2. Как признается в резолюции 61/89, отсутствие такого документа является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию.
3. В отличие от ситуации в области химического, биологического и ядерного оружия, которое в настоящее время охвачено юридически обязательными договорами, мы до сих пор не имеем такого документа по обычным вооружениям.
4. По нашему мнению, настало время, чтобы международное сообщество заполнило этот пробел, и Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для разработки воистину универсального и юридически обязательного документа по торговле обычными вооружениями.

### Осуществимость заключения договора

5. Достижение соглашения о всеобъемлющем и юридически обязательном документе, затрагивающем производителей, поставщиков и импортеров, безусловно, представляет собой трудную задачу и требует много времени. Тем не менее мы считаем, что эта цель достижима, причем на эту возможность указывают различные факторы.
6. Одобрение Генеральной Ассамблеей резолюции 61/89 выявило весьма значительную "критическую массу" государств из всех регионов мира, готовых сделать первые шаги в направлении заключения юридически обязательного договора о торговле оружием. В двустороннем формате или путем скоординированных усилий различные государства стараются сохранить этот вопрос на первых позициях в международной повестке дня и обмениваются информацией об этой инициативе во всех регионах. Важными факторами, которые следует учитывать, являются также активное участие гражданского общества и желательное участие промышленных кругов в этом процессе.
7. В качестве отправной точки в работе по содержательной части будущего документа могут быть использованы действующие международные соглашения, нормы международного обычного права и политически обязательные руководящие принципы, такие как:
  - Устав Организации Объединенных Наций;
  - эмбарго, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;
  - Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;
- Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности 1991 года;
- Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия 1996 года;
- Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

8. Кроме того, уже действует целый ряд весьма ценных региональных, субрегиональных и организационных документов по поставкам оружия, которые должны быть использованы в качестве крайне важных "кирпичиков" для будущего договора о торговле оружием, в частности:

- Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 1997 года;
- Межамериканская конвенция о транспарентности приобретений обычных вооружений 1999 года;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) 2001 года;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях 2006 года;
- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 года;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения 1995 года;
- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений 1998 года;
- Типовые правила ОАГ по контролю за международными перевозками огнестрельного оружия 1998 года;
- Документ ОБСЕ о легком и стрелковом вооружении 2000 года;
- Найробийский протокол и Руководящие принципы по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям 2005 года;
- Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (СИКА) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов 2005 года.

## **Сфера применения**

9. Эффективность и воздействие договора о торговле оружием будут в значительной мере зависеть от согласованной сферы его применения, а именно от тех товаров и операций, которые будут охвачены этим будущим документом. Для того чтобы он стал в максимально возможной степени всеобъемлющим и далекоидущим, договор о торговле оружием, по нашему мнению, должен охватывать все обычные вооружения, включая боеприпасы, такие как боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерийские системы большого калибра, боевые самолеты, ударные вертолеты, военные корабли, ракеты и ракетные пусковые установки, стрелковое оружие и легкие вооружения, включая переносные зенитно-ракетные комплексы, а также компоненты и технологии, специально предназначенные для производства таких вооружений.

10. Во избежание возможных неопределенностей в приложении к договору должен быть приведен подробный список согласованных позиций, который может быть разработан на примере уже действующих списков, таких как Список военного снаряжения Вассенаарского соглашения. В том же духе желательно также, чтобы были четко изложены виды операций, охватываемых договором. По нашему мнению, помимо импорта, экспорта и передачи обычных вооружений договор должен также включать другие виды операций, такие, например, как брокерская деятельность, транзит, перевалка, реэкспорт и техническая помощь.

## **Наброски параметров**

11. Принципы или критерии, определяющие условия, исходя из которых следует разрешать или запрещать поставки вооружений, несомненно, должны быть центральным элементом всеобъемлющего договора о торговле оружием,. Как минимум, могут быть рассмотрены следующие вопросы: соблюдение государствами – членами Организации Объединенных Наций своих международных обязательств, уважение норм права в области прав человека или международного гуманитарного права, содействие устойчивому развитию, поддержание международного и регионального мира, безопасности и стабильности, предотвращение переадресации вооружений, а также предотвращение внутренних и региональных конфликтов или террористических актов.

12. На этом фоне документ должен также вновь подтвердить неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава, а также право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях по поддержанию мира.

13. Решения о выдаче разрешений на каждую поставку должны рассматриваться индивидуально по каждому случаю и оставаться во внутренней сфере компетенции каждого отдельного государства-участника.

14. Должное внимание также необходимо уделить адекватному механизму обмена информацией, который бы обеспечивал транспарентное применение данного документа в части как одобренных сделок, так и, предпочтительно, неразрешенных поставок. В принципе в рамках международного регистра могли бы собираться ежегодные национальные доклады и на их основе составляться международный годовой доклад. В дополнение к этому должны быть предусмотрены практически применимые механизмы мониторинга и обеспечения применения положений договора.

15. Не менее важно разработать надлежащие положения по международному сотрудничеству и помощи для обеспечения универсального применения договора.

#### **Выводы**

16. Португалия надеется, что высказанные выше мнения внесут свой вклад в процесс, ведущий к заключению юридически обязательного документа, обеспечивающего ответственную торговлю вооружениями, и вновь подтверждает свою полную поддержку работе группы правительственных экспертов, которая начнет выполнять свои задачи в 2008 году.



## Республика Корея

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 мая 2007 года]

### Введение

1. Как уже отмечалось, угроза, которую представляют собой обычные вооружения, значительно серьезнее угрозы, создаваемой оружием массового поражения. После окончания "холодной войны" вооруженные конфликты с участием гражданского населения, вооруженного обычным оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, стали одним из основных источников нарушений прав человека. Семь лет назад в своей речи на Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций занимавший на тот момент пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннан определил стрелковое оружие и легкие вооружения как "оружие массового уничтожения" с точки зрения тех массовых убийств, причиной которых они являются. По оценкам, применение стрелкового оружия и легких вооружений становится причиной гибели до полумиллиона людей ежегодно.

2. Тем не менее масштабы угрозы со стороны обычных вооружений привлекают к себе значительно меньше внимания в мире, нежели угроза, создаваемая оружием массового поражения. В результате такого положения отсутствует надлежащее регулирование доступа к смертоносному оружию на местном и региональном уровнях. В районах конфликтов, включая регионы Африки и Южной Америки, такой нерегулируемый доступ к обычным вооружениям способствовал разжиганию вооруженного насилия и приводил к более тяжким гуманитарным последствиям.

3. Принимая во внимание тяжкие страдания людей в регионах, затронутых вооруженными конфликтами, мы просто не можем открещиваться от ответственности за решение проблем, возникающих в результате неограниченного распространения обычных вооружений. Международное сообщество должно отнестись к устранению угрозы, исходящей от вооруженных конфликтов, в которых используются обычные вооружения, с таким же рвением, с каким оно старается ликвидировать угрозу применения оружия массового поражения. Усилия в этой области внесут огромный вклад в международный мир и безопасность как между странами, так и внутри стран всего мира.

4. В рамках общемировых усилий Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей шестьдесят первой сессии одобрила историческую резолюцию в области обычных вооружений – резолюцию 61/89, озаглавленную "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений". Принятие этого документа демонстрирует огромную международную поддержку назревшей необходимости контроля над нерегулируемым распространением обычных вооружений, и правительство Республики Кореи твердо уверено в том, что это придаст мощный импульс усилиям, направленным на предотвращение вооруженных конфликтов и их мирное урегулирование.

5. Однако международное сообщество должно в полной мере осознавать, что существует масса препятствий на пути установления более жесткого контроля над экспортом, импортом, брокерской деятельностью, транзитом, перевалкой и накоплением запасов обычных вооружений. Наглядной иллюстрацией этого может служить провал Обзорной конференции 2006 года по стрелковому оружию и легким вооружениям. Эта конференция стала ареной жарких споров между сторонниками и противниками инициативы по включению более жестких

руководящих принципов по контролю над поставками оружия в рамки Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. По этой инициативе не был достигнут консенсус среди участвовавших в конференции стран, хотя она была значительно уже по сфере своего применения, нежели договор о торговле оружием, который является нашей целью в настоящее время. Таким образом, попытка на всемирном уровне принять данную инициативу на основе консенсуса потерпела фиаско буквально за три месяца до принятия резолюции 61/89, касающейся договора о торговле оружием, в Первом комитете Генеральной Ассамблеи в 2006 году. Хотя принятие резолюции 61/89 безусловно вселяет определенные надежды, мы должны помнить о том, что эта резолюция не была принята консенсусом в связи с расхождением во мнениях по этому вопросу со стороны некоторых стран – крупнейших экспортеров оружия.

6. С учетом этих реалий сторонники договора о торговле оружием должны использовать поэтапный подход, не забывая о том, что успех этого договора зависит от формирования общемирового консенсуса по данному вопросу в ближайшем будущем. В этом отношении правительство Республики Корея считает целесообразным и своевременным, что в резолюции 61/89 государствам предложено представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свои мнения относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров договора о торговле оружием и содержится просьба к Генеральному секретарю создать группу правительственных экспертов для изучения вышеупомянутых проблем, связанных с договором о торговле оружием. Просьба к государствам-членам изложить свои мнения и создание группы правительственных экспертов по договору о торговле оружием являются правильными шагами в направлении успешного формирования общемирового консенсуса по данному договору. С помощью этих шагов всем государствам-членам будет предоставлена широкая возможность выразить то, что их беспокоит в связи с договором о торговле оружием. Процесс обмена мнениями посредством данных мер без сомнения поможет государствам-членам найти общий язык в плане разработки всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих стандартов в отношении контроля над поставками вооружений.

7. В соответствии с пунктом 1 резолюции 61/89 правительство Республики Корея настоящим представляет свое мнение с оценкой, с наших позиций, осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров договора о торговле оружием. Кроме того, Республика Корея хотела бы выразить намерение присоединиться к процессу работы группы правительственных экспертов по договору о торговле оружием, заседание которой намечено на 2008 год.

#### **Осуществимость заключения договора**

8. Осуществимость заключения договора о торговле оружием – это сложный вопрос. Тот факт, что многочисленные руководящие принципы и документы по контролю над поставками вооружений уже согласованы на местном, региональном и международном уровнях, далеко не означает, что заключение договора о торговле оружием осуществимо. Сколько действующих руководящих принципов и стандартов добросовестно соблюдаются? Даже если они осуществимы на бумаге, эти руководящие принципы и стандарты теряют свой смысл в плане борьбы с незаконной торговлей обычными вооружениями, если ни одна страна не имеет искренних намерений их выполнять. Следовательно, проблема состоит не в том, чтобы доказать осуществимость заключения договора о торговле оружием, а в том, как разработать такой договор, который был бы осуществим и при этом способен достичь своей основополагающей цели. Решение вызывающих обеспокоенность проблем, которые обсуждаются в этом

разделе, безусловно необходимо, с тем чтобы действенный договор о торговле оружием стал осуществимым.

9. В настоящее время в полной мере созданы предпосылки для заключения жизнеспособного договора о торговле оружием. Существует большая потребность в разработке общих международных стандартов, необходимых для усиленного и более жесткого национального контроля, который регулировал бы поставки обычных вооружений во избежание их перенаправления на нелегальный рынок и попадания к несанкционированным пользователям. Отсутствие эффективного контроля наряду с наличием лазеек и слабым обеспечением соблюдения мер контроля делает доступ к вооружениям значительно проще, чем он должен быть. Согласно данным *Обследования по стрелковому оружию 2001 года*, в 80–90 процентах случаев мировая торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями первоначально происходит в форме санкционированных государством операций, при этом большая часть вооружений, используемых в серьезно затронутых вооруженными конфликтами регионах, – не местного производства, а перенаправлены из сферы санкционированных государством поставок на нелегальный рынок. Та легкость, с которой вооруженные группировки и преступные организации могут приобретать обычные вооружения, ставит перед нами новые проблемы. Указанные исследования подчеркивают настоятельную необходимость в принятии международным сообществом незамедлительных мер по лишению оружейных дилеров возможности обхода национального контроля, используя лазейки, возникающие в результате несоответствий и разночтений между законодательством различных государств в сфере контроля над вооружениями.

10. Таким образом, инициатива по заключению договора о торговле оружием является своевременной. Договор о торговле оружием станет надлежащим инструментом для устранения упомянутых несоответствий и разночтений путем обеспечения того, чтобы все государства осуществляли национальный режим контроля над вооружениями в соответствии с одинаковыми стандартами или руководящими принципами. Кроме того, большинство стран согласны с тем, что неограниченное распространение или безответственное использование обычных вооружений можно сдерживать только с помощью международного сотрудничества и координации. Успешное заключение договора о торговле оружием существенно укрепит международное сотрудничество и координацию в целях предотвращения незаконной торговли обычными вооружениями.

11. Очевидная необходимость в договоре о торговле оружием, однако, не гарантирует его осуществимости. Правительство Республики Корея полагает, что следующие моменты играют ключевую роль в осуществимости заключения и эффективном выполнении такого договора.

12. Во-первых, необходимо проанализировать, а затем четко понять существующую структуру международной торговли оружием. На небольшое число стран – производителей оружия приходится значительная доля экспорта вооружений. Согласно *Ежегоднику СИПРИ за 2006 год*, на пять крупнейших поставщиков – Соединенные Штаты Америки, Россию, Францию, Германию и Нидерланды – приходится около 82 процентов мировых поставок оружия. Еще большую тревогу вызывает статистика, приведенная Оксфордским комитетом помощи голодающим (Oxfam) в его докладе, озаглавленном *"Разрушенные жизни" (Shattered Lives)*, согласно которой почти 40 процентов экспорта вооружений из страны – крупнейшего экспортера оружия и 73 процента экспорта вооружений из одной из стран – соавторов резолюции по договору о торговле оружием направлялись в регионы Африки и Ближнего Востока, разоренные вооруженными конфликтами. На этом фоне следует задать один вопрос, правильный ответ на который можно дать только после дальнейшего его

изучения: справедливо ли, что большинство стран, не экспортирующих и даже не производящих значительные объемы обычных вооружений, должны нести такой же уровень ответственности и обязательств по контролю над вооружениями, как и несколько стран – крупнейших экспортеров оружия? Кроме того, становится все яснее, что успешное достижение целей договора о торговле оружием в значительной мере зависит от политической воли стран – основных экспортеров оружия в плане добросовестного выполнения руководящих принципов или стандартов контроля над поставками вооружений. Такая несбалансированная структура торговли должна быть принята во внимание в процессе разработки проектов статей, связанных со сферой применения и параметрами договора о торговле оружием, а также с обязательствами по его осуществлению. Таким образом, группе правительственных экспертов будет необходимо провести глубокое исследование торговли обычными вооружениями для предоставления необходимой фактологической базы.

13. Во-вторых, эффективный контроль над поставками вооружений требует комплексного подхода, включающего аспекты как спроса, так и предложения. Необходимо ввести ограничительный контроль в отношении и поставщиков, и покупателей оружия. Меры по контролю в области предложения могут быть сконцентрированы на процедурах экспортного лицензирования, которые должны осуществляться в соответствии с новыми стандартами, установленными договором о торговле оружием, а обязательства по контролю в области спроса – на таких осуществляемых уже после импорта мерах, как управление арсеналами оружия и физические меры охраны оружейных складов. Большинство многосторонних механизмов экспортного контроля, имеющихся на настоящий момент, сфокусированы на том, как эффективно обеспечить соблюдение надежных мер сертификации конечных пользователей. Когда к заявлениям на получение экспортных разрешений прилагаются надежные сертификаты конечных пользователей, лицензирующие органы традиционно дают разрешение на экспорт товаров, входящих в контрольные списки. Сертификация конечных пользователей рассматривается как наиболее важный элемент усиления экспортного контроля. Многосторонний экспортный контроль над стратегическими товарами, включая обычные вооружения, направлен на введение более жестких и ограничительных обязательств в отношении поставщиков.

14. Тем не менее более жесткие ограничения в области предложения не вполне достаточны для решения проблемы незаконного распространения обычных вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений. Слишком часто слабый таможенный контроль и отсутствие надлежащего управления арсеналами и запасами обуславливают нерегулируемое попадание стрелкового оружия и легких вооружений из санкционированного государством сектора на нелегальный рынок путем кражи, контрабанды и другими средствами. По заявлению Аделя Кирстена из организации "Южная Африка, свободная от стрелкового оружия" (Gun Free South Africa), сделанному им в ходе выступления на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в 2001 году, оружие в Южной Африке часто похищается из лицензированных магазинов и у частных лиц, причем двумя основными источниками незаконного огнестрельного оружия здесь являются потеря и кража у зарегистрированных владельцев оружия; в 1998 году сообщалось о 80 утерянных или похищенных ружьях в день.

15. Этот пример показывает, что более строгие и жесткие правила управления арсеналами и хранения обычных вооружений являются ключевым фактором в борьбе с незаконной торговлей обычными вооружениями. К счастью, во многих из действующих руководящих принципов, регулирующих поставки стрелкового

оружия и легких вооружений, уже сделан упор на необходимость обеспечения государствами надлежащих и подробных стандартов и процедур управления своими запасами стрелкового оружия и легких вооружений и обеспечения их безопасности. Даже в этих условиях более строгие процедуры экспортного лицензирования должны сопровождаться более жесткими обязательствами в области спроса. В рамках инициативы по договору о торговле оружием необходимо использовать сбалансированный подход к контролю над поставками вооружений, то есть такой, который уделял бы серьезное внимание обеим частям этого уравнения – и спросу, и предложению.

16. В-третьих, в рамках договора о торговле оружием должен быть создан механизм проверки для урегулирования разногласий между странами, которые могут возникнуть в связи с разной оценкой того, было ли то или иное экспортное разрешение выдано определенной страной в соответствии с согласованными параметрами. Важно отметить, что договор о торговле оружием может быть успешно согласован в форме юридически обязательного глобального документа только в том случае, если параметры этого договора будут приемлемы для широкого круга стран и не вызовут ненужных политических и дипломатических споров. С учетом того, что по вопросам терроризма и соблюдения прав человека возникают жестко непримиримые позиции, параметры договора, связанные с этими вопросами, могут с большой вероятностью спровоцировать разногласия между странами всего мира. Более того, даже если соглашение по этим параметрам будет достигнуто, то противоречивые точки зрения в отношении их толкования могут привести к многочисленным случаям конфронтации между государствами в ходе осуществления договора. Такие конфронтации подрывают практическую осуществимость договора о торговле оружием за счет поощрения государств-участников не соблюдать руководящие принципы и стандарты, установленные этим договором. Для гарантирования того, что договор о торговле оружием будет осуществим на практике, в рамках этого договора должны быть созданы "объективные процедуры верификации" с целью авторитетного определения того, соблюдает ли та или иная страна согласованные стандарты.

17. Кто будет обладать полномочиями на определение случаев несоблюдения договора о торговле оружием? Будут ли решения в отношении стран, в которые нельзя поставлять вооружения, отдаваться на усмотрение каждой страны? Такое право усмотрения может нанести ущерб решениям различных стран в сфере контроля над вооружениями. Лицензия на экспорт в определенную страну, в выдаче которой отказывает одна страна, не должна предоставляться другой страной. Это называется "политикой ненанесения ущерба" в области экспортного контроля. Без такой политики договор о торговле оружием не достигнет своих базовых целей.

18. Таким образом, осуществимость заключения договора о торговле оружием зависит от того, будет ли международное сообщество содействовать достижению договором его основополагающих целей, а также обеспечивать полное соблюдение государствами-участниками заложенных в нем руководящих принципов или стандартов. Задача обеспечения осуществимости договора о торговле оружием нелегка. Кроме того, поскольку договор предполагается принять в форме юридически обязательного документа, эта инициатива встретит более жесткое сопротивление со стороны ее противников. Принимая во внимание реальные трудности, в качестве промежуточного шага на пути к заключению всеобъемлющего, юридически обязательного договора о торговле оружием должен рассматриваться политически обязательный документ. Такой шаг согласуется с мнением правительства Республики Корея о том, что международному сообществу необходимо использовать поэтапный подход к договору о торговле оружием.

## Сфера применения

19. С точки зрения сферы применения договора о торговле оружием должны быть определены две основные категории – подлежащие контролю товары и подлежащие регулированию виды деятельности, связанные с вооружениями.

20. Договор о торговле оружием должен охватывать все виды обычных вооружений – от стрелкового оружия и легких вооружений до военных кораблей, боевых самолетов и ракет, – а также боеприпасы к таким вооружениям. Категории, вошедшие в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, могут использоваться в качестве основы для дальнейшего обсуждения сферы применения договора. Двумя спорными вопросами являются: будут ли охвачены договором товары двойного назначения, составные части, компоненты и соответствующие технологии и каким должен быть уровень технической детализации при описании контролируемых позиций.

21. Детальный список предпочтительнее, поскольку это позволит снизить риск неопределенности, непоследовательности и путаницы в результате различного толкования контролируемых позиций различными странами. Однако составление детального списка контролируемых позиций неизбежно приведет к затягиванию процесса и противоречиям между странами. Вероятно, для международного сообщества будет практически невозможно достичь согласия по полному и детальному списку обычных вооружений, подпадающих под контроль договора о торговле оружием.

22. В связи с этим вполне жизнеспособной, следующей по приемлемости альтернативой является составление простого общего списка. К сожалению, такой тип списка повышает возможность различных толкований в отношении конкретных позиций в рамках определенной категории вооружений, которая подлежит контролю. Это также повышает вероятность включения в процесс экспортного лицензирования соображений политического и экономического характера. Кроме того, различные толкования в отношении того, какие позиции подлежат контролю, вероятно, приведут к подрыву решений других стран по запрету экспорта вооружений.

23. Необходимо также принять решение о том, какие товары двойного назначения, составные части, компоненты и соответствующие технологии должны быть включены в список контролируемых позиций. Для ясности должны быть выделены те составные части и компоненты, которые необходимы для эффективного функционирования полностью укомплектованных вооружений. Составить полный список товаров двойного назначения, составных частей, компонентов и соответствующих технологий, подлежащих контролю, путем обсуждений между странами с различными интересами в военной сфере и сфере обороны будет трудно. Такие вопросы сложны по своей сути. Они должны быть дополнительно изучены группой правительственных экспертов.

24. Республика Корея считает, что в договоре о торговле оружием должны быть четко определены виды деятельности, связанные с поставками обычных вооружений, которые будут контролироваться этим договором. Должен ли договор охватывать все виды деятельности, связанные с поставками вооружений, включая брокерскую деятельность, реэкспорт, транзит, перевалку, транспортировку и связанные с этим финансовые услуги? Для обеспечения эффективного контроля над всеми этими видами деятельности в текст договора о торговле оружием необходимо включить четкие определения терминов и сферы применения. Разработка таких определений и определение сферы применения – это одна из основных задач, которые должна решить группа правительственных экспертов в ходе своей работы.

25. Правительство Республики Корея подчеркивает необходимость включения в договор контроля над брокерской деятельностью. Многочисленные исследования показывают, что брокерская деятельность играет одну из ключевых ролей в содействии незаконной передаче оружия между различными группами и отдельными лицами, которые не могут или никогда не будут приобретать его по официальным каналам. Наглядным примером этого может служить гражданская война в Анголе, которая унесла не менее 500 000 жизней и в результате которой треть ангольского населения стали беженцами. В докладе группы экспертов Совету Безопасности Организации Объединенных Наций было указано, что закупки оружия повстанческой группой УНИТА ангольских вооруженных сил осуществлялись не путем прямых контактов между УНИТА и странами – производителями оружия, а путем заказов, направляемых оружейным брокерам, которые в свою очередь производили закупки оружия для УНИТА. Такие исследования обосновывают необходимость в контроле над брокерской деятельностью в области обычных вооружений.

26. Однако сложный характер брокерской деятельности, связанный с такими вопросами, как экстерриториальность, может помешать усилиям по разработке международных стандартов и руководящих принципов по контролю над брокерской деятельностью в области вооружений. Группа правительственных экспертов по стрелковому оружию и легким вооружениям в настоящее время обсуждает все вопросы, связанные с подготовкой механизма контроля над брокерской деятельностью. Группа правительственных экспертов по договору о торговле оружием должна принять к сведению текущую работу Группы правительственных экспертов по брокерской деятельности и ее будущие результаты. Для внесения своего вклада в глобальные усилия по противодействию угрозам, которые создает брокерская деятельность, Республика Корея совместно с Австралией недавно провела международный семинар по контролю над брокерской деятельностью.

27. И наконец, слишком широкий контроль над поставками оружия может подорвать неотъемлемое право всех государств на законное приобретение вооружений для целей самообороны и безопасности в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Договор о торговле оружием должен сбалансировать гуманитарные проблемы и потребности в обеспечении безопасности каждой страны.

### **Параметры**

28. Республика Корея считает, что одним из важных элементов договора о торговле оружием является соглашение о юридически обязательных принципах, которые надлежит соблюдать государствам. Эти принципы обеспечат для государств – участников этого договора ясность в отношении того, какие виды поставок оружия разрешены, а какие – нет. Уже разработаны многочисленные принципы, которые включены в целый ряд действующих соглашений и деклараций.

29. Группа правительственных экспертов должна доработать те принципы, которые должны использоваться странами при принятии решения о выдаче разрешения на ту или иную поставку оружия. Такие принципы требуют комплексного подхода, включающего как существенные, так и процедурные аспекты.

30. Во-первых, принципы договора о торговле оружием должны быть в существенной части приемлемы для как можно большего числа стран, не провоцируя при этом политическую и дипломатическую напряженность между государствами. Многие НПО по всему миру выдвигают аргумент о том, что договор о торговле оружием должен систематизировать те обязательства, которые уже приняты на себя государствами в соответствии с Уставом

Организации Объединенных Наций, Женевскими конвенциями 1949 года, двумя международными пактами о правах человека и другими имеющими широкую поддержку конвенциями о правах человека. В качестве одного из основополагающих принципов, проводящих четкое различие между санкционированной государством и незаконной торговлей оружием, НПО склонны рассматривать нарушения прав человека. Например, Оксфордский комитет помощи голодающим (Oxfam) в своем исследовании под названием "Оценка осуществимости заключения, сферы применения и параметров ДТО: позиция НПО" заявляет, что государства не должны давать разрешения на международные поставки обычных вооружений в те пункты назначения, где они с большой вероятностью будут использованы для нарушения норм международного права, включая "грубые нарушения международного права в области прав человека, серьезные нарушения международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и протоколы, а также использованы для совершения преступлений против человечности и актов геноцида".

31. Такого рода принципы, выдвигаемые НПО, соответствуют целям инициативы по договору о торговле оружием. Тем не менее всем странам, вероятно, будет сложно достичь согласия о том, в каких случаях тот или иной конфликт связан с "грубыми" или "серьезными нарушениями". Одним из результатов может стать то, что даже если несколько государств решат запретить поставку оружия определенной стране на основании нарушений прав человека, другие страны могут подорвать такое решение, используя другое толкование ситуации и продолжая поставки оружия.

32. Следовательно, необходимо будет контролировать право усмотрения каждой страны. Полезными механизмами в этой области представляются международные эмбарго оружия, вводимые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Действительно в последние годы Совет Безопасности играл весьма активную роль в предотвращении распространения как оружия массового поражения, так и обычных вооружений. Роль Совета Безопасности Организации ориентирована на конкретные действия, подкрепляемые деятельностью комитетов по санкциям, которые устанавливают руководящие указания по санкциям в отношении определенных стран, которым обязаны следовать все государства – члены Организации Объединенных Наций, и осуществляют мониторинг соблюдения каждым государством-членом обязательств, предусмотренных в резолюциях Совета Безопасности. Следовательно, устанавливаемые этими комитетами стандарты могут рассматриваться в качестве ориентира для соблюдения резолюций Совета Безопасности, включая эмбарго на поставки оружия.

33. По всей вероятности, проблему несогласованности в выполнении обязательств по договору о торговле оружием можно было бы решить аналогичным образом путем создания постоянного комитета, направляющего действия всех государств в части введения запрета на экспорт оружия в те страны, где оно может быть использовано для грубых или серьезных нарушений прав человека. Такой постоянный комитет мог бы, например, на регулярной основе выпускать список регионов или стран, в которые не должны поставляться обычные вооружения в связи с проблемами гуманитарного характера.

34. Кроме того, единообразие процедур внесет огромный вклад в ликвидацию лазеек, созданных в результате непоследовательности законодательства и административных процедур в сфере экспортного лицензирования. Республика Корея рекомендует группе правительственных экспертов провести тщательное изучение процедур экспортного лицензирования в каждой стране и разработать общеприменимый свод руководящих принципов или образцов лучшей практики.



## **Румыния**

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### **Введение**

1. Румыния полагает, что нерегулируемое и неконтролируемое распространение обычных вооружений и боеприпасов является вызывающей беспокойство неотложной проблемой. Для эффективной борьбы с незаконной передачей оружия и боеприпасов необходима согласованная нормативно-правовая база, регламентирующая передачу оружия вообще.

2. Являясь сторонником инициативы заключения Договора о торговле оружием с ее возникновением, Румыния решительно выступает за сотрудничество с государствами – членами Организации Объединенных Наций в интересах создания всеобъемлющего и имеющего обязательную юридическую силу документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, как предлагается в резолюции 61/89, принятой Генеральной Ассамблеей 6 декабря 2006 года.

3. Румыния поддерживает задачу установления эффективных общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений с целью достижения соглашения о создании всеобъемлющего и имеющего обязательную юридическую силу международного документа.

### **Осуществимость заключения договора**

4. Румыния приветствует решительную и возрастающую поддержку государствами – членами Организации Объединенных Наций из всех регионов мира идеи создания инструмента для предотвращения незаконного импорта, экспорта и передачи вооружений. В связи с этим Румыния признает важность поддержки договора о торговле оружием со стороны неправительственных организаций.

5. Значительное число государств-членов принимают участие в соответствующих международных, региональных и субрегиональных инициативах, направленных на предотвращение, противодействие и искоренение незаконной торговли обычными вооружениями, особенно стрелковым оружием и легким вооружением, обмениваясь методами и передовым опытом.

6. В связи с этим Румыния убеждена в том, что договор о торговле оружием, наряду с общими международными стандартами в отношении передачи обычных вооружений, будет пользоваться широкой поддержкой в рамках Организации Объединенных Наций.

### **Сфера применения**

7. Действие договора о торговле оружием и его эффективность будут зависеть от сферы применения документа. Румыния полагает, что всеобъемлющий договор о торговле оружием должен охватить все виды обычных вооружений, включая боеприпасы.

8. В целях недопущения возможности двоякого толкования договор о торговле оружием должен содержать перечень обычных вооружений, подпадающих под действие положений договора. При составлении перечня для приложения к договору о торговле оружием в качестве образца может быть использован перечень военного снаряжения Вассенаарского соглашения.

9. Также желательно, чтобы, следуя тому же принципу, было четко определено, какие виды операций охватывает договор. Необходима специальная статья, содержащая определение таких понятий, как "экспорт", "импорт" и "передача обычных вооружений", а также других видов деятельности, таких как "брокерские операции", "международные транзитные перевозки", "перегрузка", "реэкспорт" и "техническая помощь".

### **Наброски параметров**

10. Определение адекватных критериев для ответственного и законного экспорта, импорта и передачи обычных вооружений и боеприпасов составляет суть договора о торговле оружием. Должен быть достигнут консенсус между странами-экспортерами и импортерами – между теми, кто является производителями и поставщиками, кто развивает в настоящее время отрасли вооружений, и теми, кто является потребителями – с тем, чтобы поставить под контроль распространение обычных вооружений и боеприпасов.

11. Одновременно необходимо создать гарантии того, чтобы установленные договором о торговле оружием критерии не вступали в противоречие с правами государств – членов Организации Объединенных Наций производить, импортировать, экспортировать, передавать и иметь обычные вооружения для самообороны в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в том числе для законных потребностей безопасности и участия в операциях по поддержанию мира.

12. Соблюдение международных обязательств, принятых на себя государствами – членами Организации Объединенных Наций, международного гуманитарного права и права в области прав человека, содействие устойчивому развитию, обеспечение мира, безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях, предотвращение внутренних и региональных конфликтов и террористических актов, а также предотвращение перенаправления вооружений должны стать критериями, подлежащими рассмотрению в процессе разработки договора о торговле оружием.

13. Всякое лицензирование или санкционирование экспорта, импорта и передачи обычных вооружений, а также другие действия, связанные с этими операциями, должны осуществляться дифференцированно по каждому конкретному случаю и оставаться в национальной компетенции государств-членов.

14. Румыния также считает, что важным вопросом для практической реализации контроля над экспортом является проверка конечного использования. В международном документе следует предусмотреть соответствующие меры для обеспечения того, чтобы обычные вооружения доходили до утвержденного конечного пользователя и оставались у него. Полная и точная документация является главной составной частью предлицензионных проверок и контроля после поставки.

15. Румыния полагает, что в договоре о торговле оружием должен содержаться адекватный механизм для совместного использования информации и отчетности, а также для обеспечения прозрачности применения этого документа. Для его эффективного функционирования необходимо включить в договор о торговле оружием механизмы мониторинга и обеспечения соблюдения. В целях универсализации в договоре о торговле оружием должны содержаться соответствующие положения о международном сотрудничестве и помощи.

## **Заключения**

16. Румыния выражает надежду на то, что эти предварительные мысли в отношении осуществимости, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений помогут продвижению вперед переговоров о договоре о торговле оружием.

17. Группа правительственных экспертов, которая начнет свою работу в 2008 году, является еще одним обнадеживающим шагом на пути к созданию такого документа. Румыния будет в полной мере оказывать активную поддержку этой группе и всем будущим усилиям по успешному заключению договора о торговле оружием.

## Российская Федерация

[Подлинный текст на русском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Российская Федерация признает серьезность проблемы неконтролируемого распространения оружия в мире. Международное сообщество уже давно работает над этим. В 1990-е годы по этому вопросу был принят ряд региональных и субрегиональных документов. В Европе действуют Венские принципы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), регламентирующие передачу обычных вооружений, Документ ОБСЕ по легкому и стрелковому оружию (СОЛВ) и Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта оружия. В Америке приняты Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия и Кодекс поведения центральноамериканских государств в отношении передачи оружия. В Африке действуют Протокол о контроле за огнестрельным оружием в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки и Конвенция об СОЛВ ЭКОВАС. В этот период также было заключено соглашение по критериям в области поставок оружия "группой шести" крупнейших поставщиков оружия.

2. В результате этого по меньшей мере половина стран мира, включая ведущих производителей и экспортеров оружия, приняли на себя обязательство следовать в отношении передачи оружия таким правилам, как учет ситуации в стране-импортере и вокруг нее, отказ от поставок в зоны вооруженных конфликтов или в страны, в которых грубо нарушаются права человека, и т. д.

3. Тем не менее опыт показывает, что наличие согласованных многосторонних механизмов поставок оружия не предотвращает незаконный оборот оружия и его попадание в руки террористов и экстремистов. Это, в частности, относится к странам Африки к югу от Сахары, региону Ближнего Востока и ряду регионов в Азии.

4. В связи с этим было бы логично с самого начала проанализировать, почему существующие механизмы недостаточно эффективны и где именно они наталкиваются на препятствия. Этот анализ должен быть проведен до того, как будет поднят вопрос о разработке глобального документа.

5. Мы убеждены в том, что основное внимание в деятельности по контролю над оружием должно быть сосредоточено на борьбе с незаконной его передачей. Существуют глубинные причины того, почему оружие попадает в руки незаконных вооруженных формирований, террористических организаций и правительств государств, на которые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций наложено эмбарго.

6. В борьбе за предотвращение утечки вооружений в незаконный оборот нерешенными остаются вопросы, касающиеся продолжения поставок оружия неправительственным структурам и его реэкспорта без согласия первоначального поставщика, а также производство оружия без лицензии или по просроченной лицензии. Так, например, нельзя игнорировать тот факт, что только десятая часть мирового арсенала автоматов Калашникова произведена законным путем. Остальные 90 процентов произведены по пиратским моделям и представляют собой нелицензированные имитации, обычно находящиеся в незаконном обороте.

7. В существующих условиях Организация Объединенных Наций приняла правильное решение направить усилия мирового сообщества на борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Однако и в этом отношении разногласия между государствами сделали невозможным

достижение ощутимых результатов. Ярким примером этого являются итоги состоявшейся в 2006 году Конференции Организация Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В связи с этим представляется очевидным, что еще сложнее прийти к соглашению относительно глобальных правил законной передачи всех видов обычных вооружений без нанесения ущерба законной торговле и праву государств на самооборону. Этот вывод подкрепляется тем фактом, что ряд важных участников мирового рынка вооружений не проголосовали за резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи.

8. Мы надеемся, что анализ мнений государств прольет свет на все противоречия и сложности задачи установления глобального контроля за передачей оружия и укажет путь к укреплению существующих в этой области механизмов и, возможно, созданию новых.

## Сенегал

[Подлинный текст на французском языке]  
[27 апреля 2007 года]

### Преамбула

1. В преамбуле следует отразить следующие положения:

- принципы Организации Объединенных Наций в отношении содействия установлению мира и его поддержания и различные механизмы международного права в области прав человека и относящиеся к нему правовые инструменты;
- значение статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций, устанавливающей неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону;
- значение контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения оружия для поддержания международного мира и безопасности;
- обязанности всех государств в полной мере соблюдать эмбарго в отношении оружия, вводимые по решению Совета Безопасности в соответствии с Уставом;
- соответствующие инициативы, предпринимаемые государствами на международном, региональном и субрегиональном уровнях, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, и роль неправительственных организаций и гражданского общества в деле укрепления сотрудничества с целью расширения обмена информацией, повышения уровня транспарентности и осуществления мер укрепления доверия в сфере ответственной торговли оружием;
- отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию; и
- растущая поддержка в отношении заключения согласованного на недискриминационной, транспарентной основе юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

### **Элементы торговли обычными вооружениями, которые должны быть включены в сферу применения договора о торговле оружием**

#### *Все виды вооружения*

2. В перечне обычных вооружений, содержащемся в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, они подразделяются на семь категорий, в отношении которых достигнут консенсус и по которым государства-члены обязаны ежегодно предоставлять отчеты об экспорте и импорте, а именно:

- боевые танки;
- боевые бронированные машины;

- артиллерийские системы большого калибра;
- боевые самолеты;
- ударные вертолеты;
- боевые корабли;
- управляемые ракеты и пусковые установки.

3. Стрелковое оружие и легкие вооружения, боеприпасы к ним и сопутствующие материалы, подпадающие под действие статьи I Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), которая рассматривает переносные виды вооружений, используемые несколькими действующими сообща лицами:

- крупнокалиберные пулеметы;
- переносные гранатометы, подвижные или станковые;
- переносные зенитно-артиллерийские установки;
- переносные противотанковые установки, безоткатные орудия;
- переносные противотанковые ракетные комплексы;
- минометы всех калибров;
- стрелковое оружие и другие средства уничтожения, такие как разрывные бомбы;
- зажигательные или химические бомбы, гранаты, ракетные пусковые установки, противопехотные мины;
- револьверы и пистолеты с автоматическим заряданием;
- винтовки и карабины;
- пулеметы;
- штурмовые винтовки;
- ручные пулеметы.

#### *Боеприпасы*

4. Устройства, предназначенные для выстреливания и запуска при помощи огнестрельного оружия, в том числе:

- патроны;
- снаряды и ракеты для легких вооружений;
- передвижные контейнеры с ракетами или снарядами для зенитных или противотанковых систем одноразового действия.

#### *Сопутствующие материалы*

5. Все компоненты, комплектующие детали или запасные части для стрелкового оружия, легких вооружений или боеприпасов, необходимые для их функционирования; или любые химические вещества, которые служат активным веществом для реактивных или взрывчатых веществ.

## **Принципы и руководящие указания, которыми следует руководствоваться при передаче вооружений**

6. Передача: импорт; экспорт; транзит; перегрузка; транспортировка; передача технологий или финансовых средств; посреднические операции или *любые иные перемещения* обычных вооружений, стрелкового оружия и легких вооружений, боеприпасов и других сопутствующих материалов с территории или через территорию того или иного государства, а также все другие действия, которые могут привести к их приобретению.

### *Ответственность государств*

- Соблюдение всех правил, обязательных к выполнению государствами в соответствии с международным правом, при признании их законных потребностей в сферах обороны и безопасности согласно международным правовым нормам;
- необходимость того, чтобы государства действовали в соответствии с национальным законодательством, международными конвенциями и обязательствами в рамках Устава Организации Объединенных Наций, такими как:
  - i) имеющие обязательную силу резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, такие как вводящие эмбарго в отношении оружия:
    - запрет на использование или угрозу использования силы;
    - запрет на вмешательство во внутренние дела другого государства; и
    - резолюции в отношении женщин, мира и безопасности (резолюция 1325 (2000)), детей и вооруженных конфликтов (резолюции 1539 (2000) и 1612 (2005));
  - ii) общепринятые принципы международного гуманитарного права;
  - iii) любые другие договоры и решения, в соответствии с которыми государства-члены имеют обязательства, включая:
    - имеющие обязательную силу решения, в том числе в отношении эмбарго, принятые международными, многосторонними, региональными и субрегиональными органами, в которых государство принимает участие; и
    - запреты на передачу вооружений, вытекающие из конкретных договоров, участником которых является государство, таких как Оттавская конвенция по противопехотным минам и Конвенция по конкретным видам обычного оружия от 1980 года, а также протоколы к ней.

7. Государства не должны санкционировать передачу оружия, которая нарушает международные обязательства в области вооружений, и они должны принять необходимые меры, чтобы передаваемое ими оружие не было использовано в незаконных целях и не обладало потенциалом, который мог бы отрицательно сказаться на стабильности в регионе.



### *Соблюдение прав человека и международного гуманитарного права*

8. Государства не должны санкционировать передачу оружия, если оно предназначено для следующих целей:

- нарушение международного гуманитарного права, посягательство на права человека и права и свободы народа или притеснение; или
- грубое нарушение норм международного гуманитарного права, геноцид, преступления против человечности.

9. Посредничество должно определяться как деятельность, выполняемая в качестве посредника между любым производителем оружия, его поставщиком или агентом по продаже и любым покупателем или пользователем; это также относится к предоставлению финансовой поддержки.

- Государства обязаны регистрировать всех находящихся на их территории граждан и все компании, которые занимаются посредническими операциями с оружием, включая финансовых агентов и транспортных агентов;
- государства должны принимать меры к тому, чтобы всем зарегистрированным агентам-посредникам выдавалось четко сформулированное разрешение на каждую конкретную сделку, в которой они участвуют, независимо от места ее проведения;
- государство обязано требовать для получения любой лицензии на посредническую деятельность с оружием полного раскрытия информации, относящейся к соответствующим лицензиям и разрешениям на импорт и экспорт и связанным с ними соответствующим документам, фамилии и местоположение всех участвующих в сделке агентов-посредников и агентов по погрузке и отправке, а также маршруты перевозки и пункты отгрузки оружия; и
- государства должны осуществлять законодательные и административные меры для наказания незаконной посреднической деятельности по торговле оружием и отнесения таких операций к уголовным преступлениям. Следует также обязать государства представлять свои списки посредников и ежегодно их обновлять.

### **Транспарентность**

#### *Информация по оружию и сделкам*

10. В соответствии с положением, построенным по образцу Конвенции ЭКОВАС, каждое государство обязано вести регистр, содержащий всю информацию по оружию и сделкам с оружием, такую как:

- фамилия (название) и адрес поставщика, посредника (если это применимо), грузополучателя и пользователя, указанного в сертификате конечного пользователя;
- место происхождения, пункт отправки, транзит (если это применимо) и пункт назначения, а также таможенные ссылки и даты отправки, транзита и поставки конечному пользователю;
- лицензия на экспорт, транзит и импорт (объем и комплектация груза согласно этой же лицензии, а также ее срок действия);

- все подробности относительно способа перевозки и перевозчика (перевозчиков);
- контролирующий орган или органы (в пунктах отправки, транзита и прибытия);
- характер сделки (коммерческая, некоммерческая, частная или государственная, конверсия, ремонт); и
- если это применимо, страховщик и/или финансовое учреждение, участвующие в сделке.

#### *Регистрация данных*

11. Органом, ответственным за хранение этой информации, мог бы послужить Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций или для этой цели можно было бы создать новый регистр. Государства могли бы также ежегодно представлять этому органу отчетность о заказах на производство вооружений, закупках оружия и общем ходе выполнения договора о торговле оружием.

#### *Обмен информацией*

12. Государства должны создать механизмы для своевременного обмена информацией.

#### *Мониторинг и меры контроля*

13. Созданная на международном, региональном, субрегиональном или национальном уровне структура могла бы отвечать за обеспечение принятия последующих мер по исполнению договора о торговле оружием.

#### *Режим санкций*

14. В случае нарушения положений договора Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций могла бы вносить в Совет Безопасности предложение о введении санкций.

### **Другие факторы, которые могли бы способствовать разработке и принятию эффективного договора о торговле оружием**

#### *Состав экспертной группы*

15. Обеспечение широкого представительства и справедливого географического баланса в составе экспертной группы.

#### *Проект договора*

- Создать консультативный механизм на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;
- созвать международную конференцию для обсуждения проекта; и
- предусмотреть проведение один раз в пять лет конференции по рассмотрению действия договора.

#### *Роль гражданского общества*

16. На время разработки проекта договора учредить постоянно действующий информационно-пропагандистский орган, а также фонд финансовой поддержки договора.

## Сербия

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Республика Сербия проголосовала за резолюцию 61/89, озаглавленную "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений", принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года, и считает эту инициативу важной и осуществимой. Принятие резолюции и намерение учредить специальную группу правительственных экспертов по данному вопросу представляют собой первые шаги, предпринятые для разработки юридически обязательного международного документа, призванного на всесторонней основе и эффективно регулировать процесс международного экспорта и импорта обычных вооружений.
2. Разработка договора о торговле оружием является обязательным условием установления общих международных стандартов и процедур, необходимых для действенного и полного предотвращения в будущем любого вида злоупотребления таким оружием и его неконтролируемого приобретения не представляющими государство субъектами.
3. Мы придерживаемся мнения, что в договор о торговле оружием должны войти существующие правила, стандарты и принципы, содержащиеся в применимых многосторонних, региональных и других соответствующих договоренностях.
4. Мы полагаем, что группа правительственных экспертов, на которую в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций будет возложена разработка проекта договора о торговле оружием, должна руководствоваться нижеследующими соображениями.
5. В договоре о торговле оружием следует четко и однозначно подтвердить неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, и в нем не следует ни при каких обстоятельствах оспаривать право всех государств на производство, импорт, экспорт, передачу и хранение обычных вооружений для потребностей самообороны и обеспечения безопасности.
6. Цель договора о торговле оружием должна заключаться в четком и точном регламентировании этих вопросов на основе соблюдения международного права, а также в определении в четких понятиях правил, стандартов и принципов, которыми должны руководствоваться все государства, с соблюдением требований ответственности, транспарентности и соразмерности, при принятии решений в отношении передачи вооружений на международном уровне и деятельности национальных механизмов контроля в целях обеспечения эффективного исполнения государствами своих обязанностей.
7. Необходимо обеспечить совместимость договора о торговле оружием с действующими договоренностями, включая Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычного оружия, положения которого по большей части могут быть включены в договор, в первую очередь в том, что касается взаимных оповещений государствами о выдаче или отказе от выдачи лицензий на экспорт/импорт/транзит этих вооружений. Кроме того, основу договора о торговле оружием должны составить соответствующие разделы Кодекса поведения ЕС в области экспорта оружия, а также параметры, предусмотренные другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, касающиеся вопросов передачи обычных вооружений, Регистром обычных вооружений Организации Объединенных Наций, и т. д.

8. В связи с этим в договоре о торговле оружием следует установить четкие процедуры, регулирующие передачу оружия и предотвращение незаконной передачи вооружений, а также борьбу с ней посредством: соблюдения эмбарго, наложенных Организацией Объединенных Наций; предотвращения получения оружия объявленными вне закона формированиями, например, осуществляющими террористические акты; запретов на передачу оружия в нарушение международных правовых обязательств; запретов на передачу оружия, которое, как ожидается, может быть использовано для грубого нарушения прав человека, норм международного гуманитарного права или совершения актов геноцида; запретов на передачу оружия, которая может оказать негативное воздействие на национальную или региональную безопасность, устойчивое развитие или другие общепринятые стандарты.

9. Более того, договор о торговле оружием, наряду с импортом, экспортом и передачей оружия, должен охватывать проблемы перевозки, перегрузки и посреднических операций в отношении всех видов обычных вооружений, включая их передачу во временное пользование, безвозмездную помощь, импорт/экспорт на условиях аренды и для выставочно-демонстрационных целей.

10. Договор о торговле оружием должен предусмотреть создание эффективных механизмов обеспечения исполнения и мониторинга, а также осуществления мер в случае нарушения принятых обязательств. Исходя из этого, представляется целесообразным учреждение постоянного или специального органа для проверки его соблюдения. Вместе с этим такой орган мог бы выполнять функции координатора для представления ежегодных докладов государствам, обмена информацией, оказания экспертной помощи в наращивании национального потенциала, а также служить базовой структурой для любого другого механизма, учреждаемого договором.

11. В целях повышения уровня ответственности государств договор о торговле оружием должен обеспечить обязательное принятие производителями и экспортерами обычных вооружений внутренней программы соблюдения требований договора. При отсутствии эффективной и легко контролируемой программы соблюдения производителям и экспортерам не следует выдавать лицензии на осуществление экспорта, импорта и передачи такого оружия.

12. По мере возможности в договора о торговле оружием следует отразить вызывающие беспокойство проблемы злоупотребления правами конечного пользователя, уделяя должное внимание введению имеющего обязательную силу стандартизированного формуляра, который печатался бы на специальной бумаге с голограммой для всех видов представляющих важность документов, необходимых для импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, таких как сертификат конечного пользователя, международный сертификат импорта, сертификат подтверждения поставки и другие соответствующие сертификаты. Единообразие и совместимость этих документов должны обеспечить необходимый уровень доверия государственным органам, ответственным за деятельность в этой сфере, даже в государствах с недостаточно развитой законодательной системой и слабым институциональным потенциалом.

13. Как и в случае любого другого международного соглашения, группа правительственных экспертов могла бы, при необходимости, рекомендовать создание надлежащего механизма контроля для проведения проверок поставок вооружений конечным пользователям в сложных случаях экспорта оружия.

14. Также желательно рассмотреть методы, при которых работа группы правительственных экспертов была бы открыта для представителей государств, не входящих в ее состав.

## Сингапур

[Подлинный текст на английском языке]  
[31 июля 2007 года]

1. Сингапур поддерживает деятельность, направленную на введение общих международных стандартов контроля над импортом, экспортом и передачей обычных вооружений. Контроль над импортом, экспортом, перегрузкой оружия и посредническими операциями в этой области в настоящее время в Сингапуре осуществляется в соответствии с национальным законодательством. К нему относятся Закон об оружии и взрывчатых веществах, Закон о контроле за стратегическими товарами, Закон о регулировании импорта и экспорта, которые в целом следуют образцам передовой международной практики.

### Общие замечания

2. Мы хотели бы напомнить, что в преамбуле резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, в том числе:

а) подтверждается неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава; и

б) признается право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира.

3. Поскольку усилия по предотвращению незаконного импорта, экспорта и передачи обычных вооружений посредством международного стандарта могут быть эффективными, только если все государства подчиняются одним и тем же стандартам, применение договора должно быть всеобъемлющим и недискриминационным.

4. Несмотря на то что документ должен содержать руководящие положения относительно передачи обычных вооружений на международном уровне, выполнение этих положений следует оставлять на усмотрение государства.

### Осуществимость заключения, сфера применения и параметры договора

5. Наиболее сложные задачи, которые предстоит решить при реализации этой инициативы, заключаются в обеспечении того, что:

а) государства в состоянии развивать свой потенциал в области оборонного производства для удовлетворения законных потребностей обороны и обеспечения безопасности;

б) государства в состоянии участвовать в законной международной торговле оружием и военной техникой:

i) для поддержания и развития промышленности в целях удовлетворения собственных потребностей обороны и обеспечения безопасности;

ii) для осуществления международных совместных проектов в области обороны;

iii) для импорта оружия в целях удовлетворения своих законных потребностей обороны и обеспечения безопасности;

iv) для экспорта оружия в интересах оказания помощи другим государствам для удовлетворения их потребностей обороны и обеспечения безопасности;

с) требования/меры по контролю, устанавливаемые договором не приводят к значительному повышению хозяйственных расходов, что может оказать негативное воздействие на законную торговлю оружием;

d) государства обладают знаниями и умением в лице правоохранительных органов проводить соответствующее различие между законной и незаконной торговлей оружием;

e) государства приходят к соглашению о размерах ответственности, возлагаемой на отдельные государства, с целью обеспечения того, что экспортируемое оружие в будущем не будет использоваться в незаконных целях. Не все страны обладают ресурсами для отслеживания передачи оружия покупателю;

f) государства приходят к соглашению относительно создания жестких, но не чрезмерно обременительных механизмов мониторинга и обеспечения соблюдения. Государства могут не располагать ресурсами и инфраструктурой для удовлетворения чрезмерно высоких требований к предоставлению отчетности;

g) государства приходят к соглашению относительно системы, обеспечивающей транспарентность и подотчетность в решениях о санкционировании, при условии защиты конфиденциальности при совместном использовании такой информации (например, об отказах в передаче);

h) государства обладают необходимым национальным законодательством и административными нормами для принятия, исполнения и обеспечения выполнения стандартов;

i) государства осознают свои правовые обязательства по такому юридически обязательному договору;

j) учитывая объем, сложность и оперативные задачи контроля за современной международной системой торговли, основная ответственность должна возлагаться на государства происхождения (государства-экспортеры) и государства-получатели (государства-импортеры), с тем чтобы обеспечить законность перемещения товаров, подпадающих под действия договора.

6. В документе следует четко установить общие международные стандарты, которые государства обязаны выполнять, такие как содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюциях Совета Безопасности, относящихся к данной проблеме.

7. В документе следует привести описание базовых практических механизмов и руководящие положения, которые государства должны будут использовать при принятии решений по каждому конкретному случаю предоставления или отказа в предоставлении разрешения на передачу оружия.

8. Перечень включенных в документ вопросов должен быть прост и доступен для понимания отрасли и правоохранительных органов. Простое описание категорий оружия, такое как в настоящее время содержится в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, можно легко обновлять, тогда как более подробные перечни, подобные применяемому в рамках Вассенаарского соглашения, могут создать сложности при практическом исполнении. Охват

предметов двойного назначения также сопряжен с рядом сложностей. Необходимо дальнейшее изучение и обсуждение этих вопросов.

9. Всеобъемлющий международный юридически обязательный документ не должен применяться к передаче оружия внутри национальных границ государства, а также к передачам, осуществляемым между государством и принадлежащими ему объектами за пределами географических границ этого государства.

## Словакия

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 апреля 2007 года]

### Введение

1. Словацкая Республика приветствует принятие подавляющим большинством голосов государств – членов Организации Объединенных Наций резолюции 61/89, заложившей основу для процесса, который должен привести к созданию всеобъемлющего, юридически обязательного инструмента, вводящего общие международные стандарты для импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

2. Словакия присоединилась к авторам резолюции, поскольку рассмотрение и, со временем, принятие договора о торговле оружием являются следующим логическим шагом в направлении разрешения ситуации, при которой, как было признано Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, отсутствие общих международных стандартов импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению безопасности, стабильности и устойчивому развитию.

3. Мы твердо уверены, что импульс, созданный резолюцией 61/89, должен быть в полной мере воспринят и использован, с тем чтобы члены Организации Объединенных Наций успешно завершили процесс разработки договора о торговле оружием, тщательно учитывая принципы существующего международного права.

### Осуществимость заключения договора

4. Мы осознаем масштабы деятельности, которую предполагается развернуть в соответствии с резолюцией 61/89, и то, что результаты этой работы в значительной степени будут зависеть от политической воли и взаимопонимания между государствами-членами. Тем не менее мы верим, что этот проект осуществим, и, что столь же важно, он очень своевременен.

5. Подтверждение осуществимости и своевременности этой идеи можно увидеть в многочисленных, давно существующих показателях, кульминацией которых явилось принятие подавляющим большинством голосов резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи 6 декабря 2006 года. Мы воспринимаем результаты голосования как однозначное свидетельство того, что значительное число государств готовы и желают изучить этот вопрос и вынести его рассмотрение на уровень, позволяющий эффективно решать проблемы, поднятые в резолюции.

6. В резолюции 61/89 также признается, что уже существует значительное число соответствующих инициатив, предпринимаемых на международном, региональном и субрегиональном уровнях и направленных на укрепление сотрудничества, расширение обмена информацией, повышение уровня транспарентности и осуществление мер укрепления доверия в сфере ответственной торговли оружием. Мы рассматриваем эти инициативы как важные структурные элементы и источник опыта для процесса создания нового глобального документа по торговле оружием. Мы готовы содействовать этому процессу путем совместного использования стандартов и образцов наилучшей практики нашего региона, в том числе включенных в Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта оружия 1998 года.



7. Несмотря на количество и значимость выдвинутых к настоящему времени международных, региональных и субрегиональных инициатив, мы также рассматриваем голосование в Генеральной Ассамблее как осознание необходимости принятия всеобъемлющего документа, который бы имел глобальный масштаб применения и гарантировал, чтобы передача оружия на международном уровне не осуществлялась вне общепризнанных правил или в противоречие с ними.

### **Сфера применения**

8. Вопрос сферы применения договора о торговле оружием имеет для проекта центральное значение. Для того чтобы создать жизнеспособный документ, действительно способный выполнить задачу установления стандартов в отношении передачи обычных вооружений, его сфера применения должна охватывать область этих вооружений во всей ее полноте, включая боеприпасы и сопутствующие материалы, технологии и оборудование. Классификация, используемая в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, может рассматриваться в начале процесса в качестве основы для разработки более детального и объемного списка, который войдет в договор о торговле оружием и позволит избежать возможных недопониманий. Образцом, которому также можно следовать, является используемый Европейским союзом перечень Вассенаарского соглашения.

9. В отношении подпадающих под действие договора о торговле оружием видов передачи оружия также должен быть применен принцип всесторонности. В резолюции 61/89 говорится о введении общих международных стандартов в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений. На наш взгляд, применяемые в резолюции формулировки следует считать достаточно общими для охвата всего спектра видов передачи вооружений и других, связанных с ними возможных действий, включая посреднические операции, транзит и перегрузку. Под действие договора о торговле оружием должны подпасть все виды передачи, относящиеся к перемещению оружия с территории одного государства на территорию другого государства.

### **Наброски параметров**

10. В проекте параметров проекта договора о торговле оружием следует точно отразить концепцию документа: создание договора, который будет эффективным образом обеспечивать соблюдение общих минимальных стандартов, единых для всех при осуществлении передачи оружия. Чтобы гарантировать правильное применение вводимых договором о торговле оружием стандартов, необходимо, как отмечается в резолюции 61/89, и мы это поддерживаем, чтобы это был юридически обязательный инструмент.

11. В свою очередь, вводимые договором о торговле оружием стандарты должны отражать следующие элементарные принципы: право всех государств на самооборону и право на законное приобретение оружия для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности; обязанность государств реализовывать и соблюдать права человека и основные свободы; и обязанность государств обеспечивать соблюдение норм международного гуманитарного права.

12. Учитывая, что предметом договора о торговле оружием должна стать передача вооружений на межгосударственном/межправительственном уровне, в договор следует включить положение, содействующее обмену информацией между участвующими сторонами для обеспечения достаточной степени прозрачности процесса выполнения договора.

13. Следует также продумать вопрос о включении положений о механизме проверки соблюдения договора для поддержания необходимого уровня доверия к документу и его надежности. В целях обеспечения наиболее полного и оперативного выполнения договора серьезное внимание должно быть уделено определению аспекта международного сотрудничества и помощи.

#### **Заключение**

14. Словакия выражает готовность активно содействовать процессу принятия договора о торговле оружием. Мы придаем большое значение принятию эффективных последующих мер в отношении резолюции 61/89 и ожидаем результатов работы группы правительственных экспертов, которую предстоит созвать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

## Словения

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 апреля 2007 года]

### Введение

1. Словения обеспокоена последствиями безответственной и незаконной международной торговли обычными вооружениями. В первую очередь такая практика оказывает непосредственное воздействие на общины, являющиеся сами по себе более уязвимыми в отношении нарушений прав человека и недостаточного потенциала развития, с одной стороны, и от отсутствия мира и безопасности – с другой. В наибольшей степени это затрагивает гражданское население и, прежде всего, наиболее уязвимые его группы – женщин и детей, то есть именно тех, кто нуждается в особой заботе и надежной защите. В последние десятилетия незаконная торговля обычными вооружениями значительно способствовала возникновению и поощрению вооруженных конфликтов во многих странах, а также серьезно затрудняла восстановление в пострадавших от них общинах.

2. Словения поддерживает резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятую 6 декабря 2006 года. Она считает, что это явилось важным шагом к установлению контроля над международной торговлей оружием. Вместе с тем для действительно эффективных перемен в международном сообществе требуется заключение международного договора (так называемого договора о торговле оружием), который бы регулировал и поддерживал законную торговлю обычными вооружениями и заполнил существующие в этой сфере пустоты. Словения и впредь будет решительно выступать за подготовку и принятие такого регламентарного документа в рамках Организации Объединенных Наций во взаимодействии с другими соответствующими ассоциациями и другими странами.

3. Словения поддерживает заключение всеобщего и юридически обязательного договора о торговле оружием, который на всеобъемлющей основе регулировал бы международную торговлю обычными вооружениями.

### Осуществимость заключения договора

4. Словения полагает, что договор должен обязать участвующие стороны принимать ответственные решения в отношении всех видов передачи обычных вооружений на международном уровне через их территорию.

5. В договоре следует четко указать, какая передача обычных вооружений является законной и какая – нет. Для этой цели договор должен содержать четкие принципы и стандарты, на основе которых незаконный характер сделок определялся бы с максимальной точностью, и при этом принималось бы во внимание потенциальное развитие этой сферы.

6. Словения убеждена, что договор должен базироваться на общих обязательствах, вытекающих из уже принятых в рамках Организации Объединенных Наций документов. Он также мог бы основываться на принципах, опыте и положительной практике отдельных уже существующих международных соглашений и договоренностей. Принципы и стандарты, предусматриваемые этими документами, должны стать важнейшими, но не исключительными структурными элементами договора. Функционирование этих принципов на практике также показывает потенциальную осуществимость договора. Словения придает особое значение Кодексу поведения ЕС в области экспорта оружия, который Словения неукоснительно выполняет с 1998 года и в соответствии с которым всякая заявка на экспорт оружия и военной техники рассматривается и оценивается согласно требованиям статьи 8 Кодекса поведения.

## **Сфера применения**

7. Словения убеждена, что договор о торговле оружием должен быть четким и полным в отношении содержания и что он должен регулировать передачу широкого спектра продукции, относящейся к обычным вооружениям, боеприпасам и военной технике. В этих целях должен быть составлен надлежащий перечень продукции военного назначения. Этот перечень может входить в текст договора или приложение к нему. Однако решение о точности перечня должно в первую очередь зависеть от эффективности договора.

8. Перечень мог бы быть подготовлен на основе типов обычных вооружений, включенных в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а затем дополнен (например, по легким вооружениям, минам, ракетным комплексам и т. д.). Словения полагает, что в этой работе мог бы быть взят за основу опыт, накопленный международным сообществом. Ввиду этого Словения считает, что эксперты, которые будут заниматься согласованием перечня продукции, к которой будет применяться договор, могли бы руководствоваться и перечнем, принятым в рамках Вассенаарского соглашения, также соблюдаемого Словенией.

9. Что касается видов передачи оружия, подлежащих регулированию в рамках Договора о торговле оружием, то Словения придерживается мнения, что договор должен охватывать все виды передачи обычных вооружений, осуществляемой через территорию государств – членов Организации Объединенных Наций. Сюда, в частности, относятся транзит, перегрузка и посреднические операции. В связи с этим должны приниматься во внимание существующие региональные договоренности и другие усилия международного сообщества.

## **Наброски параметров**

10. Словения полагает, что в договор о торговле оружием должны войти четкие критерии и принципы, на основе которых страны могли бы принимать решения о передаче обычных вооружений и относящимся к этому сделкам. Эти стандарты и принципы, в частности, должны базироваться на следующих общих отправных положениях:

- соблюдение международных обязательств, включая соблюдение мер Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении закупок оружия и военной техники;
- соблюдение норм международного права, в первую очередь прав человека и международного гуманитарного права;
- международный мир и безопасность;
- стабильность и развитие.

11. Словения полагает, что большое значение для осуществимости и реализации положений договора о торговле оружием также имеет транспарентность процесса и осведомленность как национальной, так и международной общественности. Ввиду этого договор о торговле оружием должен обязывать государства представлять национальной и международной общественности и, в первую очередь, национальным законодательным органам сведения о разрешенных сделках с обычными вооружениями.

12. Словения убеждена в том, что ограничивающая роль договора о торговле оружием также должна дополняться учреждением механизма регулирования международной помощи, поддержки и сотрудничества между странами в контроле над экспортом в сфере торговли обычными вооружениями.

## Южная Африка

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 мая 2007 года]

1. Общеизвестно, что незаконное распространение стрелкового оружия и легких вооружений нанесло серьезный ущерб Африканскому континенту, способствуя возникновению и эскалации конфликтов, приводящих к убийствам, увечьям и насильственному перемещению сотен тысяч невинных гражданских лиц. Это также верно и в отношении других регионов мира.

2. Основная ответственность за контролированием потоков вооружений лежит на правительствах, которые дают разрешение на экспорт, импорт, реэкспорт или транзит оружия через свои территории в соответствии со своей юрисдикцией или под своим контролем. Хотя государства пользуются неоспоримым правом на приобретение обычных вооружений для самообороны и охраны правопорядка, они также обязаны делать все, что в их силах, для того чтобы обеспечить, что переданное ими оружие не используется в целях нарушения прав человека, подрыва развития и совершения террористических актов. Именно по этой причине Южная Африка поддерживает усилия, предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций, для введения общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

3. За последние несколько лет на международной арене проделана в этой области большая работа. Что касается Африки, то в декабре 2000 года Организация африканского единства приняла Бамакскую декларацию, содержащую общую позицию африканских стран по вопросам незаконного распространения и оборота стрелкового оружия и легких вооружений и торговли ими. В Декларации африканские государства заявили:

"Мы выражаем глубокую озабоченность в связи с тем, что проблема незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений продолжает оказывать разрушительное воздействие на усилия по обеспечению стабильности и развития в Африке. Мы признаем, что эта проблема:

- i) ведет к затягиванию конфликтов, усугубляет насилие, является одним из факторов, вызывающих перемещение мирного населения, и создает угрозу международному гуманитарному праву, а также усиливает преступность и поощряет терроризм;
- ii) поощряет культуру насилия и дестабилизирует общество, порождая благоприятные условия для преступной и контрабандной деятельности, в частности для разграбления ценных полезных ископаемых и незаконного оборота наркотиков и психотропных веществ и злоупотребления ими, а также для незаконной торговли исчезающими видами живого мира;
- iii) оказывает негативное воздействие на безопасность и развитие, особенно на женщин, беженцев и другие уязвимые группы, а также на инфраструктуру и имущество;
- iv) оказывает также разрушительное воздействие на детей, одни из которых становятся жертвами вооруженных конфликтов, а другие насильно вовлекаются в боевые действия;
- v) создает опасность для благого управления, подрывает мирные усилия и переговоры, ставит под угрозу уважение основных прав человека и мешает экономическому развитию;

- vi) является одновременно проблемой спроса и предложения, выходит за пределы национальных границ и требует сотрудничества на всех уровнях: местном, национальном, региональном, континентальном и международном".

4. Далее в Декларации подчеркивается:

"Поэтому мы согласны с тем, что для поощрения мира, безопасности, стабильности и устойчивого развития на Африканском континенте жизненно важно решать проблему незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений на основе всеобъемлющего, комплексного, долгосрочного и эффективного подхода посредством:

- i) обеспечения того, чтобы поведение государств-членов и поставщиков не только было транспарентным, но и не ограничивалось узкими национальными интересами;
- ii) поощрения мер, направленных на восстановление мира, безопасности и доверия в отношениях между государствами-членами в целях сокращения масштабов применения оружия;
- iii) укрепления структур и процессов, способствующих упрочению демократии, соблюдения прав человека, законности и благого управления, а также экономического подъема и роста;
- iv) поощрения мер по предотвращению конфликтов и поиска решений, направленных на урегулирование конфликтов путем переговоров;
- v) поощрения всеобъемлющих решений проблемы незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, которые:
  - охватывали бы вопросы контроля и сокращения масштабов, а также аспекты, связанные со спросом и предложением;
  - основывались бы на координации и согласовании усилий государств-членов на региональном, континентальном и международном уровнях;
  - обеспечивали бы вовлечение гражданского общества в целях поддержки центральной роли правительств в этом отношении;
- vi) укрепления способности государств-членов обнаруживать, изымать и уничтожать незаконное оружие и принимать меры к обеспечению контроля в отношении оборота стрелкового оружия и легких вооружений, владения ими, их передачи и использования;
- vii) укрепления культуры мира путем поощрения образовательных и информационно-просветительских программ по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, в осуществлении которых участвовали бы все компоненты общества;
- viii) институционализации национальных и региональных программ действий, нацеленных на предотвращение и искоренение незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений в Африке и борьбу с ними; и
- ix) уважения норм международного гуманитарного права".

5. В Бамакской декларации африканские государства также решительно призвали "более широкие международные круги и, в частности, страны – поставщики оружия:
- i) согласиться с тем, что торговлю стрелковым оружием должны вести лишь правительства и уполномоченные торговцы, прошедшие регистрацию и получившие лицензию;
  - ii) активно поощрять, поддерживать и финансировать усилия государств – членов ОАЕ, направленные на решение проблемы незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений на Африканском континенте;
  - iii) серьезно рассмотреть пути ограничения и искоренения практики реализации излишков оружия в африканских странах и в нарушение эмбарго на поставки оружия;
  - iv) обеспечить принятие надлежащих законов и нормативных положений по контролю за операциями с оружием, осуществляемыми изготовителями, поставщиками, торговцами, посредниками, перевозчиками и транспортными агентами;
  - v) вводить в действие строгие законы, нормативные положения и административные процедуры для обеспечения эффективного контроля за поставками стрелкового оружия и легких вооружений, включая механизмы, облегчающие усилия по выявлению незаконных поставок оружия".
6. В январе 2006 года Исполнительный совет Африканского союза одобрил документ, озаглавленный "Общая позиция африканских стран на обзорной конференции по ходу выполнения Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней". Совет также обратился с просьбой к Комиссии "предпринять необходимые шаги для учреждения юридически обязательного инструмента для предотвращения и искоренения в Африке незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней".
7. Протокол Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) по контролю над огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами, который вступил в силу в 2005 году, обязывает государства-члены, в том числе:
- ввести в действие необходимые законодательные акты и осуществить другие меры по предотвращению, искоренению незаконного изготовления огнестрельного оружия, боеприпасов и других сопутствующих материалов, их накоплению в избыточном количестве, дестабилизирующем положение в стране, торговли, хранения и использования, а также по борьбе с этими явлениями, квалифицировав эти действия в рамках национального законодательства как уголовные преступления;
  - ввести в действие необходимые законодательные акты и осуществить другие меры, с тем чтобы предусмотреть, в соответствии с национальным законодательством, уголовную, гражданскую или административную ответственность за нарушение эмбарго в отношении оружия, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;

- координировать процедуры импорта, экспорта и передачи партий стрелкового оружия;
- содействовать правовому единообразию и введению минимальных стандартов в отношении производства, контроля, обладания, импорта, экспорта и передачи огнестрельного оружия, боеприпасов и других сопутствующих материалов".

8. В 2005 году ряд восточноафриканских государств приняли Найробийский протокол и Руководящие принципы по образцам наилучшей практики в отношении стрелкового оружия и легких вооружений. В 2006 году Экономическое сообщество западноафриканских государств приняло Конвенцию о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах.

9. Передача обычного оружия на территорию Южной Африки или с ее территории регламентируется Национальным законом о контроле за обычными вооружениями. В Законе следующим образом определена его цель:

"Учредить национальный комитет по контролю за обычными вооружениями; обеспечить реализацию политики правительства в отношении контроля над вооружениями; обеспечить осуществление законного, эффективного и прозрачного процесса контроля; содействовать укреплению доверия на международном и национальном уровнях к процедурам контроля; предусмотреть учреждение инспекции для обеспечения соблюдения настоящего Закона; обеспечить руководящие принципы и критерии для использования при рассмотрении заявок на разрешение в соответствии с настоящим Законом; обеспечить соблюдение международных договоров и соглашений; обеспечить надлежащую подотчетность в торговле обычными вооружениями; оказывать необходимое содействие работе Комитета и его секретариата; содействовать в разрешении всех относящихся к данной теме вопросов".

10. Таким образом, очевидно, что международные инициативы по введению общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений имеют ту же направленность, что и деятельность, проводимая в Южной Африке, на юге Африки и на Африканском континенте в целом. Тот факт, что за резолюцию 61/89 Генеральной Ассамблеи проголосовали 153 государства – члена Организации Объединенных Наций, по-видимому, показывает, что, как и Африканский регион, большинство других регионов мира ищут пути разрешения проблем, связанных с международной торговлей оружием.

11. Ниже приводится первоначальная позиция Южной Африки относительно осуществимости, сферы применения и проекта параметров для всеобъемлющего, юридически обязательного инструмента, который ввел бы общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

#### **Осуществимость заключения договора**

12. Как было отмечено во введении, на Африканском континенте проделана большая работа в области осуществления контроля за передачей оружия в отношении международной торговли оружием. То же относится и к другим регионам мира, где были приняты такие документы, как Европейский кодекс поведения в области экспорта оружия (1998 год), Принципы ОБСЕ, регламентирующие передачу обычных вооружений (1993 год), и Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции в отношении передачи



оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов. Сказанное выше, а также факт, что государства-члены подавляющим большинством голосов поддержали резолюцию 61/89, указывает на то, что международное соглашение в этой области достижимо. Тем не менее тот факт, что ряд крупных производителей обычных вооружений, по-видимому, выступают против договора о торговле оружием или не имеют в отношении него четко выраженной позиции, безусловно, вызывает беспокойство и должен учитываться государствами-членами.

13. Крайне важно, чтобы процесс подготовки такого соглашения был прозрачным, доступным для всех и всеобъемлющим. Необходимо позаботиться о том, чтобы соглашение не стало чрезмерно обременительным и чтобы в нем содержалось положение об оказании помощи тем государствам-участникам, которые не располагают потенциалом для выполнения соглашения.

### **Сфера применения**

14. Представляется весьма важным, чтобы государства пришли к единому мнению относительно того, что именно должно подлежать контролю, чтобы произвести классификацию оружия и военной техники по категориям и дать их четкое определение. Договор о торговле оружием должен обязать государства-участники осуществлять контроль согласно этому перечню, который мог бы включать материалы технологии и виды деятельности.

15. Южная Африка полагает, что договор о торговле оружием должен охватывать все обычные вооружения. Их можно определить как вооружения, входящие в семь категорий Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций (боевые танки, боевые бронированные машины, артиллерийские системы большого калибра, боевые самолеты, ударные вертолеты, боевые корабли, управляемые ракеты и пусковые установки), а также стрелковое оружие и легкие вооружения, боеприпасы (включая взрывчатые вещества) и технологии для производства обычных вооружений. Государствами-членами должна быть рассмотрена возможность включения в этот перечень товаров двойного назначения, связанных с обычными вооружениями. Также следует изучить возможность включения в перечень таких видов деятельности, как посредничество.

16. Для уточнения того, какие виды передачи подпадают под действие Договора, государства-члены должны прийти к соглашению относительно определений понятий, таких как "экспорт", "реэкспорт", "транзит", "перегрузка" и "посреднические операции".

### **Параметры**

17. Договор о торговле оружием должен обязать государства-участники разработать и ввести в действие национальное законодательство, а также предусмотреть другие меры в целях предотвращения незаконного производства и передачи обычных вооружений на их территорию, через нее и за ее пределы путем лицензирования экспорта, реэкспорта, транзита и перегрузки оружия. Предпосылкой эффективности системы контроля является вменение в обязанность контролирующим органам государств-участников выполнять процедуры, позволяющие убедиться в законности конечного использования оружия и самого конечного пользователя. Договор о торговле оружием также должен призвать государства-участники ввести в свое законодательство карательные меры (уголовные и административные) за нарушения в этой сфере.

18. По мнению Южной Африки, участники переговорного процесса должны направить свои усилия на включение в договор о торговле оружием критериев,

которыми государства-участники могли бы руководствоваться при принятии решений в отношении передачи обычных вооружений. Такие критерии должны предусматривать:

- будет ли передача вооружений способствовать внутренним репрессиям, включая систематическое нарушение или подавление прав человека и основных свобод;
- будет ли передача вооружений способствовать эскалации региональных вооруженных конфликтов, создавать угрозы миру за счет наращивания военного потенциала до пределов, дестабилизирующих обстановку в регионе, или как-то иначе содействовать региональной нестабильности;
- согласуется ли передача вооружений с требованиями, нормами и практикой международного права, а также с международными обязательствами государства-экспортера, в том числе по выполнению вводимых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия;
- будет ли передача вооружений оказывать воздействие на устойчивое развитие;
- будет ли передача вооружений способствовать терроризму и преступности;
- могут ли передаваемые материалы использоваться в иных целях, чем удовлетворение законных потребностей обороны и обеспечения безопасности правительства страны-импортера.

19. Критерии, несмотря на свое значение, не должны быть слишком подробными и сложными, поскольку они представляют собой скорее принципы, чем сущность. Важнейшим аспектом, относящимся к исполнению любого заключительного документа, является строгое соблюдение критериев, а отчетность, предписанная документом, должна носить исчерпывающий, точный и регулярный характер.

20. В целях укрепления доверия договор должен предусматривать меры по обеспечению прозрачности, а на государства-участники должны быть наложены обязательства регулярно отчитываться о произведенных на международном уровне передачах оружия. Действующий Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций мог бы послужить моделью такого механизма отчетности.

21. Договор также должен содержать механизм обеспечения выполнения. Рекомендуются, чтобы механизмы обеспечения выполнения, предусмотренные другими международными инструментами, рассматривались и оценивались в качестве потенциальных моделей для договора о торговле оружием. Образцами в этой области являются находящийся в ведении Генерального секретаря Механизм расследования возможного применения химического и биологического оружия, а также механизм обеспечения выполнения Договора о запрещении противопехотных мин.

22. Наряду с этим Южная Африка считает необходимым формирование в рамках договора о торговле оружием специального подразделения по оказанию государствам-участникам помощи в соблюдении требований договора. Предоставление такой помощи было бы особенно важно для государств, не имеющих достаточных возможностей для выполнения требований договора. Подразделение по оказанию помощи в выполнении договора также могло бы

содействовать государствам-участникам в разработке национального законодательства и формировании систем экспортного контроля. Кроме того, подразделение могло бы служить механизмом содействия международному сотрудничеству и помощи в этой сфере.

### **Заключение**

23. Выше представлены первоначальные комментарии Южной Африки относительно договора о торговле оружием. Южная Африка надеется на сотрудничество с другими государствами-членами в рамках процесса, начало которому положено резолюцией 61/89, а также приветствует дальнейшее развитие этого процесса, направленное на введение общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

## **Испания**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[25 апреля 2007 года]

1. В резолюции 61/89 от декабря 2006 года, принятой 153 государствами, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. Для содействия выполнению Генеральным секретарем этой задачи Королевство Испании представляет следующее предложение:

### **Преамбула**

2. Испания в полной мере привержена усилиям, направленным на разработку договора о международной торговле оружием. С самого начала Испания решительно поддержала предложение Организации Объединенных Наций о подготовке такого договора, а также упомянула договор в своем новом законодательстве о внешней торговле предназначенными для обороны материалами и товарами двойного назначения, которое находится на рассмотрении в испанском парламенте.

3. Торговля оружием приобретает все более глобальный характер: изготовление и сборка компонентов осуществляются в разных странах, и место окончательного производства зачастую точно не определяется. Более того, в различных государствах различается жесткость контроля на местах, а отсутствие действительно универсальных систем контроля затрудняет борьбу с носящей все более глобальный характер незаконной торговлей. (Подсчитано, что объемы незаконной торговли оружием достигают миллиарды евро в год.) Существование национальных и региональных систем контроля, отдельные из которых высокоэффективны, но используют различные критерии и стандарты, недостаточно для предотвращения незаконной и безответственной торговли, и это приводит к негативным последствиям в отношении прав человека, мира и международной безопасности. Наряду с этим объемы торговли оружием иногда становятся препятствием в реализации политики развития.

4. По этим причинам международное сообщество должно предпринять усилия для установления эффективного контроля над торговлей оружием, который защитил бы людей и был бы юридически обязательным для всех. Договор должен послужить краеугольным камнем в нашей приверженности делу мира, уважению прав человека и искоренению нищеты, и он должен совершенствовать уже существующие системы контроля.

5. Законная и ответственная торговля оружием должна использоваться в интересах национальной обороны и законных действий по охране правопорядка, а более конкретно – для защиты прав и свобод граждан и институтов, обеспечивающих верховенство закона, гарантирующих соблюдение прав человека, норм гуманитарного права и международного права в рамках ответственности государства за сохранение мира. Таким образом, необходимо ввести юридически обязательные и транспарентные обязанности для всех государств на равной основе и укрепить национальный потенциал контроля над вооружениями. Договор не должен препятствовать государствам в создании и поддержании оборонной промышленности в целях удовлетворения соответствующих потребностей или экспорта оборонной продукции другим

государствам для предоставления им возможности обеспечивать свои интересы в области обороны.

### **Осуществимость заключения договора**

6. Голосование в Генеральной Ассамблее в поддержку заключения договора о торговле оружием подтверждает необходимость того, чтобы торговля оружием и торговля военной и полицейской техникой, а также оборудованием для обеспечения безопасности, которые имеют или могут иметь военное назначение, должна стать предметом широкомасштабного международного соглашения, отражающего политическую волю значительного большинства стран. Договор о международной торговле оружием является единственной возможностью принятия юридически обязательного документа, который ознаменовал бы собой реальный прогресс в деле контроля над передачей оружия и в полной мере отвечал бы существующим в настоящее время требованиям обеспечения глобальной безопасности и ожиданиям гражданского общества.

7. Наличие многочисленных региональных соглашений в области контроля над передачей оружия представляет собой отправную точку для подготовки договора, в котором будут обобщены и приведены к общему стандарту существующие региональные инициативы. Этот договор представляется бесспорно осуществимым в свете уже существующих документов, перечисленных в приложении к настоящему предложению, в том числе заключенных в рамках Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС), Системы центральноамериканской интеграции (СИКА), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Вассенаарское соглашение. Кодексы и нормы регулирования законной и ответственной торговли оружием принял Европейский союз. Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта оружия и принятые в 2005 году Руководящие принципы в отношении образцов наилучшей практики для выполнения Найробийского протокола являются примерами взятых на региональном уровне обязательств, на которых договор должен базироваться.

8. В основу договора должны быть положены принципы, цели и положения Устава Организации Объединенных Наций. Наряду с этим в договоре должны содержаться ссылки на множество важных международных и региональных соглашений, действующих в настоящее время (см. приложение). При подготовке договора следует отметить, что в 2003 году 191 государство – участник Женевских конвенций 1949 года приняли на себя обязательство превратить соблюдение норм международного гуманитарного права в один из основополагающих критериев оценки решений относительно передачи вооружений и воплотить эти критерии в законодательных актах и национальной политике, региональных и международных стандартах в отношении передачи оружия.

9. Кроме того, в качестве прецедента следует использовать успешный опыт работы в отдельных странах; в ряде стран созданы национальные органы контроля над передачей оружия, и ведется анализ условий проведения коммерческих операций и обстановку в стране назначения. Существование общих международных стандартов, включенных в национальное законодательство в области торговли оружием, упростит бюрократические процедуры, сделает единообразными применимые критерии и позволит проводить коммерческие операции в рамках одной процедуры, сокращая объем работы для государственных служащих и компаний.

10. В дополнение к этому ряд предложений был разработан гражданским обществом, что свидетельствует о растущей поддержке идеи усиления контроля

над международной торговлей оружием. Международные массовые движения, такие как Кампания за контроль над вооружениями, а также местные и региональные инициативы, предпринимаемые гражданскими институтами, показывают, что общество требует от правительств усиления деятельности по предотвращению незаконной и безответственной торговли оружием путем заключения международного договора. Наряду с этим отрасль производства вооружений выиграет от существования прозрачных и согласованных международных рамок ее деятельности, что поможет укрепить перспективы развития отрасли.

### **Сфера применения**

11. В свете вышеизложенных соображений относительно торговли оружием, проблем контроля и опасных последствий оборота чрезмерных и неконтролируемых объемов вооружений, Испания предлагает, чтобы сфера применения договора была исчерпывающей и всеобъемлющей. В дополнение к введению определений типов вооружений и установлению категорий в одном из положений можно было бы оговорить возможность внесения в перечень новых вооружений или изменений в существующих вооружениях. Важно располагать четким определением типов оружия, которые подпадут под действие договора, однако это определение не должно служить препятствием для адаптации договора к новым обстоятельствам.

12. В отношении определений категорий оружия Испания предлагает разработать открытый перечень, в который будут включены все типы обычных вооружений – от пистолетов и другого стрелкового оружия до боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерийских систем, боевых самолетов, ударных вертолетов, боевых кораблей, управляемых ракет и пусковых установок, легкого и стрелкового оружия (СОЛВ); переносных зенитных установок, мин, боеприпасов, включая боеприпасы для СОЛВ и взрывчатые вещества. Одновременно во избежание использования возможных уловок при выполнении договора следовало бы рассмотреть вопрос внесения в перечень технологий, узлов и компонентов, используемых при производстве таких вооружений. Это сложный вопрос, которому группа правительственных экспертов должна уделить особое внимание.

13. Понятие "торговля оружием" должно включать все коммерческие операции, являющиеся составной частью приобретающей все более глобальный характер рыночной экономики, и не должно ограничиваться традиционными импортными и экспортными операциями. В соответствии со своим законодательством Испания предлагает всеобъемлющую концепцию передачи оружия, которая включает различные варианты коммерческих операций: покупка и продажа, заем, аренда, дарение, кредит и промежуточные операции, такие как транзит, перегрузка и посредничество.

### **Параметры**

14. В тексте договора должно быть предусмотрено положение об обязательном проведении предварительной оценки рисков в отношении всех сделок, с тем чтобы не допустить разрешения незаконных сделок или таких операций, которые могут привести к негативным последствиям. Мы убеждены, что ответственность за управление осуществляемой на международном уровне передачей оружия на территорию государства, с его территории или через нее должна возлагаться на это государство, что предполагает обеспечение надежности операции, установление конечного назначения и недопущение утечек вооружений.

15. Испания предлагает определение общих и применимых критериев, которые могли бы оказать государствам-членам помощь в принятии решений относительно санкционирования импорта, экспорта и передачи оружия, а именно:

- воздействие, которое передача оружия может оказать на выполнение государствами-членами международных обязательств, в том числе принятых в соответствии с международным законодательством, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и решениях Совета Безопасности, включая установленные Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия; запрет на использование или угрозу использования силы; и запрет на вмешательство во внутренние дела другого государства;
- воздействие на соблюдение прав человека и международного гуманитарного права в стране конечного назначения, с тем чтобы не допустить нарушения таких прав;
- государства-члены не должны разрешать экспорт, который провоцирует вооруженные конфликты или способствует их продолжению, усиливает напряженность или обостряет существующие противоречия в стране конечного назначения;
- запрещение использования оружия, наносящего чрезмерный ущерб или излишние страдания, а также оружия, которое открывает неизбирательное действие на участников боевых действий и гражданское население или которое может быть использовано для совершения террористических актов;
- поддержание регионального мира, безопасности и стабильности, недопущение возможности того, чтобы передача оружия поощряла акты агрессии, геноцида или преступления против человечности;
- соблюдение государствами договоров и правовых обязательств, а также запретов на передачу оружия в соответствии с конкретными договорами, в которых государства участвуют в рамках общепринятых принципов международного права;
- обеспечение национальной безопасности государств – членов Организации Объединенных Наций и права на индивидуальную и коллективную самооборону;
- поведение страны-покупателя по отношению к международному сообществу, особенно ее отношение к терроризму, характер союзов, в которых она участвует, и степень уважения норм международного права;
- наличие риска отвлечения вооружений внутри страны-покупателя или реэкспорта оружия в нежелательных условиях; недопущение отвлечения потоков оружия из сферы законной торговли в сферу незаконного оборота;
- соответствие масштабов экспорта оружия экономическому и техническому потенциалу страны-получателя, с учетом того факта, что государствам рекомендуется удовлетворять законные потребности в сферах безопасности и обороны с наименьшим отвлечением людских и финансовых ресурсов на приобретение вооружений;

- воздействие на устойчивое развитие, недопущение отвлечения ресурсов, необходимых для развития, на закупки оружия;
- случаи, когда вероятно использование оружия в целях совершения или содействия совершению преступлений, сопровождаемых насилием;
- учет национального потенциала контроля, недопущение взяточничества и коррупции, а также гарантия наличия у страны-получателя потенциала контроля за конечным назначением оружия.

16. Выполнение договора будет осуществляться на национальном уровне, и это означает, что текущие решения в отношении санкционирования сделок по-прежнему будут приниматься самими государствами самостоятельно. Государства должны учредить прозрачный и контролируемый механизм обеспечения соблюдения договора, если они еще этого не сделали, в целях осуществления эффективного контроля за сделками, подпадающими под действие договора. Таким образом, санкционирование операций государствами является фундаментальным принципом, в соответствии с которым на них возлагается ответственность за конечное назначение оружия.

17. В целях надлежащего выполнения договора на национальном уровне необходимо рассмотреть вопрос учреждения международного органа обеспечения его эффективности с использованием согласованного всеми государствами механизма, а также других средств, которые позволили бы этому беспристрастному и многостороннему органу обеспечить надлежащее выполнение обязательств государствами-членами.

18. Обеспечение прозрачности при выполнении договора повысит доверие к нему. Таким образом, в договоре следует установить конкретные обязательства в отношении транспарентности, предусматривающие предоставление государствами-участниками периодических отчетов и сообщений об эффективности контроля над передачей оружия, подпадающего под действие договора, что обеспечит совместное использование государствами информации о разрешенных передачах.

19. Государства должны гарантировать преследование, в соответствии с национальным законодательством, нарушителей установленного договором режима контроля над передачей вооружений, подвергая их соразмерному и строгому административному, гражданскому и уголовному наказанию. Не все государства обладают одинаковыми возможностями по реализации договора такого типа и по установлению эффективного контроля над торговлей оружием. В связи с этим в рамках стратегии институционального развития в области международного сотрудничества должно быть предусмотрено техническое содействие отдельным странам в выполнении договора. Реализуя программы помощи или используя другие средства, международное сообщество должно гарантировать, что все государства имеют или развивают потенциал для реализации договора в полной мере, и оно имеет право требовать, чтобы договор выполняли другие государства, поскольку сотрудничество между всеми участниками процесса значительно повышает эффективность этой деятельности.

20. Одновременно договор должен предусмотреть меры контроля в целях недопущения несоблюдения установленных в нем обязательств. Учитывая тот факт, что импорт, экспорт и передача обычных вооружений способствуют конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию, договор должен ввести процедуру выявления незаконных операций и принятия надлежащих мер по наказанию виновных.



## Швеция

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

1. Швеция поддерживает цель и задачи резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, принятой 6 декабря 2006 года.
2. Как отмечается в девятом пункте преамбулы, отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений имеет серьезные негативные последствия; *"признавая*, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию".
3. Швеция поддерживает идею подготовки универсального документа, который будет способствовать развитию законной, ответственной и прозрачной торговли оружием, обеспечивая, чтобы все сделки подвергались предварительной оценке в целях гарантии того, что они носят законный характер и не противоречат предусмотренным документом стандартам и принципам.
4. Резолюция Генеральной Ассамблеи также подтверждает "неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава" и признает "право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира".
5. Швеция желала бы подчеркнуть, что производство и экспорт вооружений накладывает на государства серьезные обязательства, такие как строгое соблюдение международного права, в том числе прав человека и гуманитарного права, благоразумие при ликвидации излишков оружия на национальном уровне, полная приверженность борьбе со взяточничеством и коррупцией в области передачи вооружений.
6. Документ не должен ущемлять право государств на проведение более жесткой национальной политики. Стандарты, вводимые документом, должны представлять собой тот минимум, который государства соглашаются выполнять, а если они считают необходимым, могут устанавливать более высокие стандарты.
7. Документ не должен препятствовать сотрудничеству в области оборонной промышленности.

### **Осуществимость заключения договора**

8. Швеция полагает, что заключение документа осуществимо, поскольку он в значительной мере будет базироваться на уже существующих стандартах и принципах, и с удовлетворением отмечает высокий уровень поддержки, полученной резолюцией 61/89 Генеральной Ассамблеи. Многие стандарты и принципы, которые можно было бы включить в документ, уже являются частью действующих международных и региональных правовых инструментов и политических соглашений. Тем не менее существующая практика национального контроля над экспортом, импортом и передачей вооружений в разных странах различна, так же как и возможности осуществления контроля. Всеобъемлющий международный документ мог бы послужить общей и транспарентной базой

структурой, которой смогли бы руководствоваться государства. В документ должны войти положения о создании жизнеспособных и эффективных механизмов мониторинга и обеспечения выполнения, с тем чтобы гарантировать его надлежащее соблюдение и функционирование. В связи с этим группа правительственных экспертов также должна изучить вопросы мониторинга и обеспечения выполнения, включая совместное использование информации, а также проанализировать, как международное содействие и сотрудничество могли бы способствовать эффективной реализации документа.

## **Сфера применения**

### *Перечень*

9. Швеция полагает, что документ должен охватить все обычные вооружения, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, ПЗРК и боеприпасы, а также запасные части и комплектующие детали рассматриваемых вооружений. В приложении к документу должен содержаться подробный согласованный перечень вооружений. Следует рассмотреть вопрос включения в перечень сопутствующих материалов, таких как производственное оборудование и технологии, продукция двойного назначения, относящаяся к упомянутому оружию, боеприпасы и технологии производства.

### *Передача вооружений*

10. Как отмечается в резолюции, документ должен охватывать экспорт, импорт и передачу вооружений. Сюда следует отнести транзит, перегрузку, передачу в аренду, дарение, временный импорт или экспорт различного предназначения, а также посреднические операции. Заслуживает рассмотрения вопрос о том, стоит ли включать сюда нематериальную передачу технологий. Передача должна ограничиваться операциями, предусматривающими перемещение вооружений с территории одного государства на территорию другого. Под действие документа не должна подпадать передача вооружений внутри территории государства, и документ не должен содержать правила, регламентирующие порядок приобретения, хранения и использования оружия на территории того или иного государства. Документ должен охватывать не только межгосударственную или межправительственную передачу оружия, но и его передачу негосударственным конечным пользователям.

## **Параметры**

11. Документ должен содержать критерии законной и ответственной передачи оружия, которые должны применяться государствами транспарентным и подотчетным образом. Критерии должны основываться на обязательствах государств в соответствии с международным обычным правом и действующими международными правовыми документами, такими как Устав Организации Объединенных Наций и Женевские конвенции по международному гуманитарному праву. Швеция считает, что критерии должны предусматривать, в том числе, соблюдение международного права в отношении прав человека и международного гуманитарного права, поддержание международного и регионального мира, безопасности и стабильности, учет воздействия на устойчивое развитие, предотвращение внутренних и региональных вооруженных конфликтов и террористических актов, а также недопущение отвлечения вооружений в стране-получателе или в другие страны.

12. Швеция полагает, что эффективный контроль конечного использования является важнейшим средством борьбы с незаконным распространением вооружений. Документ должен содержать соответствующие ссылки и положения относительно контроля над конечным использованием.

### **Заключение**

13. Швеция выражает надежду на то, что эти предварительные мнения в отношении всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений будут эффективно способствовать обсуждению вопроса о таком документе на начальном этапе. Швеция будет оказывать полную поддержку группе правительственных экспертов и готова и далее вносить свой вклад и продолжать работу в этой области.

## Швейцария

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 апреля 2007 года]

### Введение

1. Для предотвращения незаконной передачи вооружений необходимы юридически обязательные, поддающиеся проверке, понятные международные стандарты, изложенные в одном документе универсального характера.
2. Швейцария признает необходимость достижения соглашения по базовым принципам торговли обычными вооружениями. Для осуществления последовательного и универсального контроля над торговлей оружием будет необходимо повысить уровень прозрачности между государствами и гармонизировать национальную политику экспортного контроля.
3. Швейцария участвует по всех соответствующих режимах контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения и убеждена, что они способствуют международному миру и безопасности. Швейцарское законодательство об экспорте вооружений приведено в соответствие с этими международными обязательствами. Ввиду этого Швейцария поддерживает все усилия по созданию эффективного национального контроля над передачей обычных вооружений.
4. Швейцария была в числе первых авторов резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием (резолюция 61/89, принятая 6 декабря 2006 года).

### Осуществимость заключения договора

5. Швейцария осознает, что создание всеобъемлющего, юридически (а не только политически) обязательного инструмента, охватывающего все виды передачи вооружений, является масштабным проектом. Он может основываться на ряде уже существующих общих принципов. Необходимы совместные усилия: все государства-участники должны оценивать возможные негативные последствия каждой передачи вооружений и отказываться от такой передачи, если она отвечает одному или нескольким следующим критериям:

- передача приведет к нарушению санкций Организации Объединенных Наций;
- передача создает угрозу миру, международной безопасности и региональной стабильности (включая риск попадания оружия в руки террористов и преступников);
- соблюдение прав человека и норм международного гуманитарного права в стране – получателе оружия находится на низком уровне;
- соблюдение норм международного права в стране-получателе находится на низком уровне;
- передача оружия, вероятно, окажет негативное воздействие на сотрудничество в целях развития.

6. Поскольку критерии могут интерпретироваться по-разному, в договоре о торговле оружием следует определить, что означает каждый критерий. Вышеперечисленные критерии входят в нормативные положения швейцарского экспортного контроля и применяются на практике.

7. Существующие юридически или политически обязательные механизмы не привели к существенным ограничениям сделок в сфере передачи вооружений. Тем не менее они показывают волю государств сотрудничать в вопросах торговли оружием и представляют собой важную отправную точку для будущего договора о торговле оружием. Для практической работы введение любого нового инструмента контроля требует эффективных структур, которые будут управлять этим механизмом. В то же время необходимо проявлять осторожность, с тем чтобы вводимые процедуры не оказались слишком сложными и не свели на нет положительные результаты.

8. В связи с этим новый документ должен помочь органам власти и соответствующим отраслям сократить проявления бюрократии.

### **Сфера применения**

- Все обычные вооружения, перечисленные в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, должны быть охвачены договором. Перечень пунктов, на которые будет распространяться действие нового документа, мог бы быть составлен группой правительственных экспертов, с учетом всех существующих перечней и/или определений в соответствующих документах. Кроме того, этот перечень мог бы включать запасные части и компоненты вооружений, а также боеприпасы.
- Под действие договора о торговле оружием должны подпадать импорт, экспорт и передача оружия.
- Документ должен рассматривать как межправительственные, так и межгосударственные передачи оружия.
- Могло бы быть рассмотрено включение в документ посреднических операций, принимая во внимание заключительный доклад Группы правительственных экспертов о посреднических операциях с СОЛВ.
- В силу сложности обеспечения контроля не следует включать в документ вопросы перегрузки.

9. Важно разработать подробные определения указанных выше терминов (таких, как импорт, экспорт, передача, посредническая операция).

### **Структура договора о торговле оружием**

- Будущий договор о торговле оружием должен состоять из рамочного договора (как Конвенция по обычным вооружениям) с дополнительными протоколами по конкретным категориям обычных вооружений, в которых основное внимание будет уделено обязательствам государств по соблюдению порядка передачи обычных вооружений на международном уровне.
- Положение о развитии, позволяющее включать в договор новые вопросы.
- Конкретные технические проблемы могут рассматриваться в приложениях к протоколам.
- Должна быть обеспечена совместимость между существующими соглашениями и договором о торговле оружием.

## **Параметры и области, которые затрагивает договор о торговле оружием**

10. В будущем договоре о торговле оружием следует принимать во внимание следующие моменты:

- Четко сформулированные условия, которые государство должно применять при рассмотрении передачи оружия в каждом конкретном случае. Государства должны выполнять такие условия, используя национальные механизмы лицензирования, в целях гармонизации практики национального экспортного контроля.
- Государства сохраняют за собой свободу принятия законодательных актов, которые устанавливали бы более высокий уровень обязательств.
- Договор о торговле оружием должен обеспечивать соблюдение эмбарго Организации Объединенных Наций.
- Договор о торговле оружием не должен ограничивать участие в операциях в поддержку мира.
- Договор о торговле оружием не должен подрывать существующие режимы контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.
- Договор о торговле оружием не должен препятствовать выполнению существующих обязательств, налагаемых международным правом.
- Договор о торговле оружием также должен быть согласован с международным инструментом Организации Объединенных Наций для быстрого и надежного распознавания и отслеживания незаконных поставок легких вооружений.
- Транспарентность/мониторинг/обмен информацией
  - Уведомления: государства должны обмениваться информацией по передачам оружия, разрешениях и отказах на их проведение.
  - Отчетность: относящаяся к вопросу информация должна содержаться в ежегодных докладах об экспорте оружия (в рамках Регистра Организации Объединенных Наций и т. д. для ограничения проявлений бюрократии).
  - Документация: передача оружия должна надлежащим образом документироваться, а документы, регистрирующие каждую передачу, должны сохраняться.
  - Режим проверки будет способствовать укреплению взаимного доверия.
- Договор о торговле оружием должен предусмотреть санкции в случае нарушения договора.

## Таиланд

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 июня 2007 года]

### Введение

1. Таиланд издавна руководствовался принципом оказания всесторонней поддержки международным усилиям по борьбе с серьезной угрозой, которую представляет для человечества, мира и стабильности распространение вооруженного насилия и незаконное использование оружия, и проводил соответствующую политику в этой области. Мы решительно поддерживаем процесс разоружения и нераспространения всех видов вооружений, как обычных, так и оружия массового уничтожения. Таиланд участвует в международных договорах и конвенциях по разоружению<sup>9</sup> и намерен продолжать свое сотрудничество с международным сообществом в этой сфере и в будущем.

2. Помимо задачи разоружения, Таиланд глубоко привержен международному гуманитарному праву. Мы твердо убеждены, что разоружение, гуманитарные вопросы и развитие неразрывно связаны между собой. Разоружение обеспечивает безопасность людей и устойчивое развитие, что, в свою очередь, создает условия для продолжительного мира и стабильности. Таким образом, мы поддерживаем резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о взаимосвязи между разоружением и контролем над вооружениями, а также другие резолюции Генеральной Ассамблеи, относящиеся к разоружению.

3. В сегодняшнем глобализирующемся мире воздействие незаконных торговли и передачи оружия на развитие человечества является одним из наиболее актуальных вопросов современности. Поэтому Таиланд поддерживает идею введения на глобальном уровне общих стандартов и правил в целях осуществления контроля над передачей оружия, прежде всего над безответственными или незаконными международными поставками обычных вооружений и их компонентов, что требует широкой поддержки и согласованных действий всех заинтересованных сторон.

4. Руководствуясь этими принципами, Таиланд проголосовал 6 декабря 2006 года за принятие резолюции 61/89, озаглавленной "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений". В соответствии с резолюцией мы полностью поддерживаем международные усилия по заключению общеприемлемого, юридически обязательного документа о передаче вооружений.

---

<sup>9</sup> *Обычные вооружения:* Таиланд является государством – участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Конвенция о запрещении мин), Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также планирует присоединиться к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное воздействие. *Оружие массового поражения:* Таиланд является участником Договора о нераспространении ядерного оружия и Соглашения о всеобъемлющих гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Таиланд также является государством – участником Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию. Кроме того, Таиланд является страной, подписавшей Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а в ближайшем будущем станет государством – участником этого Договора.

## **Осуществимость заключения договора**

5. Учитывая обеспокоенность мировой общественности и проявляемую на всех уровнях заинтересованность в установлении общих стандартов в отношении торговли оружием, Таиланд приветствует тот позитивный импульс, который может способствовать заключению договора о торговле оружием.

6. Во-первых, тот факт, что за принятие резолюции, касающейся договора о торговле оружием, проголосовали 153 государства – члена Организации Объединенных Наций, является свидетельством политической воли большинства государств сдерживать незаконную или безответственную торговлю обычными вооружениями и бороться с ней.

7. Во-вторых, уже существует целый ряд юридически обязательных или побуждающих к действиям соглашений и проектов сотрудничества в области контроля над вооружениями, принятых государствами – членами Организации Объединенных Наций. В частности, к ним относятся Устав Организации Объединенных Наций (и соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о контроле и запрещении передачи вооружений), Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Конвенция о запрещении мин), Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения.

8. В-третьих, проблема контроля над передачей оружия приобретает все возрастающее значение на региональном уровне. В частности, страны – участницы Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН) осуществляют, в рамках инициатив и структур по обеспечению сотрудничества этой организации, мероприятия в области разоружения, контроля над передачей вооружений, борьбы с преступностью и терроризмом. Например, участники Совещания АСЕАН на уровне министров и старших должностных лиц по проблемам международной преступности рассматривают сотрудничество в области борьбы с контрабандой оружием как одну из важнейших задач в своей деятельности.

9. В-четвертых, уровень осведомленности, поддержки и активности правительственных структур, а также гражданского общества существенно повышается. Мы считаем, что это – один из ключевых структурных элементов, позволяющий обеспечить движение в заданном направлении.

10. Вместе с тем различия в позициях государств – членов Организации Объединенных Наций слишком велики, для того чтобы выработать общий стандарт в отношении передачи оружия. Необходимо обратить внимание на факторы, которые могут помешать процессу заключения договора о торговле оружием, включая различия в уровнях развития стран, способность каждого государства-члена выполнить в будущем любые правовые обязательства, а также степень поддержки и участия со стороны таких ключевых игроков, как производители и поставщики оружия.

## **Сфера применения**

11. Прежде всего государства-члены должны прийти к общему мнению относительно сферы применения договора о торговле оружием. Необходимо уточнить, какие виды вооружений и способы их передачи подпадут под действие договора. Эти вопросы должны быть рассмотрены с учетом различного уровня развития и национальных потенциалов государств-членов.



12. В этой связи может оказаться полезным рассмотреть вопрос о том, чтобы включить в сферу применения договора о торговле оружием действующие категории обычных вооружений, обозначенные в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Отдельно останавливаясь на стрелковом оружии и легких вооружениях, Таиланд хотел бы предложить использовать официальное определение, содержащееся в принятом Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2005 года Международном документе Организации Объединенных Наций, позволяющем государствам-членам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения<sup>10</sup>.

13. Помимо этих видов вооружений, должен быть определен круг обязанностей, соответствующий таким понятиям, как "импорт, экспорт и передача оружия", как предусмотрено в резолюции 61/89. Этот вопрос подлежит тщательному рассмотрению и дальнейшему обсуждению. В целом в договоре о торговле оружием должен быть сделан упор исключительно на незаконную торговлю обычными вооружениями, дабы не допускать попадания этого оружия на черный рынок или в руки негосударственных субъектов. Договор должен регламентировать международные поставки, и его действие не должно распространяться на передачу оружия внутри государственной территории. Необходимо также рассмотреть обязанности государств-производителей и поставщиков оружия.

14. Процесс заключения договора должен носить поэтапный характер. Следовало бы начать с рассмотрения обязательств, принятых в рамках действующих региональных и международных соглашений в области разоружения, в частности, касающихся выявления и отслеживания незаконных вооружений в соответствии с Программой действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

15. Решающее значение имеет такой элемент, как обеспечение отчетности в порядке транспарентности. Государства должны решить, будут ли они это делать на добровольной или принудительной основе. Соответствующие основные принципы этой деятельности могут быть заимствованы из национального доклада по разоружению, представляемого государствами-участниками в Управление по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций. Вместе с тем в отдельных случаях отчетность в порядке транспарентности, которая предполагает раскрытие информации по запасам оружия, может являться весьма деликатным вопросом, поскольку касается национальной безопасности, и, учитывая это, договор должен предусматривать положение о защите национальной безопасности.

---

<sup>10</sup> "Стрелковое оружие и легкие вооружения" означают любое переносное смертоносное оружие, которое производит выстрел, предназначено или может быть легко приспособлено для производства выстрела или выбрасывания пули или снаряда за счет энергии взрывчатого вещества.

"Стрелковое оружие" в широком смысле этого слова означает оружие, предназначенное для использования одним военнослужащим. Оно включает револьверы и самозарядные пистолеты, винтовки и карабины, штурмовые винтовки, автоматические винтовки и легкие пулеметы.

"Легкие вооружения" в широком смысле этого слова охватывают средства, предназначенные для использования двумя или тремя военнослужащими, составляющими расчет, хотя некоторые из них могут переноситься и использоваться одним человеком. Они включают тяжелые пулеметы, ручные подствольные и станковые гранатометы, переносные зенитные пулеметы, противотанковые ружья, безоткатные орудия, переносные противотанковые ракетные комплексы и комплексы ПТУРС, переносные зенитные ракетные комплексы и минометы калибра менее 100 мм.

16. В целях обеспечения эффективности договора и принимая во внимание значительные различия в возможностях государств-участников по выполнению обязательств, договор должен охватить следующие ключевые аспекты: сотрудничество и оказание помощи государствам-получателям со стороны государств-производителей и государств-экспортеров; обмен опытом и технической информацией в области контроля над передачей вооружений; а также повышение уровня осведомленности. Это поможет усовершенствовать национальную систему контроля над передачей оружия.

### **Параметры**

17. В целом договор должен признавать следующие основополагающие принципы:

- неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций;
- право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и иметь на вооружении обычное оружие для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях по поддержанию мира;
- применимые нормы международного права, включая международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права.

18. Договор о торговле оружием должен базироваться на действующих международных принципах, обязательствах и передовом опыте, включая региональные структуры, в которых государства уже участвуют и которым они остаются приверженными. В связи с этим следует уделить внимание другим существующим важным международным соглашениям в области разоружения, таким как Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

19. Учитывая, что достижение согласия в отношении сферы применения договора о торговле оружием является сложной и трудоемкой задачей, Таиланд хотел бы рекомендовать всем государствам – членам Организации Объединенных Наций осуществлять регулярный обмен мнениями между собой, а также с представителями гражданского общества. Кроме того, поощрение дискуссии по этой теме в рамках региональных структур может стать конструктивным шагом для начала этого процесса, а результаты региональных встреч могли бы заложить основание для заключения договора о торговле оружием.

## Того

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 июня 2007 года]

### Введение

1. Как и другие государства, Того обеспокоено бесконтрольным распространением вооружений, представляющим опасность для мира, безопасности, стабильности государств и их устойчивого развития.
2. Осознавая, что усилия по сдерживанию распространения оружия имеют первостепенное значение для дела мира и безопасности на планете, Того сохраняет свою приверженность основополагающим принципам обеспечения мира и гармонии и поддерживает любые шаги, направленные на достижение этой цели. В связи с этим Того приветствует принятие 6 декабря 2006 года резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, которая предусматривает подготовку всеобъемлющего, юридически обязательного документа, регламентирующего передачу обычных вооружений на международном уровне. Эта резолюция отражает готовность международного сообщества бороться с бедствием, разрушительные последствия которого осуждаются всеми заинтересованными сторонами.
3. Поддерживая идею заключения договора о торговле оружием, который позволит управлять потоками вооружений на глобальном уровне, Того надеется, что в таком договоре будут учтены следующие моменты:

### Осуществимость заключения договора

4. Договор о торговле оружием может быть заключен, если он будет базироваться на международных соглашениях и договорах, действующих в данной области, и получит одобрение основных производителей оружия.

### Сфера применения

5. Будущий договор о торговле оружием должен охватывать все виды обычных вооружений, боеприпасов и комплектующих частей, а также сопутствующее оборудование. В частности, в договор должны быть включены:
  - тяжелые вооружения;
  - стрелковое оружие и легкие вооружения;
  - взрывчатые вещества;
  - технологии производства обычных вооружений;
  - оружие, используемое для внутренней безопасности;
  - товары двойного назначения, предназначенные для целей обороны, безопасности и обеспечения правопорядка.
6. Понятие "передача оружия" в обязательном порядке должно охватывать:
  - импорт,
  - экспорт;
  - реэкспорт;
  - транзитную перевозку;

- перегрузку;
- безвозмездную и оплачиваемую передачу;
- передачу технологий.

7. Передача оружия не должна санкционироваться, если последствиями применения этого оружия будут:

- нарушение эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия;
- нарушение других международных, региональных или субрегиональных обязательств или соглашений в области нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения;
- создание угрозы внутренней и региональной безопасности и стабильности;
- совершение акта агрессии против другого государства или другого народа;
- содействие бесконтрольному накоплению вооружений или наращивание военного потенциала в регионе;
- содействие серьезным нарушениям прав человека, международного гуманитарного права, актам геноцида и преступлениям против человечности;
- ущемление прав и свобод отдельных лиц и групп людей;
- совершение преступлений, сопровождаемых насилием, или организованных преступлений, а также содействие таким преступлениям;
- разжигание национальной, расовой и религиозной вражды;
- нагнетание в стране-получателе напряженности, которая приводит к возникновению или продолжению вооруженных конфликтов или обостряет существующую напряженность;
- осуществление террористических актов или поддержка терроризма;
- оказание поддержки ополчению или вооруженной оппозиции;
- преследование целей, отличных от удовлетворения законных потребностей самообороны и обеспечения безопасности в стране-получателе;
- противодействие или сдерживание устойчивого развития;
- реэкспорт несанкционированным пользователям или на черный рынок;
- возникновение коррупции.

8. Кроме того, договор о торговле оружием также должен обеспечивать возможность ограничения поставок оружия, боеприпасов и комплектующих частей в районы нестабильности, а также предотвращения перенаправления оружия.

## **Параметры**

### 9. Виды и условия передачи

- 1) Оружие должно иметь надлежащую маркировку.
- 2) Сертификат конечного потребителя должен содержать следующую информацию:
  - имя и адрес отправителя, посредника (если таковой имеется), получателя и конечного пользователя;
  - место производства, пункт отправки, маршрут перевозки, таможенные отметки, даты отправки, транзитной перевозки и поставки конечному пользователю;
  - лицензии на экспорт, транзитную перевозку и импорт;
  - вид сделки (коммерческая или некоммерческая, частная или государственная, в целях модификации или ремонта);
  - причина (цель) передачи;
  - техническое описание оружия (тип или модель, калибр);
  - состояние;
  - имя и место расположения бывшего и нового владельца;
  - дата регистрации.

## **Транспарентность передачи оружия**

10. Транспарентность является необходимым условием установления и укрепления доверия между государствами и, как следствие, расширения сотрудничества между ними. Транспарентность рассматривается как своего рода гарантия честности. Транспарентность в обязательном порядке предусматривает:

- предоставление Организации Объединенных Наций национальных докладов о передаче вооружений;
- ежегодное опубликование национальных докладов;
- ведение национальных и международных регистров передачи оружия.

## **Создание механизма контроля**

11. Функции механизма контроля будут состоять в наблюдении за ходом выполнения договора государствами-членами и применении санкций в случае его нарушения. Кроме того, было бы целесообразно назначить специального докладчика по каждой стране, ответственного за вопросы, связанные с передачей вооружений, и подготовку регулярных отчетов для представления в Организацию Объединенных Наций.

## **Создание национального потенциала, особенно в развивающихся странах**

12. Осуществление контроля над потоками вооружений зачастую сопряжено с немалыми трудностями в силу многочисленных возможностей, позволяющих утаивать это оружие, проницаемости границ и недостатка государственных ресурсов. С учетом этого в договоре необходимо сделать акцент на укрепление

подразделений и повышение профессионального уровня сотрудников, работающих в таких сферах, как таможня, безопасность, инспекция и торговля. Следует также обратить внимание на подготовку специалистов по управлению запасами и обеспечению безопасности боеприпасов.

#### **Укрепление субрегионального, регионального и международного сотрудничества в области обмена информацией и опытом**

13. Трансграничный характер потоков вооружений требует мобилизации усилий многонационального масштаба. Государствам необходимо одновременно проводить политику на двух направлениях: поддерживать и активизировать соответствующую деятельность на национальном уровне, с одной стороны, и обеспечивать координацию действий, взаимодополняемость и комплексность усилий на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях – с другой.

#### **Поддержка просветительской деятельности**

14. Поскольку меры профилактики лучше лечения, договор должен содействовать просветительским и информационно-пропагандистским программам, касающимся всех аспектов торговли оружием.

#### **Роль и ответственность государств-участников**

15. Каждое государство должно быть готово осуществлять эффективный контроль над местным производством, с тем чтобы не допускать перепроизводства и анархии в области торговли оружием.

#### **Роль и подотчетность производителей и продавцов**

16. В целях предотвращения незаконной торговли оружием в договоре следует обратить особое внимание на вопрос подотчетности производителей и продавцов.

#### **Заключение**

17. Того считает необходимым еще раз поздравить Генеральную Ассамблею, выступившую с долгожданной инициативой, направленной на установление контроля над торговлей оружием, и выражает надежду на то, что начатый процесс послужит интересам всего человечества.

18. Разделяя эту цель, наша страна готова играть заметную роль в этом начинании и активно участвовать в процессе на всех его стадиях.

## Тринидад и Тобаго

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 апреля 2007 года]

1. Тринидад и Тобаго рассматривает факт принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 61/89 от 6 декабря 2006 года в качестве начального шага на пути к заключению договора о торговле оружием. Посредством такого договора можно установить свод общих норм и правил в отношении импорта, экспорта и передачи стрелкового оружия и легких вооружений.

2. Тринидад и Тобаго придерживается следующих ограничений, налагаемых на государства международным правом в отношении стрелкового оружия и легких вооружений:

- В соответствии с международным законодательством в области прав человека, и в частности Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах, на государства возлагается обязанность защищать право человека на жизнь, свободу и безопасность, а также ответственность за сохранение общественной безопасности и социального мира. Государства несут ответственность не только за действия своих представителей (например, вооруженные силы и органы охраны правопорядка), но также обязаны предотвращать любое проявление злоупотреблений со стороны частных лиц, невзирая на то, действуют ли они под контролем государства или нет. Таким образом, этот стандарт требует от государств обеспечить минимальный уровень безопасности и контроль над владением и использованием оружия.
- Международное право также ограничивает свободу государств передавать оружие, если существует вероятность его использования в нарушение международного права. В этом случае, как отмечается в Руководящих принципах Комиссии по разоружению в отношении международных поставок оружия от 1996 года, государства обязаны ограничивать объемы импорта.
- На государствах лежит установленная законом обязанность придерживаться эмбарго на поставки вооружений в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также принимать меры к обеспечению соблюдения этих эмбарго лицами, подпадающими под юрисдикцию государств.
- Государства не могут оказывать помощь и содействие другим государствам, нарушающим нормы международного права.

### **Слабые места и ограничения в режиме международного контроля над неправомерным использованием и передачей оружия**

3. Тринидад и Тобаго положительно оценивает позицию, занятую Центром по гуманитарному диалогу, который в 2006 году обратил внимание на ряд ограничений, не позволяющих, согласно принципам ответственности государства и нормам международного уголовного права, эффективно применять санкции в отношении государств и частных лиц, осуществляющих передачу оружия, которое может быть использовано неправомерным образом. Центр также подчеркнул, что лица, занимающиеся брокерскими операциями с оружием,

по-прежнему имеют достаточную свободу действий для перенаправления этого оружия незаконным получателям. Государственный контроль над этой деятельностью остается крайне незначительным, и даже там, где имеются соответствующие национальные механизмы регулирования, существуют законодательные лазейки и пробелы, делающие возможным процветание этого прибыльного бизнеса. Тринидад и Тобаго признает, что недостаточно четкие определения, присущая международному праву субъективность и ограниченные возможности механизмов, призванных обеспечивать выполнение установленных правил, подрывают способность действующего международного законодательства гарантировать надлежащий уровень безопасности людей в условиях распространения стрелкового оружия.

4. Принятая в 2001 году Программа действий Организации Объединенных Наций в отношении стрелкового оружия не приводит четкого перечня критериев, касающихся передачи вооружений, однако призывает государства "оценить требования к санкционированию экспорта в соответствии с положениями и процедурами, предусмотренными национальным законодательством в отношении всех видов стрелкового оружия и легких вооружений и согласующимися с обязательствами государств в рамках международного права". Таким образом, хотя сфера применения вышеупомянутой Программы действий Организации Объединенных Наций носит глобальный характер и сама Программа сыграла положительную роль в обеспечении широкого консенсуса и создании импульса для реализации основных принципов и мер, направленных на сокращение вооруженного насилия путем установления контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, ее положения не имеют обязательной юридической силы.

5. В свете ограничений и пробелов, существующих в международном режиме контроля, Тринидад и Тобаго расценивает предложение о заключении договора о торговле оружием как весьма позитивное развитие событий. Мы согласны с принципом ответственности государства и считаем, что государства – поставщики оружия должны предоставлять информацию о своих продажах международному сообществу. Усилия, предпринятые многосторонними и региональными органами в целях заключения юридически обязательного соглашения о контроле над вооружениями, оказались малоэффективными в плане устранения несоответствий в международных, региональных и национальных кодексах поведения, вследствие чего безответственность в передаче вооружений продолжает существовать.

6. Тринидад и Тобаго осознает, что целью договора о торговле оружием является введение понятных, справедливых и разумных стандартов, которые будут подпадать под юрисдикцию как национального, так и международного законодательства. Вместе с тем, как мы понимаем, договор о торговле оружием не предусматривает установление новых законодательных рамок, а ставит задачей укрепление доверия к действующим нормам международного права посредством принятия юридически обязательного всеобъемлющего соглашения.

7. Тринидад и Тобаго полностью разделяет следующие глобальные принципы договора о торговле оружием:

- Ответственность государств. Всякая международная передача оружия должна быть санкционирована признанным государством и осуществлена в соответствии с национальным законодательством и процедурами, отражающими, хотя бы в минимальной степени, обязательства государств в рамках международного права.
- Прямо оговоренные ограничения. Государства не должны санкционировать международную передачу оружия, если это нарушает



их прямо оговоренные международным правом обязательства в отношении вооружений.

- Ограничения, связанные с применением или вероятностью применения. Государства не должны санкционировать международную передачу оружия, если оно будет применяться или предположительно может быть применено в нарушение международного права.
- Факторы, которые необходимо принимать во внимание. Перед санкционированием передачи оружия государства должны принимать во внимание другие факторы, включая предположительные цели применения оружия.
- Прозрачность. Государства должны представлять исчерпывающие национальные доклады о международных поставках оружия в международный регистр, на основе которых будет публиковаться всеобъемлющий международный доклад.
- Всесторонний контроль. Государства должны установить общие стандарты для конкретных процедур контроля.

#### **Последствия распространения стрелкового оружия и легких вооружений для Тринидада и Тобаго**

8. Специальное региональное подразделение по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности Карибского сообщества (КАРИКОМ) отметило, что незаконное огнестрельное оружие является одним из основных орудий преступления, вселяющих страх в сердца людей. В Тринидаде и Тобаго незаконный оборот огнестрельного оружия неразрывно связан с торговлей наркотиками и представляет собой важный и самостоятельный вид транснациональной преступной деятельности. Количество случаев применения стрелкового оружия и легких вооружений в преступных деяниях в Тринидаде и Тобаго, по оценкам, растет, охватывая все больше областей, включая насилие, связанное с наркотиками, противостояние банд, в которых преобладают мужчины, но в которые во все большей степени вовлекается женская часть населения, насилие среди молодежи, даже в школах, организованная преступность, бунты и отдельные виды уличной преступности, направленной против частных граждан.

9. Тринидад и Тобаго не является производителем огнестрельного оружия, и распространение этого оружия можно объяснить только существованием феномена нелегального перенаправления поставок в рамках трансграничных перевозок. В результате незаконные партии стрелкового оружия и легких вооружений тайно поступают на территорию Тринидада и Тобаго через официальные и неофициальные порты прибытия.

10. Тринидад и Тобаго в полной мере осознает, что разрушительный потенциал нелегального оборота стрелкового оружия и легких вооружений, кроме прочего, негативно воздействует на экономику и приводит к потере доверия со стороны инвесторов; неблагоприятно сказывается на молодежи, входящей в группы риска, причем как на потерпевших, так и правонарушителях; приводит к распаду общин; угрожает безопасности личности, внутренней безопасности и безопасности региона; подпитывает торговлю наркотиками; и в целом способствует росту преступности и увеличению количества преступлений с летальным исходом для жертв.

11. Когда Тринидад и Тобаго в 2001 году подписывал Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению

незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, был достигнут общий консенсус относительно того, что меры по контролю над передачей оружия будут включены в Программу действий. Тринидад и Тобаго признает, что неконтролируемая международная торговля оружием опасна и что безответственная передача оружия в действительности поощряет нарушение прав человека, служит катализатором конфликтов и средством продолжения войн – все это ценой огромных человеческих жертв.

12. Тринидад и Тобаго полагает, что обязанность контроля за оборотом оружия лежит в первую очередь на правительствах, независимо от того, являются ли их страны или нет производителями вооружений и участвуют ли они или нет в импорте, экспорте, реэкспорте или транзите оружия. Тринидад и Тобаго также признает право государств приобретать оружие в целях ответственной охраны правопорядка, уважая при этом универсально признанные принципы соблюдения прав человека и гражданских свобод.

13. Тринидад и Тобаго признает серьезную ответственность и установленную законодательством обязанность государств принимать необходимые меры, чтобы передаваемые вооружения в конечном счете не использовались для целей нарушения прав человека, норм гуманитарного права и замедления экономического роста и развития.

14. Обязательства, принятые государствами в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, дают им политические полномочия на обсуждение и разработку международных стандартов в отношении передачи вооружений в соответствии с "действующими обязательствами государств в рамках соответствующего международного законодательства".

15. Как бы то ни было, предложенный договор о торговле оружием является логическим ответом на выраженную государствами готовность предпринять соответствующие меры, с помощью которого будут расширены действующие обязательства государств в соответствии с международным правом. Такой формат действительно обеспечит универсальный стандарт, применение которого предотвратит попадание поставляемых вооружений не в те руки.

16. Таким образом, Тринидад и Тобаго поддерживает инициативы, направленные на заключение соглашения об установлении глобальных принципов международной передачи оружия, согласующихся с обязательствами правительств в рамках соответствующего международного законодательства, а также на реализацию эффективного и действенного процесса разработки глобальных принципов международной передачи вооружений, которые лягут в основу юридически обязательного международного документа.

## Турция

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 мая 2007 года]

### Осуществимость заключения договора

1. Учитывая, что риски, вызовы и угрозы безопасности и стабильности в XXI веке приобрели еще более сложный и многогранный характер, проблемы контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения стали более масштабными. Эти проблемы затрагивают уже не только национальную безопасность государств, но и имеют непосредственное отношение к безопасности и благополучию людей. Приобретение и незаконное использование оружия террористами и преступниками создает целый комплекс рисков и угроз для безопасности государств и граждан.

2. Является установленным фактом, что терроризм и организованная преступность тесно связаны друг с другом. Одним из аспектов этой взаимосвязи является незаконный оборот и контрабанда оружия. Террористы используют этот аспект не только как средство для осуществления своих чудовищных актов, но и для их финансирования. Поэтому не случайно, что Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций, принятая государствами-членами 8 сентября 2006 года, призывает к расширению координации и сотрудничества между государствами в борьбе с преступностью, которая может быть связана с терроризмом и незаконной торговлей оружием, и в частности стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая переносные зенитные комплексы. Глобальная стратегия также содержит призыв

"активизировать усилия на национальном уровне и укреплять сотрудничество на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях, соответственно, повысить качество пограничного и таможенного контроля в целях предотвращения и обнаружения передвижений террористов, а также предотвращения и выявления случаев незаконной торговли оружием, в том числе стрелковым оружием, легкими вооружениями, обычными боеприпасами и взрывчатыми веществами, ядерным, химическим, биологическим оружием и оборудованием, признавая, что государства могут в этих целях запросить содействие".

3. Обязанностью каждого государства является защита граждан от угроз, создаваемых незаконной торговлей и несанкционированным применением оружия. С другой стороны, в силу трансграничного характера этой угрозы важное значение для эффективной борьбы с ней и ее устранения имеют тесное сотрудничество и координация усилий.

4. Как отмечается в резолюции 61/89, каждое государство имеет неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону, и это право должно соблюдаться. С этой целью договор о торговле оружием не должен допускать необоснованного осуждения законной торговли оружием, необходимого для удовлетворения законных потребностей государств в обороне. С другой стороны, должна существовать гарантия того, что государства придерживаются универсально принятых норм, ценностей и принципов, а также в полной мере соблюдают и выполняют свои обязательства, вытекающие из различных международных и региональных политически и юридически обязательных документов.

5. Договор о торговле оружием не должен входить в противоречие или принижать важность действующих документов. Напротив, цель заключается в том, чтобы создать юридически обязательный инструмент, который бы дополнил

и сделал более эффективными предпринимаемые сегодня усилия и уже существующие инструменты. Договор о торговле оружием должен привести универсальные стандарты, действие которых будет распространяться на все аспекты импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, только частично охваченные другими документами международного, регионального или национального уровня. Необходимы именно совместные усилия всех государств, и договор о торговле оружием может и должен служить руководством для государств в деле противодействия возникающим рискам и угрозам.

6. Кроме введения универсальных норм и стандартов основополагающей целью переговоров по договору о торговле оружием должно стать создание конкретных и эффективных механизмов его выполнения. Эти механизмы должны охватывать широкий спектр относящихся к торговле оружием аспектов.

### **Сфера применения**

7. Безопасность – понятие неделимое, поэтому договор должен отражать целостное осмысление проблемы. Исключение одной или нескольких категорий обычных вооружений создаст лазейки, которыми террористы и преступники легко воспользуются, что, в конце концов, сведет на нет общую цель договора.

8. С учетом этого должное внимание следует уделить процессу, предшествующему импорту, экспорту и передаче, хотя резолюция 61/89 делает основной упор на установление общих стандартов для импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Иными словами, необходимо охватить весь цикл – от производства, маркировки и регистрации оружия до управления запасами и уничтожения излишков.

9. Договор должен охватывать следующие категории:

- все категории, описанные в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций;
- стрелковое оружие и легкие вооружения (СОЛВ);
- переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК);
- боеприпасы, взрывчатые вещества и противопехотные мины;
- компоненты;
- технологии производства вышеуказанных вооружений.

10. Однако этот список нельзя назвать исчерпывающим. Государства должны демонстрировать всесторонний, гибкий и дальновидный подход, позволяющий решать проблемы с учетом будущих технологических изменений. Кроме того, основное внимание должно уделяться категориям оружия, наиболее подходящим для применения в террористических и преступных целях.

11. С учетом всеобъемлющего характера договора о торговле оружием должны быть изучены нормы и принципы, установленные другими международными, региональными и двусторонними документами, а также опыт и передовая практика, накопленные в ходе их выполнения. Охватывая соответствующие аспекты, содержащиеся в этих документах, договор в то же время должен предусматривать более эффективные и современные механизмы. К уже существующим документам и инструментам, которые следует учитывать, в числе прочих, относятся следующие:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное воздействие;
- Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (1997 год);
- Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия (1996 год);
- Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2001 год);
- Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (2001 год);
- Руководящие принципы ОБСЕ в отношении поставок обычных вооружений (1993 год);
- Документ ОБСЕ о стрелковом оружии и легких вооружениях (2000 год);
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, в том числе Руководство по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений (2002 год) и Элементы экспортного контроля в отношении переносных зенитно-ракетных комплексов (2003 год);
- Кодекс поведения Европейского союза в области экспорта вооружений (1998 год).

### **Параметры**

12. С учетом существующих режимов контроля над вооружениями и торговлей оружием на международной, региональной и двусторонней основе, и при необходимости совершенствуя эти режимы, договор о торговле оружием вводит в действие юридически обязательный механизм глобального масштаба.

13. Вместе с тем разрабатываемый договором механизм не должен подрывать законное производство и законную торговлю оружием, осуществляемые для удовлетворения законных потребностей государств в обеспечении безопасности и самообороне. Кроме того, необходимо обеспечить, чтобы процедуры и предусматриваемые в рамках механизма меры выполнялись всеми государствами и применялись в отношении всех государств на основе принципов открытости и транспарентности.

14. Сделки, осуществляемые частными компаниями, занимающимися торговлей оружием, должны соответствовать требованиям национального законодательства, а также нормам и стандартам международного права.

15. В случаях, если государственная власть слаба или отсутствует, должны быть предусмотрены меры обеспечения безопасности при выполнении договора.

16. Главный акцент в договоре о торговле оружием должен быть сделан на предотвращении приобретения оружия негосударственными субъектами. Законная торговля и передача законно произведенных вооружений не являются предметом договора о торговле оружием. Скорее, предметом договора должно стать выявление путей и способов попадания этого оружия в руки террористов и преступников. Поэтому меры в отношении негосударственных субъектов будут иметь решающее значение. Кроме того, необходимо установить определенные стандарты, препятствующие передаче оружия и выдаче лицензий и даже исключающие саму возможность таких действий в тех случаях, когда существует вероятность, что эти поставки будут использованы в целях поддержки и поощрения терроризма и содействия организованной преступности.

17. В дополнение к усилиям по борьбе с терроризмом в области торговли оружием государства должны в законодательном порядке взять на себя обязательство придерживаться определенных критериев при осуществлении торговых сделок с оружием. Должны быть введены общие критерии в отношении экспорта, которые необходимо учитывать при осуществлении экспортных операций, выдаче лицензий и сертификатов конечного потребителя. Эти критерии включают:

- соблюдение прав человека и основных свобод;
- наличие напряженности и вооруженных конфликтов в стране или вблизи ее границ;
- несоблюдение международных обязательств в отношении неприменения силы, нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения;
- законные потребности страны в области самообороны и обеспечения внутренней безопасности;
- соответствие характера и стоимости вооружений законным потребностям в области обеспечения безопасности и самообороны, а также людским и экономическим ресурсам, расходуемым на вооружения;
- предъявляемые к стране требования в отношении способности участвовать в операциях по поддержанию мира и других действиях в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и других организаций.

18. Хотя соблюдение эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия является юридически обязательным для всех государств, международное сообщество до сих пор не определило меры, которые должны применяться в случае нарушения этих эмбарго. Одним из аспектов договора о торговле оружием должны стать усилия по заполнению этих пробелов и выработка мер на случай нарушения эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия.

19. Эффективность и сила воздействия договора о торговле оружием будут зависеть от глубины проработки, порядка применения и действенности механизма по обеспечению исполнения. Государствам надлежит принять ряд обязательств и мер, регулирующих торговлю оружием. В рамках этого механизма должны быть установлены общие стандарты в отношении:

- ведения учета;
- маркировки и отслеживания;
- лицензирования и сертификатов конечного пользователя;
- контроля за брокерскими операциями;
- организации хранения оружия и управления излишками.

20. Этот механизм также должен включать систему обмена информацией для обеспечения прозрачности процесса. Обмен информацией об импорте, экспорте и передаче вооружений, а также предоставление соответствующих данных о национальных правовых нормах в отношении торговли вооружениями, брокерских операций, хранения и управления излишками оружия обеспечат международное сообщество необходимыми возможностями для тщательного контроля над перемещением оружия в мировом масштабе.

21. Механизм осуществления договора также должен включать следующие аспекты:

- Подотчетность. Государства, осуществляющие торговлю оружием, должны отчитываться в соответствии со своими правовыми обязательствами, вытекающими из договора о торговле оружием.
- Проверки и инспекции. Надежный механизм должен обеспечивать соблюдение государствами положений договора.
- Возможность принудительного осуществления. Необходимо предусмотреть меры воздействия в случае нарушения положений договора.

22. Международное сообщество нуждается в дальнейшем расширении сотрудничества по некоторым аспектам борьбы с незаконными торговлей и оборотом оружия. В связи с этим договор о торговле оружием также должен побуждать государства к взаимодействию в области осуществления эффективного таможенного и пограничного контроля. Этому могли бы содействовать регулярный обмен информацией и опытом между правоохранительными органами, а также встречи экспертов. Кроме того, необходимо поощрять заключение договоров и соглашений о сотрудничестве таможенных служб.

23. В случае необходимости в договоре также должны быть рассмотрены вопросы оказания помощи государствам в выполнении ими установленных договором обязательств и обязанностей. Кроме того, могли бы быть организованы подготовительные курсы по отдельным вопросам реализации договора и общим аспектам торговли оружием.

## Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 марта 2007 года]

### Введение

1. Соединенное Королевство, тесно взаимодействуя с другими сторонниками договора, выступило с призывом создать юридически обязательный инструмент в области торговли обычными вооружениями и совместно с Австралией, Аргентиной, Кенией, Коста-Рикой, Финляндией и Японией стало соавтором резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Нас воодушевил высокий уровень международной поддержки, которую получила резолюция в отношении договора о торговле оружием в Организации Объединенных Наций 6 декабря 2006 года. Мы расцениваем это как свидетельство решимости государств-членов предпринять согласованные усилия в целях реализации этой важной инициативы.

2. Принимая резолюцию, Генеральная Ассамблея:

- подтвердила неотъемлемое право всех государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава;
- признала право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также участия в операциях в поддержку мира;
- признала, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию;
- напомнила об обязанности всех государств в полной мере соблюдать эмбарго на поставки оружия, вводимые Советом Безопасности в соответствии с Уставом;
- вновь заявила о своем уважении международного права, включая международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права, и Устава.

3. В настоящее время стандарты национального контроля в отношении международной торговли обычными вооружениями существенно различаются. Некоторые страны имеют хорошо разработанный механизм контроля над поставками, а также жесткую систему обеспечения выполнения на местах. Другие имеют хорошо прописанные процедуры контроля, но слабые механизмы, призванные обеспечить выполнение этих процедур; третьи же практически не имеют никакого контроля. Это означает, что, учитывая международный характер торговли оружием, а также легкость, с которой осуществляются перевозки оружия, сегодня не существует универсального способа эффективного предотвращения безответственных или незаконных поставок оружия, в том числе поставок, нарушающих международные или региональные эмбарго. Такая ситуация будет продолжаться до тех пор, пока действующие обязательства государств не будут сведены в один всеобъемлющий документ, а стандарты, с которыми они согласились и которые они, как ожидается, должны выполнять, не



будут четко разработаны и определены в рамках универсальной прозрачной системы, единой для всех государств.

4. В связи с этим Соединенное Королевство полагает, что при реализации этой инициативы необходимо обеспечить достижение следующих ключевых целей:

- Государства должны четко знать, понимать и соблюдать свои международные обязательства, предусмотренные в настоящее время в ряде различных инструментов и обычных нормах международного права в отношении контроля над международными поставками обычных вооружений.

- Государства принимают и соблюдают стандарты, запрещающие поставки вооружений, которые:

вызывают или способствуют продолжению вооруженных конфликтов или обостряют существующие противоречия;

содействуют нарушению прав человека;

содействуют грубому нарушению международного гуманитарного права;

дестабилизируют обстановку в странах и регионах;

подрывают устойчивое развитие, включая даже малейшее переключение мировых человеческих и экономических ресурсов на вооружения;

позволяют потокам оружия перетекать из законного рынка на незаконный рынок;

подрывают установление и сохранение международного мира и безопасности.

- В области торговли оружием государства придерживаются самых высоких стандартов эффективного управления, включая необходимость борьбы с взяточничеством и коррупцией.

- Государства осуществляют контроль над потоками вооружений, прибывающих на их территорию и покидающих ее, путем принятия и выполнения национального законодательства, предусматривающего наказание лиц, нарушающих эти законы.

- Государства, если желают, могут участвовать в законной международной торговле продукцией оборонного значения, а именно:

сохранять и развивать собственную промышленность для удовлетворения потребностей обороны и обеспечения безопасности;

осуществлять международные совместные проекты в оборонной области;

импортировать оружие для удовлетворения законных потребностей;

экспортировать оружие для оказания помощи другим странам в целях удовлетворения их потребностей в собственной обороне и обеспечении безопасности.

5. Неспособность заполнить существующие пробелы в контроле над международной торговлей в этой области будет означать нежелание принять на

себя ответственность за тот факт, что мы позволяем нашим государствам, а также нашим гражданам торговать оружием, осуществляя его ввоз или вывоз. Соединенное Королевство твердо уверено в том, что государства при желании могут развивать собственный военно-промышленный потенциал для удовлетворения законных оборонных потребностей, а также для экспорта, и эта торговля может служить делу обеспечения, укрепления и сохранения мира и безопасности. Вместе с тем очевидно, что праву государств на самооборону сопутствует ответственность этих государств за предотвращение угрозы миру и обеспечение соблюдения норм международного права, включая права человека и нормы гуманитарного права.

6. Мы также верим, что подавляющее большинство торговцев оружием действуют ответственно и принимают все необходимые меры к тому, чтобы их товар поставлялся только законному конечному пользователю. Однако существуют торговцы, которые готовы продать свой товар любому покупателю для любых целей, невзирая на то, будет ли это нарушением какого-либо действующего национального или международного обязательства. Задача этих недобросовестных торговцев значительно облегчается ввиду существования значительных различий между национальными механизмами контроля и исполнения, что отчасти объясняется отсутствием принятых на международном уровне стандартов контроля, подкрепленных всеобъемлющим юридически обязательным международным инструментом.

#### **Осуществимость заключения договора**

7. По сути, необходимыми предпосылками для заключения всеобъемлющего, юридически обязательного документа являются следующие факторы:

- желание широкого круга государств конструктивно участвовать в переговорах и разработать документ, который бы отвечал их потребностям и одновременно учитывал потребности государств, рассматривающих проблему с другой точки зрения, а именно потребности покупателей и поставщиков;
- готовность государств создать жесткий, но не громоздкий механизм мониторинга и обеспечения выполнения договора; и, наконец,
- наличие у государств возможностей и стремления эффективно выполнять положения документа.

8. Многие из основополагающих принципов, которые следует включить в документ, уже входят в международное обычное право и действующие международные соглашения, в частности, такие как:

- Устав Организации Объединенных Наций (и соответствующие резолюции Совета Безопасности, относящиеся к контролю и запрещению передачи оружия) и общая статья I Женевских конвенций (в частности, обязательство соблюдать международное гуманитарное право), которые уже имеют для государств обязательную силу.
- Другие имеющие юридическую силу обязательства, предусмотренные следующими документами:

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное воздействие;

Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года.

- Политически обязывающие руководящие принципы, в том числе:

Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений пяти государств – постоянных членов Совета Безопасности, 1991 год;

Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия, 1996 год;

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, 2001 год, в том числе раздел II, пункт 2.

9. Все вышеуказанное свидетельствует о том, что заключение документа практически осуществимо, поскольку он базируется на уже действующих принципах. Кроме того, постоянно растет число других соглашений, касающихся торговли оружием, в частности, таких как:

- Принципы ОБСЕ, регулирующие поставки обычного оружия, 1993 год;
- Политически обязывающие правила, в частности, установленные Кодексом поведения Европейского союза в области экспорта вооружений, 1998 год;
- Документ ОБСЕ о передовой практике в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, 2000 год;
- Протокол о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), 2001 год;
- Вассенаарское соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения, в том числе Руководство по лучшей практике в области экспорта стрелкового оружия и легких вооружений, 2002 год, и Элементы, касающиеся контроля за экспортом переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), 2003 год;
- Найробийский протокол и Руководство по лучшей практике по стрелковому оружию и легким вооружениям, 2005 год;
- Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществах и других связанных с ними материалов, 2005 год;
- Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, 2006 год.

10. Эти документы также свидетельствуют о том, что государства все более отчетливо осознают необходимость заключения и выполнения соглашений, касающихся торговли обычными вооружениями. Но, оценивая осуществимость заключения нового договора, следует отметить, что далеко не все государства участвуют в этих соглашениях и что действующие соглашения не охватывают все аспекты передачи обычных вооружений. Отсюда вытекает потребность в глобальном инструменте.

11. Работа, ведущаяся в настоящее время как на двусторонней основе, так и в рамках согласованных усилий на международном уровне, поможет государствам создать потенциал для выполнения положений будущего документа. Несмотря на то что могут пройти годы, прежде чем документ станет реальностью, жизненно важно, чтобы работа по формированию потенциала продолжалась, будь то в сфере развития национального законодательства и административного управления или в области совершенствования деятельности национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов, в частности в плане ужесточения таможенных процедур. Эта работа позволит государствам уже сейчас повысить качество контроля, но она будет в полной мере эффективна, когда государства будут уверены, что другие государства следуют тем же стандартам, что и они, а это станет возможным только с принятием и реализацией глобального документа.

### **Сфера применения**

12. Необходимо определиться с двумя основными вопросами, касающимися сферы применения документа: это типы вооружений и виды поставок, которые он должен охватить. Принимая во внимание необходимость обеспечить гарантии того, что передача оружия не должна провоцировать или обострять конфликт, содействовать ущемлению прав человека или грубым нарушениям международного гуманитарного права, подрывать устойчивое развитие или позволять потокам вооружений перетекать из законного рынка на незаконный, Соединенное Королевство полагает, что документ должен распространять свое действие на все типы обычных вооружений, от ручного огнестрельного оружия, другого стрелкового оружия и легких вооружений (СОЛВ) до основных боевых танков и других боевых бронированных машин, боевых самолетов (включая вертолеты), боевых кораблей и управляемых ракет с обычными боеголовками. Чтобы не допустить использования таких вооружений в нарушение международных обязательств, документ также должен охватывать боеприпасы для вышеперечисленных вооружений, включая боеприпасы для СОЛВ и более тяжелых вооружений, технологии производства и обслуживания такого оружия, а также запасные части и компоненты к ним.

13. Отмечая, что были запрошены мнения государств относительно всеобъемлющего характера инструмента, и признавая всю сложность проблемы, связанной с охватом продукции двойного назначения, Соединенное Королевство полагает, что было бы также желательно, чтобы группа правительственных экспертов подробно рассмотрела вопрос о включении в перечень продукции двойного назначения, непосредственно относящейся к вышеперечисленным вооружениям, боеприпасам и технологиям производства.

14. Какие бы единицы вооружений ни были включены в сферу применения документа, охват и средства контроля должны быть описаны таким образом, чтобы у представителей военно-промышленного комплекса и лиц, ответственных за регулирование торговли оружием, было четкое и единообразное понимание сути проблемы. В общем описании категорий оружия, возможно структурированных по аналогии с категориями Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций (с добавлением других аспектов, охватываемых документом, например, боеприпасов, частей, компонентов, технологий производства и т. д.), относительно легко вносить коррективы, однако может возникнуть путаница относительно того, подпадает ли данный предмет под действие документа или нет. Детальный список, подобный тому, который использует Европейский союз (разработанный по образцу списка, ведущегося в рамках Вассенаарского соглашения), мог бы помочь избежать двусмысленности, однако еще предстоит выяснить, отвечает ли такой перечень

потребностям всех государств с практической точки зрения. Соединенное Королевство открыто для предложений относительно того, как наилучшим образом разрешить этот вопрос в интересах всех государств.

15. Виды поставок, подпадающие под сферу действия документа, также должны быть четко определены. В резолюции говорится об импорте, экспорте и передаче вооружений. В документе следует пояснить значение этих терминов (со ссылкой на существующие нормы). Документ также должен охватить другие виды деятельности, включая брокерские операции, транзитную перевозку и перегрузку, временное пользование, дарение и временный импорт/экспорт в целях демонстрации или участия в выставке. В этом контексте важно принять к сведению работу по брокерским операциям, проводимую в настоящее время группой правительственных экспертов, отчет о работе которой ожидается летом.

16. Соединенное Королевство полагает, что действие документа должно быть ограничено такими видами поставок оружия и связанных с ним технологий, которые осуществляются с территории одного государства на территорию другого государства, включая межправительственные и межгосударственные поставки. Под действие документа не должны подпадать поставки внутри государства. В документе не следует устанавливать ограничения на то, каким образом оружие может приобретаться, храниться и использоваться в пределах территории государства. Инструмент также не должен предусматривать чрезмерный контроль над перемещением находящегося в частной собственности старинного оружия или спортивного огнестрельного оружия, применяемого для занятия спортом или в культурных целях. Вместе с тем в документе следует сформулировать моменты, которые государства будут обязаны учитывать перед принятием решения о выдаче разрешения на поставку, в том числе характер вероятного использования поставляемых предметов (см. ниже раздел "Параметры").

## **Параметры**

17. Одним из ключевых элементов договора о торговле оружием будет являться соглашение о введении юридически обязательных международных стандартов, которым государства согласятся следовать. Некоторые из этих стандартов уже действуют в рамках различных соглашений. Ряд других стандартов требуют дальнейшей доработки.

18. Первым шагом в этом процессе должно стать сопоставление и вычленение существующих стандартов, которым государства готовы следовать, включая запрет на поставки оружия в случаях, не вызывающих сомнений. К ним, например, относятся обязательства, предусмотренные в рамках следующих документов:

- Устав Организации Объединенных Наций, включая необходимость соблюдения резолюций Совета Безопасности;
- Конвенция по предупреждению и наказанию преступления геноцида;
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- Международный пакт о гражданских и политических правах;
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
- Женевские конвенции и связанные с ними протоколы.

19. Исходя из этих международных обязательств, Соединенное Королевство предлагает четко определить в документе условия, которые государства должны рассматривать при принятии решения о поставке. Соединенное Королевство полагает, что ключевые моменты, которые должны учитываться государствами – импортерами и экспортерами, а также другими государствами, участвующими в поставках (имея при этом в виду право всех государств вооружаться в интересах обороны), касаются вопроса, будет ли рассматриваемая поставка иметь такие последствия, как:

- нарушение каких-либо международных или региональных обязательств;
- перенаправление, которое приведет к нарушению каких-либо международных или региональных обязательств;
- применение при совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права или законодательства о правах человека;
- использование для оказания содействия совершению террористических актов;
- использование для совершения преступлений с применением насилия;
- использование в целях провоцирования или обострения внутреннего или регионального конфликта;
- использование для дестабилизации обстановки в странах или регионах;
- серьезный подрыв экономики или препятствие общему развитию государства-импортера;
- перенаправление для применения с одной из вышеперечисленных целей.

20. В каждом из этих случаев, если государство не убеждено в том, что потенциальная поставка не нарушает международные обязательства или любое из вышеназванных условий, государство обязано отказать в разрешении на осуществление передачи. Кроме того, следует разъяснить, что стандарты, которые государства соглашаются применять, являются минимальными, и если необходимо, они могут вводить более высокие стандарты.

21. При дальнейшем рассмотрении этих вопросов важно четко определить необходимую степень уверенности государств в законном характере планируемой передачи. В случаях эмбарго Организации Объединенных Наций какая-либо двусмысленность в стандартах исключена. Но для принятия решения в отношении того, могут ли они быть уверены в том, что поставляемые вооружения не будут использованы в вышеназванных неблагоприятных целях, государствам необходимы четкие и понятные инструкции, которые должны быть предусмотрены в документе для облегчения процедур контроля. Это должно быть сделано конкретно по каждому проблемному вопросу. Например, вряд ли можно ожидать, что государство откажется санкционировать поставку, мотивируя свой отказ неуверенностью в том, что оружие не будет использовано для содействия террористическим актам только потому, что в стране-получателе имел место случай терроризма. Но если государство имеет информацию о том, что предполагаемый получатель известен как террористическая группировка (например, установленная соответствующим органом Организации Объединенных Наций) или торговец связан с закупками в интересах террористических группировок, в разрешении на поставку должно быть однозначно отказано.

22. Чтобы укрепить уверенность государств в том, что согласованные стандарты выполняются, их применение должно носить прозрачный и поддающийся проверке характер. Следует обязать государства осуществлять обмен соответствующей информацией об одобренных ими поставках. Необходимо создать механизм, обеспечивающий своевременное получение и доступность этой информации для всех государств. Кроме того, государствам был бы полезен обмен информацией о поставках, которые они не санкционировали. Так, если одно государство отказывается в передаче, другие государства могут принять это во внимание, если получают заявку на осуществление подобной поставки. Соединенное Королевство признает, что обмен информацией о случаях отказа в поставках будет наиболее деликатным вопросом, и это – еще один сложный предмет для обсуждения группой правительственных экспертов.

23. Соединенное Королевство выражает свою уверенность в том, что для того, чтобы инструмент действительно работал, он должен включать эффективный механизм обеспечения выполнения и мониторинга, опирающийся на обмен информацией (см. выше), а также процедуру отслеживания случаев предполагаемых нарушений обязательств и реагирования на них. В документе также должны быть изложены меры, которые будут осуществляться в отношении государств, нарушивших обязательства. Это должен быть видимый процесс, предназначенный для своевременного расследования любых предполагаемых нарушений, а также для того, чтобы избегать ненужных расследований в отношении необоснованных предположений о правонарушениях. В этом контексте также следует уделить внимание необходимости надлежащей маркировки вооружений для обеспечения возможности отслеживания грузов.

24. В целях облегчения этого процесса документ должен предусмотреть соответствующие базовые механизмы и руководящие положения, которыми государства будут пользоваться при принятии решений о санкционировании поставки или отказе в ней по каждому конкретному случаю. Эти положения не должны создавать чрезмерных нагрузок для системы, но вместе с тем в них могли бы быть сформулированы, например, основополагающие требования к надлежащему документальному оформлению всех поставок и ведению учета по ним.

25. Осуществляемая в настоящее время работа по совершенствованию практического контроля над передачей обычных вооружений, как отмечалось выше в разделе "Осуществимость заключения договора", будет служить основой для реализации документа. Но документ также должен включать положения о промежуточных стадиях выполнения и рекомендовать государствам, имеющим соответствующие возможности, оказывать помощь другим государствам в выполнении установленных документом обязательств.

26. Следует также рассмотреть проблему ресурсов, необходимых для поддержки мер по реализации документа. Может быть принято решение о создании какого-либо постоянного или работающего на периодической основе органа или секретариата. Этот орган мог бы служить координатором для представления национальных докладов, обмена информацией, оказания помощи в наращивании потенциала, а также базовым подразделением для любого механизма расследования. Однако ни один из таких органов не должен дублировать работу других, уже существующих.

### **Заключение**

27. Соединенное Королевство излагает эти предварительные мнения в отношении осуществимости, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих

международных стандартов в отношении передачи обычных вооружений в надежде на то, что они помогут в будущем обсуждении этих вопросов, особенно членами группы правительственных экспертов, которая начнет свою работу в 2008 году.



## Венесуэла

[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 апреля 2007 года]

1. Боливарианская Республика Венесуэла твердо поддерживает многосторонние усилия по достижению всеобщего и полного разоружения. В рамках этого процесса первоочередной целью переговоров должны оставаться вопросы полной ликвидации оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Порожденные окончанием "холодной войны" надежды на возможное принятие мер и соглашений в этой области испарились вследствие общей усталости, охватившей сферу многосторонних переговоров.

2. Отсутствие прогресса и не внушающие оптимизма результаты международных конференций являются отражением этой негативной тенденции, которая во многих случаях явилась результатом односторонних подходов со стороны ряда государств, отошедших от принципа многосторонности, а также стандартов и норм международного права, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

3. Боливарианская Республика Венесуэла убеждена в том, что только путем реализации принципа многосторонности, основанного на международном праве, сотрудничестве и диалоге, станет возможным проведение переговоров, направленных на заключение недискриминационных, прозрачных соглашений о разоружении, учитывающих конкретную ситуацию в области безопасности различных стран.

4. Принимая во внимание тот факт, что само существование ядерного оружия угрожает сохранению жизни человечества, а также имея в виду приоритетные задачи в области разоружения, установленные на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, правительство Боливарианской Республики Венесуэлы считает, что международное сообщество должно направить дипломатические усилия на ликвидацию этой категории оружия массового уничтожения, учитывая его разрушительную силу и негативные последствия для международного мира и безопасности. Казалось бы, ядерная опасность уменьшилась, но крупные ядерные державы продолжают стремительно наращивать ядерный потенциал путем модернизации ядерного оружия. Именно на этих государствах лежит основная ответственность за принятие мер по сокращению и уничтожению находящегося на вооружении ядерного оружия в соответствии с буквой и духом международных инструментов, таких как Договор о нераспространении ядерного оружия.

5. Боливарианская Республика Венесуэла с беспокойством отмечает предпринятые недавно попытки изменить приоритеты в сфере разоружения, а именно представить ядерное разоружение как менее насущную проблему и вынести на обсуждение другие вопросы, являющиеся, при всей их актуальности, менее важными, чем риски и угрозы, порождаемые вертикальным распространением ядерного оружия. Таким образом, занимаясь вопросом разоружения, необходимо основываться на сбалансированной, всесторонней оценке перспектив и учитывать законные потребности государств в обеспечении безопасности и обороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.

6. Таким образом, цель состоит в том, чтобы показать, что деятельность по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений может быть эффективно сориентирована на переговоры о заключении договора об

обычных вооружениях, коль скоро существующие в этой области проблемы связываются непосредственно с неспособностью отдельных стран, чьи компании производят такое вооружение и боеприпасы, ввести действенные меры, обеспечивающие надлежащую маркировку. Боливарианская Республика Венесуэла полагает, что Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней обеспечивает важную платформу для гармонизации усилий по расширению международного сотрудничества в этой сфере. Поэтому мы сомневаемся, что переговоры о заключении соглашения в области торговли оружием действительно явятся эффективным средством в решении этой проблемы.

7. Кроме того, у правительства Венесуэлы создается впечатление, что страны, выступающие в поддержку предлагаемого договора об обычных вооружениях, отклонились от наиболее уместной процедуры, так как группа правительственных экспертов могла быть создана только после того, как будут запрошены мнения государств – членов Организации Объединенных Наций о своевременности и осуществимости известного нам предложения. К сожалению, авторы инициативы не учли этот ключевой элемент, предприняв итоги процесса.

8. Кроме того, принимая во внимание разнообразие существующих региональных правовых инструментов, включая Межамериканскую конвенцию о борьбе незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, а также Межамериканскую конвенцию о транспарентности приобретений обычных вооружений, выдвижение противоречивых проектов, таких как, например, данная инициатива, в отношении которых нет или пока нет консенсуса, а эффективность вызывает сомнение, может явиться контрпродуктивным для активизации предпринимаемых на этом уровне усилий.

9. Таким образом, Боливарианская Республика Венесуэла не считает возможным поддержать данную инициативу. В сложившейся ситуации необходимо сосредоточить усилия на достижении самых важных целей, таких как ядерное разоружение и ликвидация других видов оружия массового уничтожения. Правительство Боливарианской Республики Венесуэлы подтверждает свою позицию, в соответствии с которой проблема разоружения должна решаться с учетом многосторонней перспективы, при поддержке и участии государств, на основе всестороннего, сбалансированного подхода к проблеме, что будет содействовать заключению соглашений, отражающих интересы всех сторон.

## **Замбия**

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 июня 2007 года]

### **Введение**

1. Для Замбии явилось большим удовольствием быть в числе инициаторов резолюции, касающейся договора о торговле оружием, принятой Первым комитетом в октябре 2006 года и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций – в декабре 2006 года.

2. Поскольку Организация Объединенных Наций приступила к рассмотрению этого вопроса, Замбия с удовлетворением представляет свое мнение относительно осуществимости заключения договора, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

3. Замбия признает, что на субрегиональном, региональном, многостороннем и международном уровнях уже действует ряд соглашений и документов, касающихся контроля над поставками. Несмотря на это сохраняются значительные пробелы в международной системе контроля над торговлей оружием, а также различия в порядке применения этих соглашений.

4. Учитывая международный характер торговли оружием, Замбия полагает, что существует необходимость в создании международной, всеобъемлющей и прозрачной системы, которой будут следовать все государства. Это позволит государствам придерживаться самых высоких стандартов поведения, включая соблюдение норм международного законодательства в области прав человека и международного гуманитарного права.

### **Осуществимость заключения договора**

5. Замбия является приверженцем этого проекта. 153 страны проголосовали в пользу начала процесса. Замбия осознает проблемы, которые предстоит решить, и берет на себя обязательство всемерно содействовать заключению всеобъемлющего и эффективного договора. Замбия считает: для того чтобы стать эффективным, договор о торговле оружием должен базироваться на существующих обязательствах государств в соответствии с международным правом. Замбия твердо уверена в практической осуществимости этого договора, поскольку он объединит действующие принципы осуществления поставок, закрепленные в многочисленных международных и региональных договорах, декларациях и резолюциях Организации Объединенных Наций и других многосторонних и региональных организаций. Значительные успехи уже достигнуты на субрегиональном, региональном и международном уровнях. Процесс реализации договора о торговле оружием будет опираться на этот фундамент. Эти действующие принципы содержатся в многочисленных документах, таких как:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Женевские конвенции и протоколы к ним;
- Конвенция по предупреждению и наказанию преступления геноцида;
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

- Международный пакт о гражданских и политических правах;
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
- статьи Комиссии международного права об ответственности государств за международно-противоправные действия;
- международные договоры, такие как Конвенция о запрещении противопехотных мин 1997 года и Конвенция о конкретных видах обычного оружия 1980 года;
- региональные соглашения, в том числе: Найробийский протокол о стрелковом оружии и легких вооружениях, 2006 год; Протокол САДК о контроле над огнестрельным оружием; Конвенция Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) о стрелковом оружии и легких вооружениях, 2006 год; а также
- другие соглашения, включая Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, 2001 год, в частности раздел II, пункт 2; Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении международных поставок оружия, 1996 год; Кодекс поведения Системы центральноамериканской интеграции (SICA) в отношении передачи оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов, 2005 год.

6. Замбия полагает, что договор о торговле оружием должен отразить принципы, содержащиеся в этих документах, в том числе необходимость:

- ввести на национальном уровне четкие процедуры, регламентирующие международные поставки оружия;
- предотвращать незаконные поставки оружия и бороться с ними;
- соблюдать эмбарго Организации Объединенных Наций;
- предотвращать перенаправление оружия определенным группам, например террористическим или преступным;
- запрещать поставки, которые предположительно могут быть использованы для грубых нарушений прав человека или международного гуманитарного права;
- запрещать поставки, которые нарушают обязательства в соответствии с международным законодательством;
- запрещать поставки, которые предположительно могут быть использованы для совершения преступлений против человечности или актов геноцида;
- запрещать поставки, которые негативно воздействуют на устойчивое развитие;
- запрещать поставки, которые предположительно могут негативно воздействовать на внутреннюю или региональную безопасность.

## **Сфера применения**

7. Договор о торговле оружием должен однозначно признать, что все государства имеют право на приобретение обычных вооружений для удовлетворения законных потребностей самообороны и обеспечения безопасности в соответствии с международно-правовыми нормами и стандартами. Договор о торговле оружием также должен обеспечивать, чтобы поставки не содействовали ущемлению прав человека или серьезным нарушениям международного гуманитарного права, не подрывали устойчивое развитие, не провоцировали или не обостряли конфликты, не создавали условия для перетекания потоков оружия с законного рынка на незаконный, а также гарантировать помощь пострадавшим от неправомерного применения стрелкового оружия и легких вооружений.

8. Договор о торговле оружием должен учитывать гендерные аспекты, касающиеся женщин и детей, которые в наибольшей степени страдают от неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений.

9. В этой связи Замбия полагает, что в договоре должна быть предусмотрена всеобъемлющая система контроля за трансграничными перемещениями всех видов обычных вооружений, включая:

- тяжелые вооружения;
- стрелковое оружие и легкие вооружения;
- составные части и компоненты для них;
- боеприпасы и взрывчатые вещества;
- технологии производства обычных вооружений;
- оружие, используемое для обеспечения внутренней безопасности;
- товары двойного назначения для целей обороны, безопасности и охраны правопорядка.

10. Замбия также считает, что действие договора о торговле оружием должно распространяться на все аспекты санкционируемой правительством торговли обычными вооружениями, в том числе:

- между государствами;
- между государством и частным конечным пользователем;
- коммерческие продажи;
- лизинг;
- передачу во временное пользование или дарение, другие формы передачи материальных средств, а также заем или передача для экспертизы.

## **Параметры**

11. Замбия считает, что право принятия решений на поставку оружия следует оставить под контролем государства, однако основная направленность договора о торговле оружием должна состоять в том, чтобы обязать государства жестко контролировать и лицензировать все осуществляемые ими международные поставки обычных вооружений, относящиеся к их юрисдикции в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и нормами

международного права. В договоре о торговле оружием должны быть изложены те обстоятельства, при которых государство обязано отказаться осуществлять международную поставку обычных вооружений, как это сформулировано в действующем международном праве, включая обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций; любые другие договоры или решения, условиями которых связаны государства; юридические инструменты, запрещающие передачу конкретных видов оружия или предусматривающие полный запрет конкретного вида оружия; а также обязательства в рамках международного гуманитарного права.

12. В договор о торговле оружием также должно войти положение, согласно которому государства не должны санкционировать международную передачу обычных вооружений в тех случаях, если они будут использованы или предположительно могут быть использованы в нарушение международного права, в том числе:

a) нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного обычного права, касающихся угрозы применения или применения силы;

b) грубые нарушения международного законодательства в области прав человека;

c) серьезные нарушения международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции и протоколы; и

d) преступления против человечности и геноцид.

13. Договор о торговле оружием также должен предусмотреть запрет на передачу обычных вооружений в случае, если существует вероятность:

i) их использования для осуществления или содействия осуществлению террористических нападений;

ii) их применения для осуществления или содействия осуществлению актов насилия или организованных преступлений;

iii) негативного воздействия на устойчивое развитие;

iv) осуществления актов коррупции;

v) нарушения других международных, региональных или субрегиональных обязательств, решений или соглашений о нераспространении, контроле над вооружениями и разоружении, в которых участвуют государства-экспортеры, государства-импортеры или государства транзита.

14. В договоре о торговле оружием также должны быть определены практические мероприятия, которые государства будут обязаны осуществлять в целях надлежащего мониторинга и обеспечения выполнения договора. Он должен предусматривать механизм обеспечения повышенного уровня транспарентности и подотчетности в международных поставках обычных вооружений в целях формирования уверенности в эффективности исполнения государствами всеобъемлющего договора. Также важное значение имели бы положения о переходном периоде и международной помощи странам в выполнении договора.

## **Заключение**

15. Выше были изложены первоначальные комментарии Замбии в отношении договора о торговле оружием. Замбия готова сотрудничать с другими государствами – членами Организации Объединенных Наций в рамках процесса, начало которому было положено резолюцией 61/89, а также в ходе дальнейших мероприятий, направленных на установление международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

---